

Uputstvo za upotrebu

VILLAGER Eagle 5111 V motorna kosačica

Villager®



Cenoteka je online destinacija za upoređivanje cena i karakteristika bele tehnike, potrošačke elektronike i IT uređaja kod trgovinskih lanaca i internet prodavnica u Srbiji. Naša stranica vam omogućava da istražite najnovije informacije, detaljne karakteristike i konkurentne cene proizvoda.

Posetite nas i uživajte u ekskluzivnom iskustvu pametne kupovine klikom na link:

<https://cenoteka.rs/p/villager-eagle-5111-v-motorna-kosacica/>

Villager®

Original instruction manual

U 3111 ✓
T 4011 ✓
G 4111 ✓
A 5111 ✓
E 6111 ✓

SI	Motorna kosilnica	2
EN	Motor lawn mower	22
RS	Motorna kosilica za travu	44
BG	Моторна косачка за трева	65
DE	Motor-Rasenmäher	87
FR	Tondeuse à gazon à moteur	109
HR	Motorna kosilica za travu	130
HU	Motoros fűnyíró	151
MK	Моторна косилка за трева	172
RO	Mașina de tuns iarbă cu motor	194
SK	Benzínová trávna kosačka	215
AL	Kositëse motorike për bari	236



Motorna kosilnica
Villager EAGLE 3111 V / 4011 V / 4111 V /
5111 V / 6111 V
Originalna navodila za uporabo



**POZOR:**

Pred vsako uporabo preberite ta navodila, ki vsebujejo pomembne informacije za pravilno in varno uporabo naprave - v skladu z varnostnimi opozorili.

Varnostna opozorila

1. Preberite ta navodila in se seznanite z delovanjem stikal in s pravilnim načinom uporabe.
2. Naprave ne smejo uporabljati otroci ali osebe, ki niso seznanjene s temi navodili. Lokalni predpisi lahko omejujejo najnižjo starost uporabnikov.
3. Če je mogoče, ne kosite mokre trave.
4. Med delom nosite dolge hlače z nedrsečim podplatom ter ustrezno delovno obleko.
5. Naprave ne uporabljajte, če ste utrujeni, bolni ali pod vplivom alkohola, drog ali zdravil.
6. Če napravo uporabljate dlje časa, vedno uporabljajte zaščito za sluh in preprečite poškodbe sluha.
7. Pred delom pregledajte delovno območje. Iz delovnega območja odstranite kamenje, igrače, žico, kosti, palice in druge trde predmete, ki jih lahko odnese z visoko hitrostjo.
8. Napravo uporabljajte samo podnevi ali pri dobri razsvetljenosti. Otroci, druge osebe in živali se morajo odmakniti iz delovnega območja.
9. Pred vsako uporabo preverite delovanje stikal za upravljanje.
10. Nikoli ne spreminjajte ali onemogočajte nastavitve motorja ter varnostnih sistemov in funkcij.
11. Med premikanjem na klancu, v bližini jarkov ali nasipov morate biti še posebej previdni.
12. Izklopite motor in parkirajte napravo, ko jo puščate brez nadzora.
13. Naprave ne smete uporabljati brez pravilno nameščenega zbiralnika za travo ali pokrova za stranski izmet.
 14. Med uporabo ste izpostavljeni veliki količini vibracij, zato naprave ne uporabljajte predolgo.
 15. Izpušni plini vsebujejo strupen ogljikov monoksid, zato naprave ne uporabljajte v zaprtih prostorih.
 16. **OPOZORILO:** Bencin je izjemno vnetljiv. Požar ali eksplozija lahko povzročita veliko nevarnost poškodb.
 - Gorivo shranjujte samo v predpisanih posodah.
 - Gorivo nalivajte samo zunaj. Med nalivanjem goriva ne kadite.
 - Gorivo nalijte pred vklopom motorja. Nikoli ne odstranjujte pokrovčka posode za gorivo ali nalivajte goriva med delom ali ko je motor še vroč.
 - Če se gorivo polije, ne smete vklopiti motorja, vendar premaknite napravo na dovolj oddaljeno mesto in preprečite nevarnost vžiga. Pred vklopom počakajte, da bencinski hlapi izhlapijo.
 17. Pred uporabo pregledjte rezilo in matico za pritrditev rezila za obrabo ali poškodbe. Obrabljene ali poškodovane dele zamenjajte v kompletu in ohranite uravnoteženost.
 18. Uporabljajte samo nadomestne dele in opremo, priporočeno s strani proizvajalca.
 19. Pri menjavi smeri na klancu bodite še posebej previdni. Ne vlecite naprave proti sebi, razen če je to nujno potrebno.
 20. Nikoli ne nastavljajte višine košnje, ko je motor vklopljen.
 21. Pred prenašanjem vedno izklopite motor in počakajte, da se rezila zaustavijo.
 22. Naprave ne uporabljajte s poškodovanimi ščitniki ali brez nameščenih zaščitnih sredstev.
 23. Roke in noge imejte dovolj odmaknjene od gibljivih delov. Pazite, da ste dovolj odmaknjeni od odprtine za izmet.
 24. Izklopite motor in odstranite kabel s svečke ter počakajte, da se vsi gibljivi deli zaustavijo:
 - Pred odstranjevanjem zataknjenih delcev.

- Pred pregledovanjem, čiščenjem ali drugim delom na napravi.
 - Ko puščate napravo brez nadzora.
25. Naprave z gorivom ne shranjujte v zaprtih prostorih. Pazite, da hlapi goriva ne pridejo v stik z ognjem ali iskrami.
 26. Pred shranjevanjem počakajte, da se motor ohladi.
 27. Napravo pred shranjevanjem očistite in odstranite travo, listje ali ostanke maziva ter zmanjšajte nevarnost požara.
 28. Redno pregledujte zbirnik za travo za poškodbe ali obrabo.
 29. Poškodovane ali obrabljene dele zamenjajte.
 30. Če morate izprazniti posodo za gorivo, to storite zunaj.
 31. Uporaba neoriginalnih delov lahko povzroči nevarnost težjih telesnih poškodb.
 32. Pred vsako uporabo preverite delovanje zavore rezila.
 33. Naprave ne uporabljajte v nevihtah.

Namen uporabe

Naprava je namenjena košnji trave. Naprava ni primerna za komercialno uporabo.

Uporaba naprave za druge namene lahko povzroči nevarnost poškodb naprave ali težjih telesnih poškodb.

Naprava ni namenjena za uporabo v industrijske, profesionalne ali komercialne namene. Uporabnik je odgovoren za škodo ali poškodbe, ki nastanejo zaradi nepravilne uporabe.

Pred sestavljanjem in uporabo obvezno preberite ta navodila!

Simboli



Pred uporabo preberite ta navodila.



Nosite zaščitna očala.



Nosite zaščito za sluh.



Nosite zaščitne čevlje.



Opozorilo! Osebe v bližini se morajo dovolj oddaljiti iz delovnega območja.



Ne uporabljajte naprave na klancih s prevelikim naklonom



Opozorilo! Pred popravilanjem ali vzdrževanjem vedno odstranite kabel s svečke.



Nevarnost! Vrteča rezila. Roke in noge imejte med delom dovolj oddaljene od rezil.



Osebe v bližini se morajo dovolj oddaljiti od delovnega območja.



Pred delom iz delovnega območja odstranite trde predmete.



POZOR! Ostro rezilo! Roke in noge imejte odmaknjene od rezil!



Pozor! Vroče površine!
Nevarnost opeklin!



Nevarnost telesnih poškodb zaradi stika z ostrimi predmeti. Nikoli se ne dotikajte nevarnih območij, ko je naprava vklopljena.

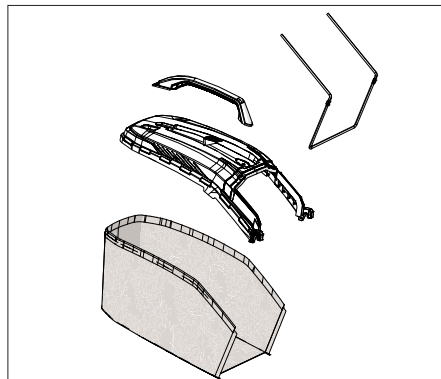
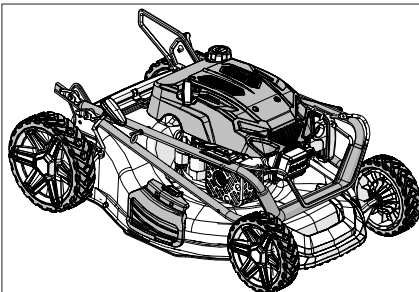


Izdelek je v skladu z veljavnimi varnostnimi standardi v EU.

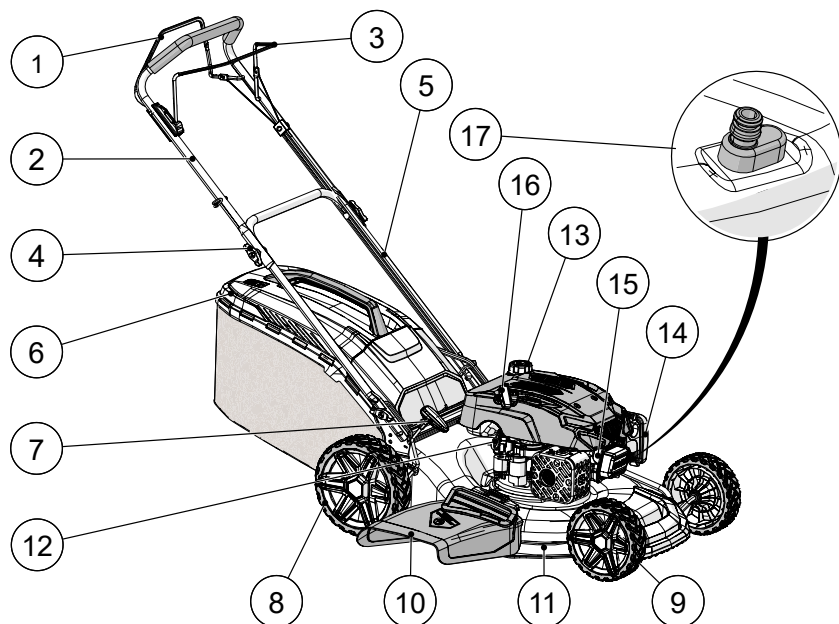


Izdelek je v skladu z veljavnimi varnostnimi standardi v Republiki Srbiji.

Priložena oprema



Oznaka delov

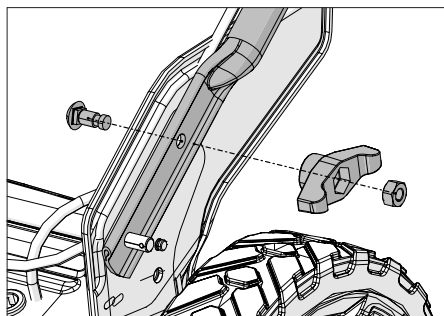
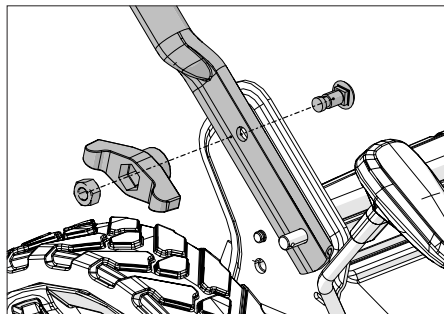


1. Ročica samohodnega pogona
2. Zgornji ročaj
3. Zavorna ročica
4. Krilna matica
5. Spodnji ročaj
6. Zbiralnik za travo
7. Ročica za nastavitev višine košnje
8. Zadnje kolo
9. Sprednje kolo
10. Stranski izmet
11. Rezalno ohišje
12. Pokrovček posode za olje z merilno palico
13. Pokrovček posode za gorivo
14. Vbrizgalka
15. Kabel za svečko
16. Ročica zaganjalnika
17. Priključek za cev za vodo

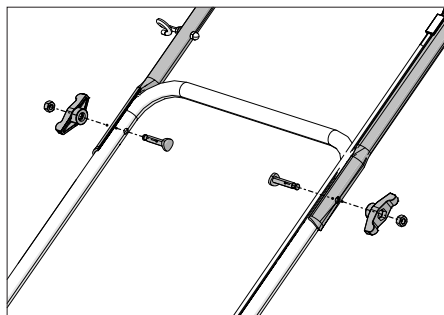
Sestavljanje

Namestitev ročaja

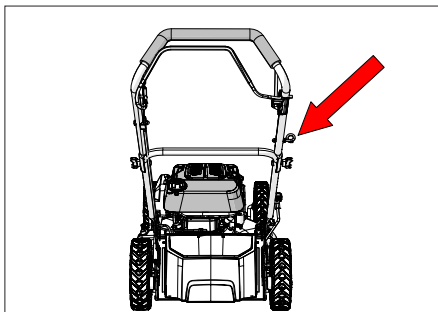
1. Namestite spodnji ročaj in ga na obeh straneh pritrdite z 2 vijakoma in krilnima maticama.



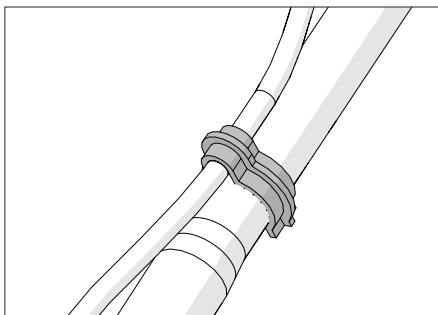
2. Sestavite zgornji ročaj in ga namestite na spodnjega ter ga pritrdite z 2 vijakoma in krilnima maticama.



OPOMBA: Kljuka za namestitev ročice zaganjalnika mora biti na desni strani ročaja, ko stojite za napravo.

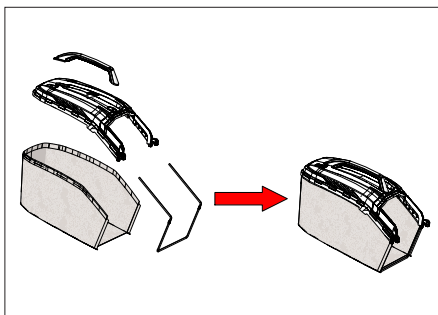


3. Pritrdite kabel na ročaj s sponko za kabel.

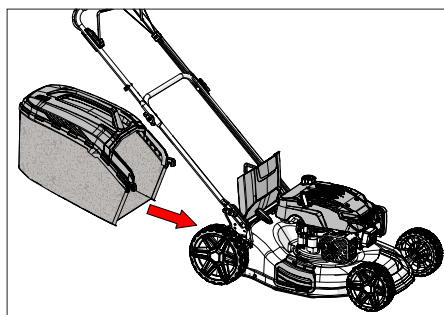
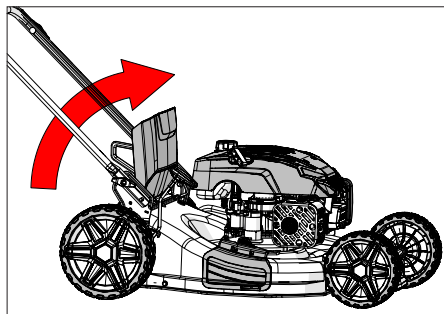


Sestavljanje zbiralnika za travo

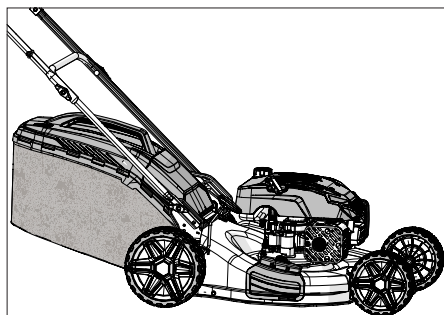
1. Namestite zbiralnik za travo na kovinski okvir. Preverite, če je dobro pritrjen.



2. Dvignite zadnji pokrov in namestite zbiralnik za travo na napravo.

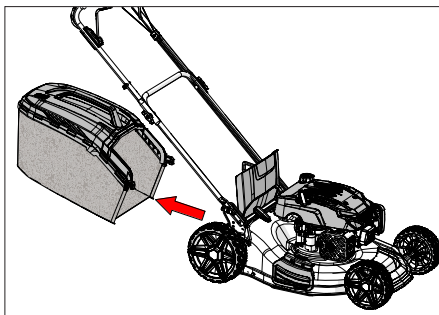


3. Spustite zadnji pokrov in preverite, če je zbiralnik za travo dobro nameščen.

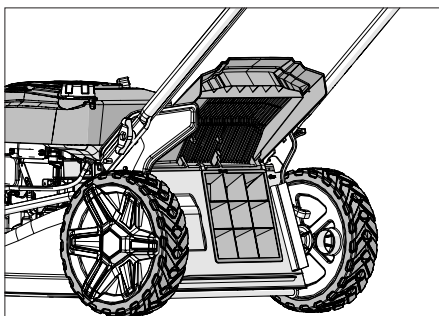
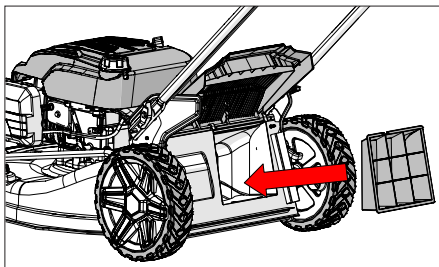


Sestavljanje nastavka za mulčenje

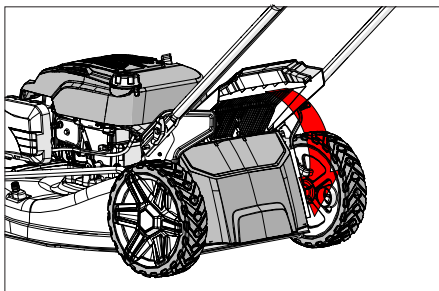
1. Odstranite zbiralnik za travo.

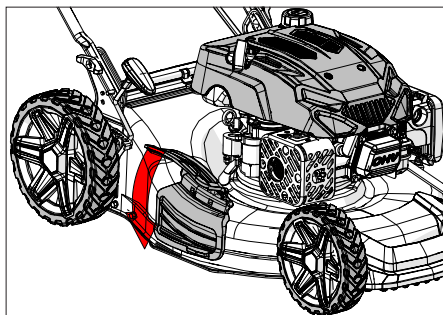


2. V odprtino vstavite nastavek za mulčenje.



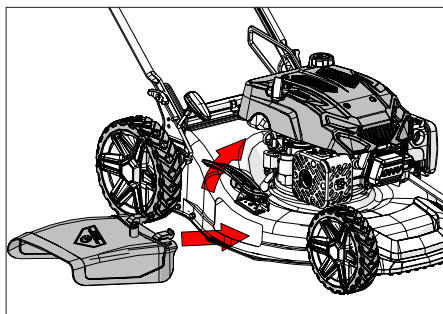
3. Zaprite pokrov.



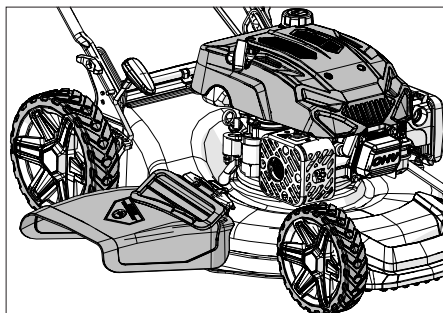


Sestavljanje pokrova za stranski izmet

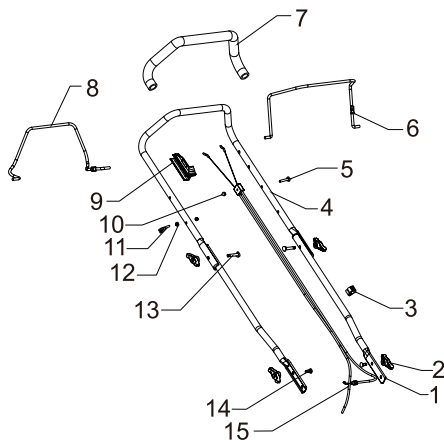
1. Dvignite stranski pokrov in z drugo roko na napravo namestite nastavek za stranski izmet.



2. Spustite pokrov in pritrdite nastavek za stranski izmet.



Opis kablov stikal za upravljanje



1. Spodnji ročaj
2. Krilna matica
3. Sponka
4. Zgornji ročaj
5. Križni vijak
6. Zavorna ročica
7. Gumena obloga ročaja
8. Ročica samohodnega pogona
9. Omejilnik
10. Šestkotna matica s pokrovom
11. Kljuka za ročico zaganjalnika
12. Matica
13. Vijak
14. Vijaki s kvadratnim vratom in okroglo glavo
15. Kabel zavorne ročice in pogona

Motorno olje in gorivo



POZOR:

Motor mora biti pred uporabo napolnjen z ustreznim tipom olja in goriva.

Ne nalivajte olja in goriva, ko je motor vklopljen.

Ne uporabljajte mešanice bencina in olja.

**NEVARNOST:**

Hlapi bencina so izjemno vnetljivi in eksplozivni. Gorivo mora biti ves čas dovolj odmaknjeno od odprtega ognja ali drugih virov vžiga.

NE prižigajte vžigalic ali vžigalnika in ne kadite. Požar ali eksplozija lahko povzročita veliko nevarnost težjih telesnih poškodb ali celo smrti.

NE nalijte preveč goriva.

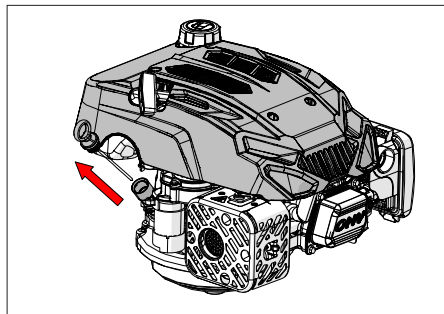
Gorivo nalivajte ali odlivajte SAMO zunaj v dobro prezračevanih prostorih.

Priporočeno olje: SAE30.

Bencin: Neosvinčen bencin z oktansko vrednostjo vsaj 85 oktanov in z vsebnostjo etanola do 10% ali manj glede na prostornino (E10).

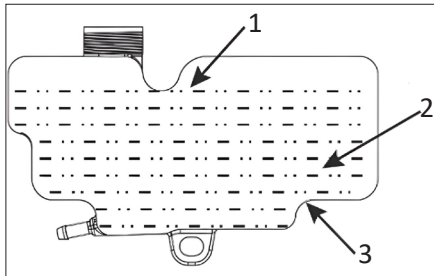
Preverjanje količine olja in nalivanje olja

1. Izklopite motor. Namestite napravo na ravno in vodoravno podlago.
2. Odstranite pokrovček posode za olje z merilno palico in obrišite merilno palico.
3. Uporabite lijak in počasi nalijte do 500 ml olja. Ponovno namestite pokrovček posode za olje in ga dobro pritrdite. PAZITE, DA NE NALIJETE PREVEČ OLJA.
4. Obrišite razlito olje.
5. Pred vsako uporabo preverite količino olja in ga po potrebi dolijte.

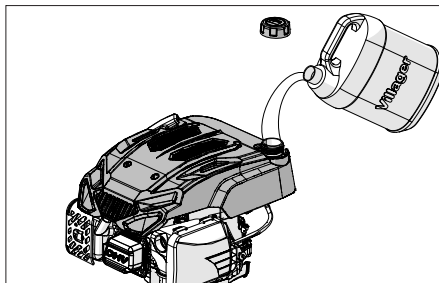
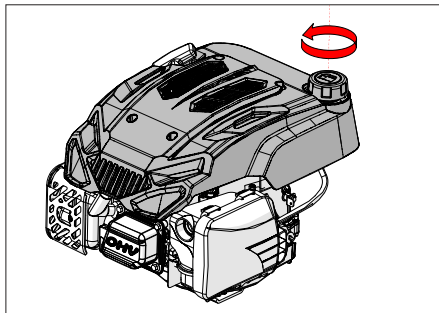


Preverjanje količine goriva in nalivanje goriva

1. Odstranite pokrovček posode za gorivo.
2. Počasi nalijte gorivo. Goriva nikoli ne nalijte do vrha in pustite dovolj prostora za ekspanzijo goriva.
3. Ponovno namestite pokrovček posode za gorivo in ga dobro pritrdite. Obrišite razlito gorivo.



1. Zgornji nivo goriva
2. Gorivo
3. Posoda za gorivo

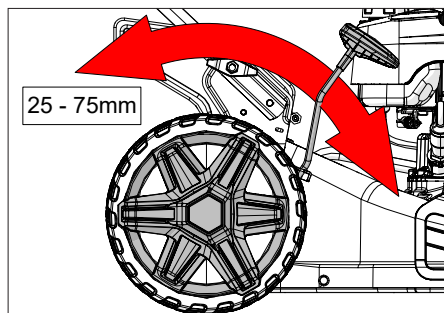


Nastavitve

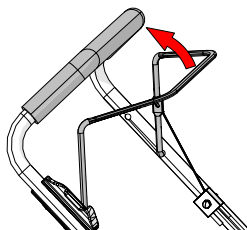
Nastavitev višine košnje

Višino košnje lahko nastavljate v območju od 25-75 mm.

Primite ročico za nastavitev višine košnje in jo namestite na želen položaj.



EAGLE 4011 V

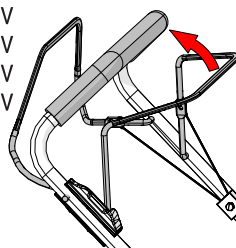


EAGLE 3111 V

EAGLE 4111 V

EAGLE 5111 V

EAGLE 6111 V

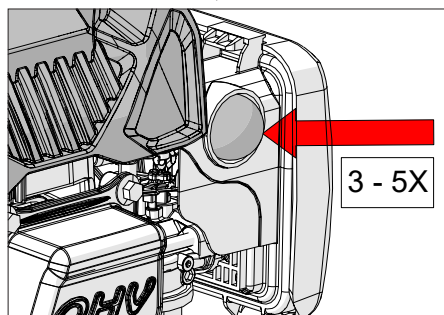


Uporaba

Vklop in izklop

Vklop:

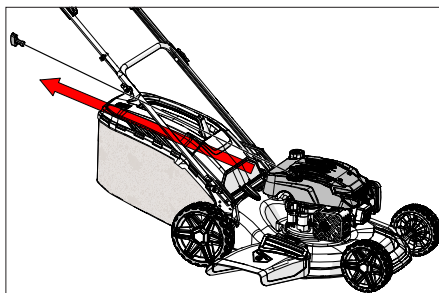
1. Nastavite ustrezno višino košnje.
2. 3-5x pritisnite vbrizgalko (črpalko za gorivo). (Pri vklopu toplega motorja vbrizgalke ni potrebno pritisniti.)



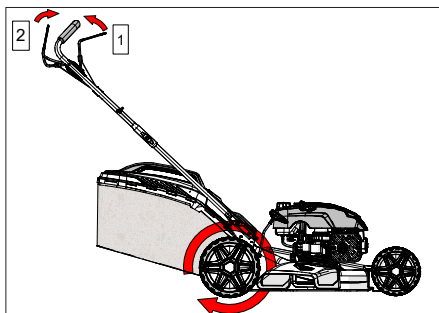
OPOMBA: Če vbrizgalko pritisnete prevečkrat, se uplinjač napolni s preveliko količino goriva, kar lahko povzroči težave ob zagonu.

3. Stopite za ročaj na zadnjem delu kosilnice. Z eno roko pritisnite zavorno ročico do ročaja in jo zadržite.

4. Počasi povlecite zagonsko ročico navzven, dokler ne začutite upora. Potem jo močno povlecite, dokler se motor ne vklopi. Ročico počasi vrnite na začetni položaj.



5. Če je naprava opremljena s samohodnim pogonom, pritisnite ročico samohodnega pogona naprej ob ročaj, jo zadržite in kosilnica se začne premikati naprej.



Izklop:

1. Naprave s samohodnim pogonom: spustite ročico samohodnega pogona.
2. Naprave z ročnim pogonom uređaj: spustite zavorno ročico.

Praznjenje zbiralnika za travo

OPOMBA: Pred odstranjevanjem zbiralnika za travo vedno izklopite motor in počakajte, da se rezila zaustavijo.

1. Z eno roko dvignite pokrov zbiralnika in z drugo roko odstranite zbiralnik za travo s kosilnice.
2. Izpraznite zbiralnik za travo in ga namestite nazaj na napravo.

OPOMBA: Če je odprtina za izmet zamašena z ostanki trave, jo pred namestitvijo zbiralnika najprej dobro očistite s krtačo.

Shranjevanje in vzdrževanje**Opozorilo:**

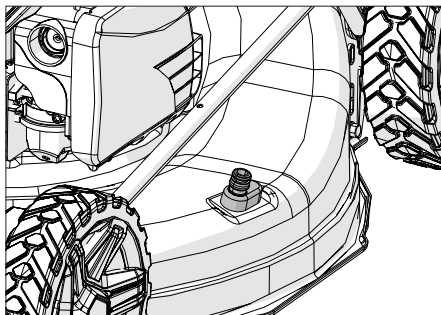
Pred pregledovanjem, popraviljanjem, nastavitvami ali čiščenjem vedno izklopite motor in počakajte, da se rezilo popolnoma zaustavi. Odstranite kabel s svečke. Nevarnost poškodb.

Pred čiščenjem in vzdrževanjem počakajte, da se naprava ohladi. Nevarnost opeklin.

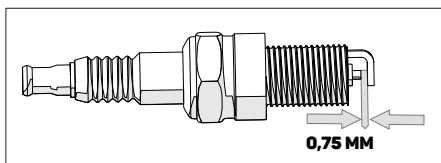
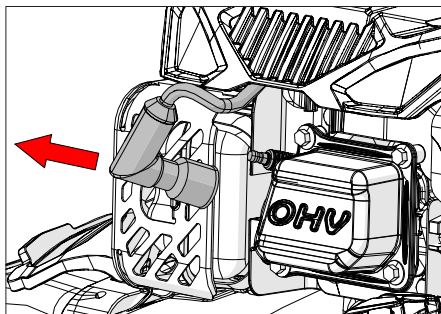
Nepravilno vzdrževanje lahko povzroči nevarnost poškodb naprave ali nevarnost telesnih poškodb.

Čiščenje

- Po vsaki uporabi s kosom lesa ali podobnim materialom očistite prezračevalne odprtine in odprtino za izmet ter rezilo. Potem na napravo priključite cev za vodo in odstranite ostanke trave in drugo umazanijo.
- Med nagibanjem naprave bodite previdni, saj obstaja nevarnost puščanja olja in goriva.
- Med rokovanjem z rezili vedno nosite zaščitne rokavice.

**Vzdrževanje svečke**

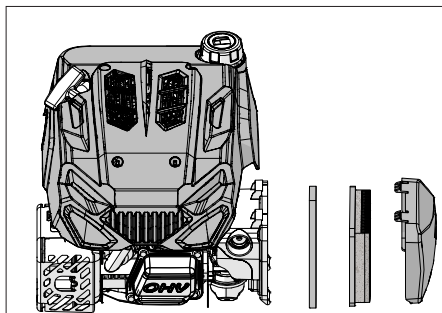
- Odstranite kabel s svečke.
- Odvijte svečko.
- Očistite svečko z žičnato krtačo.
- Preverite in po potrebi nastavite oddaljenost med elektrodama na 0,7-0,8 mm.
- Namestite svečko v odprtino in jo dobro privijte.



Vzdrževanje zračnega filtra

NIKOLI ne vklaplajte kosilnice brez nameščenega zračnega filtra.

- Odstranite pokrov filtra.
- Odstranite filter in ga očistite z raztopino vode in čistila. Če je filter preveč onesažen, ga po potrebi zamenjajte z novim.
- Počakajte, da se filter popolnoma posuši in potem namestite očiščen/nov filter nazaj na napravo.



Menjava olja v motorju

OPOMBA: Uporaba motorja s prenizko količino olja lahko povzroči trajne poškodbe motorja. Priporočamo uporabo kakovostnega olja za 4-taktno motorje. Uporaba neustreznega olja skrajša življenjsko dobo motorja, uporaba olja za 2-taktno motorje pa povzroči poškodbe motorja.

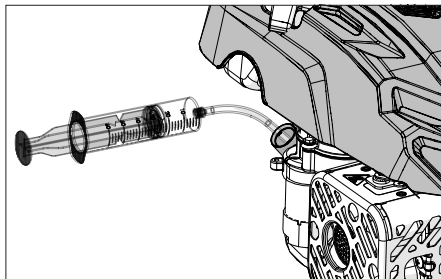
Izklopite motor in namestite napravo na ravno in vodoravno podlago, počakajte, da se naprava malo ohladi in preverite količino olja.

- Ko se motor dovolj ohladi, odstranite kabel s svečke in se ga ne dotikajte.
- Odstranite pokrovček posode za olje z merilno palico, dokler je motor še topel. Potem uporabite komplet za odstranjevanje olja in odstranite olje iz posode. Odpadno olje odlijte v ustrezne posode za zbiranje odpadnega olja.
- Namestite kosilnico v vodoraven položaj. V posodo za olje nalijte priporočeno olje (SAE30 ali ekvivalentno) in ga nalijte do zgornje mejne oznake (oznake max) na merilni palici.

Opomba: V posodo nalijte samo ustrezno količino olja. Količina olja ne sme biti pod spodnjo mejno oznako na merilni palici. Prav tako pazite, da ne nalijete preveč olja.

Opomba: Prevelika in premajhna količina olja imata enak negativen učinek na delovanje motorja.

- Merilno palico dobro obrišite s čisto krpo in namestite pokrovček posode za olje z merilno palico nazaj na napravo.



Menjava rezil

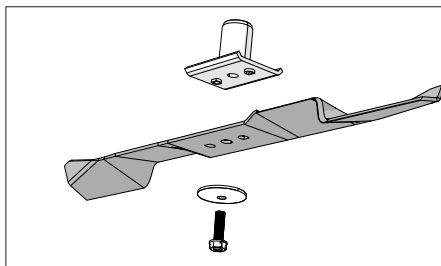
OPOZORILO:

Med rokovanjem z rezili vedno nosite zaščitne rokavice.

Priporočamo, da menjavo rezil opravijo na pooblaščenih servisih.

Uporabljajte samo rezila, ki so navedena v **TEHNIČNIH PODATKIH**. Uporaba neoriginalnih delov lahko povzroči nevarnost poškodb naprave ali težjih telesnih poškodb.

- Zadržite rezilo in odvijte vijak rezila. Odstranite podložko in rezilo.
- Ponovno namestite novo rezilo v obratnem vrstnem redu. Rezilo mora biti pravilno nameščeno in vijak ustrezno zategnjen.
- Med nagibanjem naprave bodite previdni, saj obstaja nevarnost puščanja olja in goriva.



Shranjevanje

- Pred shranjevanjem očistite in popravite napravo.
- Če naprave ne boste uporabljali dlje časa (več kot 15 dni), morate pred shranjevanjem izprazniti posodo za gorivo in posodo za olje.
- Kosilnico shranjujte v suhem in dobro prezračevanem prostoru, izven dosega otrok.
- Pred prenašanjem naprave na mesto shranjevanja zaustavite in blokirajte rezilo ter preprečite nevarnost poškodb rezila ali nevarnost težjih telesnih poškodb. Naprave ne nagibajte preveč, saj obstaja nevarnost puščanja olja in goriva.

Tehnični podatki

Tip		EAGLE 3111 V	EAGLE 4011 V	EAGLE 4111 V
Motor	Prostornina	127,1 cm ³	144,3 cm ³	144,3 cm ³
	Moč	2,2 kW	2,5 kW	2,5 kW
Tip pogona		Samohodna	Ročna	Samohodna
Širina košnje		430 mm	460 mm	460 mm
Prostornina rezervoarja za gorivo		0,8 L	0,8 L	0,8 L
Prostornina zbiralnika za travo		45 L	65 L	65 L
Hitrost rezila (o/min)		2800	2800	2800
Stopnja zvočnega tlaka (L_{pA}) Odstopanje (K_{pA})		74,4 dB(A) 3 dB(A)	74,5 dB(A) 3 dB(A)	74,5 dB(A) 3 dB(A)
Izmerjena stopnja glasnosti (L_{wA}) Zagotovljena stopnja glasnosti (L_{wA}) Odstopanje (K_{wA})		94,4 dB(A) 96 dB(A) 1,8 dB(A)	94,5 dB(A) 96 dB(A) 1,79 dB(A)	94,5 dB(A) 96 dB(A) 1,79 dB(A)
Izmerjena vrednost vibracij Odstopanje (K)		4,8 m/s ² 2,4 m/s ²	4,7 m/s ² 2,4 m/s ²	4,7 m/s ² 2,4 m/s ²
Priporočena kolesa (premer, palci)		Spredaj: 7, Zadaj: 8	Spredaj: 7, Zadaj: 8	Spredaj: 8, Zadaj: 10
Neto masa		24,5 kg	25,5 kg	28,5 kg

Tip		EAGLE 5111 V	EAGLE 6111 V
Motor	Prostornina	190 cm ³	223 cm ³
	Moč	3,6 kW	4,2 kW
Tip pogona		Samohodna	Samohodna
Širina košnje		508 mm	530 mm
Prostornina rezervoarja za gorivo		1,2 L	1,2 L
Prostornina zbiralnika za travo		65 L	65 L
Hitrost rezila (o/min)		2800	2800
Stopnja zvočnega tlaka (L_{pA})		76 dB(A)	76,2 dB(A)
Odstopanje (K_{pA})		3 dB(A)	3 dB(A)
Izmerjena stopnja glasnosti (L_{wA})		96 dB(A)	96,2 dB(A)
Zagotovljena stopnja glasnosti (L_{wA})		98 dB(A)	98 dB(A)
Odstopanje (K_{wA})		1,84 dB(A)	1,82 dB(A)
Izmerjena vrednost vibracij		5,8 m/s ²	5,5 m/s ²
Odstopanje (K)		2,3 m/s ²	2,2 m/s ²
Priporočena kolesa (premer, palci)		Spredaj: 8, Zadaj: 10	Spredaj: 8, Zadaj: 10
Neto masa		30 kg	33,2 kg

Opomba

Določeni stopnji izpostavljenosti hrupu in vibracijam se ni mogoče izogniti. Zaradi lastne varnosti uporabljajte osebno zaščitno opremo (npr. zaščita za sluh in zaščitne rokavice), omejite čas uporabe in uporabljajte nastavitve za zmanjševanje hrupa in vibracij.

Napake in odpravljanje napak pri delovanju

Problem	Možni vzrok	Odpravljanje napak
Motor deluje neenakomerno.	Napačen položaj stikala za zapiranje dovoda zraka.	Premaknite stikalo na položaj RUN (prevod: DELOVANJE).
	Onesnažen zračni filter.	Očistite ali zamenjajte z novim.
	Onesnažen ventil za gorivo.	Očistite ventil za gorivo.
Motor se hitro izklopi.	Nizka količina olja.	Nalijte olje do zgornje mejne oznake.
	Prazna posoda za gorivo ali napačen tip goriva.	Preberite poglavje MOTORNO OLJE IN GORIVO.
	Napačen pokrovček posode za gorivo.	Zamenjajte pokrovček posode za gorivo.
	Kabel za svečko ni dobro nameščen.	Namestite kabel za svečko.
Motor se izklopi pri visokih obremenitvah.	Onesnažen zračni filter.	Očistite ali zamenjajte z novim.
	Hladen motor.	Pred uporabo počakajte, da se motor segreje.
Hrup v motorju.	Preobremenjen motor.	Ne prekoračite navedenih vrednosti.
	Napačen tip goriva.	Preberite poglavje MOTORNO OLJE IN GORIVO.
Povratna eksplozija v motorju.	Onesnaženo gorivo ali napačen tip goriva.	Odlijte staro gorivo in nalijte sveže gorivo.
	Zamašen sesalni ventil ali pregrevanje motorja.	Nesite motor na pooblaščen servis.
	Netočen čas zagonske iskre.	Preverite zagonsko iskro motorja.
Motor se je pregrel.	Nizka količina olja v motorju.	Nalijte olje do zgornje mejne oznake.
	Zamašen izpuh.	Očistite izpuh.
	Zamašen hladilni ventilator.	Očistite ventilator.
Rezilo se ne vrti.	Zataknjena trava.	Odstranite travo.
	Rezilo ni pravilno nameščeno.	Preverite rezilo in ga pravilno namestite.

Problem	Možni vzrok	Odpravljanje napak
Neobičajen hrup ali vibracije.	Rezilo ni pravilno nameščeno.	Preverite rezilo in ga pravilno namestite.
	Poškodovano rezilo.	Odstranite poškodovano rezilo in ga zamenjajte z novim (glejte poglavje MENJAVA REZILA)
Drugo	Posvetujte se s pooblaščenim serviserjem.	

Odlaganje in zaščita okolja

 Simbol prečrtanega smetnjaka na napravi ali embalaži pomeni, da naprave in embalaže ne smete  odlagati med ostale domače odpadke. Električnega orodja, pripomočkov in embalaže se morate znebiti v skladu s predpisi za odstranjevanje električnih naprav in ostalih odpadkov. Pozanimajte se o lokalnih predpisih za odstranjevanje električnih naprav..

Servis

Naprave nikoli ne popravljajte sami. Napravo lahko popravljajo samo usposobljene osebe na naših pooblaščenih servisih, kjer uporabljajo samo originalne nadomestne dele. Več informacij o pooblaščenih servisih in prodajalcih lahko najdete na spletni strani www.villager.si ali pri pooblaščenih zastopnikih za Villager izdelke.

Izjava o skladnosti

Po 7. čl. in II. Prilogi točka A Pravilnika o varnosti strojev (Ur. list RS št. 75/08)

Villager®

Villager d.o.o.

Bratislavská cesta 5, 1000 Ljubljana, Slovenia

Opis naprave - stroja: **Motorna kosilnica Villager EAGLE 3111 V**

S to izjavo s polno odgovornostjo zagotavljamo, da je navedena naprava – izdelek v skladu z določili predpisov:

- Direktivo 2006/42/EC o varnosti strojev
 - Direktivo 2014/30/EU o elektromagnetni združljivosti
 - Direktivama 2000/14/EC, 2005/88/EC o hrupu
 - Direktivo (EU) 2016/1628 o emisiji plinov in strupenih hlapov motorjev z notranjim zgorevanjem
- Številka odobritve motorja: e49*2016/1628*2022/992SYA1/P*1521*00

Harmonizirani in drugi standardi:

EN ISO 5395-1:2013/A1:2018

EN ISO 5395-2:2013/A2:2017

EN ISO 14982:2009

Pooblaščen organ v skladu z Direktivama 2000/14/EC, 2005/88/EC

TÜV SÜD Product service. 70.424.25.07406-01 z dne 21.08.2025.

Izmerjena stopnja glasnosti	L_{WA} 94,4 dB (A)
Zagotovljena stopnja glasnosti	L_{WA} 96 dB (A)

Odgovorna oseba, pooblaščenca za sestavljanje tehnične dokumentacije: Dragan Dragičević, na naslovu družbe Villager D.O.O, Bratislavská cesta 5, 1000 Ljubljana

Kraj / datum: Ljubljana, 01.11.2025.

Pooblaščenca oseba za sestavljanje izjave v imenu proizvajalca
Dragan Dragičević

Dragan Dragičević

Izjava o skladnosti

Po 7. čl. in II. Prilogi točka A Pravilnika o varnosti strojev (Ur. list RS št. 75/08)

Villager®

Villager d.o.o.

Bratislavská cesta 5, 1000 Ljubljana, Slovenia

Opis naprave - stroja: **Motorna kosilnica Villager EAGLE 4011 V**

S to izjavo s polno odgovornostjo zagotavljamo, da je navedena naprava – izdelek v skladu z določili predpisov:

- Direktivo 2006/42/EC o varnosti strojev
 - Direktivo 2014/30/EU o elektromagnetni združljivosti
 - Direktivama 2000/14/EC, 2005/88/EC o hrupu
 - Direktivo (EU) 2016/1628 o emisiji plinov in strupenih hlapov motorjev z notranjim zgorevanjem
- Številka odobritve motorja: e49*2016/1628*2022/992SYA1/P*1521*00

Harmonizirani in drugi standardi:

EN ISO 5395-1:2013/A1:2018

EN ISO 5395-2:2013/A2:2017

EN ISO 14982:2009

Pooblaščen organ v skladu z Direktivama 2000/14/EC, 2005/88/EC

TÜV SÜD Product service. 70.424.25.06511-01 dat. 13.08.2025.

Izmerjena stopnja glasnosti L_{WA} 94,5 dB (A)

Zagotovljena stopnja glasnosti L_{WA} 96 dB (A)

Odgovorna oseba, pooblaščenca za sestavljanje tehnične dokumentacije: Dragan Dragičević, na naslovu družbe Villager D.O.O, Bratislavská cesta 5, 1000 Ljubljana

Kraj / datum: Ljubljana, 01.11.2025.

Pooblaščenca oseba za sestavljanje izjave v imenu proizvajalca

Dragan Dragičević



Izjava o skladnosti

Po 7. čl. in II. Prilogi točka A Pravilnika o varnosti strojev (Ur. list RS št. 75/08)

Villager®

Villager d.o.o.

Bratislavská cesta 5, 1000 Ljubljana, Slovenia

Opis naprave - stroja: **Motorna kosilnica Villager EAGLE 4111 V**

S to izjavo s polno odgovornostjo zagotavljamo, da je navedena naprava – izdelek v skladu z določili predpisov:

- Direktivo 2006/42/EC o varnosti strojev
 - Direktivo 2014/30/EU o elektromagnetni združljivosti
 - Direktivama 2000/14/EC, 2005/88/EC o hrupu
 - Direktivo (EU) 2016/1628 o emisiji plinov in strupenih hlapov motorjev z notranjim zgorevanjem
- Številka odobritve motorja: e49*2016/1628*2022/992SYA1/P*1521*00

Harmonizirani in drugi standardi:

EN ISO 5395-1:2013/A1:2018

EN ISO 5395-2:2013/A2:2017

EN ISO 14982:2009

Pooblaščen organ v skladu z Direktivama 2000/14/EC, 2005/88/EC

TÜV SÜD Product service. 70.424.25.06511-01 dat. 13.08.2025.

Izmerjena stopnja glasnosti L_{WA} 94,5 dB (A)

Zagotovljena stopnja glasnosti L_{WA} 96 dB (A)

Odgovorna oseba, pooblaščenca za sestavljanje tehnične dokumentacije: Dragan Dragičević, na naslovu družbe Villager D.O.O, Bratislavská cesta 5, 1000 Ljubljana

Kraj / datum: Ljubljana, 01.11.2025.

Pooblaščenca oseba za sestavljanje izjave v imenu proizvajalca

Dragan Dragičević



Izjava o skladnosti

Po 7. čl. in II. Prilogi točka A Pravilnika o varnosti strojev (Ur. list RS št. 75/08)

Villager®

Villager d.o.o.

Bratislavská cesta 5, 1000 Ljubljana, Slovenia

Opis naprave - stroja: **Motorna kosilnica Villager EAGLE 5111 V**

S to izjavo s polno odgovornostjo zagotavljamo, da je navedena naprava – izdelek v skladu z določili predpisov:

- Direktivo 2006/42/EC o varnosti strojev
 - Direktivo 2014/30/EU o elektromagnetni združljivosti
 - Direktivama 2000/14/EC, 2005/88/EC o hrupu
 - Direktivo (EU) 2016/1628 o emisiji plinov in strupenih hlapov motorjev z notranjim zgorevanjem
- Številka odobritve motorja: e49*2016/1628*2022/992SYA1/P*1522*00

Harmonizirani in drugi standardi:

EN ISO 5395-1:2013/A1:2018

EN ISO 5395-2:2013/A2:2017

EN ISO 14982:2009

Pooblaščen organ v skladu z Direktivama 2000/14/EC, 2005/88/EC

TÜV SÜD Product service. **70.424.25.06512-01** z dne **21.08.2025**.

Izmerjena stopnja glasnosti L_{WA} 96 dB (A)

Zagotovljena stopnja glasnosti L_{WA} 98 dB (A)

Odgovorna oseba, pooblaščenca za sestavljanje tehnične dokumentacije: Dragan Dragičević, na naslovu družbe Villager D.O.O, Bratislavská cesta 5, 1000 Ljubljana

Kraj / datum: Ljubljana, 01.11.2025.

Pooblaščenca oseba za sestavljanje izjave v imenu proizvajalca

Dragan Dragičević

Izjava o skladnosti

Po 7. čl. in II. Prilogi točka A Pravilnika o varnosti strojev (Ur. list RS št. 75/08)

Villager®

Villager d.o.o.

Bratislavská cesta 5, 1000 Ljubljana, Slovenia

Opis naprave - stroja: **Motorna kosilnica Villager EAGLE 6111 V**

S to izjavo s polno odgovornostjo zagotavljamo, da je navedena naprava – izdelek v skladu z določili predpisov:

- Direktivo 2006/42/EC o varnosti strojev
 - Direktivo 2014/30/EU o elektromagnetni združljivosti
 - Direktivama 2000/14/EC, 2005/88/EC o hrupu
 - Direktivo (EU) 2016/1628 o emisiji plinov in strupenih hlapov motorjev z notranjim zgorevanjem
- Številka odobritve motorja: e49*2016/1628*2022/992SYA1/P*1522*00

Harmonizirani in drugi standardi:

EN ISO 5395-1:2013/A1:2018

EN ISO 5395-2:2013/A2:2017

EN ISO 14982:2009

Pooblaščen organ v skladu z Direktivama 2000/14/EC, 2005/88/EC

TÜV SÜD Product service. 70.424.25.07407-01 z dne 21.08.2025.

Izmerjena stopnja glasnosti L_{WA} 96 dB (A)

Zagotovljena stopnja glasnosti L_{WA} 98 dB (A)

Odgovorna oseba, pooblaščenca za sestavljanje tehnične dokumentacije: Dragan Dragičević, na naslovu družbe Villager D.O.O, Bratislavská cesta 5, 1000 Ljubljana

Kra / datum: Ljubljana, 01.11.2025.

Pooblaščenca oseba za sestavljanje izjave v imenu proizvajalca
Dragan Dragičević



Motor lawn mower
Villager EAGLE 3111 V / 4011 V / 4111 V /
5111 V / 6111 V
Original Operating Manual



**ATTENTION:**

Before each use, please read the operating manual carefully, which can provide all the necessary information for proper use - in accordance with the basic safety requirements.

Safety warnings

1. Please read the instructions carefully. Make sure you are familiar with the controls and appropriate use of the equipment.
2. Never allow children or persons unfamiliar with these instructions to use the lawn mower. Local regulations may restrict the age of the operator.
3. If possible, avoid using the lawn mower on wet grass.
4. Always wear slip-resistant footwear and suitable clothing when operating the lawn mower.
5. Never use this equipment if you are tired, sick or under the influence of alcohol or drugs.
6. Hearing damage may occur if you do not wear the appropriate ear protection or if you do not use the device for a long time.
7. Thoroughly inspect the mowing area and remove all foreign objects such as stones, toys, branches and wires.
8. Mow only in good visibility and keep bystanders (especially children) and pets at safe distance.
9. Before or during every use, check and ensure that all controls are functioning properly.
10. Do not modify or disable the motor settings, safety systems or functions.
11. Be careful when moving on slopes, near cliffs, ditches or embankments.
12. Stop the motor and park the device before leaving the operating position.
13. The device cannot be used without a fully installed grass catcher or without a self-closing guard of the ejection chute put in place.
14. Using this device exposes you to vibration, so do not use it for a long time.
15. The exhaust gases of this device contain dangerous carbon monoxide, so please do not use it indoors.
16. **WARNING:** Gasoline is highly flammable. Fire or explosions may cause serious injury.
 - Store the gasoline only in the canisters intended for this purpose.
 - Only add fuel outdoors and do not smoke when refueling.
 - Pour the fuel before starting the motor. Never refuel the tank when the motor is running or while it is still hot.
 - If fuel spills, do not attempt to start the motor. Move the device to another location - the clean location.
17. Make sure that all the blades, bolts and cutting assembly are not worn or damaged. Replace worn or damaged tools and bolts in the kits - to avoid imbalance.
18. Use spare parts and accessories provided or recommended by the manufacturer.
19. Be particularly careful when changing direction of movement on slopes. Do not pull the device backwards - unless necessary.
20. Never attempt to adjust the mowing height while the motor is running.
21. Stop the blades and the motor before transporting the device.
22. Do not store the device with damaged guards or without safety devices.
23. Do not put your hands or feet near or under the rotating parts. Always stay away from the ejection chute.
24. Turn off the motor, remove the spark plug connector and ensure that all moving parts have come to a complete stop:
 - before removing mowed grass debris or obstacles.
 - before checking, cleaning or working on the device.
 - when you are leaving the lawn mower unattended.

25. Never store the device with gasoline in the tank indoors where fumes may get in contact with an open flame or spark.
26. Allow the motor to cool down before storing it indoors.
27. In order to minimize the danger of fire, keep the motor, exhaust pipe, battery compartment and gasoline storage area free of grass, leaves or excess grease.
28. Frequently check the grass collector for wear or damage.
29. Replace damaged or worn safety components.
30. If you need to empty the fuel tank, do this only outdoors.
31. The use of non-original parts may create a hazardous situation.
32. The blade stop control should be checked before each use.
33. Do not use the lawn mower if there is a risk of lightning.

Intended use

The device is intended for mowing lawns. It is not suitable for commercial use.

Using the device for the purposes other than the intended ones causes hazards that may lead to injury.

Keep in mind that our devices are not designed for commercial and industrial purposes or for crafts. The buyer assumes all legal and other liability for any damage or injury caused by improper handling of the device.

Please read this manual carefully before assembling and using this lawn mower!

Symbols



Please, read the operating manual.



Wear eye protection.



Wear ear protection.



Wear safety footwear.



Warning! Keep the by-standers at a safe distance while mowing.



Never mow the grass under the angle which is not specified.



Warning! Remove the cable from the spark plug before starting any repair work.



Danger! Rotating blades. Keep your hands and feet away from the opening while the device is in operation.



Keep the by-standers away from the device.



Remove all objects that could be thrown out from the blade unit.



ATTENTION! Sharp cutting tools!
Keep your hands and feet away
from the cutting elements!



Attention! Hot surface!
Danger of burns!



Risk of bruises and injuries
from sharp edges; never touch
dangerous places when the blade
is in motion.

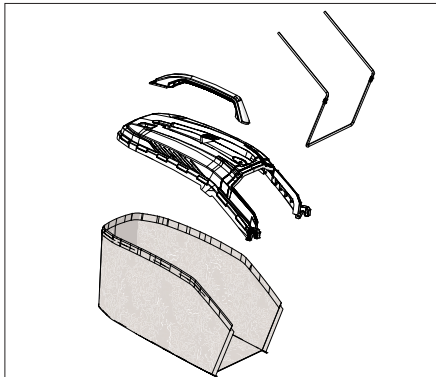
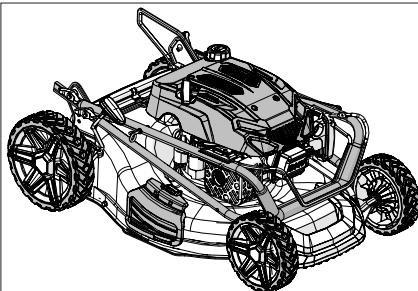


The product meets the safety
requirements of the relevant
directives of the EU legislation.

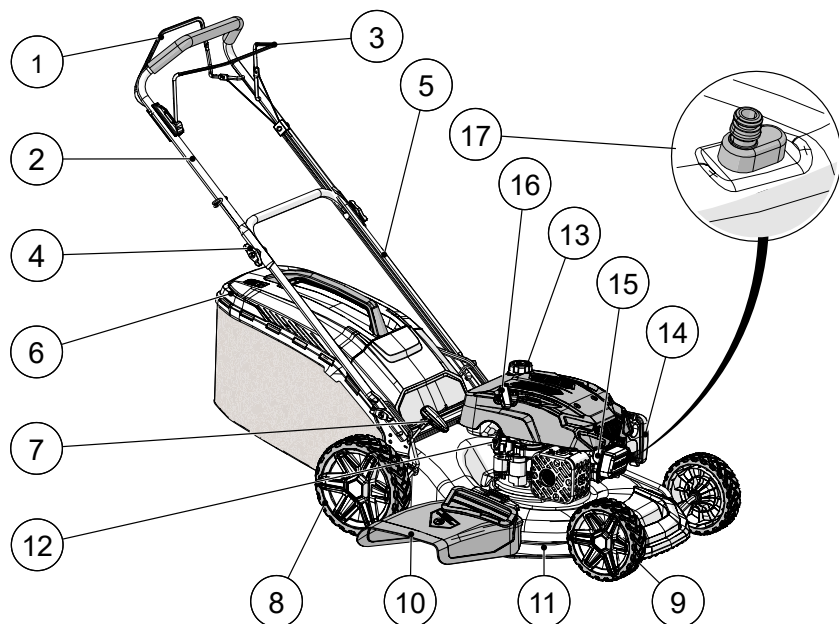


The product meets the safety
requirements of the relevant
directives of the legislation of the
Republic of Serbia.

Delivered content



Parts of the device

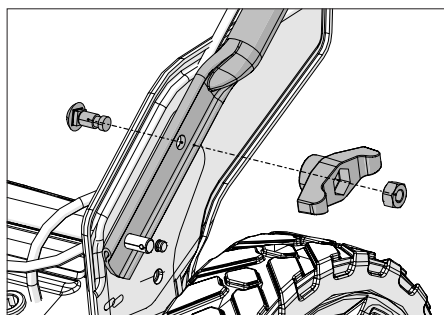
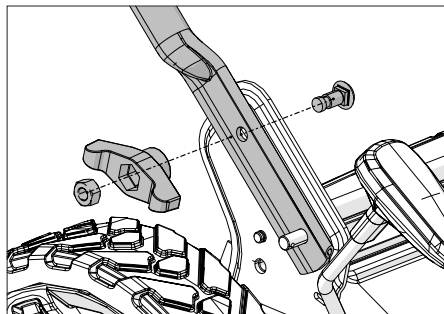


1. Drive lever (clutch lever)
2. Upper handle
3. Throttle lever
4. Wing nut
5. Lower handle
6. Grass catcher
7. Mowing height adjustment lever
8. Rear wheel
9. Front wheel
10. Side discharge chute
11. Blade housing
12. Oil dipstick (dipstick)
13. Fuel tank cap
14. Fuel priming pump (primer)
15. Spark plug cap
16. Starter handle
17. Hose connector

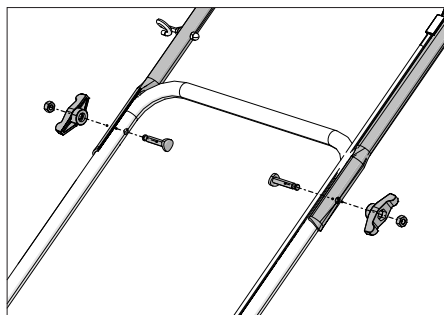
Assembly

Installing the handle

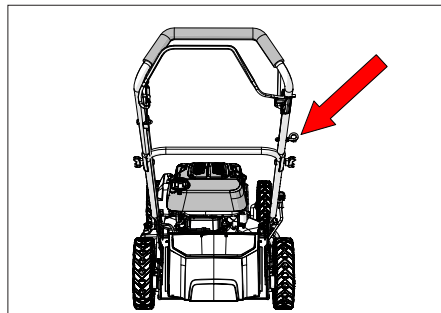
1. Tighten the lower handle by using 2 bolts and 2 small nuts on each side.



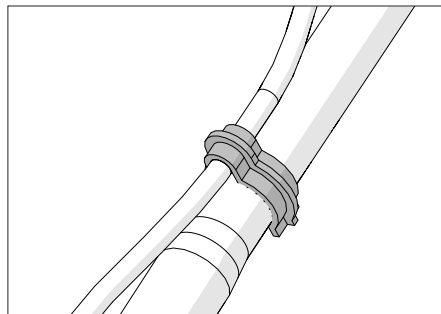
2. Unfold the upper handle and adjust it to the lower handle.



NOTE: Make sure the rope guide is on the right handle when standing behind the lawn mower.

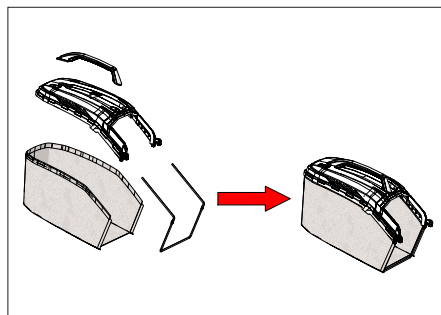


3. Attach the cable to the handle by using the cable clamp.

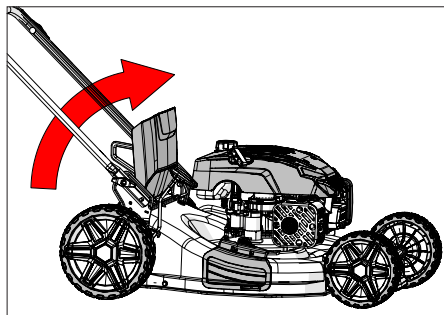


Grass catcher assembly

1. Clip the grass catcher over the metal frame. Make sure that it is fastened.

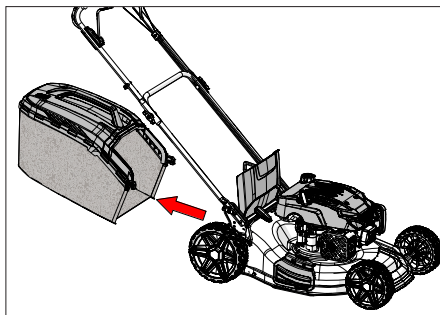


2. Lift the rear discharge cover and attach the grass catcher.

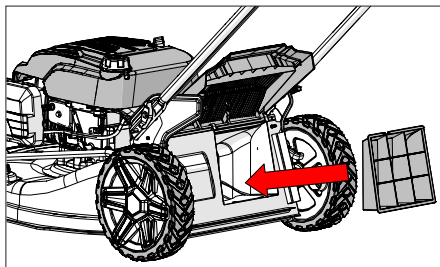


Mulching kit assembly

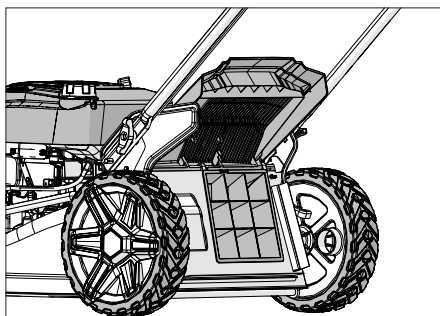
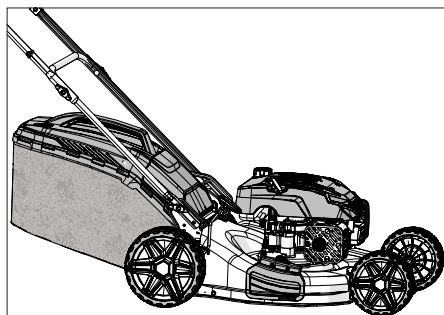
1. Remove the grass catcher.



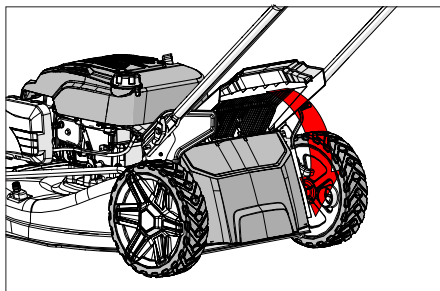
2. Insert the mulching kit into the opening.

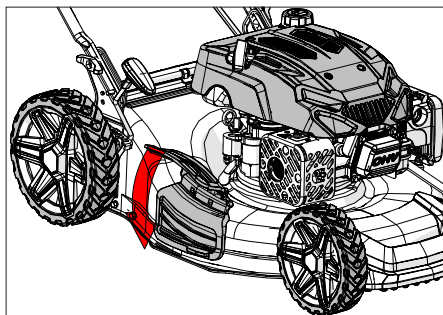


3. Loosen the rear grass cover and secure the grass collector in place.



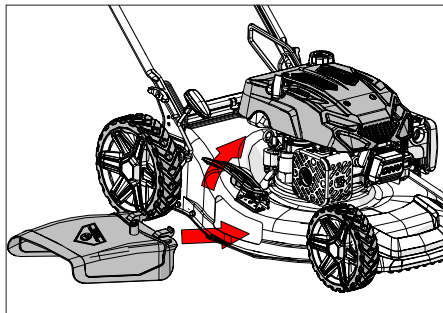
3. Close the cover (flap).



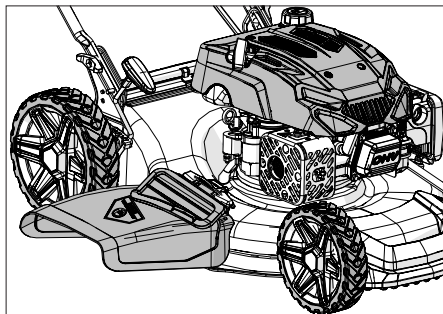


Side chute assembly

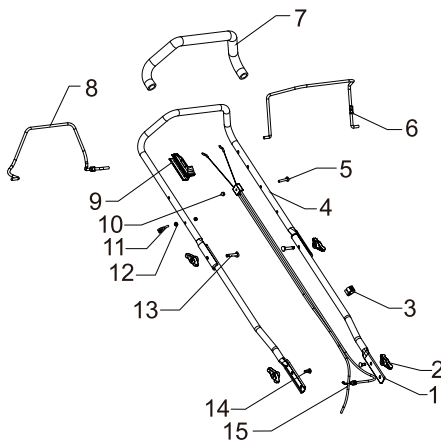
1. Lift the side discharge cover with one hand and assemble the side grass chute with the other hand.



2. Loosen the side discharge cover to secure the side chute in place.



Throttle control cable description



1. Lower handle
2. Wing nut
3. Clamp
4. Upper handle
5. Phillips head bolt
6. Throttle lever
7. Rubber handle grip
8. Drive lever (clutch lever)
9. Stopper
10. Cap hex nut
11. Rope guide
12. Nut
13. Bolt
14. Carriage bolts with square neck
15. Throttle and drive cable

Motor oil and fuel



ATTENTION:

The motor must be filled with the correct type of oil and gasoline before starting.

Do not add oil or fuel while the motor is working.

Do not use a mixture of oil and gasoline.



DANGER:

Gasoline vapors are highly flammable and highly explosive. Always keep fuel away from sparks, open flame, heat and other ignition sources.

DO NOT ignite a lighter, match, etc. - do not smoke. Fire or explosion may cause severe burns or death.

DO NOT overfill.

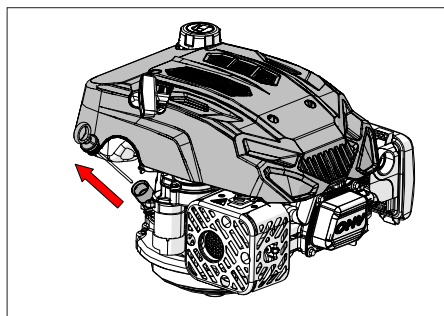
Refuel or discharge ONLY outdoors in a well-ventilated area.

Recommended motor oil type: SAE30.

Gasoline: Unleaded gasoline with a minimum octane number of 85 and ethanol content of 10% or less by volume (E10).

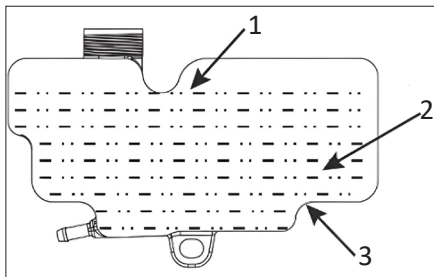
Checking the oil level and filling

1. Stop the motor. Place the device on a flat and horizontal surface.
2. Remove the oil dipstick and wipe it with a clean cloth.
3. By using a funnel, slowly add up to 500 ml of oil, return and secure the oil dipstick. DO NOT OVERFILL.
4. Wipe up any spilled oil.
5. Check the oil level in the motor before each use and add oil if necessary.

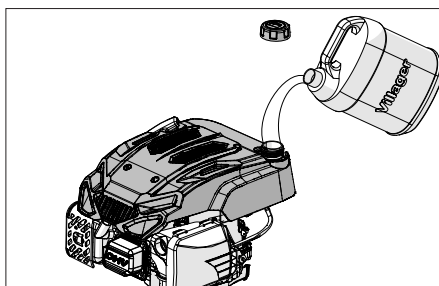
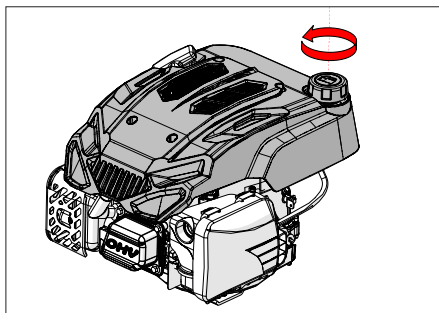


Checking the fuel level and filling

1. Remove the fuel tank cap.
2. Slowly pour the gasoline into the tank. Do not fully fill the tank, leave some space in the tank for gasoline expansion.
3. Secure the fuel cap and wipe up any spilled fuel.



1. Top fuel level
2. Fuel
3. Fuel tank

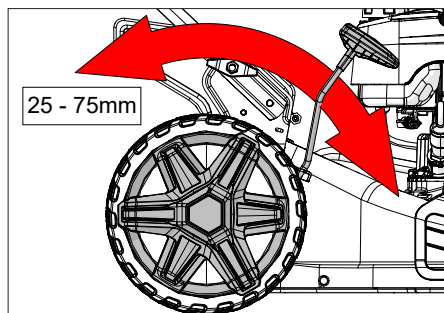


Adjustment

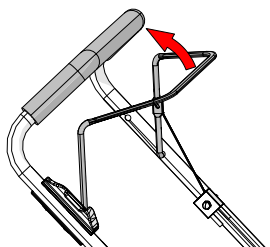
Mowing height adjustment

The mowing height range is 25-75 mm.

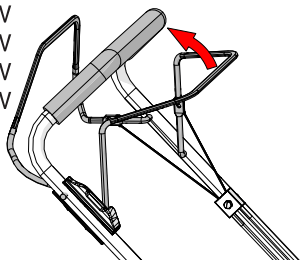
Pull the height adjustment lever and push it to the desired position.



EAGLE 4011 V



EAGLE 3111 V
EAGLE 4111 V
EAGLE 5111 V
EAGLE 6111 V

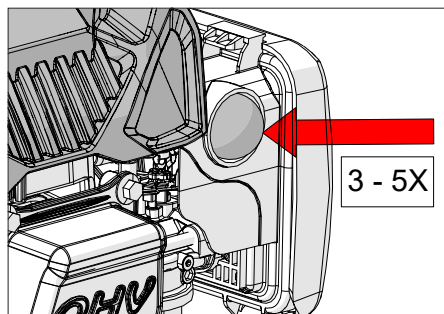


Operation

Starting and stopping the lawn mower

To start mowing:

1. Select the desired mowing height.
2. Press the primer (fuel priming pump) 3-5 times. (For a hot start, it is not necessary to press the primer.)

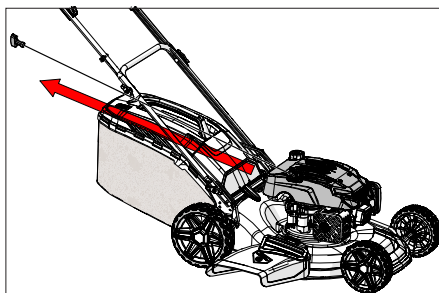


NOTE: If the primer is pressed too often, too much fuel will enter the carburetor, which may lead to difficulties during starting.

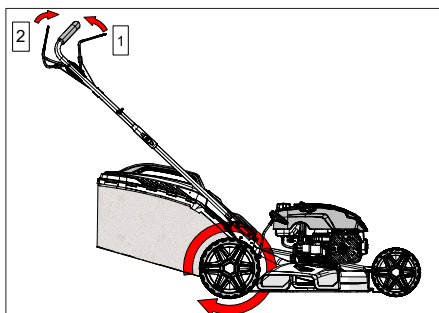
3. Stand behind the lawn mower. Pull the throttle lever towards the grip part of the handle.

Hold the lever and handle together with one hand.

4. Pull the starter handle (recoil rope) slowly until you feel resistance, then slowly release it back.



5. If the device is equipped with a self-propelled drive system, push the drive lever towards the grip part of the handle, and the mower will move forward.



To stop mowing:

1. Self-propelled device: release the drive lever.
2. Non-self-propelled device: release the brake/stop lever.

Grass catcher emptying

NOTE: Before removing the grass catcher, stop the motor and wait for the blades to completely stop.

1. Lift the discharge opening cover with one hand and grasp the handle of the grass collector with the other hand.
2. Remove the grass catcher and empty the grass from it. Put the grass catcher back.

NOTE: If grass debris is stuck in the ejection chute, clean it with a brush.

Storage and maintenance

Warning:

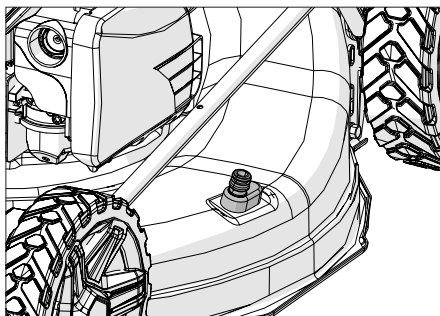
Before performing any maintenance or cleaning, stop the motor and wait for the blade to completely stop. Remove the spark plug connector. Risk of accident.

Before any maintenance or cleaning, allow the device to cool down. Risk of burns.

Improper maintenance may damage the device or cause injuries.

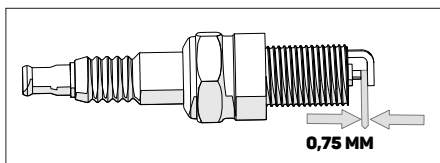
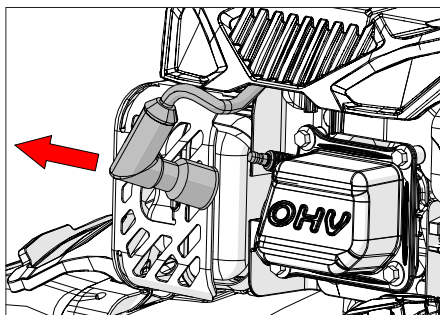
Cleaning

- After each use, clean the ventilation openings, the discharge opening and the blade space with a piece of wood or similar material, and then connect the hose and run water to rinse away the grass and dirt debris.
- Be careful when tilting the device, as fuel or oil may leak.
- Wear gloves when handling the blade.



Spark plug maintenance

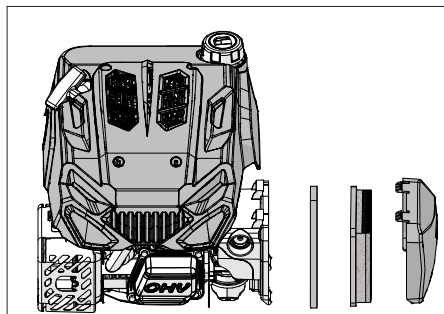
- Remove the spark plug connector.
- Unscrew the spark plug.
- Clean the spark plug with a wire brush.
- Check and adjust the clearance (if necessary), which should be 0.7-0.8 mm.
- Insert the spark plug and tighten it.



Air filter maintenance

NEVER start the lawn mower - without an air filter.

- Remove the air filter cap.
- Remove the filter and clean it with a soapy water. If necessary, replace the dirty filter with a new one.
- Leave the filter to dry thoroughly, and then reinstall the cleaned filter or install a new filter (if necessary).



Changing the oil in the motor

NOTE: Running the motor with a low oil level - will damage the motor. Oil for 4-stroke motors is recommended. The use of inadequate oil can shorten the service life of the motor, and the use of 2-stroke motor oil will damage the motor.

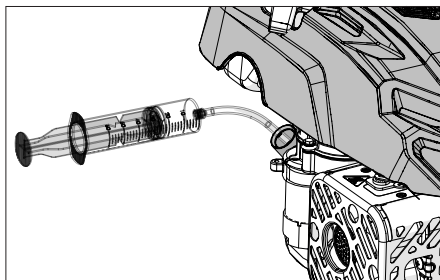
To check the oil level in the motor, stop the motor and let it cool down a bit and place the lawn mower on a flat, horizontal surface.

- When the motor cools down sufficiently, remove the spark plug cap and do not touch the cable.
- While the motor is hot, remove the oil dipstick. After that, by using the oil change kit, discharge all amount of oil from your motor into the already prepared container.
- Set your lawn mower in a horizontal position. Add the new recommended oil (SAE30 or equivalent) into the oil filler up to the upper limit (max. mark) on the oil dipstick.

Note: Make sure that the specified amount of oil is poured into the oil filler. The oil level cannot be close to or below the lower limit on the oil dipstick. Also, do not overfill with oil.

Note: Always bear in mind that oil underfill as well as oil overfill can have an equally bad effect on your motor.

- Before returning the oil dipstick, clean it with a clean cloth.



Replacing blades

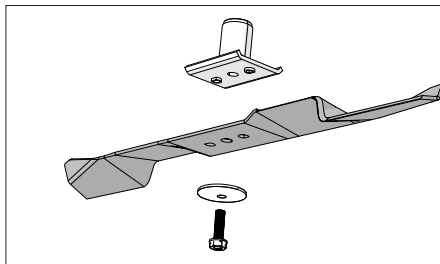
WARNING:

Wear gloves when handling the blades.

It is recommended that this work is performed by the qualified staff.

Use only the blades listed in the TECHNICAL SPECIFICATIONS. The use of non-original parts may damage the device and cause injuries.

- Hold the blade, unscrew the blade bolt. Remove the washer and the blade.
- Reinstall the new blade in reverse order. Make sure that the blade is correctly installed and that the bolt is tightened.
- Be careful when tilting the lawn mower, as fuel or oil may leak.



Storage

- Clean and service the lawn mower before storing.
- If the lawn mower will be stored for more than 15 days, it is also necessary to empty the fuel tank and the oil tank - before storage.
- Store the lawn mower in a dry and well-ventilated place, out of reach of children.
- Stop the blade if the device is transported to the place of storage, otherwise, there is a risk of damage or injuries. Do not tilt the device too much, as fuel or oil may leak.

Technical specifications

Type		EAGLE 3111 V	EAGLE 4011 V	EAGLE 4111 V
Motor	Volume	127.1 cm ³	144.3 cm ³	144.3 cm ³
	Power	2.2 kW	2.5 kW	2.5 kW
Type of movement		Self-propelled	Manual pushing	Self-propelled
Mowing width		430 mm	460 mm	460 mm
Fuel tank capacity		0.8L	0.8L	0.8L
Grass bag capacity		45L	65L	65L
Blade speed (rpm)		2800	2800	2800
Sound pressure level (L_{pA})		74.4 dB(A)	74.5 dB(A)	74.5 dB(A)
Uncertainty of measurement (K_{pA})		3 dB(A)	3 dB(A)	3 dB(A)
Measured sound power level (L_{wA})		94.4 dB(A)	94.5 dB(A)	94.5 dB(A)
Guaranteed sound power level (L_{wA})		96 dB(A)	96 dB(A)	96 dB(A)
Uncertainty of measurement (K_{wA})		1.8 dB(A)	1.79 dB(A)	1.79 dB(A)
Measured vibration value		4.8 m/s ²	4.7 m/s ²	4.7 m/s ²
Uncertainty of measurement (K)		2.4 m/s ²	2.4 m/s ²	2.4 m/s ²
Recommended wheels (diameter, inches)		Front: 7, Rear: 8	Front: 7, Rear: 8	Front: 8, Rear: 10
Net weight		24.5 kg	25.5 kg	28.5 kg

Type		EAGLE 5111 V	EAGLE 6111 V
Motor	Volume	190 cm ³	223 cm ³
	Power	3.6 kW	4.2 kW
Type of movement		Self-propelled	Self-propelled
Mowing width		508 mm	530 mm
Fuel tank capacity		1.2L	1.2L
Grass bag capacity		65L	65L
Blade speed (rpm)		2800	2800
Sound pressure level (L_{pA})		76 dB(A)	76.2 dB(A)
Uncertainty of measurement (K_{pA})		3 dB(A)	3 dB(A)
Measured sound power level (L_{wA})		96 dB(A)	96.2 dB(A)
Guaranteed sound power level (L_{wA})		98 dB(A)	98 dB(A)
Uncertainty of measurement (K_{wA})		1.84 dB(A)	1.82 dB(A)
Measured vibration value		5.8 m/s ²	5.5 m/s ²
Uncertainty of measurement (K)		2.3 m/s ²	2.2 m/s ²
Recommended wheels (diameter, inches)		Front: 8, Rear: 10	Front: 8, Rear: 10
Net weight		30 kg	33.2 kg

Note

A certain level of exposure to noise and vibration caused by this device is inevitable. For your personal protection, use the appropriate personal protective equipment (e.g. earplugs and gloves), limit working hours and use settings for lower noise and vibration emissions.

Troubleshooting

Problem	Cause	Solution
The motor runs unevenly	The choke is in the wrong position.	Move the choke lever to the RUN (OPERATING) position.
	Dirty air filter	Clean it or replace it with a new one.
	Dirty fuel valve.	Clean the fuel valve.
The motor stops suddenly	Low oil level.	Top up the motor oil to the appropriate level.
	Empty fuel tank or wrong fuel type.	See MOTOR OIL AND FUEL.
	Wrong fuel tank cap.	Replace the fuel tank cap.
	Disconnected spark plug cap.	Tighten the spark plug cap.
The motor stops at high load	Dirty air filter	Clean it or replace it with a new one.
	The motor runs cold.	Allow the motor to warm up before operation.
The motor is making knocking sounds	The motor is overloaded.	Do not exceed the rated load.
	Wrong fuel type.	See MOTOR OIL AND FUEL
The motor is backfiring	Unclean fuel or wrong fuel type.	Discharge the old fuel and refuel with fresh gasoline.
	The suction valve is stuck or the motor is overheated.	Call a qualified technician to perform troubleshooting of the motor.
	Incorrect ignition time (timing).	Check the ignition time (timing) of the motor.
Motor is overheated	Low oil level in the motor.	Top up the motor oil to the appropriate level.
	Clogged exhaust pipe.	Clean the exhaust pipe.
	The cooling fan is blocked.	Clean the cooling fan.
The blade does not rotate	Clogged with grass.	Remove the grass
	The blade is not properly assembled.	Check the blade and assemble it correctly

Problem	Cause	Solution
Abnormal noises and vibrations	The blade is not properly assembled.	Check the blade and assemble it correctly
	Damaged blade	Remove the damaged blade and assemble a new one (see REPLACING THE BLADE)
Other	Contact an authorized service distributor for technical support.	

Disposal and environmental protection



This symbol indicates that this product cannot be disposed with regular household waste. In order to prevent the possibility of environmental pollution and endangerment of human health by uncontrolled waste disposal, it is necessary to recycle such products. For that purpose, you should contact your local authorities to obtain more information about where to dispose of your device at the end of its service life.

Service

Have your device repaired only by qualified professionals at our authorized service centers who use genuine spare parts; this will ensure the device remains safe to use. For more information about our authorized service centers, visit www.villager.eu or an authorized retailer of Villager products.

Declaration of Conformity

Pursuant to the Machinery Directive 2006/42/EC, Annex II A

Villager®

Villager d.o.o.

Bratislavská cesta 5, 1000 Ljubljana, Slovenia

Machine description: **Motor lawn mower Villager EAGLE 3111 V**

We declare under our sole responsibility that this product has been designed and manufactured in conformity with:

- Directive 2006/42/EC on machinery
- Directive 2014/30/EU on electromagnetic compatibility
- Directive 2000/14/EC, 2005/88/EC on noise emissions
- Directive (EU) 2016/1628 on emissions of fumes and polluting materials from the internal combustion engines

Motor approval number: e49*2016/1628*2022/992SYA1/P*1521*00

Harmonized and additional standards:

EN ISO 5395-1:2013/A1:2018

EN ISO 5395-2:2013/A2:2017

EN ISO 14982:2009

Notified body according to Directive 2000/14/EC, 2005/88/EC

TÜV SÜD Product service. 70.424.25.07406-01 dated 21.08.2025

Measured noise level L_{WA} 94.4 dB (A)

Guaranteed noise level L_{WA} 96 dB (A)

The person authorized for the preparation of technical documentation: Dragan Dragičević, address of the company: Villager D.O.O, Bratislavská cesta 5, 1000 Ljubljana

Place / Date: Ljubljana, 01.11.2025.

Person authorized for statement drafting on behalf of the manufacturer

Dragan Dragičević

Declaration of Conformity

Pursuant to the Machinery Directive 2006/42/EC, Annex II A

Villager®

Villager d.o.o.

Bratislavská cesta 5, 1000 Ljubljana, Slovenia

Machine description: **Motor lawn mower Villager EAGLE 4011 V**

We declare under our sole responsibility that this product has been designed and manufactured in conformity with:

- Directive 2006/42/EC on machinery
- Directive 2014/30/EU on electromagnetic compatibility
- Directive 2000/14/EC, 2005/88/EC on noise emissions
- Directive (EU) 2016/1628 on emissions of fumes and polluting materials from the internal combustion engines

Motor approval number: e49*2016/1628*2022/992SYA1/P*1521*00

Harmonized and additional standards:

EN ISO 5395-1:2013/A1:2018

EN ISO 5395-2:2013/A2:2017

EN ISO 14982:2009

Notified body according to Directive 2000/14/EC, 2005/88/EC

TÜV SÜD Product service. 70.424.25.06511-01 dated 13.08.2025.

Measured noise level L_{WA} 94.5 dB (A)

Guaranteed noise level L_{WA} 96 dB (A)

The person authorized for the preparation of technical documentation: Dragan Dragičević, address of the company: Villager D.O.O, Bratislavská cesta 5, 1000 Ljubljana

Place / Date: Ljubljana, 01.11.2025.

Person authorized for statement drafting on behalf of the manufacturer

Dragan Dragičević

Declaration of Conformity

Pursuant to the Machinery Directive 2006/42/EC, Annex II A

Villager®

Villager d.o.o.

Bratislavská cesta 5, 1000 Ljubljana, Slovenia

Machine description: **Motor lawn mower Villager EAGLE 4111 V**

We declare under our sole responsibility that this product has been designed and manufactured in conformity with:

- Directive 2006/42/EC on machinery
- Directive 2014/30/EU on electromagnetic compatibility
- Directive 2000/14/EC, 2005/88/EC on noise emissions
- Directive (EU) 2016/1628 on emissions of fumes and polluting materials from the internal combustion engines

Motor approval number: e49*2016/1628*2022/992SYA1/P*1521*00

Harmonized and additional standards:

EN ISO 5395-1:2013/A1:2018

EN ISO 5395-2:2013/A2:2017

EN ISO 14982:2009

Notified body according to Directive 2000/14/EC, 2005/88/EC

TÜV SÜD Product service. 70.424.25.06511-01 dated 13.08.2025.

Measured noise level L_{WA} 94.5 dB (A)

Guaranteed noise level L_{WA} 96 dB (A)

The person authorized for the preparation of technical documentation: Dragan Dragičević, address of the company: Villager D.O.O, Bratislavská cesta 5, 1000 Ljubljana

Place / Date: Ljubljana, 01.11.2025.

Person authorized for statement drafting on behalf of the manufacturer

Dragan Dragičević

Declaration of Conformity

Pursuant to the Machinery Directive 2006/42/EC, Annex II A

Villager®

Villager d.o.o.

Bratislavská cesta 5, 1000 Ljubljana, Slovenia

Machine description: **Motor lawn mower Villager EAGLE 5111 V**

We declare under our sole responsibility that this product has been designed and manufactured in conformity with:

- Directive 2006/42/EC on machinery
- Directive 2014/30/EU on electromagnetic compatibility
- Directive 2000/14/EC, 2005/88/EC on noise emissions
- Directive (EU) 2016/1628 on emissions of fumes and polluting materials from the internal combustion engines

Motor approval number: e49*2016/1628*2022/992SYA1/P*1522*00

Harmonized and additional standards:

EN ISO 5395-1:2013/A1:2018

EN ISO 5395-2:2013/A2:2017

EN ISO 14982:2009

Notified body according to Directive 2000/14/EC, 2005/88/EC

TÜV SÜD Product service. 70.424.25.06512-01 dated 21.08.2025.

Measured noise level L_{WA} 96 dB (A)

Guaranteed noise level L_{WA} 98 dB (A)

The person authorized for the preparation of technical documentation: Dragan Dragičević, address of the company: Villager D.O.O, Bratislavská cesta 5, 1000 Ljubljana

Place / Date: Ljubljana, 01.11.2025.

Person authorized for statement drafting on behalf of the manufacturer

Dragan Dragičević

Declaration of Conformity

Pursuant to the Machinery Directive 2006/42/EC, Annex II A

Villager®

Villager d.o.o.

Bratislavská cesta 5, 1000 Ljubljana, Slovenia

Machine description: **Motor lawn mower Villager EAGLE 6111 V**

We declare under our sole responsibility that this product has been designed and manufactured in conformity with:

- Directive 2006/42/EC on machinery
- Directive 2014/30/EU on electromagnetic compatibility
- Directive 2000/14/EC, 2005/88/EC on noise emissions
- Directive (EU) 2016/1628 on emissions of fumes and polluting materials from the internal combustion engines

Motor approval number: e49*2016/1628*2022/992SYA1/P*1522*00

Harmonized and additional standards:

EN ISO 5395-1:2013/A1:2018

EN ISO 5395-2:2013/A2:2017

EN ISO 14982:2009

Notified body according to Directive 2000/14/EC, 2005/88/EC

TÜV SÜD Product service. 70.424.25.07407-01 dated 21.08.2025.

Measured noise level L_{WA} 96 dB (A)

Guaranteed noise level L_{WA} 98 dB (A)

The person authorized for the preparation of technical documentation: Dragan Dragičević, address of the company: Villager D.O.O, Bratislavská cesta 5, 1000 Ljubljana

Place / Date: Ljubljana, 01.11.2025.

Person authorized for statement drafting on behalf of the manufacturer

Dragan Dragičević

Motorna kosilica za travu
Villager EAGLE 3111 V / 4011 V / 4111 V /
5111 V / 6111 V
Originalno uputstvo za upotrebu



**PAŽNJA:**

Pre svake upotrebe, pažljivo pročitajte uputstvo za upotrebu, koje može pružiti sve neophodne informacije za pravilnu upotrebu - u skladu sa osnovnim bezbednosnim zahtevima.

Bezbednosna upozorenja

1. Pažljivo pročitajte uputstva. Upoznajte se sa kontrolama i pravilnom upotrebom opreme.
2. Nikada ne dozvolite deci ili osobama koje nisu upoznate sa ovim uputstvima da koriste kosilicu za travu. Lokalni propisi mogu ograničiti starosnu dob rukovaoca.
3. Ako je moguće, izbegavajte korišćenje kosilice na mokroj travi.
4. Uvek nosite obuću otpornu na klizanje i odgovarajuću odeću prilikom rukovanja kosilicom.
5. Nikada ne koristite ovu opremu dok ste umorni, bolesni ili pod dejstvom alkohola ili droga.
6. Može doći do oštećenja sluha ako ne nosite odgovarajuću zaštitu za uši ili koristite uređaj duže vreme.
7. Temeljno pregledajte područje košenja i uklonite sve strana tela kao što su kamenje, igračke, granje i žice.
8. Kosite samo kada je dobra vidljivost i držite posmatrača (posebno decu) i kućne ljubimce na bezbednoj udaljenosti.
9. Pre ili tokom svake upotrebe, proverite i osigurajte da sve kontrole ispravno funkcionišu.
10. Nemojte da menjate ili onesposobljavate podešavanja motora, niti bezbednosne sisteme ili funkcije.
11. Budite oprezni kada se krećete na padinama, u blizini provalija, jarkova ili nasipa.
12. Zaustavite motor i parkirajte uređaj pre nego što napustite radnu poziciju.
13. Uređaj se ne sme koristiti bez potpuno postavljenog sakupljača trave ili bez samozatvarajućeg štitnika otvora za izbacivanje na svojim mestima.
14. Korišćenje ovog uređaja izlaže vas vibracijama, nemojte ga koristiti duže vreme.
15. Izduvni gasovi ovog uređaja sadrže opasan ugljen-monoksid, nemojte ga koristiti u zatvorenom prostoru.
16. **UPOZORENJE:** Benzin je veoma zapaljiv. Požar ili eksplozije mogu izazvati ozbiljne povrede.
 - Skladištite benzin samo u kanisterima namenjenim za tu svrhu.
 - Sipajte gorivo samo na otvorenom i nemojte pušiti tokom punjenja.
 - Sipajte gorivo pre pokretanja motora. Nikada ne puniti rezervoar gorivom dok motor radi ili je još uvek topao.
 - Ako se gorivo prolije, nemojte pokušavati da pokrenete motor. Premestite uređaj na drugu - čistu lokaciju.
17. Pažljivo proverite da svi noževi, vijci i rezni sklop nisu pohabani ili oštećeni. Zamenite pohabane ili oštećene alate i vijke u kompletima - kako biste izbegli neizbalansiranost.
18. Koristite rezervne delove i dodatnu opremu koju je obezbedio ili preporučio proizvođač.
19. Posebno budite oprezni kada menjate pravac kretanja na nagibima. Ne vucite uređaj unazad - osim ukoliko je to neophodno.
20. Nikada ne pokušavajte da podesite visinu košenja dok motor radi.
21. Zaustavite noževe i motor pre transportovanja uređaja.
22. Nemojte da koristite uređaj sa oštećenim štitnicima ili bez bezbednosnih uređaja.
23. Ne stavljajte vaše ruke niti stopala blizu ili ispod rotirajućih delova. Uvek se držite podalje od otvora za izbacivanje.
24. Isključite motor, uklonite konektor svećice i osigurajte da su svi pokretni delovi potpuno zaustavljeni:
 - pre uklanjanja ostataka pokošene trave ili prepreka.
 - pre provere, čišćenja ili rada na uređaju.
 - kada napuštate kosilicu.

25. Nikada ne skladištite uređaj sa benzinom u rezervoaru u zatvorenom prostoru gde isparenja mogu doći u kontakt sa otvorenim plamenom ili varnicom.
26. Ostavite motor da se ohladi pre nego što ga skladištite u zatvorenom prostoru.
27. Radi smanjenja opasnosti od požara, održavajte motor, auspuh, odeljak za bateriju i prostor za skladištenje goriva bez prisustva - trave, lišća ili viška masti.
28. Često proveravajte sakupljač trave zbog habanja ili oštećenja.
29. Zamenite oštećene ili pohabane sigurnosne komponente.
30. Ako rezervoar za gorivo treba da se isprazni, to uradite isključivo na otvorenom.
31. Upotreba neoriginalnih delova može dovesti do opasnosti.
32. Kontrolu zaustavljanja noža treba proveriti pre svake upotrebe.
33. Ne koristite kosilicu ako postoji opasnost od udara groma.

Namena

Ovaj uređaj je namenjen za košenje travnjaka. Nije pogodan za komercijalnu upotrebu.

Upotreba za svrhe za koje uređaj nije namenjen uzrokuje opasnosti koje mogu dovesti do povređivanja.

Imajte na umu da naši uređaji nisu predviđeni za rad u komercijalne, industrijske i zanatske svrhe. Kupac preuzima svu odgovornost, pravnu i drugu za sva oštećenja ili povrede nastale usled nepropisne upotrebe uređaja.

Detaljno pročitajte ovo uputstvo pre sklapanja i upotrebe ove kosilice!

Simboli



Pročitajte uputstvo za upotrebu.



Nosite zaštitu za oči.



Nosite zaštitu za uši.



Nosite zaštitnu obuću.



Upozorenje! Držite posmatrače na bezbednoj udaljenosti dok kosite.



Nemojte kositi pod nagibom koji nije predviđen.



Upozorenje! Pre nego što počnete sa popravkama skinite kabl sa svećice.



Opasnost! Rotirajuća sečiva. Držite ruke i stopala dalje od otvora dok uređaj radi.



Držite posmatrače dalje od uređaja.



Uklonite objekte koji mogu biti izbačeni iz odeljka sa sečivima



PAŽNJA! Oštar rezni alat! Ruke i stopala držite na udaljenosti od reznih elemenata!



Pažnja! Vruća površina!
Opasnost od opekotina!



Opasnost od modrica i povreda od oštarih ivica; nikad ne dodirujte opasna mesta, kada je nož u pokretu.

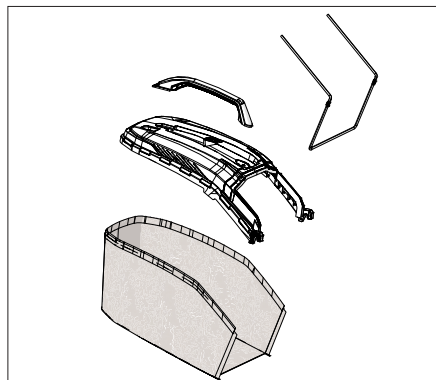
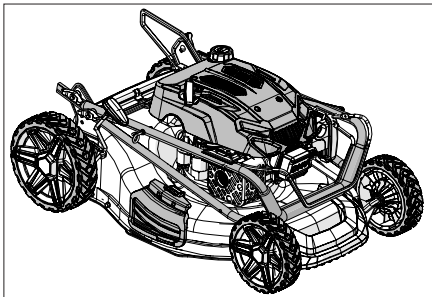


Proizvod zadovoljava bezbednosne zahteve relevantnih direktiva zakonodavstva Evropske unije.

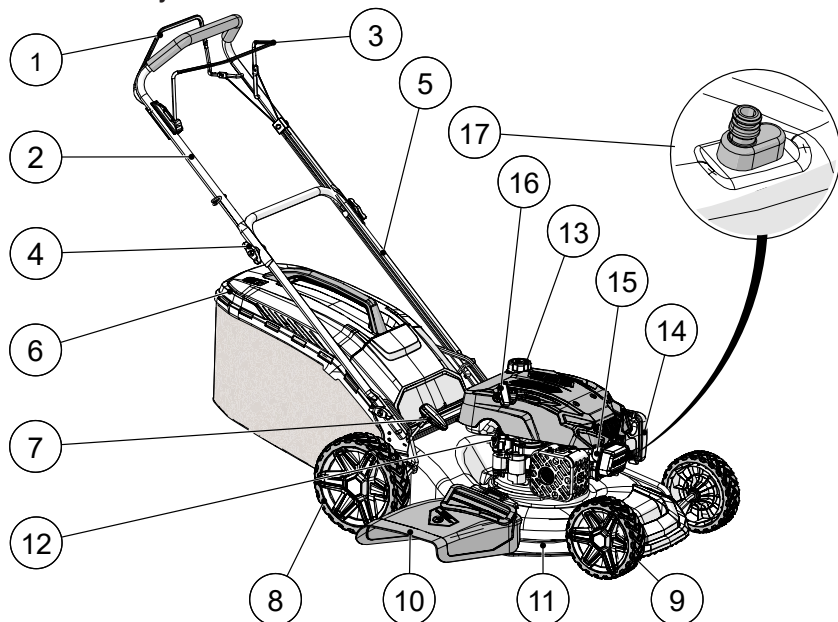


Proizvod zadovoljava bezbednosne zahteve relevantnih direktiva zakonodavstva Republike Srbije.

Dostavljeni sadržaj



Delovi uređaja

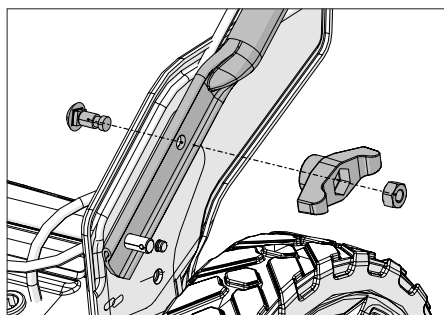
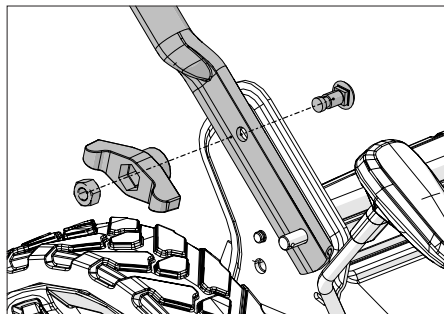


1. Poluga pogona (poluga kvačila)
2. Gornji rukohvat
3. Poluga gasa
4. Leptirasta navrtka
5. Donji rukohvat
6. Sakupljač trave
7. Poluga za podešavanje visine košenja
8. Zadnji točak
9. Prednji točak
10. Bočni usmerivač trave
11. Kućište noža
12. Merač nivoa ulja (merna šipka)
13. Čep rezervoara za gorivo
14. Pumpica za gorivo (prajmer)
15. Kapa svećice
16. Ručica startera
17. Priključak za crevo

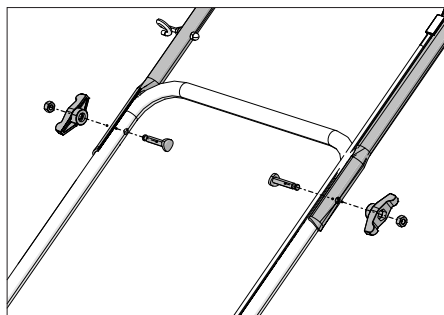
Montaža

Montaža rukohvata

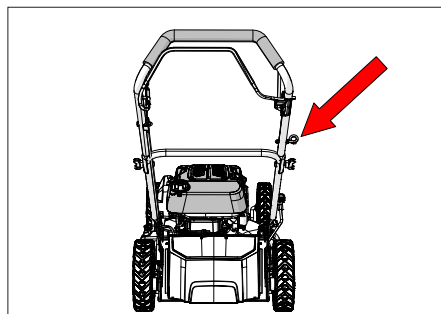
1. Pritegnite donji rukohvat koristeći 2 vijka i 2 male navrtke na svakoj strani.



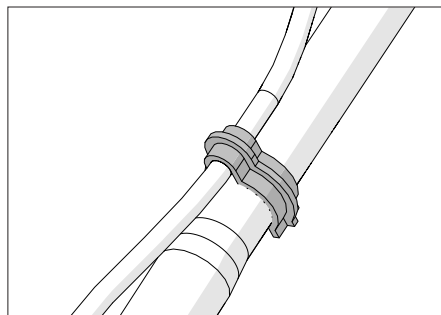
2. Rasklopite gornji rukohvat i namestite ga na donji rukohvat.



NAPOMENA: Uverite se da je vođica užeta na desnom rukohvatu kada stojite iza kosilice.

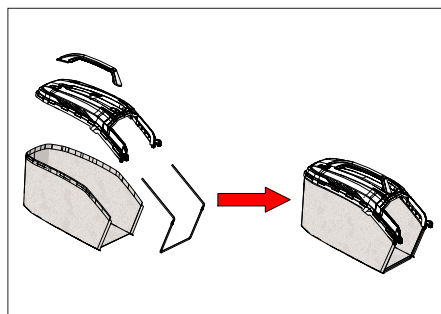


3. Pričvrstite kabl na rukohvat pomoću stezaljke kabla.

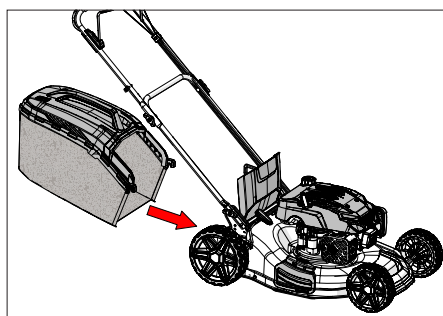
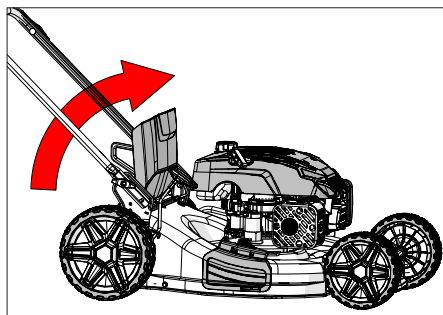


Sklapanje sakupljača trave

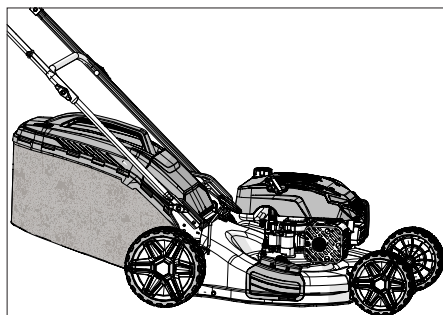
1. Zakačite sakupljač za travu preko metalnog rama. Obezbedite da je pričvršćena.



2. Podignite zadnji poklopac za pražnjenje i okačite sakupljač trave.

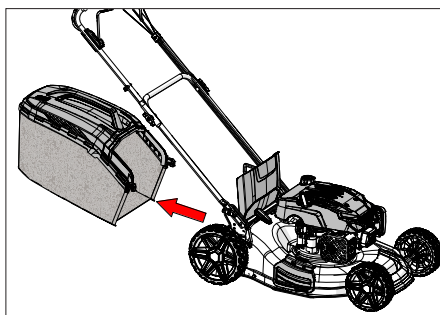


3. Otpustite zadnji poklopac trave i osigurajte sakupljač trave na svom mestu.

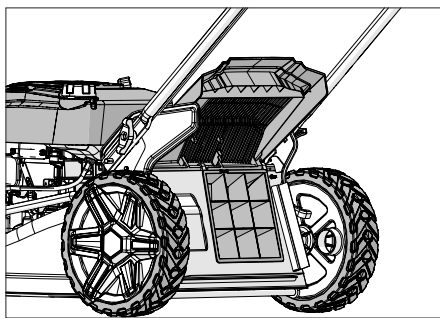
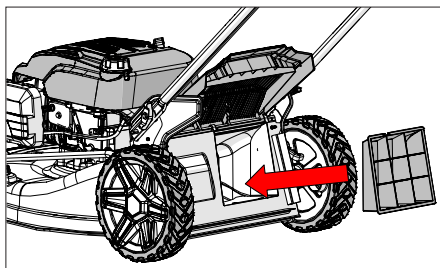


Sklapanje kompleta za malčiranje

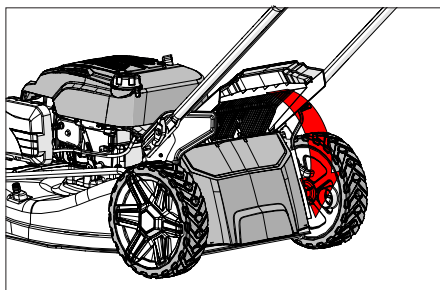
1. Skinite sakupljač za travu.

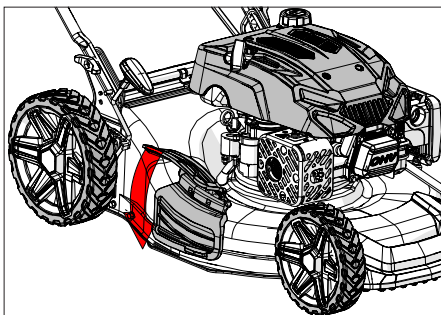


2. Ubacite komplet za malčiranje u otvor.



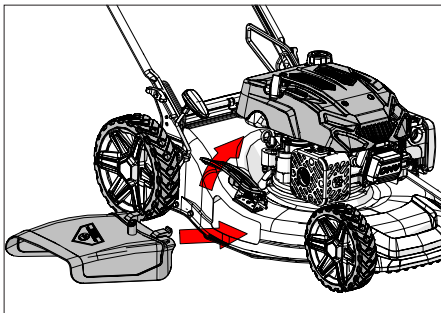
3. Zatvorite poklopac (klapnu).



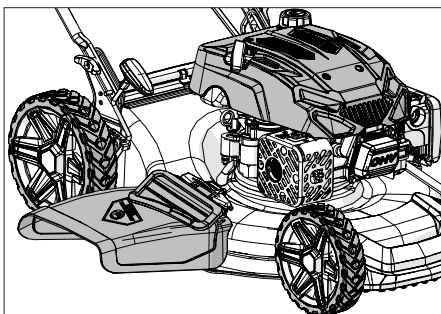


Sklapanje bočnog usmerivača

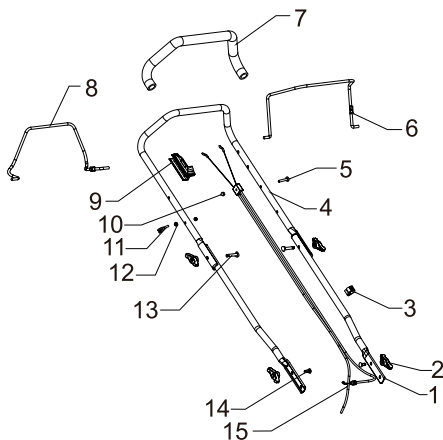
1. Podignite poklopac bočnog pražnjenja jednom rukom i montirajte bočni usmerivač trave drugom rukom.



2. Otpustite poklopac bočnog pražnjenja da biste osigurali bočni usmerivač u svom položaju.



Opis kabla prekidača za gas



1. Donji rukohvat
2. Leptirasta navrtka
3. Stezaljka
4. Gornji rukohvat
5. Vijak sa krstastim žlebom
6. Poluga gasa
7. Gumena obloga rukohvata
8. Poluga pogona (poluga kvačila)
9. Graničnik
10. Šestostrana navrtka sa poklopcem
11. Vođica užeta
12. Navrtka
13. Vijak
14. Vijci sa četvrtastom vratom i zatvorenim glavom
15. Sajla gasa i pogona

Motorno ulje i gorivo



PAŽNJA:

Motor mora biti napunjen ispravnim tipom ulja i benzina pre pokretanja.

Nemojte da dodajete ulje niti gorivo dok motor radi.

Nemojte da koristite mešavinu ulja i benzina.

**OPASNOST:**

Pare benzina su veoma zapaljive i izuzetno eksplozivne. Uvek držite gorivo podalje od varnica, otvorenog plamena, toplote i drugih izvora paljenja.

NEMOJTE da palite upaljač, šibicu i sl. - niti da pušite. Požar ili eksplozija mogu izazvati teške opekotine ili smrt.

NEMOJTE da prepunjavate.

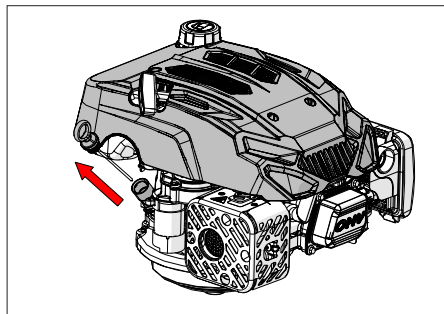
Gorivo puniti ili ispuštajte **SAMO** na otvorenom u dobro provetravanom prostoru.

Preporučeni tip motornog ulja: SAE30.

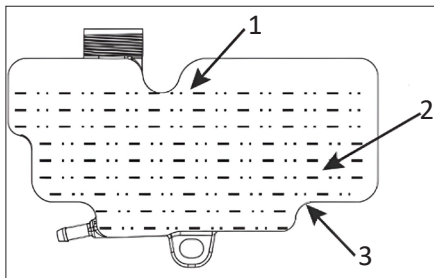
Benzin: Bezolovni benzin sa minimalnim oktanskim brojem 85 i sadržajem etanola od 10% ili manje po zapremini (E10).

Provera nivoa ulja i punjenje

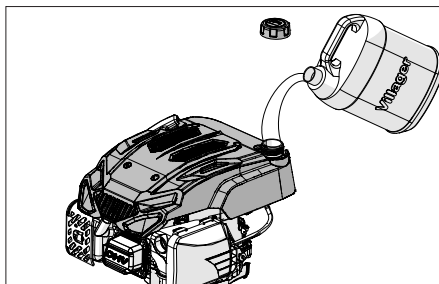
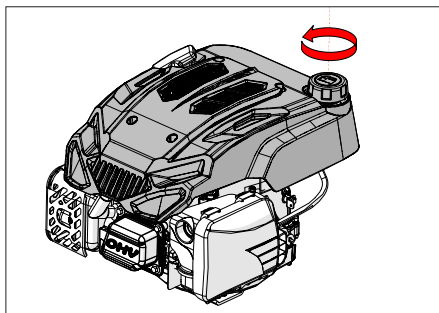
1. Zaustavite motor. Postavite uređaj na ravnu i horizontalnu površinu.
2. Izvadite šipku za merenje ulja i obrišite je čistom krpom.
3. Koristeći levak, polako dodajte do 500 ml ulja, vratite i pričvrstite šipku za merenje ulja. **NE PREPUNJAVAJTE.**
4. Obrišite proliveno ulje.
5. Proverite nivo ulja u motoru pre svake upotrebe i dodajte po potrebi.

**Provera nivoa goriva i punjenje**

1. Skinite čep rezervoara za gorivo.
2. Polako sipajte benzin u rezervoar. Ne puniti rezervoar do kraja, ostavite malo prostora u rezervoaru za širenje (ekspanziju) benzina.
3. Zavijte čep rezervoara za gorivo i obrišite proliveno gorivo.



1. Gornji nivo goriva
2. Gorivo
3. Rezervoar goriva

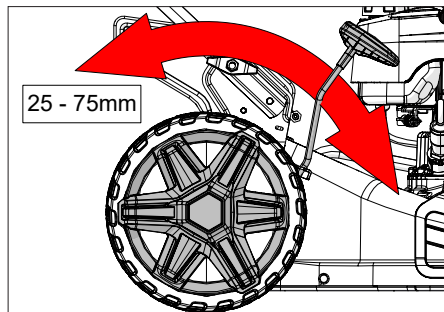


Podešavanje

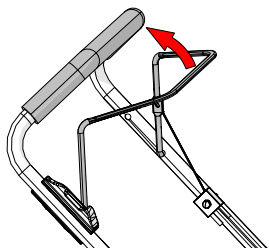
Podešavanje visine košenja

Opseg visine košenja je 25-75 mm.

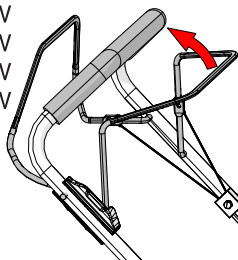
Povucite polugu za podešavanje visine i gurnite je na željenu poziciju.



EAGLE 4011 V



EAGLE 3111 V
EAGLE 4111 V
EAGLE 5111 V
EAGLE 6111 V

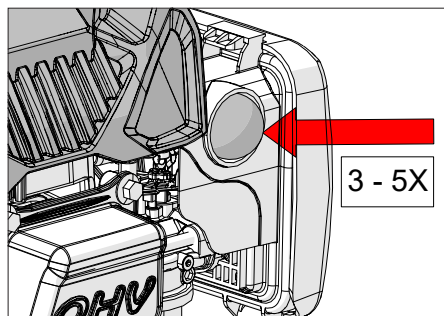


Rad

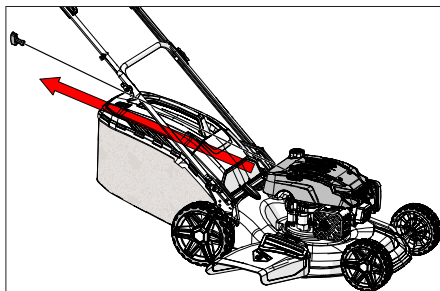
Pokretanje i zaustavljanje kosilice

Za pokretanje košenja:

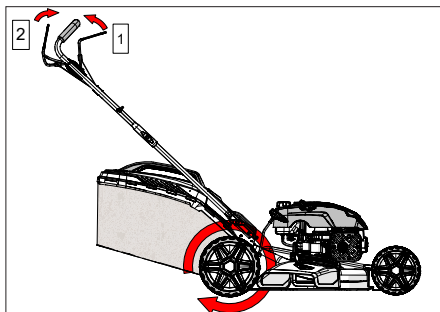
1. Izaberite željenu visinu košenja.
2. Pritisnite prajmer (pumpicu za gorivo) 3-5 puta. (Za topli start nije potrebno pritiskati prajmer.)



4. Povucite ručku za startovanje (potezno uže) polako dok ne osetite otpor, zatim polako otpustite nazad uže.



5. Ako je uređaj opremljen sistemom za samohodni pogon, gurnite polugu za pogon prema hvatnom delu rukohvata i kosilica će se kretati napred.



NAPOMENA: Ako se prajmer prečesto pritisne, previše goriva će ući u karburator, što može dovesti do poteškoća pri pokretanju.

3. Stanite iza kosilice. Povucite polugu za gas prema hvatnom delu rukohvata.

Držite polugu i rukohvat zajedno jednom rukom.

Za zaustavljanje košenja:

1. Samohodni uređaj: otpustite polugu za pogon.
2. Nesamohodni uređaj: otpustite polugu za kočnicu/zaustavljanje.

Pražnjenje sakupljača trave

NAPOMENA: Pre skidanja sakupljača trave, zaustavite motor i sačekajte da se noževi potpuno zaustave.

1. Podignite poklopac otvora za pražnjenje jednom rukom, a drugom rukom uhvatite ručku sakupljača trave.
2. Skinite sakupljač trave i ispraznite travu iz njega. Vratite ga nazad.

NAPOMENA: Ako su ostaci trave zaglavljani u kanalu za izbacivanje, očistite ih četkom.

Skladištenje i održavanje

Upozorenje:

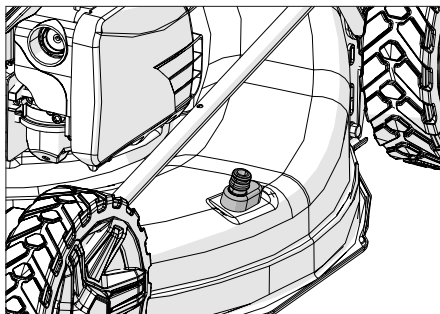
Pre obavljanja bilo kakvog održavanja ili čišćenja, zaustavite motor i sačekajte da se nož potpuno zaustavi. Uklonite konektor svećice. Rizik od nesreće.

Pustite da se uređaj ohladi pre bilo kakvog održavanja i čišćenja. Rizik od opekotina.

Nepravilno održavanje može dovesti do oštećenja uređaja ili povreda.

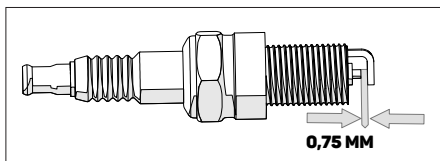
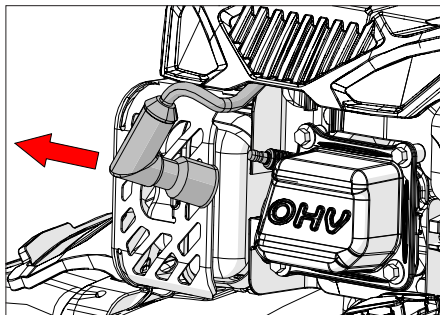
Čišćenje

- Nakon svake upotrebe, očistite otvore za ventilaciju, otvor za pražnjenje i prostor noža komadom drveta ili sličnim materijalom, a zatim priključite crevo i pustite vodu da biste isprali ostatke trave i prljavštine.
- Budite oprezni prilikom naginjanja uređaja, jer može doći do curenja goriva ili ulja.
- Nosite rukavice prilikom rukovanja nožem.



Održavanje svećice

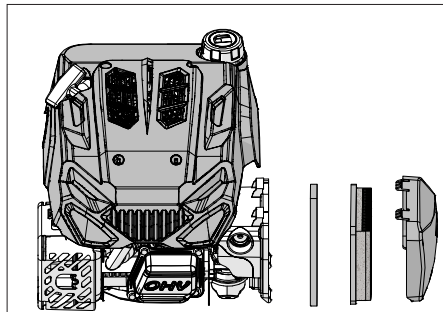
- Skinite konektor svećice.
- Odvijte svećicu.
- Očistite svećicu žičanom četkom.
- Proverite i podesite (ako je potrebno) zazor, koji treba da bude 0,7-0,8 mm.
- Ubacite svećicu i dategnite je.



Održavanje filtera vazduha

NIKADA ne pokrećite kosilicu za travu - bez filtera vazduha.

- Uklonite poklopac filtera vazduha.
- Izvadite filter i očistite ga rastvorom sapunice. Ako je potrebno, zamenite prljavi filter novim.
- Ostavite filter da se temeljno osuši, a zatim montirajte očišćeni filter ili novi filter (ako je neophodan) nazad.



Zamena ulja u motoru

NAPOMENA: Rad motora sa niskim nivoom ulja - će izazvati oštećenje motora. Preporučuje se ulje za 4-taktne motore. Upotreba neadekvatnog ulja može skratiti životni vek motora, a upotreba ulja za 2-taktne motore će oštetiti motor.

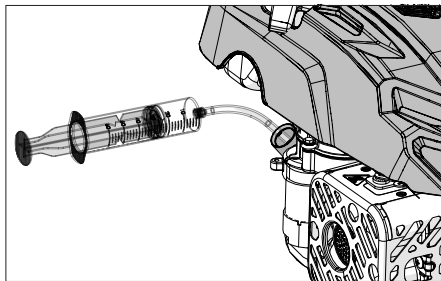
Da biste proverili nivo ulja u motoru, zaustavite motor da se malo ohladi i postavite kosačicu na ravnu, horizontalnu površinu.

- Kada se motor dovoljno ohladi, skinite poklopac svećice i ne dodirujte kabl.
- Dok je motor topao, izvadite merač ulja. Nakon toga, upotrebom seta za zamenu ulja, izvucite svu količinu ulja iz Vašeg motora u već pripremljenu posudu.
- Postavite Vašu kosačicu u vodoravan položaj. U grič za sipanje ulja dodajte novo preporučeno ulje (SAE30 ili ekvivalentno) do gornje granice (oznake max) na meraču.

Napomena: obratite pažnju da je propisana količina ulja sipana u grič. Nivo ulja ne sme biti blizu ili ispod donje granice na meraču. Takođe, nemojte prepunjavati uljem.

Napomena: uvek imajte na umu da na Vaš motor podjednako loš uticaj može imati nedovoljna napunjenost, kao i prepunjenost uljem.

- Pre nego vratite merač ulja, očistite ga čistom krpom.



Zamena noževa

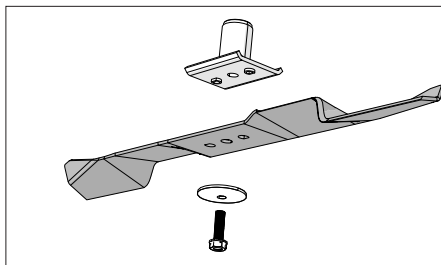
UPOZORENJE:

Nosite rukavice prilikom rukovanja noževima.

Preporuka je da ovaj posao obavlja kvalifikovano osoblje.

Koristite isključivo noževe navedene u **TEHNIČKIM KARAKTERISTIKAMA**. Korišćenje neoriginalnih delova može dovesti do oštećenja uređaja i povreda.

- Držite nož, odvijte vijak noža. Skinite podlošku i nož.
- Ponovo montirajte novi nož obrnutim redosledom. Uverite se da je nož pravilno postavljen i da je vijak zategnut.
- Budite oprezni prilikom naginjanja kosilice, gorivo ili ulje može iscuriti.



Skladištenje

- Očistite i servisirajte kosilicu pre skladištenja.
- Ako će kosilica biti uskladištena duže od 15 dana, takođe je potrebno isprazniti rezervoar za gorivo i rezervoar za ulje - pre skladištenja.
- Skladištite kosilicu na suvom i dobro provetranom mestu, koje je van domašaja dece.
- Zaustavite nož ako se uređaj transportuje na mesto skladištenja, jer u suprotnom može doći do oštećenja ili povreda. Ne naginjite uređaj previše, jer može doći do curenja goriva ili ulja.

Tehničke karakteristike

Tip		EAGLE 3111 V	EAGLE 4011 V	EAGLE 4111 V
Motor	Zapremina	127,1 cm ³	144,3 cm ³	144,3 cm ³
	Snaga	2,2 kW	2,5 kW	2,5 kW
Tip kretanja		Samohodna	Ručno guranje	Samohodna
Širina košenja		430 mm	460 mm	460 mm
Kapacitet rezervoara za gorivo		0.8L	0.8L	0.8L
Kapacitet korpe za travu		45L	65L	65L
Brzina noža (o/min)		2800	2800	2800
Nivo zvučnog pritiska (L_{pA})		74.4 dB(A)	74.5 dB(A)	74.5 dB(A)
Nesigurnost merenja (K_{pA})		3 dB(A)	3 dB(A)	3 dB(A)
Izmereni nivo zvučne snage (L_{wA})		94.4 dB(A)	94.5 dB(A)	94.5 dB(A)
Garantovani nivo zvučne snage (L_{wA})		96 dB(A)	96 dB(A)	96 dB(A)
Nesigurnost merenja (K_{wA})		1.8 dB(A)	1.79 dB(A)	1.79 dB(A)
Izmerena vrednost vibracija		4.8 m/s ²	4.7 m/s ²	4.7 m/s ²
Nesigurnost merenja (K)		2.4 m/s ²	2.4 m/s ²	2.4 m/s ²
Preporučeni točkovi (prečnik, inči)		Prednji: 7, Zadnji: 8	Prednji: 7, Zadnji: 8	Prednji: 8, Zadnji: 10
Neto težina		24.5 kg	25.5 kg	28.5 kg

Tip		EAGLE 5111 V	EAGLE 6111 V
Motor	Zapremina	190 cm ³	223 cm ³
	Snaga	3,6 kW	4,2 kW
Tip kretanja		Samohodna	Samohodna
Širina košenja		508 mm	530 mm
Kapacitet rezervoara za gorivo		1.2L	1.2L
Kapacitet korpe za travu		65L	65L
Brzina noža (o/min)		2800	2800
Nivo zvučnog pritiska (L_{pA}) Nesigurnost merenja (K_{pA})		76 dB(A) 3 dB(A)	76.2 dB(A) 3 dB(A)
Izmereni nivo zvučne snage (L_{wA}) Garantovani nivo zvučne snage (L_{wA}) Nesigurnost merenja (K_{wA})		96 dB(A) 98 dB(A) 1.84 dB(A)	96.2 dB(A) 98 dB(A) 1.82 dB(A)
Izmerena vrednost vibracija Nesigurnost merenja (K)		5.8 m/s ² 2.3 m/s ²	5.5 m/s ² 2.2 m/s ²
Preporučeni točkovi (prečnik, inči)		Prednji: 8, Zadnji: 10	Prednji: 8, Zadnji: 10
Neto težina		30 kg	33.2 kg

Napomena

Izvesni nivo izloženosti buci i vibracijama koje uzrokuje ovaj uređaj je neizbežan. Radi vaše lične zaštite, koristite odgovarajuću ličnu zaštitnu opremu (npr. čepiće za uši i rukavice), ograničite radne sate i koristite podešavanja za niže emisije buke i vibracija.

Rešavanje problema

Problem	Uzrok	Rešenje
Motor radi neravnomerno	Saug je u pogrešnom položaju.	Pomerite polugu sauga na položaj RUN (prevod: RAD).
	Prljav filter vazduha	Očistite ili zamenite novim.
	Prljav ventil za gorivo.	Očistite ventil za gorivo.
Motor se naglo zaustavlja	Nizak nivo ulja.	Dopunite ulje za motor do odgovarajućeg nivoa.
	Prazan rezervoar za gorivo ili pogrešan tip goriva.	Pogledajte ULJE ZA MOTOR I GORIVO.
	Pogrešan čep rezervoara za gorivo.	Zamenite čep rezervoara goriva.
	Otkaçena kapa svećice.	Pričvrstite kapu svećice.
Motor se zaustavlja pri velikom opterećenju	Prljav filter vazduha	Očistite ili zamenite novim.
	Motor radi hladan.	Dozvolite da se motor zagreje pre rada.
Motor lupa	Motor preopterećen.	Ne prekoračujte nazivno opterećenje.
	Pogrešan tip goriva.	Pogledajte ULJE ZA MOTOR I GORIVO
Motor ima povratno paljenje (povratna eksplozija)	Nečisto gorivo ili pogrešan tip goriva.	Ispustite staro gorivo i dopunite svežim benzinom.
	Zalepio se usisni ventil ili je pregrejan motor.	Pozovite kvalifikovanog tehničara da dijagnostikuje motor.
	Netačno vreme paljenja (tajming).	Proverite vreme paljenja (tajming) motora.
Motor pregrejan	Nizak nivo ulja u motoru.	Dopunite ulje za motor do odgovarajućeg nivoa.
	Začepljena izduvna cev.	Očistite izduvnu cev.
	Blokiran ventilator za hlađenje.	Očistite ventilator za hlađenje.
Nož se ne okreće	Začepljena travom.	Uklonite travu
	Nož nije pravilno montiran.	Proverite nož i montirajte ga ispravno

Problem	Uzrok	Rešenje
Nenormalni šumovi i vibracije	Nož nije pravilno montiran.	Proverite nož i montirajte ga ispravno
	Oštećen nož	Skinite oštećeni nož i montirajte novi (pogledajte ZAMENA NOŽA)
Ostalo	Kontaktirajte ovlašćenog servisnog distributera za tehničku podršku.	

Odstranjivanje i zaštita životne sredine



Ovaj znak ukazuje na činjenicu da ovaj proizvod ne sme biti bačen sa ostalim otpadom iz domaćinstva. Da biste sprečili mogućnost ugrožavanja životne sredine i zdravlja ljudi nekontrolisanim bacanjem otpada, ovakvi proizvodi treba da se recikliraju. U tom cilju treba kontaktirati lokalnu samoupravu kako biste dobili više informacija o mestu gde treba da odložite Vaš uređaj koji je završio svoj životni vek.

Servis

Neka Vaš uređaj popravlja samo kvalifikovano stručno osoblje u našim ovlašćenim servisnim centrima koje koristi originalne rezervne delove, tako ćete osigurati da uređaj ostane bezbedan za upotrebu. Za više informacija o našim ovlašćenim servisnim centrima posetite web sajt www.villager.rs ili ovlašćenu radnju za prodaju Villager proizvoda.

Deklaracija o usaglašenosti

Prema Direktivi 2006/42/EC o bezbednosti mašina, Aneks II A

Villager®

Villager d.o.o.

Bratislavská cesta 5, 1000 Ljubljana, Slovenia

Opis mašine:

Motorna kosilica za travu Villager EAGLE 3111 V

Izjavljujemo pod punom odgovornošću da je pomenuti proizvod dizajniran i proizveden u skladu sa:

- Direktiva 2006/42/EC o bezbednosti mašina
 - Direktiva 2014/30/EU o elektromagnetnoj kompatibilnosti
 - Direktiva 2000/14/EC, 2005/88/EC o emisiji buke
 - Direktiva (EU) 2016/1628 o emisiji gasova i zagadjujućih materijala iz motora sa unutrašnjim sagorevanjem
- Broj odobrenja motora: e49*2016/1628*2022/992SYA1/P*1521*00

Harmonizovani i drugi standardi:

EN ISO 5395-1:2013/A1:2018

EN ISO 5395-2:2013/A2:2017

EN ISO 14982:2009

Ovlašćeno telo prema Direktivi 2000/14/EC, 2005/88/EC

TÜV SÜD Product service. 70.424.25.07406-01 dat. 21.08.2025.

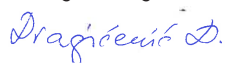
Izmereni nivo buke	L_{WA} 94,4 dB (A)
Garantovani nivo buke	L_{WA} 96 dB (A)

Odgovorna osoba ovlašćena za sastavljanje tehničke dokumentacije: Dragan Dragičević, na adresi kompanije Villager D.O.O, Bratislavská cesta 5, 1000 Ljubljana

Mesto / datum: Ljubljana, 01.11.2025.

Lice ovlašćeno da sačini izjavu u ime proizvođača

Dragan Dragičević



Deklaracija o usaglašenosti

Prema Direktivi 2006/42/EC o bezbednosti mašina, Aneks II A

Villager®

Villager d.o.o.

Bratislavská cesta 5, 1000 Ljubljana, Slovenia

Opis mašine:

Motorna kosilica za travu Villager EAGLE 4011 V

Izjavljujemo pod punom odgovornošću da je pomenuti proizvod dizajniran i proizveden u skladu sa:

- Direktiva 2006/42/EC o bezbednosti mašina
 - Direktiva 2014/30/EU o elektromagnetnoj kompatibilnosti
 - Direktiva 2000/14/EC, 2005/88/EC o emisiji buke
 - Direktiva (EU) 2016/1628 o emisiji gasova i zagadjujućih materijala iz motora sa unutrašnjim sagorevanjem
- Broj odobrenja motora: e49*2016/1628*2022/992SYA1/P*1521*00

Harmonizovani i drugi standardi:

EN ISO 5395-1:2013/A1:2018

EN ISO 5395-2:2013/A2:2017

EN ISO 14982:2009

Ovlašćeno telo prema Direktivi 2000/14/EC, 2005/88/EC

TÜV SÜD Product service. 70.424.25.06511-01 dat. 13.08.2025.

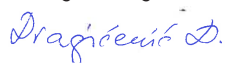
Izmereni nivo buke	L_{WA} 94,5 dB (A)
Garantovani nivo buke	L_{WA} 96 dB (A)

Odgovorna osoba ovlašćena za sastavljanje tehničke dokumentacije: Dragan Dragičević, na adresi kompanije Villager D.O.O, Bratislavská cesta 5, 1000 Ljubljana

Mesto / datum: Ljubljana, 01.11.2025.

Lice ovlašćeno da sačini izjavu u ime proizvođača

Dragan Dragičević



Deklaracija o usaglašenosti

Prema Direktivi 2006/42/EC o bezbednosti mašina, Aneks II A

Villager®

Villager d.o.o.

Bratislavská cesta 5, 1000 Ljubljana, Slovenia

Opis mašine:

Motorna kosilica za travu Villager EAGLE 4111 V

Izjavljujemo pod punom odgovornošću da je pomenuti proizvod dizajniran i proizveden u skladu sa:

- Direktiva 2006/42/EC o bezbednosti mašina
 - Direktiva 2014/30/EU o elektromagnetnoj kompatibilnosti
 - Direktiva 2000/14/EC, 2005/88/EC o emisiji buke
 - Direktiva (EU) 2016/1628 o emisiji gasova i zagadjujućih materijala iz motora sa unutrašnjim sagorevanjem
- Broj odobrenja motora: e49*2016/1628*2022/992SYA1/P*1521*00

Harmonizovani i drugi standardi:

EN ISO 5395-1:2013/A1:2018

EN ISO 5395-2:2013/A2:2017

EN ISO 14982:2009

Ovlašćeno telo prema Direktivi 2000/14/EC, 2005/88/EC

TÜV SÜD Product service. 70.424.25.06511-01 dat. 13.08.2025.

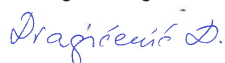
Izmereni nivo buke	L_{WA} 94,5 dB (A)
Garantovani nivo buke	L_{WA} 96 dB (A)

Odgovorna osoba ovlašćena za sastavljanje tehničke dokumentacije: Dragan Dragičević, na adresi kompanije Villager D.O.O, Bratislavská cesta 5, 1000 Ljubljana

Mesto / datum: Ljubljana, 01.11.2025.

Lice ovlašćeno da sačini izjavu u ime proizvođača

Dragan Dragičević



Deklaracija o usaglašenosti

Prema Direktivi 2006/42/EC o bezbednosti mašina, Aneks II A

Villager®

Villager d.o.o.

Bratislavská cesta 5, 1000 Ljubljana, Slovenia

Opis mašine:

Motorna kosilica za travu Villager EAGLE 5111 V

Izjavljujemo pod punom odgovornošću da je pomenuti proizvod dizajniran i proizveden u skladu sa:

- Direktiva 2006/42/EC o bezbednosti mašina
 - Direktiva 2014/30/EU o elektromagnetnoj kompatibilnosti
 - Direktiva 2000/14/EC, 2005/88/EC o emisiji buke
 - Direktiva (EU) 2016/1628 o emisiji gasova i zagadjujućih materijala iz motora sa unutrašnjim sagorevanjem
- Broj odobrenja motora: e49*2016/1628*2022/992SYA1/P*1522*00

Harmonizovani i drugi standardi:

EN ISO 5395-1:2013/A1:2018

EN ISO 5395-2:2013/A2:2017

EN ISO 14982:2009

Ovlašćeno telo prema Direktivi 2000/14/EC, 2005/88/EC

TÜV SÜD Product service. 70.424.25.06512-01 dat. 21.08.2025.

Izmereni nivo buke L_{WA} 96 dB (A)

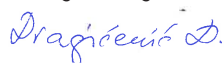
Garantovani nivo buke L_{WA} 98 dB (A)

Odgovorna osoba ovlašćena za sastavljanje tehničke dokumentacije: Dragan Dragičević, na adresi kompanije Villager D.O.O, Bratislavská cesta 5, 1000 Ljubljana

Mesto / datum: Ljubljana, 01.11.2025.

Lice ovlašćeno da sačini izjavu u ime proizvođača

Dragan Dragičević



Deklaracija o usaglašenosti

Prema Direktivi 2006/42/EC o bezbednosti mašina, Aneks II A

Villager®

Villager d.o.o.

Bratislavská cesta 5, 1000 Ljubljana, Slovenia

Opis mašine:

Motorna kosilica za travu Villager EAGLE 6111 V

Izjavljujemo pod punom odgovornošću da je pomenuti proizvod dizajniran i proizveden u skladu sa:

- Direktiva 2006/42/EC o bezbednosti mašina
 - Direktiva 2014/30/EU o elektromagnetnoj kompatibilnosti
 - Direktiva 2000/14/EC, 2005/88/EC o emisiji buke
 - Direktiva (EU) 2016/1628 o emisiji gasova i zagadjujućih materijala iz motora sa unutrašnjim sagorevanjem
- Broj odobrenja motora: e49*2016/1628*2022/992SYA1/P*1522*00

Harmonizovani i drugi standardi:

EN ISO 5395-1:2013/A1:2018

EN ISO 5395-2:2013/A2:2017

EN ISO 14982:2009

Ovlašćeno telo prema Direktivi 2000/14/EC, 2005/88/EC

TÜV SÜD Product service. 70.424.25.07407-01 dat. 21.08.2025.

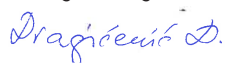
Izmereni nivo buke	L_{WA} 96 dB (A)
Garantovani nivo buke	L_{WA} 98 dB (A)

Odgovorna osoba ovlašćena za sastavljanje tehničke dokumentacije: Dragan Dragičević, na adresi kompanije Villager D.O.O, Bratislavská cesta 5, 1000 Ljubljana

Mesto / datum: Ljubljana, 01.11.2025.

Lice ovlašćeno da sačini izjavu u ime proizvođača

Dragan Dragičević



Моторна косачка за трева
Villager EAGLE 3111 V / 4011 V / 4111 V /
5111 V / 6111 V

Оригинално ръководство за употреба



**ВНИМАНИЕ:**

Преди всяка употреба, внимателно прочетете ръководството за потребителя, което може да предостави цялата необходима информация за правилна употреба - в съответствие с основните изисквания за безопасност.

Предупреждения за безопасност

1. Прочетете внимателно ръководството. Запознайте се с командите и правилното използване на оборудването.
2. Никога не позволявайте на деца или лица, които не са запознати с това ръководство, да използват това устройство. Местните разпоредби могат да ограничат възрастта на работещия.
3. Ако е възможно, избягвайте използването на косачката върху мокра трева.
4. Винаги носете неплъзгащи се обувки и подходящо облекло, когато работите с косачката.
5. Никога не използвайте това оборудване, докато сте уморени, болни или под влиянието на алкохол или наркотици.
6. Може да възникне увреждане на слуха, ако не носите подходящи предпазни средства за уши или използвате устройството за дълги периоди от време.
7. Внимателно огледайте зоната за косене и отстранете всички чужди предмети, като камъни, играчки, клони и жици.
8. Косете само при добра видимост и дръжте страничните наблюдатели (особено деца) и домашните любимци на безопасно разстояние.
9. Преди или по време на всяка употреба проверявайте и се уверявайте, че всички контролни елементи функционират правилно.
10. Не променяйте и не деактивирайте настройките на двигателя, системите или функциите за безопасност.
11. Бъдете внимателни, когато се движите по склонове, близо до оврази, канавки или насапи.
12. Спрете двигателя и паркирайте устройството, преди да напуснете работното си положение.
13. Устройството не трябва да се използва без напълно монтиран кош за трева или без поставен самозатварящ се предпазител за изхвърляне.
14. Използването на това устройство ви излага на вибрации, не го използвайте за дълги периоди от време.
15. Изгорелите газове от това устройство съдържат опасен въглероден оксид, не го използвайте на закрито.
16. **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Бензинът е лесно запалим. Пожар или експлозии могат да причинят сериозни наранявания.
 - Съхранявайте бензина само в туби, предназначени за тази цел.
 - Зареждайте с гориво само на открито и не пушете по време на зареждане.
 - Добавете гориво, преди стартиране на двигателя. Никога не пълнете резервоара с гориво, докато двигателят работи или е все още топъл.
 - Ако се разлее гориво, не се опитвайте да стартирате двигателя. Преместете устройството на друго - чисто място.
17. Внимателно проверете всички остриета, винтове и режещ механизъм за износване или повреди. Сменете износените или повредени инструменти и винтове в комплектите - за да избегнете дисбаланс.
18. Използвайте резервни части и аксесоари, предоставени или препоръчани от производителя.
19. Бъдете особено внимателни, когато променяте посоките на склоновете. Не дърпайте устройството назад - освен ако не е необходимо.

20. Никога не се опитвайте да регулирате височината на косене, докато двигателят работи.
21. Спрете ножовете и двигателя, преди да транспортирате устройството.
22. Не използвайте устройството с повредени предпазители или без предпазни устройства.
23. Не поставяйте ръцете или краката си близо или под въртящите се части. Винаги стойте далеч от отвора за изхвърляне.
24. Изключете двигателя, извадете конектора на свещта и се уверете, че всички движещи се части са напълно спрели:
 - преди да премахвате окосена трева или препятствия.
 - преди проверка, почистване или работа върху косачката.
 - когато оставяте косачката.
25. Никога не съхранявайте оборудване с бензин в резервоара - вътре в сгради, където парите могат да влязат в контакт с открит пламък или искри.
26. Позволете на двигателят да изстине - преди да съхраните устройството на закрито.
27. За да намалите риска от пожар, поддържайте двигателя, ауспуха, отделението за батерията и мястото за съхранение на гориво чисти от трева, листа или излишна грес.
28. Проверявайте често колектора за трева за износване или повреда.
29. Сменете повредените или износени предпазни компоненти.
30. Ако е необходимо да се изпразни резервоарът за гориво, правете го изключително на открито.
31. Използването на неоригинални части може да доведе до опасност.
32. Управлението за спиране на острието трябва да се проверява преди всяка употреба.

33. Не използвайте косачката за трева, ако има риск от мълния.

Предназначение

Това устройство е предназначено за косене на тревни площи. Не е подходящо за търговска употреба.

Използването за цели, за които устройството не е предназначено, води до опасности, които могат да доведат до нараняване.

Моля, имайте предвид, че нашите устройства не са предназначени за търговска, промишлена или занаятчийска употреба. Купувачът поема цялата отговорност, правна и друга за всички щети или наранявания, причинени от неправилното използване на уреда.

Прочетете внимателно това ръководство, преди да сглобите и използвате косачката!

Символи



Прочетете ръководството за употреба.



Носете защита за очи.



Носете защита за уши.



Носете предпазни обувки



Предупреждение! Дръжте наблюдателите на безопасно разстояние, докато косите.



Не косете под наклон, който не е предназначен



Предупреждение! Преди да стартирате с ремонта, свалете кабела от запалителната свещ.



Опасност! Въртящи се ножове. Дръжте ръцете и краката си далеч от отвора, докато устройството работи.



Дръжте наблюдателите далеч от устройството.



Махнете обектите, които могат да бъдат изхвърлени от секцията с ножовете



ВНИМАНИЕ! Остър режещ инструмент! Дръжте ръцете и краката далеч от режещите елементи!



Внимание! Гореща повърхност! Съществува риск от изгаряния!



Риск от натъртвания и наранявания с остри ръбове; никога не докосвайте опасни места, когато ножът е в движение.

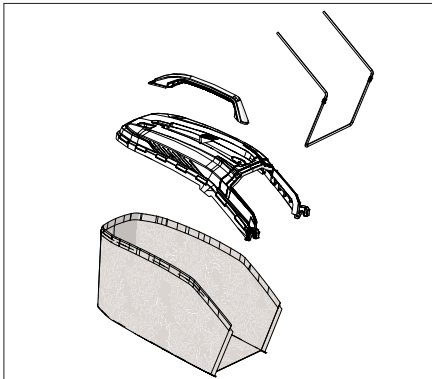
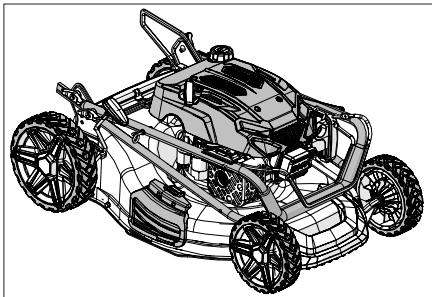


Продуктът отговаря на изискванията за безопасност на съответните директиви на законодателството на Европейския съюз.

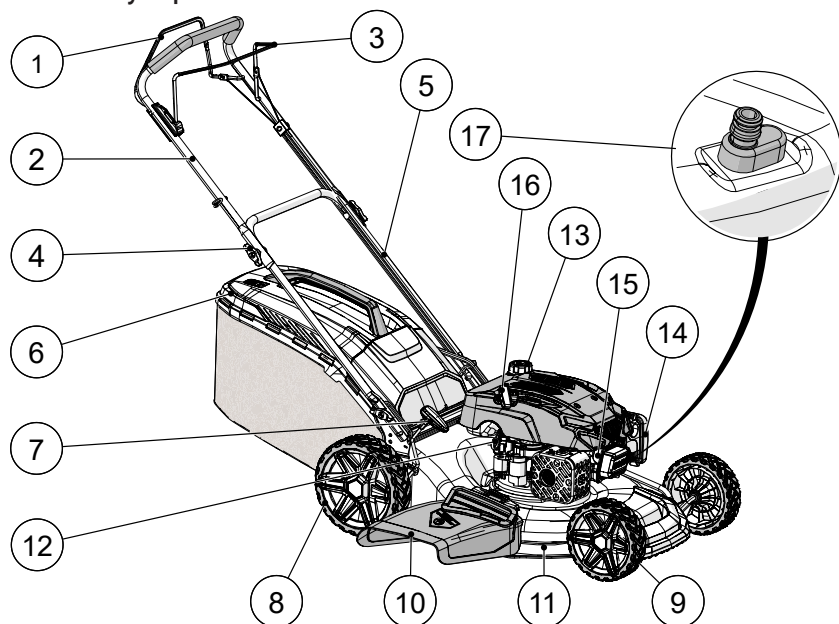


Продуктът отговаря на изискванията за безопасност на съответните директиви на законодателството на Република Сърбия.

Предоставено съдържание



Части на устройството

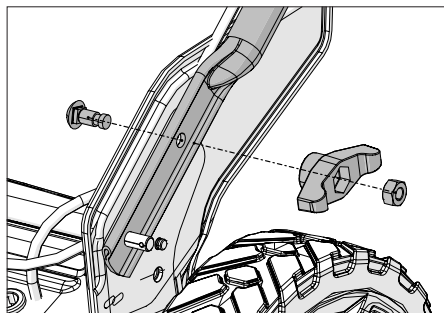
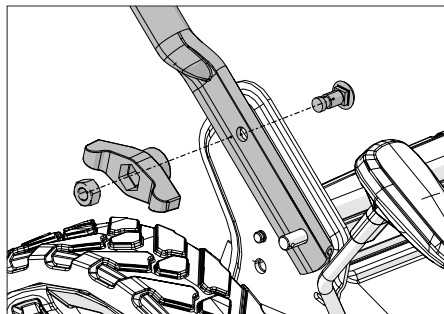


1. Лост за задвижване (лост на съединителя)
2. Горна ръкохватка
3. Лоста на газта
4. Гайка-пеперуда
5. Долна ръкохватка
6. Колектор на трева
7. Лост за регулиране на височината на косене
8. Задното колело
9. Предното колело
10. Страничен дефлектор на трева
11. Корпус на ножовете
12. Индикатор за ниво на маслото (измерителна пръчка)
13. Капачка на резервоара за гориво
14. Горивна помпа (праймер)
15. Капачката на запалителната свещ
16. Лоста на стартера
17. Съединение за маркуч

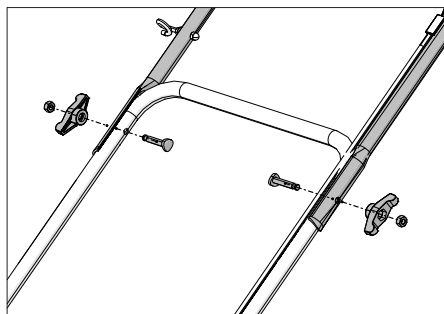
Монтаж

Монтаж на ръкохватката

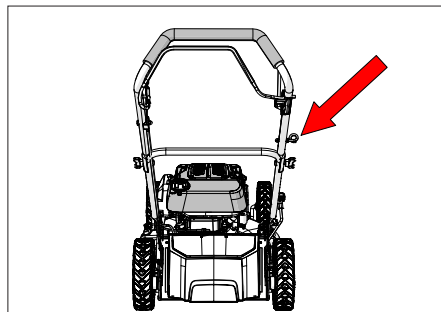
1. Затегнете долната дръжка с помощта на 2 винта и 2 малки гайки от всяка страна.



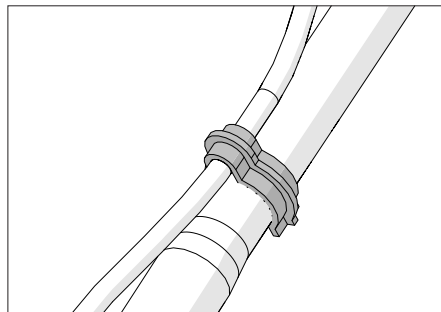
2. Разгънете горната дръжка и я поставете върху долната дръжка.



ЗАБЕЛЕЖКА: Уверете се, че водачът на въжето е на дясната ръкохватка, когато стоите зад косачката.

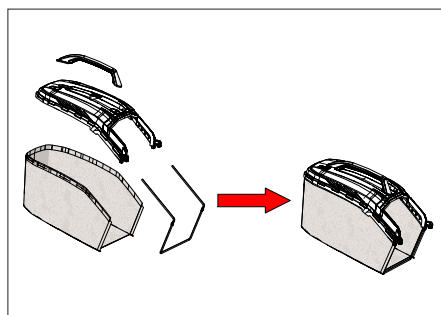


3. Закрепете кабела към дръжката с помощта на скобата за кабел.

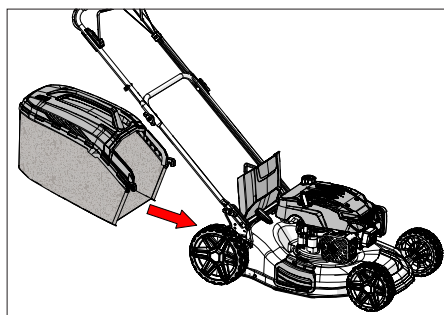
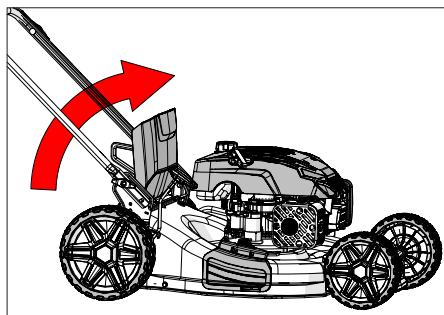


Сглобяване на колектора за трева

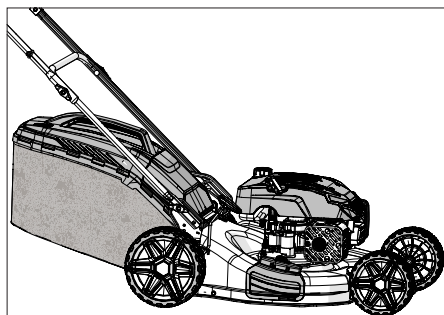
1. Закачете коша за трева върху металната рамка. Уверете се, че е прикрепен.



- Повдигнете задния капак на изхвърлянето и окачете коша за трева.

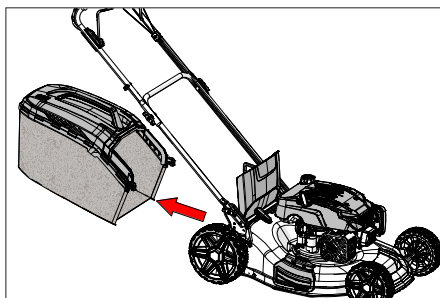


- Освободете задния капак за трева и закрепете коша за трева на място.

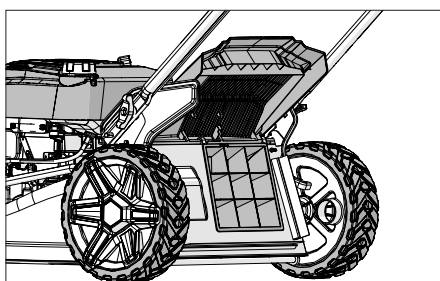
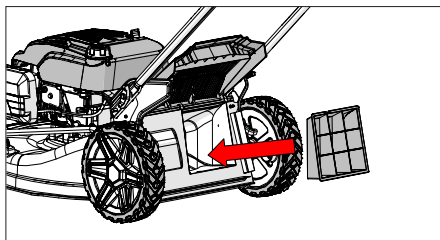


Сглобяване на комплекта за мулчиране

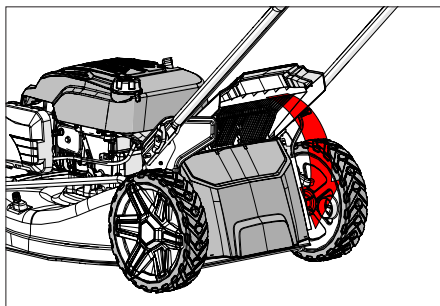
- Свалете колектора за трева.

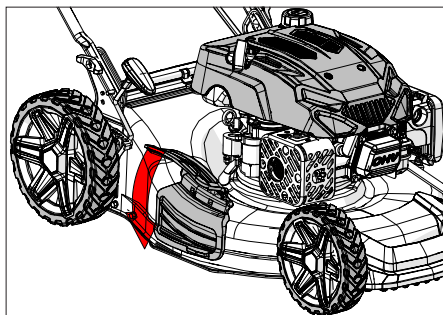


- Поставете комплекта за мулчиране в отвора.



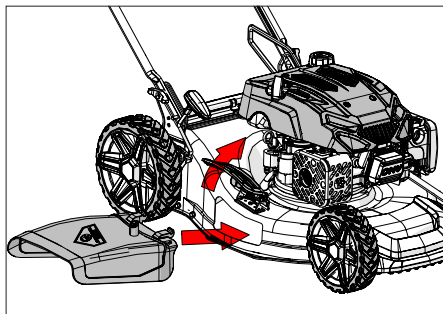
- Затворете .



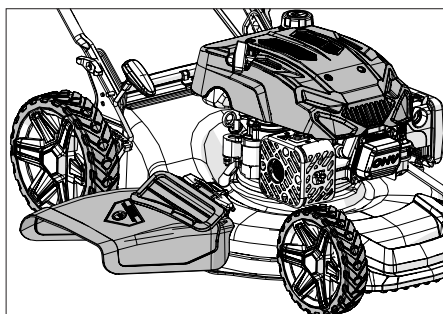


Сглобяване на страничния дефлектор

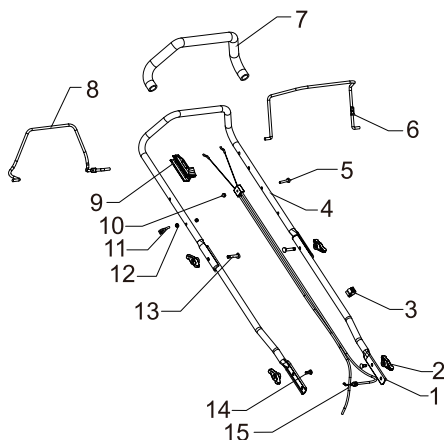
1. Повдигнете капака на страничното изпускане с една ръка и монтирайте страничния дефлектор за трева с другата ръка.



2. Освободете капака на страничното изпускане, за да фиксирате страничния дефлектор на място.



Описание на кабела на превключвателя на дросела



1. Долна ръкохватка
2. Гайка-пеперуда
3. Скоба
4. Горна ръкохватка
5. Винт с кръстат профил
6. Лоста на газта
7. Гумено покритие на ръкохватката
8. Лост за задвижване (лост на съединителя)
9. Ограничител
10. Шестоъгълна гайка с капачка
11. Водач на въжето
12. Гайка
13. Винт
14. Винтове с квадратна шийка и затворена глава
15. Дросел и задвижващ кабел

Моторно масло и гориво



ВНИМАНИЕ:

Двигателят трябва да бъде напълнен с правилния вид масло и бензин преди стартиране. Не добавяйте масло или гориво, докато двигателят работи.

Не използвайте смес от масло и бензин.

**ОПАСНОСТ:**

Бензиновите пари са силно запалими и изключително експлозивни. Винаги дръжте горивото далеч от искри, открит пламък, топлина и други източници на запалване.

НЕ палете запалка, кибрит и др. - дори не пушете. Пожар или експлозия могат да причинят тежки изгаряния или смърт.

НЕ препълвайте.

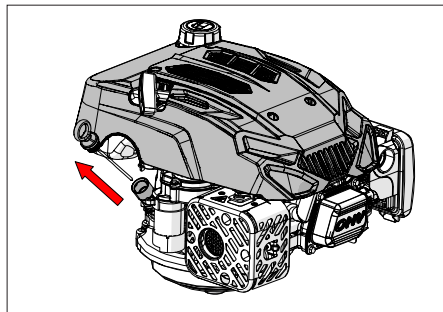
Зареждайте с гориво САМО на открито в добре проветриво помещение.

Препоръчителен тип двигателно масло:
SAE30.

Бензин: Безоловен бензин с минимално октаново число 85 и съдържание на етанол 10 обемни процента или по-малко (E10).

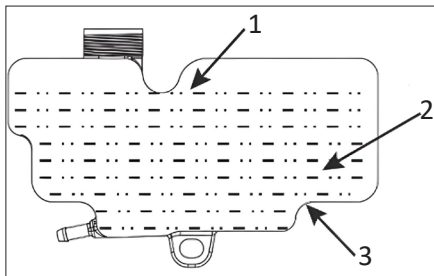
Проверка на нивото на маслото и пълнене

1. Спрете двигателя. Поставете устройството върху хоризонталната повърхност.
2. Извадете пръчката за измерване на маслото и я избършете с чиста кърпа.
3. С помощта на фуния бавно добавете до 500 ml масло, поставете обратно и поставете маслоизмервателната пръчка. НЕ ПРЕПЪЛНЯВАЙТЕ.
4. Избършете разлятото масло.
5. Проверявайте нивото на двигателното масло преди всяка употреба и доливайте, ако е необходимо.

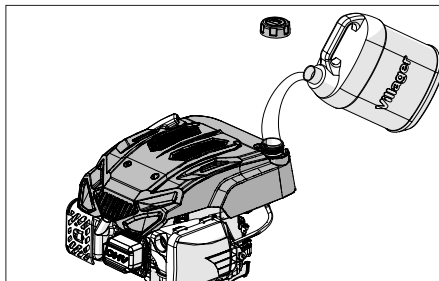
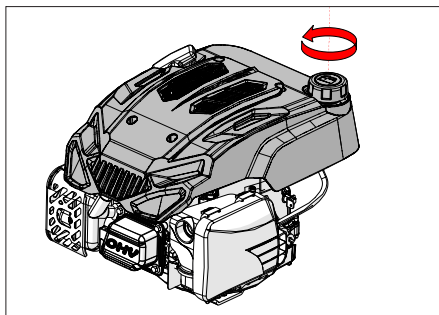


Проверка на нивото на маслото и пълнене

1. Свалете капачката на резервоара за гориво
2. Бавно налейте бензин в резервоара. Не пълнете резервоара докрай, оставете малко място в него за разширяване на бензина.
3. Завийте капачката на резервоара за гориво и избършете разлятото гориво.



1. Горно ниво на горивото
2. Гориво
3. Резервоар за гориво

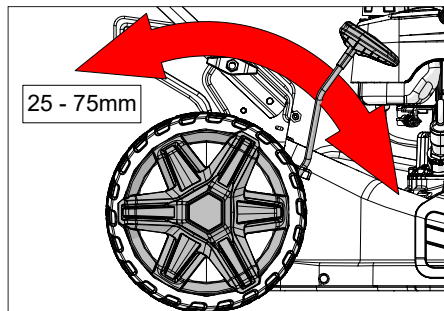


Настройка

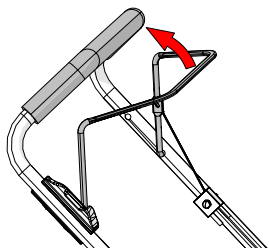
Регулиране на височината на косене

Диапазонът на височина на косене е 25-75 mm.

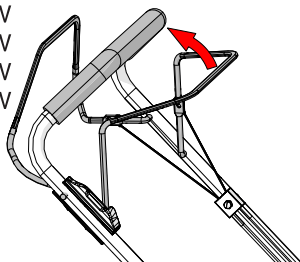
Издърпайте лоста за регулиране на височината и го натиснете до желаната позиция.



EAGLE 4011 V



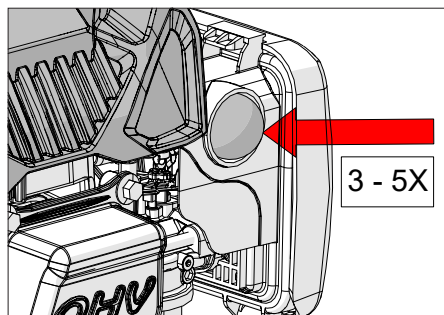
EAGLE 3111 V
EAGLE 4111 V
EAGLE 5111 V
EAGLE 6111 V



Работа

Стартиране и спиране на косачката За да започнете косене:

1. Изберете желаната височина на косене.
2. Натиснете горивната помпа 3-5 пъти. (Не е необходимо да натискате праймъра за топъл старт.)

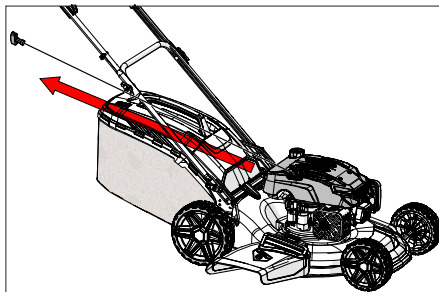


ЗАБЕЛЕЖКА: Ако праймъра се натиска твърде често, в карбуратора ще попадне твърде много гориво, което може да причини затруднения при стартиране.

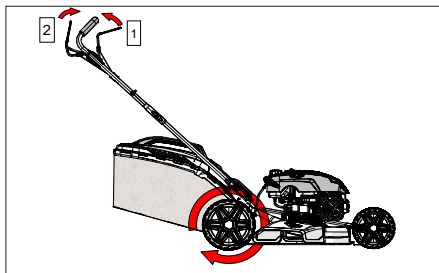
3. Застанете зад косачката. Дръпнете лоста за газта към ръкохватката на дръжката.

Дръжте лоста и дръжката заедно с едната ръка.

4. Бавно издърпайте дръжката на стартера (дърпайте въжето), докато усетите съпротивление, след което бавно отпуснете въжето назад.



5. Ако машината е оборудвана със самоходна система, натиснете лоста за задвижване към дръжката и косачката ще се придвижи напред.



За да спрете косенето:

1. Самоходно устройство: освободете лоста за задвижване.
2. Несамходно устройство: освободете спирачния/стоп лост.

Изпразване на колектора на трева

ЗАБЕЛЕЖКА: Преди да свалите коша за събиране на трева, изключете двигателя и изчакайте острието да спре напълно.

1. Повдигнете капака за изхвърляне с една ръка и хванете дръжката на коша за трева с другата ръка.
2. Свалете колетора на трева и изсипете тревата от него. Поставете го обратно.

ЗАБЕЛЕЖКА: Ако в изпускателния канал са заседнали остатъци от трева, почистете ги с четка.

Поддръжка и съхранение

Предупреждение:

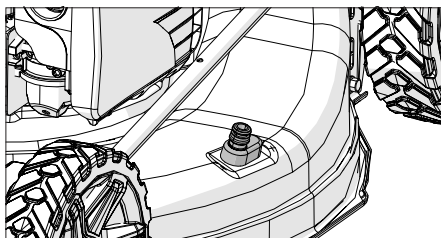
Преди да извършвате каквато и да е поддръжка или почистване, спрете двигателя и изчакайте ножът да спре напълно. Извадете конектора на запалителната свещ. Риск от злополука.

Оставете устройството да се охлади преди каквато и да е поддръжка или почистване. Съществува риск от изгаряния.

Неправилната поддръжка може да доведе до повреда на устройството или нараняване.

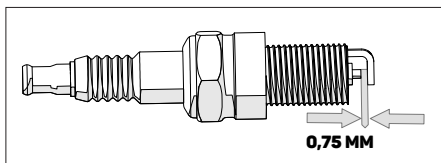
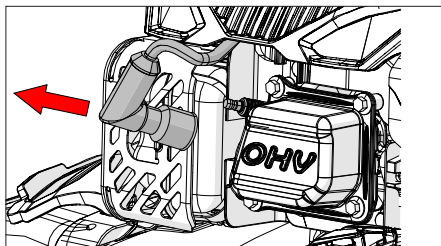
Почистване

- След всяка употреба почиствайте вентилационните отвори, отвора за изпускане и зоната на ножа с парче дърво или подобен материал, след което свържете маркуча и пуснете вода, за да отмиете останалата трева и мръсотия.
- Бъдете внимателни, когато накланяте устройството, тъй като може да изтече гориво или масло.
- Носете ръкавици, когато боравите с ножове.



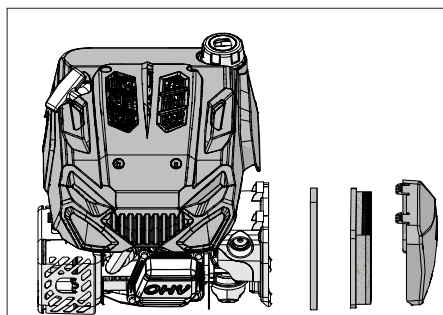
Поддръжка на запалителната свещ

- Извадете конектора на запалителната свещ.
- Развийте запалителната свещ.
- Почистете запалителната свещ с телена четка (не е доставена).
- Проверете и регулирайте (ако е необходимо) хлабината, която трябва да бъде 0,7-0,8 mm.
- Монтирайте и затегнете свещта.



Поддръжка на въздушния филтър:
НИКОГА не използвайте косачка за трева без въздушен филтър.

- Свалете капака на въздушния филтър.
- Извадете филтъра и го почистете със сапунен разтвор. Ако е необходимо, сменете замърсения филтър с нов.
- Оставете филтъра да изсъхне добре, след което поставете обратно почистения филтър или нов филтър (ако е необходимо).



Смяна на маслото в двигателя

ЗАБЕЛЕЖКА: Работа на двигателя с ниско ниво на маслото - ще причини повреда на двигателя. Препоръчва се масло за 4-тактови двигатели. Използването на грешно масло може да съкрати живота на двигателя, а използването на масло за 2-тактов двигател ще повреди двигателя.

За да проверите нивото на маслото в двигателя, спрете двигателя и поставете косачката върху равна хоризонтална повърхност.

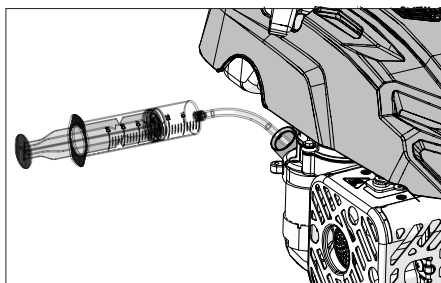
- Когато двигателят се охлади достатъчно, свалете капачката на свещта и не докосвайте кабела.
- Докато двигателят е топъл, извадете маслоизмервателната пръчка. След това, използвайки комплекта за смяна на масло, изтеглете цялото масло от двигателя си в вече подготвения контейнер.

- Поставете косачката си в хоризонтално положение. Добавете ново препоръчано масло (SAE30 или еквивалентно) в гърловината за пълнене на масло до горната граница (маркировката max) на измервателната пръчка.

Забележка: обърнете внимание, че предписаното количество масло е налято в гърлото. Нивото на маслото не трябва да е близо до или под долната граница на измервателната пръчка. Също така, не препълвайте с масло.

Забележка: винаги имайте предвид, че недопълването и препълването могат да имат еднакво лош ефект върху вашия двигател.

- Преди да смените маслоизмервателната пръчка, почистете я с чиста кърпа.



Смяна на ножовете

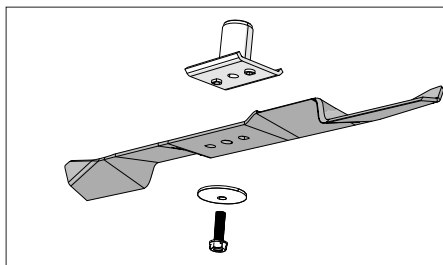
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Носете ръкавици, когато боравите с ножове.

Препоръчително е тази работа да се извършва от квалифициран персонал.

Използвайте само ножовете, посочени в **ТЕХНИЧЕСКИТЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ**. Използването на неоригинални части може да повреди устройството и да причини нараняване.

- Дръжте ножа, развийте винта на ножа. Отстранете шайбата и ножа.
- Сглобете отново новия нож в обратен ред. Уверете се, че острието е правилно позиционирано и винтът е стегнат.
- Бъдете внимателни, когато наклоняте косачката, може да изтече гориво или масло.



Съхранение

- Почистете старателно косачката, преди да я приберете.
- Ако косачката ще се съхранява повече от 15 дни, е необходимо да се изпразни и резервоарът за гориво и резервоарът за масло - преди съхранение.
- Съхранявайте косачката за трева на сухо и добре проветриво място, далеч от деца.
- Спрете острието, ако устройството се транспортира до място за съхранение, в противен случай може да възникнат повреди или наранявания. Не накланяйте устройството твърде много, тъй като може да изтече гориво или масло.

Технически характеристики

Вид		EAGLE 3111 V	EAGLE 4011 V	EAGLE 4111 V
Двигател	Обем	127,1 cm ³	144,3 cm ³	144,3 cm ³
	Мощност	2,2 kW	2,5 kW	2,5 kW
Посоката на движение		Самоходна	Ръчно бутане	Самоходна
Ширина на косене		430 mm	460 mm	460 mm
Вместимост на резервоара за гориво		0.8L	0.8L	0.8L
Капацитет на коша за трева		45L	65L	65L
Скорост на острието (об/мин)		2800	2800	2800
Ниво на звуково налягане (L_{pA})		74.4 dB(A)	74.5 dB(A)	74.5 dB(A)
Неопределеност на измерването (K_{pA})		3 dB(A)	3 dB(A)	3 dB(A)
Измерено ниво на звукова мощност (L_{wA})		94.4 dB(A)	94.5 dB(A)	94.5 dB(A)
Гарантирано ниво на звукова мощност (L_{wA})		96 dB(A)	96 dB(A)	96 dB(A)
Неопределеност на измерването (K_{wA})		1.8 dB(A)	1.79 dB(A)	1.79 dB(A)
Измерена стойност на вибрациите		4.8 m/s ²	4.7 m/s ²	4.7 m/s ²
Неопределеност на измерването (K)		2.4 m/s ²	2.4 m/s ²	2.4 m/s ²
Препоръчителни колела (диаметър, инчове)		Преден: 7, Последен: 8	Преден: 7, Последен: 8	Преден: 8, Последен: 10
Нетно тегло		24.5 kg	25.5 kg	28.5 kg

Вид		EAGLE 5111 V	EAGLE 6111 V
Двигател	Обем	190 cm ³	223 cm ³
	Мощност	3,6 kW	4,2 kW
Посоката на движение		Самоходна	Самоходна
Ширина на косене		508 mm	530 mm
Вместимост на резервоара за гориво		1.2L	1.2L
Капацитет на коша за трева		65L	65L
Скорост на острието (об/мин)		2800	2800
Ниво на звуково налягане (L_{pA}) Неопределеност на измерването (K_{pA})		76 dB(A) 3 dB(A)	76.2 dB(A) 3 dB(A)
Измерено ниво на звукова мощност (L_{wA}) Гарантирано ниво на звукова мощност (L_{wA}) Неопределеност на измерването (K_{wA})		96 dB(A) 98 dB(A) 1.84 dB(A)	96.2 dB(A) 98 dB(A) 1.82 dB(A)
Измерена стойност на вибрациите Неопределеност на измерването (K)		5.8 m/s ² 2.3 m/s ²	5.5 m/s ² 2.2 m/s ²
Препоръчителни колела (диаметър, инчове)		Преден: 8, Последен: 10	Преден: 8, Последен: 10
Нетно тегло		30 kg	33.2 kg

Забележка

Известно ниво на излагане на шум и вибрации, причинени от това устройство, е неизбежно. За ваша лична защита използвайте подходящи лични предпазни средства (напр. тапи за уши и ръкавици), ограничете работното време и използвайте настройки за по-ниски емисии на шум и вибрации.

Решаване на проблема

Проблем	Причина	Решение
Двигателят работи неравномерно	Смукача е на грешна позиция.	Настойте лоста на смукача на положение RUN РАБОТА).
	Замърсен въздушен филтър	Почистете или сменете с нов.
	Замърсен горивен клапан.	Почистете горивния клапан.
Двигателят спира внезапно.	Ниско ниво на маслото.	Долейте двигателното масло до правилното ниво.
	Празен резервоар за гориво или грешен вид гориво.	Вижте ДВИГАТЕЛНОТО МАСЛО И ГОРИВОТО.
	Грешна капачка на резервоара за гориво.	Сменете капачката на резервоара за гориво.
	Разхлабена капачка на свещта.	Прикрепете капачката на свещта.
Двигателят спира при високо натоварване	Замърсен въздушен филтър	Почистете или сменете с нов.
	Двигателят работи студен.	Оставете двигателя да загрее преди работа.
Двигателят чука.	Двигателят е претоварен.	Не превишавайте номиналното натоварване.
	Грешен вид гориво.	Вижте ДВИГАТЕЛНОТО МАСЛО И ГОРИВОТО.
Двигателят има обратно запалване (обратна експлозия)	Нечисто гориво или грешен вид гориво.	Източете старото гориво и напълнете с пресен бензин.
	Всмукателният клапан е заседнал или двигателят е прегрял.	Обадете се на квалифициран техник, за да диагностицира двигателя.
	Неправилно време за запалване.	Проверете времето за запалване (времето) на двигателя.

Проблем	Причина	Решение
Двигателят е прегрял.	Ниско ниво на моторно масло в двигателя.	Долейте двигателното масло до правилното ниво.
	Запушена изпускателна тръба.	Почистете изпускателната тръба.
	Блокиран вентилатор за охлаждане.	Почистете охлаждащия вентилатор.
Ножът не се върти.	Запушено с трева.	Премахнете тревата.
	Острието не е монтирано правилно.	Проверете острието и го монтирайте правилно
Необичайни шумове и вибрации	Острието не е монтирано правилно.	Проверете острието и го монтирайте правилно
	Повреден нож	Извадете повредения нож и поставете нов (вижте СМЯНА НА НОЖА)
Други	Свържете се с оторизиран сервизен дистрибутор за техническа поддръжка.	

Изхвърляне и опазване на околната среда



Този символ показва, че този продукт не трябва да се изхвърля заедно с други битови отпадъци. За да се предотврати възможността за опасност за околната среда и човешкото здраве чрез неконтролирано изхвърляне на отпадъци, тези продукти трябва да бъдат рециклирани. За тази цел трябва да се свържете с местната власт за повече информация за това къде да поставите устройството си, което е приключило с работния век.

Сервиз

Нека вашето устройство се ремонтира само от квалифициран персонал в нашите упълномощени сервизни центрове, който използва оригинални резервни части, за да се гарантира, че устройството остава безопасно за употреба. За повече информация относно нашите упълномощени сервизни центрове посетете уебсайта www.villager.bg или упълномощен магазин за продуктите Villager.

Декларация за съответствие

Съгласно Директива 2006/42/EC относно безопасността на машините, приложение II A

Villager®

Villager d.o.o.

Bratislavská cesta 5, 1000 Ljubljana, Slovenia

Описание на машината:

Моторна косачка за трева Villager EAGLE 3111 V

Ние декларираме под пълна отговорност, че споменатият продукт е проектиран и произведен в съответствие с:

- Директива 2006/42/EC относно безопасността на машините
 - Директива 2014/30/EU относно електромагнитната съвместимост
 - Директива 2000/14/EC, 2005/88/EC относно шумовите емисии
 - Директива (EU) 2016/1628 относно емисиите на газове и замърсители от двигатели с вътрешно горене
- Номер на одобрение на двигателя: e49*2016/1628*2022/992SYA1/P*1521*00

Хармонизирани и други стандарти:

EN ISO 5395-1:2013+A1:2018

EN ISO 5395-2:2013+A2:2017

EN ISO 14982:2009

Упълномощен орган съгласно Директива 2000/14/EC, 2005/88/EC

TÜV SÜD Product service. 70.424.25.07406-01 dat. 21.08.2025.

Измерено ниво на шум L_{WA} 94,4 dB (A)

Гарантирано ниво на шум L_{WA} 96 dB (A)

Отговорно лице, упълномощено да съставя техническа документация: Драган Драгичевич,
на адрес на фирмата Villager D.O.O, Bratislavská cesta 5, 1000 Ljubljana

Място / Дата: Любляна 01.11.2025.

Лице, упълномощено да направи изявление от името на производителя

Драган Драгичевич

Декларация за съответствие

Съгласно Директива 2006/42/EC относно безопасността на машините, приложение II A

Villager®

Villager d.o.o.

Bratislavská cesta 5, 1000 Ljubljana, Slovenia

Описание на машината:

Моторна косачка за трева Villager EAGLE 4011 V

Ние декларираме под пълна отговорност, че споменатият продукт е проектиран и произведен в съответствие с:

- Директива 2006/42/EC относно безопасността на машините
 - Директива 2014/30/EU относно електромагнитната съвместимост
 - Директива 2000/14/EC, 2005/88/EC относно шумовите емисии
 - Директива (EU) 2016/1628 относно емисиите на газове и замърсители от двигатели с вътрешно горене
- Номер на одобрение на двигателя: e49*2016/1628*2022/992SYA1/P*1521*00

Хармонизирани и други стандарти:

EN ISO 5395-1:2013+A1:2018

EN ISO 5395-2:2013+A2:2017

EN ISO 14982:2009

Упълномощен орган съгласно Директива 2000/14/EC, 2005/88/EC

TÜV SÜD Product service. 70.424.25.06511-01 dat. 13.08.2025.

Измерено ниво на шум L_{WA} 94,5 dB (A)

Гарантирано ниво на шум L_{WA} 96 dB (A)

Отговорно лице, упълномощено да съставя техническа документация: Драган Драгичевич,
на адрес на фирмата Villager D.O.O, Bratislavská cesta 5, 1000 Ljubljana

Място / Дата: Любляна 01.11.2025.

Лице, упълномощено да направи изявление от името на производителя

Драган Драгичевич

Декларация за съответствие

Съгласно Директива 2006/42/EC относно безопасността на машините, приложение II A

Villager®

Villager d.o.o.

Bratislavská cesta 5, 1000 Ljubljana, Slovenia

Описание на машината:

Моторна косачка за трева Villager EAGLE 4111 V

Ние декларираме под пълна отговорност, че споменатият продукт е проектиран и произведен в съответствие с:

- Директива 2006/42/EC относно безопасността на машините
 - Директива 2014/30/EU относно електромагнитната съвместимост
 - Директива 2000/14/EC, 2005/88/EC относно шумовите емисии
 - Директива (EU) 2016/1628 относно емисиите на газове и замърсители от двигатели с вътрешно горене
- Номер на одобрение на двигателя: e49*2016/1628*2022/992SYA1/P*1521*00

Хармонизирани и други стандарти:

EN ISO 5395-1:2013+A1:2018

EN ISO 5395-2:2013+A2:2017

EN ISO 14982:2009

Упълномощен орган съгласно Директива 2000/14/EC, 2005/88/EC

TÜV SÜD Product service. 70.424.25.06511-01 dat. 13.08.2025.

Измерено ниво на шум L_{WA} 94,5 dB (A)

Гарантирано ниво на шум L_{WA} 96 dB (A)

Отговорно лице, упълномощено да съставя техническа документация: Драган Драгичевич,
на адрес на фирмата Villager D.O.O, Bratislavská cesta 5, 1000 Ljubljana

Място / Дата: Любляна 01.11.2025.

Лице, упълномощено да направи изявление от името на производителя

Драган Драгичевич

Декларация за съответствие

Съгласно Директива 2006/42/ЕС относно безопасността на машините, приложение II A

Villager®

Villager d.o.o.

Bratislavská cesta 5, 1000 Ljubljana, Slovenia

Описание на машината:

Моторна косачка за трева Villager EAGLE 5111 V

Ние декларираме под пълна отговорност, че споменатият продукт е проектиран и произведен в съответствие с:

- Директива 2006/42/ЕС относно безопасността на машините
 - Директива 2014/30/EU относно електромагнитната съвместимост
 - Директива 2000/14/ЕС, 2005/88/ЕС относно шумовите емисии
 - Директива (ЕУ) 2016/1628 относно емисиите на газове и замърсители от двигатели с вътрешно горене
- Номер на одобрение на двигателя: e49*2016/1628*2022/992SYA1/P*1522*00

Хармонизирани и други стандарти:

EN ISO 5395-1:2013+A1:2018

EN ISO 5395-2:2013+A2:2017

EN ISO 14982:2009

Упълномощен орган съгласно Директива 2000/14/ЕС, 2005/88/ЕС

TÜV SÜD Product service. 70.424.25.06512-01 dat. 21.08.2025.

Измерено ниво на шум L_{WA} 96 dB (A)

Гарантирано ниво на шум L_{WA} 98 dB (A)

Отговорно лице, упълномощено да съставя техническа документация: Драган Драгичевич,
на адрес на фирмата Villager D.O.O, Bratislavská cesta 5, 1000 Ljubljana

Място / Дата: Любляна 01.11.2025.

Лице, упълномощено да направи изявление от името на производителя

Драган Драгичевич

Декларация за съответствие

Съгласно Директива 2006/42/EC относно безопасността на машините, приложение II A

Villager®

Villager d.o.o.

Bratislavská cesta 5, 1000 Ljubljana, Slovenia

Описание на машината:

Моторна косачка за трева Villager EAGLE 6111 V

Ние декларираме под пълна отговорност, че споменатият продукт е проектиран и произведен в съответствие с:

- Директива 2006/42/EC относно безопасността на машините
 - Директива 2014/30/EU относно електромагнитната съвместимост
 - Директива 2000/14/EC, 2005/88/EC относно шумовите емисии
 - Директива (EU) 2016/1628 относно емисиите на газове и замърсители от двигатели с вътрешно горене
- Номер на одобрение на двигателя: e49*2016/1628*2022/992SYA1/P*1522*00

Хармонизирани и други стандарти:

EN ISO 5395-1:2013+A1:2018

EN ISO 5395-2:2013+A2:2017

EN ISO 14982:2009

Упълномощен орган съгласно Директива 2000/14/EC, 2005/88/EC

TÜV SÜD Product service. 70.424.25.07407-01 dat. 21.08.2025.

Измерено ниво на шум L_{WA} 96 dB (A)

Гарантирано ниво на шум L_{WA} 98 dB (A)

Отговорно лице, упълномощено да съставя техническа документация: Драган Драгичевич,
на адрес на фирмата Villager D.O.O, Bratislavská cesta 5, 1000 Ljubljana

Място / Дата: Любляна 01.11.2025.

Лице, упълномощено да направи изявление от името на производителя

Драган Драгичевич

Motor-Rasenmäher

Villager EAGLE 3111 V / 4011 V / 4111 V / 5111 V / 6111 V

Originale Gebrauchsanleitung



**ACHTUNG:**

Lesen Sie vor jedem Gebrauch die Gebrauchsanweisung sorgfältig durch, da sie alle notwendigen Informationen für den ordnungsgemäßen Gebrauch – gemäß den grundlegenden Sicherheitsanforderungen – enthält.

Sicherheitswarnungen

1. Lesen Sie die Anweisungen sorgfältig durch. Machen Sie sich mit den Bedienelementen und der richtigen Verwendung des Geräts vertraut.
2. Lassen Sie niemals Kinder oder Personen, die mit dieser Anleitung nicht vertraut sind, den Rasenmäher benutzen. Lokale Vorschriften können das Mindestalter des Bedieners einschränken.
3. Vermeiden Sie es, den Rasenmäher auf nassem Gras zu verwenden, wenn möglich.
4. Tragen Sie beim Umgang mit dem Rasenmäher stets rutschfestes Schuhwerk und geeignete Kleidung.
5. Benutzen Sie dieses Gerät niemals, wenn Sie müde, krank oder unter dem Einfluss von Alkohol oder Drogen stehen.
6. Es kann zu Gehörschäden kommen, wenn Sie keinen geeigneten Gehörschutz tragen oder das Gerät über längere Zeit benutzen.
7. Untersuchen Sie das Mähgebiet gründlich und entfernen Sie alle Fremdkörper wie Steine, Spielzeuge, Äste und Drähte.
8. Mähen Sie nur bei guter Sicht und halten Sie Zuschauer (insbesondere Kinder) und Haustiere in sicherem Abstand.
9. Überprüfen und stellen Sie vor oder während jedes Einsatzes sicher, dass alle Bedienelemente ordnungsgemäß funktionieren.
10. Verändern oder deaktivieren Sie niemals die Motoreinstellungen, noch Sicherheits- oder Schutzsysteme.
11. Seien Sie vorsichtig beim Arbeiten an Hängen, in der Nähe von Abhängen, Gräben oder Böschungen.
12. Stoppen Sie den Motor und parken Sie das Gerät, bevor Sie die Arbeitsposition verlassen.
13. Das Gerät darf nicht ohne vollständig montierten Grasfangkorb oder ohne selbstschließendes Auswurfdeckel in Betrieb genommen werden.
14. Die Benutzung dieses Geräts setzt Sie Vibrationen aus – verwenden Sie es nicht über längere Zeit.
15. Die Abgase dieses Geräts enthalten gefährliches Kohlenmonoxid – verwenden Sie es nicht in geschlossenen Räumen.
16. **WARNUNG:** Benzin ist hochentzündlich. Feuer oder Explosionen können schwere Verletzungen verursachen.
 - Lagern Sie Benzin nur in dafür vorgesehenen Kanistern.
 - Tanken Sie nur im Freien und rauchen Sie nicht beim Befüllen.
 - Füllen Sie den Tank vor dem Starten des Motors. Betanken Sie niemals, wenn der Motor läuft oder noch heiß ist.
 - Falls Kraftstoff verschüttet wird, versuchen Sie nicht, den Motor zu starten. Bringen Sie das Gerät an einen anderen – sauberen – Standort.
17. Überprüfen Sie sorgfältig, dass alle Messer, Schrauben und Schneidevorrichtungen nicht abgenutzt oder beschädigt sind. Ersetzen Sie abgenutzte oder beschädigte Werkzeuge und Schrauben nur im Set – um Unwuchten zu vermeiden.
18. Verwenden Sie Ersatzteile und Zubehör nur, die vom Hersteller geliefert oder empfohlen wurden.
19. Seien Sie besonders vorsichtig beim Richtungswechsel an Hängen. Ziehen Sie das Gerät nicht rückwärts – außer wenn es unbedingt erforderlich ist.
20. Versuchen Sie niemals, die Schnitthöhe einzustellen, während der Motor läuft.
21. Stoppen Sie die Messer und den Motor, bevor Sie das Gerät transportieren.
22. Benutzen Sie das Gerät nicht mit beschädigten Schutzvorrichtungen oder ohne Sicherheitsvorrichtungen.

23. Legen Sie Ihre Hände oder Füße niemals in die Nähe oder unter rotierende Teile. Halten Sie sich stets vom Auswurfbereich fern.
24. Schalten Sie den Motor aus, ziehen Sie den Zündkerzenstecker ab und stellen Sie sicher, dass alle beweglichen Teile vollständig zum Stillstand gekommen sind:
 - bevor Sie Grasreste oder Hindernisse entfernen.
 - vor der Überprüfung, Reinigung oder Arbeit am Gerät.
 - wenn Sie den Rasenmäher verlassen.
25. Lagern Sie das Gerät niemals mit Benzin im Tank in geschlossenen Räumen, in denen die Dämpfe mit offenem Feuer oder Funken in Kontakt kommen können.
26. Lassen Sie den Motor abkühlen, bevor Sie ihn in geschlossenen Räumen lagern.
27. Um Brandgefahr zu verringern, halten Sie Motor, Auspuff, Batterieabteil und Kraftstofflager frei von Gras, Laub oder übermäßigem Fett.
28. Überprüfen Sie den Grasfangkorb regelmäßig auf Abnutzung oder Beschädigung.
29. Ersetzen Sie beschädigte oder abgenutzte Sicherheitseinrichtungen.
30. Wenn der Kraftstofftank entleert werden muss, tun Sie dies ausschließlich im Freien.
31. Die Verwendung von nicht originalen Ersatzteilen kann zu Gefahren führen.
32. Die Messerstopp-Kontrolle muss vor jedem Einsatz überprüft werden.
33. Benutzen Sie den Rasenmäher nicht, wenn die Gefahr von Blitzschlag besteht.

Verwendung

Dieses Gerät ist zum Mähen von Rasenflächen bestimmt. Es ist nicht für den kommerziellen Einsatz geeignet.

Die Verwendung für andere als die bestimmungsgemäßen Zwecke verursacht Gefahren, die zu Verletzungen führen können.

Beachten Sie, dass unsere Geräte nicht für den Einsatz zu gewerblichen, industriellen oder handwerklichen Zwecken vorgesehen sind.

Der Käufer übernimmt die volle Verantwortung – rechtlich und anderweitig – für alle Schäden oder Verletzungen, die durch unsachgemäße Verwendung des Geräts entstehen.

Lesen Sie diese Anleitung sorgfältig durch, bevor Sie den Rasenmäher montieren und benutzen!

Symbole



Lesen Sie die Gebrauchsanweisung.



Tragen Sie Augenschutz.



Tragen Sie Gehörschutz.



Tragen Sie Schuttschuhe.



Warnung! Halten Sie Zuschauer während des Mähens in sicherem Abstand.



Mähen Sie nicht auf einer Steigung, die nicht vorgesehen ist.



Warnung! Vor Reparaturen das Zündkerzenkabel abziehen.



Gefahr! Rotierende Messer. Hände und Füße vom Auswurfbereich fernhalten, solange das Gerät läuft.





Halten Sie Zuschauer vom Gerät fern.



Entfernen Sie Gegenstände, die aus dem Messerbereich herausgeschleudert werden können.



ACHTUNG! Scharfes Schneidwerkzeug! Hände und Füße von den Schneidelementen fernhalten!



Achtung! Heiße Oberfläche! Verbrennungsgefahr!



Gefahr von Quetschungen und Verletzungen durch scharfe Kanten; berühren Sie niemals gefährliche Stellen, wenn das Messer in Bewegung ist.

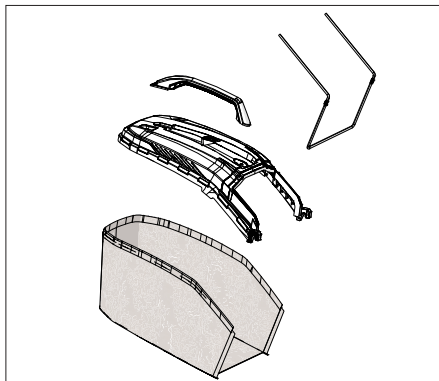
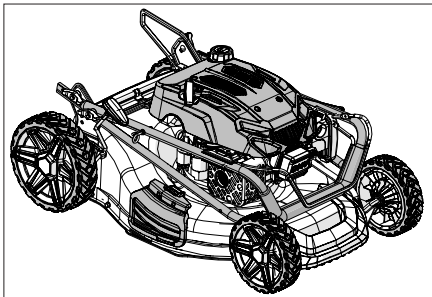


Das Produkt erfüllt die Sicherheitsanforderungen der einschlägigen Richtlinien der Europäischen Union.

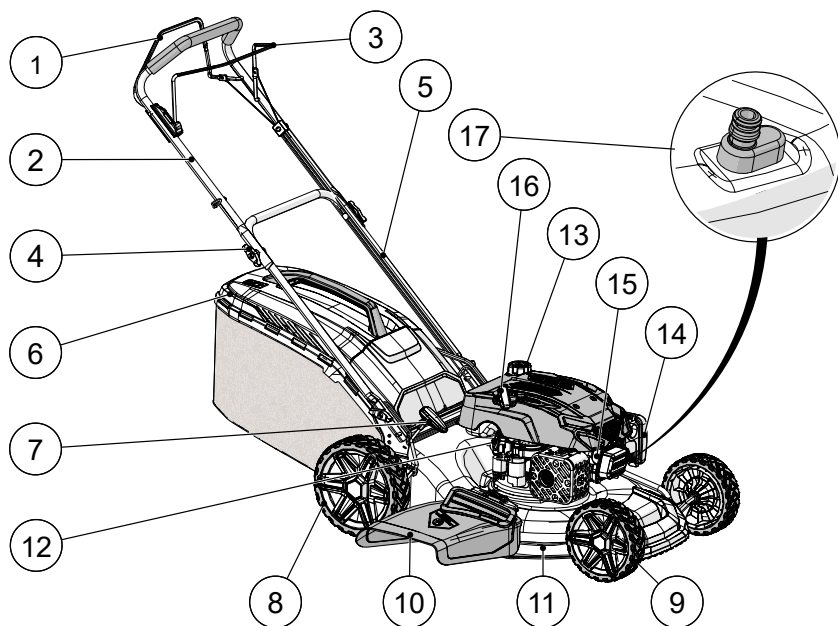


Das Produkt erfüllt die Sicherheitsanforderungen der einschlägigen Richtlinien der Republik Serbien.

Gelieferter Inhalt



Teile des Geräts

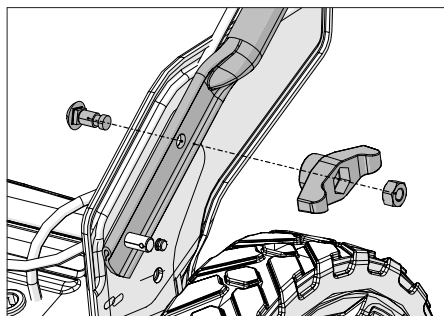
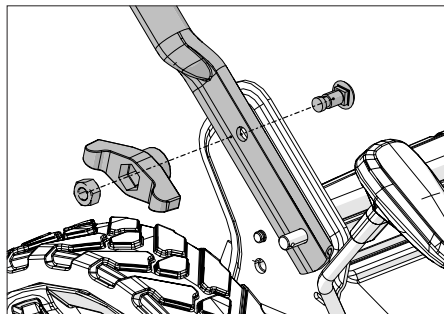


1. Antriebhebel (Kupplungshebel)
2. Oberer Handgriff
3. Gashebel
4. Flügelmutter
5. Unterer Handgriff
6. Grasfangkorb
7. Schnitthöhenverstellung
8. Hinterrad
9. Vorderrad
10. Seitlicher Grasauswurf
11. Messergehäuse
12. Ölstandsanzeiger (Messstab)
13. Kraftstofftankdeckel
14. Kraftstoffpumpe (Primer)
15. Zündkerzenstecker
16. Startergriff
17. Schlauchanschluss

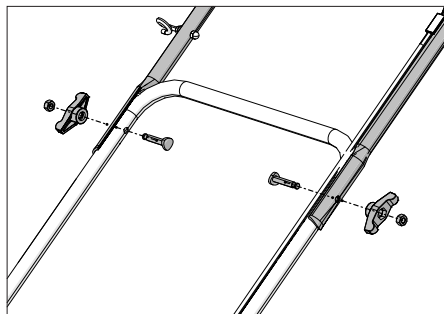
Montage

Montage des Handgriffs

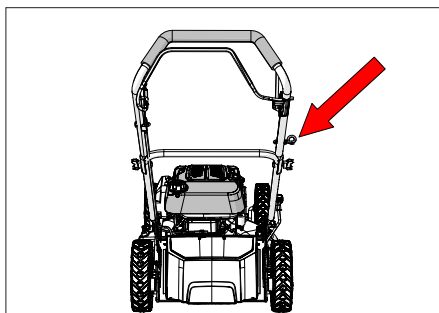
1. Befestigen Sie den unteren Handgriff mit 2 Schrauben und 2 kleinen Muttern auf jeder Seite.



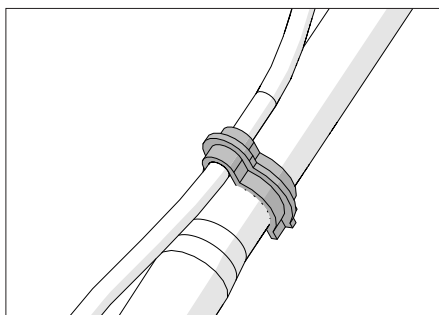
2. Klappen Sie den oberen Handgriff auf und montieren Sie ihn am unteren Handgriff.



HINWEIS: Stellen Sie sicher, dass die Seilführung sich am rechten Handgriff befindet, wenn Sie hinter dem Rasenmäher stehen.

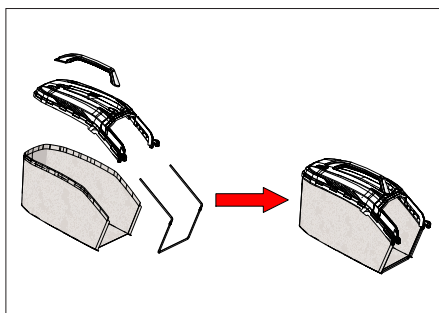


3. Befestigen Sie das Kabel mit der Kabelschelle am Handgriff.

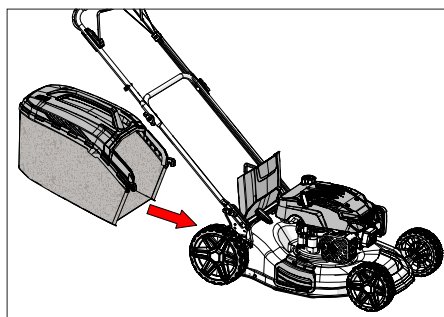
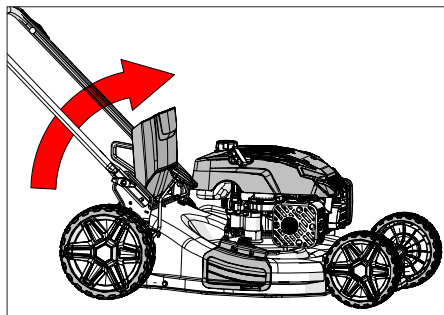


Montage des Grasfangkorbes

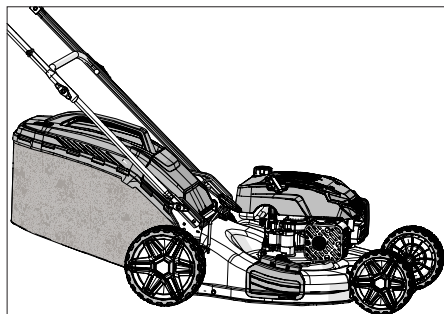
1. Hängen Sie den Grasfangkorb über den Metallrahmen. Achten Sie darauf, dass er befestigt ist.



2. Heben Sie die hintere Entleerklappe an und hängen Sie den Grasfangkorb ein.

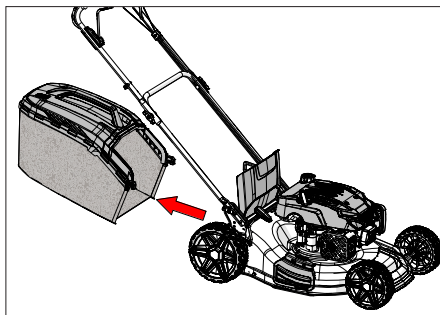


3. Lassen Sie die hintere Grasabdeckung los und sichern Sie den Grasfangkorb an seinem Platz.

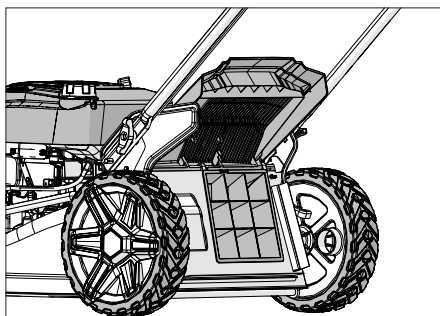
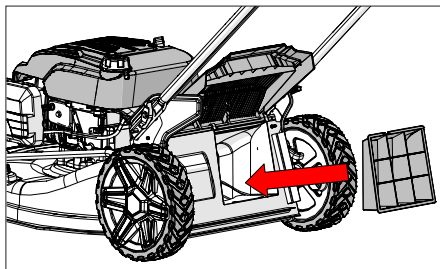


Montage des Mulchkits

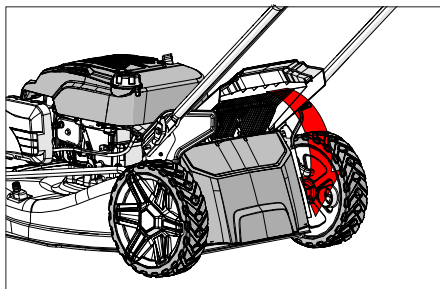
1. Entfernen Sie den Grasfangkorb.

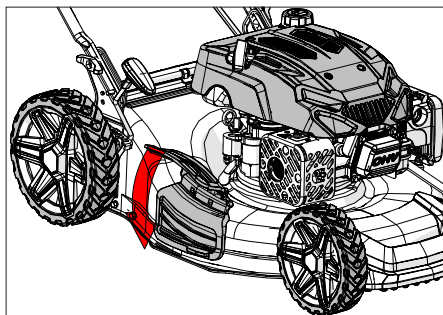


2. Setzen Sie das Mulchkit in die Öffnung ein.



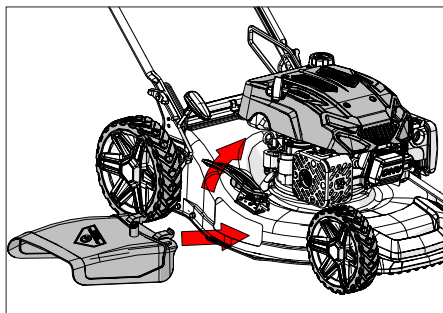
3. Schließen Sie die Klappe.



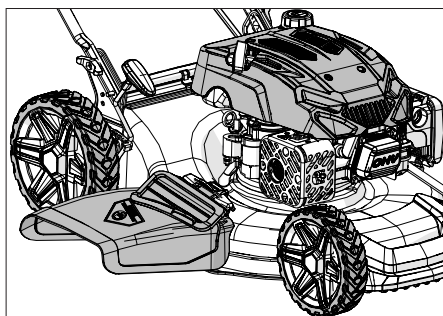


Montage des Seitenauswurfs

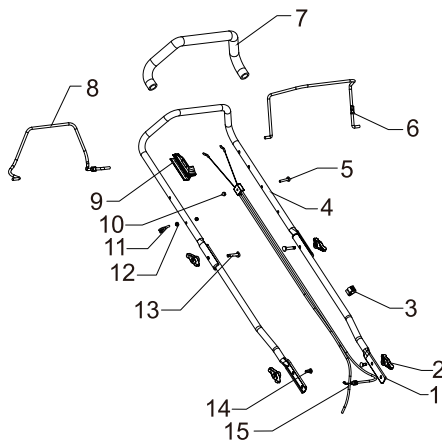
1. Heben Sie die Klappe des Seitenauswurfs mit einer Hand an und montieren Sie den seitlichen Grasauswurf mit der anderen Hand.



2. Lassen Sie die Klappe des Seitenauswurfs los, um den seitlichen Grasauswurf in seiner Position zu sichern.



Beschreibung des Gaszuges



1. Unterer Handgriff
2. Flügelmutter
3. Klemmschelle
4. Oberer Handgriff
5. Kreuzschlitzschraube
6. Gashebel
7. Gummigriff
8. Antriebhebel (Kupplungshebel)
9. Anschlag
10. Sechskantmutter mit Kappe
11. Seilführung
12. Mutter
13. Schraube
14. Schrauben mit Vierkantansatz und geschlossener Kopfseite
15. Gas- und Antriebszug

Motoröl und Kraftstoff



ACHTUNG:

Der Motor muss mit dem richtigen Öl und Benzin befüllt werden, bevor er gestartet wird. Füllen Sie niemals Öl oder Kraftstoff nach, während der Motor läuft.

Verwenden Sie kein Öl-Benzin-Gemisch.


GEFAHR:

Benzindämpfe sind hochentzündlich und extrem explosiv. Halten Sie Kraftstoff stets fern von Funken, offenem Feuer, Hitze und anderen Zündquellen.

VERWENDEN Sie KEIN Feuerzeug, Streichhölzer o. Ä. – und rauchen Sie nicht. Brand oder Explosion können schwere Verbrennungen oder den Tod verursachen.

ÜBERFÜLLEN Sie nicht.

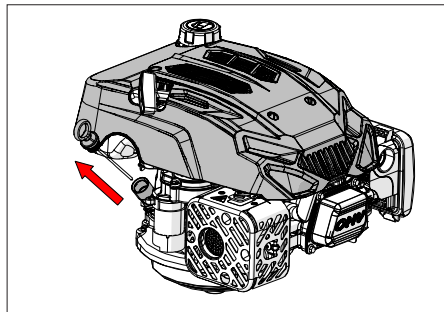
Betanken oder entleeren Sie den Kraftstofftank NUR im Freien an einem gut belüfteten Ort.

Empfohlener Motoröltyp: SAE30.

Benzin: Bleifreies Benzin mit einer Mindestoktanzahl von 85 und einem Ethanolgehalt von 10 % oder weniger nach Volumen (E10).

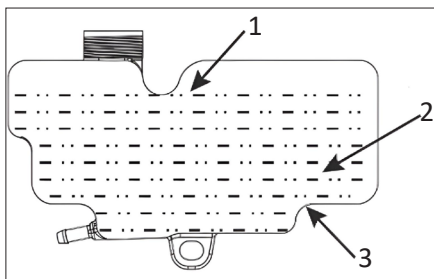
Ölstandskontrolle und Befüllung

1. Stoppen Sie den Motor. Stellen Sie das Gerät auf eine ebene, horizontale Fläche.
2. Ziehen Sie den Ölpeilstab heraus und wischen Sie ihn mit einem sauberen Tuch ab.
3. Füllen Sie unter Verwendung eines Trichters langsam bis zu 500 ml Öl ein, setzen Sie den Ölpeilstab wieder ein und ziehen Sie ihn fest. NICHT ÜBERFÜLLEN.
4. Wischen Sie verschüttetes Öl ab.
5. Überprüfen Sie den Ölstand im Motor vor jedem Einsatz und füllen Sie bei Bedarf nach.

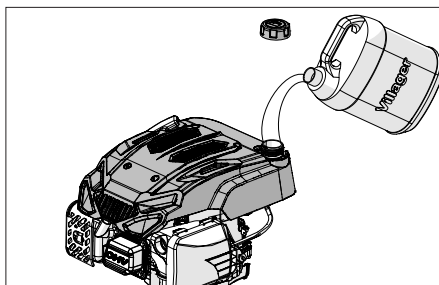
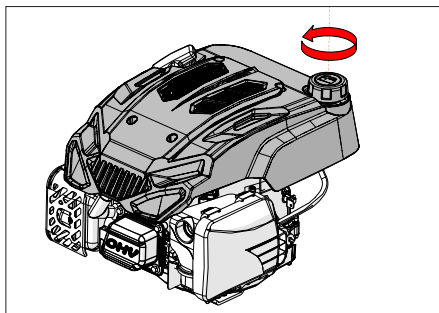


Kraftstoffstandskontrolle und Befüllung

1. Entfernen Sie den Tankdeckel.
2. Füllen Sie langsam Benzin in den Tank. Füllen Sie den Tank nicht vollständig, lassen Sie etwas Platz für die Ausdehnung des Benzins.
3. Schrauben Sie den Tankdeckel fest und wischen Sie verschütteten Kraftstoff ab.



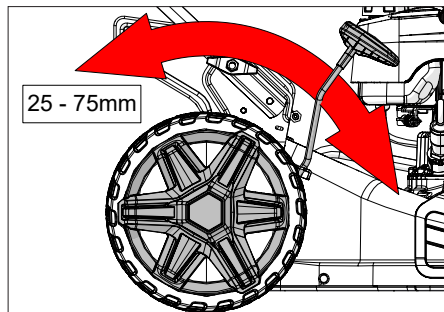
1. Oberer Kraftstoffstand
2. Kraftstoff
3. Kraftstofftank



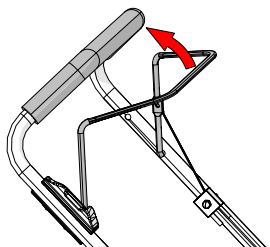
Einstellung

Schnitthöheneinstellung

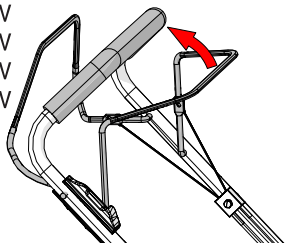
Der Bereich der Schnitthöhe beträgt 25–75 mm. Ziehen Sie den Höhenverstellhebel und schieben Sie ihn in die gewünschte Position.



EAGLE 4011 V



EAGLE 3111 V
EAGLE 4111 V
EAGLE 5111 V
EAGLE 6111 V

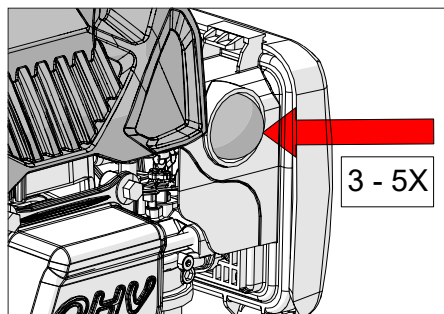


Betrieb

Starten und Stoppen des Rasenmähers

Zum Starten des Mähens:

1. Wählen Sie die gewünschte Schnitthöhe.
2. Drücken Sie den Primer (Kraftstoffpumpe) 3–5 Mal. (Für den Warmstart ist das Drücken des Primers nicht erforderlich.)

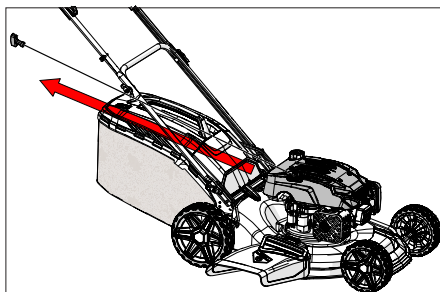


HINWEIS: Wenn der Primer zu oft gedrückt wird, gelangt zu viel Kraftstoff in den Vergaser, was Startschwierigkeiten verursachen kann.

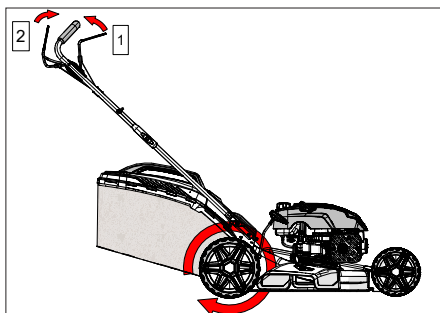
3. Stellen Sie sich hinter den Rasenmäher. Ziehen Sie den Gashebel zum Handgriff.

Halten Sie Hebel und Handgriff mit einer Hand zusammen.

4. Ziehen Sie den Startergriff (Zugseil) langsam, bis Sie Widerstand spüren, und lassen Sie das Seil dann langsam zurückgleiten.



5. Wenn das Gerät mit einem Radantriebssystem ausgestattet ist, drücken Sie den Antriebshebel zum Handgriff, und der Rasenmäher fährt vorwärts.



Zum Stoppen des Mähens:

1. Bei selbstfahrenden Geräten: Lassen Sie den Antriebshebel los.
2. Bei nicht selbstfahrenden Geräten: Lassen Sie den Brems-/Stopphebel los.

Entleeren des Grasfangkorbs

HINWEIS: Stoppen Sie vor dem Entfernen des Grasfangkorbs den Motor und warten Sie, bis die Messer vollständig stillstehen.

1. Heben Sie die Entleerklappe mit einer Hand an und greifen Sie mit der anderen Hand den Griff des Grasfangkorbs.
2. Entfernen Sie den Grasfangkorb und entleeren Sie ihn. Setzen Sie ihn wieder ein.

HINWEIS: Wenn Grasreste im Auswurfkanal stecken bleiben, reinigen Sie diese mit einer Bürste.

Lagerung und Wartung

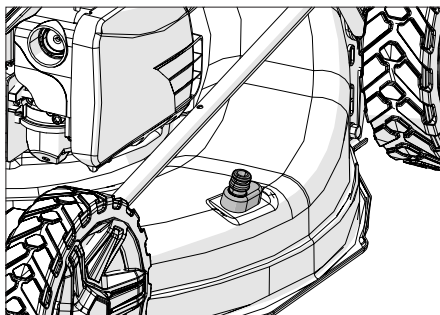
Warnung:

Bevor Sie irgendwelche Wartungs- oder Reinigungsarbeiten durchführen, stoppen Sie den Motor und warten Sie, bis das Messer vollständig stillsteht. Entfernen Sie den Zündkerzenstecker. Unfallgefahr. Lassen Sie das Gerät vor Wartung und Reinigung abkühlen. Verbrennungsgefahr.

Unsachgemäße Wartung kann zu Schäden am Gerät oder Verletzungen führen.

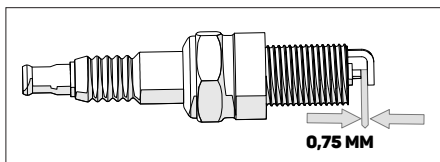
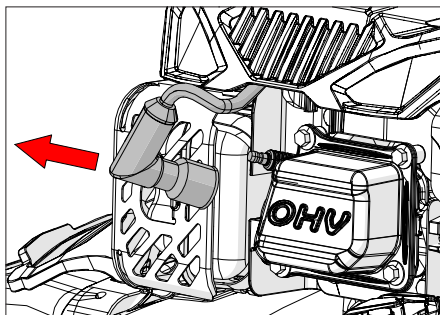
Reinigung

- Reinigen Sie nach jedem Gebrauch die Lüftungsöffnungen, die Entleerungsöffnung und den Messerbereich mit einem Holzstück oder ähnlichem Material, schließen Sie dann einen Schlauch an und spülen Sie Grasreste und Schmutz mit Wasser aus.
- Seien Sie vorsichtig beim Kippen des Geräts, da Kraftstoff oder Öl auslaufen können.
- Tragen Sie Handschuhe beim Umgang mit dem Messer.



Wartung der Zündkerze

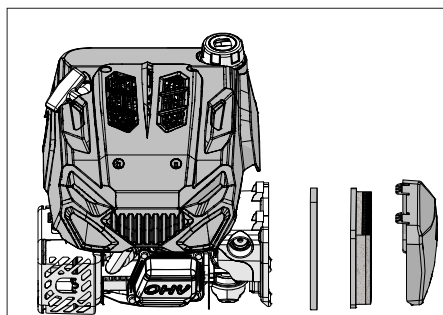
- Entfernen Sie den Zündkerzenstecker.
- Schrauben Sie die Zündkerze heraus.
- Reinigen Sie die Zündkerze mit einer Drahtbürste.
- Überprüfen und stellen Sie (falls erforderlich) den Elektrodenabstand ein, der 0,7–0,8 mm betragen muss.
- Setzen Sie die Zündkerze wieder ein und ziehen Sie sie fest.



Wartung des Luftfilters

STARTEN Sie **NIEMALS** den Rasenmäher – ohne Luftfilter.

- Entfernen Sie die Abdeckung des Luftfilters.
- Nehmen Sie den Filter heraus und reinigen Sie ihn in Seifenlauge. Falls erforderlich, ersetzen Sie den verschmutzten Filter durch einen neuen.
- Lassen Sie den Filter gründlich trocknen und setzen Sie den gereinigten oder (falls notwendig) neuen Filter wieder ein.



Ölwechsel im Motor

HINWEIS: Der Betrieb des Motors mit niedrigem Ölstand führt zu Motorschäden. Empfohlen wird Öl für 4-Takt-Motoren. Die Verwendung ungeeigneten Öls kann die Lebensdauer des Motors verkürzen, und die Verwendung von Öl für 2-Takt-Motoren wird den Motor beschädigen.

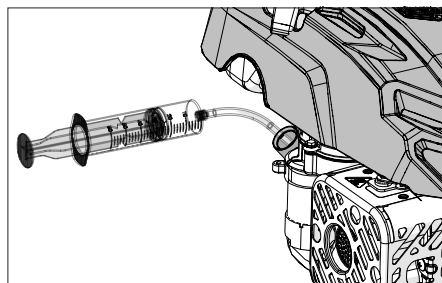
Um den Ölstand im Motor zu prüfen, stoppen Sie den Motor, lassen Sie ihn etwas abkühlen und stellen Sie den Rasenmäher auf eine ebene, horizontale Fläche.

- Wenn der Motor ausreichend abgekühlt ist, entfernen Sie die Zündkerzenabdeckung und berühren Sie das Kabel nicht.
- Während der Motor noch warm ist, ziehen Sie den Ölpeilstab heraus. Danach entleeren Sie mit einem Ölwechsel-Set das gesamte Öl aus Ihrem Motor in ein vorbereitetes Gefäß.
- Stellen Sie den Rasenmäher wieder in eine waagerechte Position. Füllen Sie in den Öleinfüllstutzen das neue empfohlene Öl (SAE30 oder gleichwertig) bis zur oberen Markierung (max) am Peilstab ein.

Hinweis: Achten Sie darauf, dass die vorgeschriebene Ölmenge eingefüllt wird. Der Ölstand darf nicht in der Nähe oder unterhalb der unteren Markierung am Peilstab liegen. Überfüllen Sie ebenfalls nicht.

Hinweis: Bedenken Sie stets, dass sich ein zu niedriger wie auch ein zu hoher Ölstand gleichermaßen negativ auf Ihren Motor auswirken können.

- Reinigen Sie den Peilstab mit einem sauberen Tuch, bevor Sie ihn wieder einsetzen.



Messeraustausch

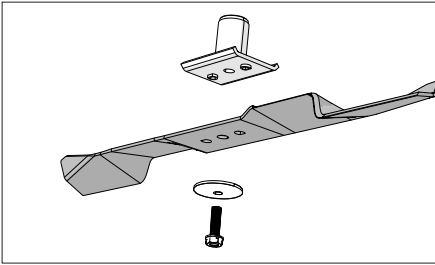
WARNUNG:

Tragen Sie beim Umgang mit den Messern Handschuhe.

Es wird empfohlen, diese Arbeit von qualifiziertem Fachpersonal durchführen zu lassen.

Verwenden Sie ausschließlich Messer, die in den **TECHNISCHEN DATEN** angegeben sind. Die Verwendung von nicht originalen Teilen kann zu Beschädigungen des Geräts und zu Verletzungen führen.

- Halten Sie das Messer fest, schrauben Sie die Messerschraube heraus. Entfernen Sie die Unterlegscheibe und das Messer.
- Montieren Sie das neue Messer in umgekehrter Reihenfolge wieder. Stellen Sie sicher, dass das Messer korrekt montiert ist und die Schraube fest angezogen ist.
- Seien Sie vorsichtig beim Kippen des Rasenmähers, da Kraftstoff oder Öl auslaufen können.



Lagerung

- Reinigen und warten Sie den Rasenmäher vor der Einlagerung.
- Wenn der Rasenmäher länger als 15 Tage eingelagert wird, müssen zusätzlich der Kraftstofftank und der Öltank vor der Einlagerung entleert werden.
- Lagern Sie den Rasenmäher an einem trockenen und gut belüfteten Ort, außerhalb der Reichweite von Kindern.
- Stoppen Sie das Messer, wenn das Gerät zum Lagerplatz transportiert wird, da es sonst zu Schäden oder Verletzungen kommen kann. Neigen Sie das Gerät nicht zu stark, da Kraftstoff oder Öl auslaufen können.

Technische Daten

Typ		EAGLE 3111 V	EAGLE 4011 V	EAGLE 4111 V
Motor	Hubraum	127,1 cm ³	144,3 cm ³	144,3 cm ³
	Leistung	2,2 kW	2,5 kW	2,5 kW
Antriebsart		Selbstfahrend	Handgeschoben	Selbstfahrend
Schnittbreite		430 mm	460 mm	460 mm
Fassungsvermögen des Kraftstofftanks		0.8L	0.8L	0.8L
Grasfangkorb		45L	65L	65L
Messerdrehzahl (U/min)		2800	2800	2800
Schalldruckpegel (LpA)		74.4 dB(A)	74.5 dB(A)	74.5 dB(A)
Messunsicherheit (KpA)		3 dB(A)	3 dB(A)	3 dB(A)
Gemessene Schalleistung (LwA)		94.4 dB(A)	94.5 dB(A)	94.5 dB(A)
Garantierte Schalleistung (LwA)		96 dB(A)	96 dB(A)	96 dB(A)
Messunsicherheit (KwA)		1.8 dB(A)	1.79 dB(A)	1.79 dB(A)
Gemessene Vibration		4.8 m/s ²	4.7 m/s ²	4.7 m/s ²
Messunsicherheit (K)		2.4 m/s ²	2.4 m/s ²	2.4 m/s ²
Empfohlene Räder (Durchmesser, Zoll)		Vorne: 7, Hinten: 8	Vorne: 7, Hinten: 8	Vorne: 8, Hinten: 10
Nettogewicht		24.5 kg	25.5 kg	28.5 kg

Typ		EAGLE 5111 V	EAGLE 6111 V
Motor	Hubraum	190 cm ³	223 cm ³
	Leistung	3,6 kW	4,2 kW
Antriebsart		Selbstfahrend	Selbstfahrend
Schnittbreite		508 mm	530 mm
Fassungsvermögen des Kraftstofftanks		1.2L	1.2L
Grasfangkorb		65L	65L
Messerdrehzahl (U/min)		2800	2800
Schalldruckpegel (LpA)		76 dB(A)	76.2 dB(A)
Messunsicherheit (KpA)		3 dB(A)	3 dB(A)
Gemessene Schalleistung (LwA)		96 dB(A)	96.2 dB(A)
Garantierte Schalleistung (LwA)		98 dB(A)	98 dB(A)
Messunsicherheit (KwA)		1.84 dB(A)	1.82 dB(A)
Gemessene Vibration		5.8 m/s ²	5.5 m/s ²
Messunsicherheit (K)		2.3 m/s ²	2.2 m/s ²
Empfohlene Räder (Durchmesser, Zoll)		Vorne: 8, Hinten: 10	Vorne: 8, Hinten: 10
Nettogewicht		30 kg	33.2 kg

Hinweis

Ein gewisses Maß an Lärm- und Vibrationsbelastung durch dieses Gerät ist unvermeidbar. Zu Ihrem persönlichen Schutz verwenden Sie geeignete persönliche Schutzausrüstung (z. B. Gehörschutzstöpsel und Handschuhe), begrenzen Sie die Arbeitszeiten und verwenden Sie Einstellungen mit geringerer Lärm- und Vibrationsabgabe.

Fehlerbehebung

Problem	Ursache	Lösung
Motor läuft unregelmäßig	Choke ist in der falschen Position.	Stellen Sie den Choke-Hebel auf die Position RUN (Betrieb).
	Luftfilter verschmutzt.	Reinigen oder ersetzen Sie ihn durch einen neuen.
	Kraftstoffventil verschmutzt.	Reinigen Sie das Kraftstoffventil.
Motor stoppt plötzlich	Niedriger Ölstand.	Füllen Sie Motoröl bis zum richtigen Niveau nach.
	Kraftstofftank leer oder falsche Kraftstoffart.	Siehe MOTORÖL UND KRAFTSTOFF.
	Falscher Tankdeckel.	Ersetzen Sie den Tankdeckel.
	Zündkerzenstecker abgezogen.	Befestigen Sie den Zündkerzenstecker.
Motor stoppt bei hoher Belastung	Luftfilter verschmutzt.	Reinigen oder ersetzen Sie ihn durch einen neuen.
	Motor läuft kalt.	Lassen Sie den Motor vor Arbeitsbeginn warm laufen.
Motor klopft	Motor überlastet.	Überschreiten Sie die Nennlast nicht.
	Falscher Kraftstofftyp.	Siehe MOTORÖL UND KRAFTSTOFF.
Motor hat Fehlzündungen (Rückzündung)	Verunreinigter oder falscher Kraftstoff.	Lassen Sie alten Kraftstoff ab und füllen Sie frisches Benzin ein.
	Ansaugventil klemmt oder Motor überhitzt.	Kontaktieren Sie einen qualifizierten Techniker zur Motordiagnose.
	Falscher Zündzeitpunkt (Timing).	Überprüfen Sie den Zündzeitpunkt des Motors.
Motor überhitzt	Niedriger Ölstand im Motor.	Füllen Sie Motoröl bis zum richtigen Niveau nach.
	Verstopftes Auspuffrohr.	Reinigen Sie das Auspuffrohr.
	Blockierter Kühlventilator.	Reinigen Sie den Kühlventilator.
Messer dreht sich nicht	Mit Gras verstopft.	Entfernen Sie das Gras.
	Messer nicht richtig montiert.	Überprüfen und montieren Sie das Messer korrekt.

Problem	Ursache	Lösung
Ungewöhnliche Geräusche und Vibrationen	Messer nicht richtig montiert.	Überprüfen und montieren Sie das Messer korrekt.
	Messer beschädigt.	Entfernen Sie das beschädigte Messer und montieren Sie ein neues (siehe MESSERWECHSEL).
Sonstiges	Wenden Sie sich an einen autorisierten Servicehändler für technischen Support.	

Entsorgung und Umweltschutz



Dieses Symbol weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht mit dem übrigen Hausmüll entsorgt werden darf. Um eine Gefährdung der Umwelt und der menschlichen Gesundheit durch unkontrollierte Abfallbeseitigung zu vermeiden, müssen solche Produkte recycelt werden. Wenden Sie sich hierzu an Ihre örtlichen Behörden, um weitere Informationen über die Rückgabestellen für Ihr Altgerät zu erhalten.

Reparatur

Lassen Sie Ihr Gerät ausschließlich von qualifiziertem Fachpersonal in unseren autorisierten Servicezentren reparieren, das Originalersatzteile verwendet, damit Ihr Gerät weiterhin sicher zu benutzen ist. Weitere Informationen zu unseren autorisierten Servicezentren finden Sie unter www.villager.eu oder bei einem autorisierten Händler für Villager Produkte.

Konformitätserklärung

Gemäß der Richtlinie 2006/42/EC über Maschinensicherheit, Anhang II A

Villager®

Villager d.o.o.

Bratislavská cesta 5, 1000 Ljubljana, Slovenia

Beschreibung der Maschine:

Motor-Rasenmäher Villager EAGLE 3111 V

Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass das genannte Produkt entworfen und hergestellt wurde in Übereinstimmung mit:

- Richtlinie 2006/42/EC über Maschinensicherheit
- Richtlinie 2014/30/EU über elektromagnetische Verträglichkeit
- Richtlinie 2000/14/EC, 2005/88/EC über Geräuschemissionen
- Richtlinie (EU) 2016/1628 über Emissionen von Gasen und Schadstoffen aus Verbrennungsmotoren

Motorzulassungsnummer: e49*2016/1628*2022/992SYA1/P*1521*00

Harmonisierte und andere Normen:

EN ISO 5395-1:2013/A1:2018

EN ISO 5395-2:2013/A2:2017

EN ISO 14982:2009

Benannte Stelle gemäß Richtlinie 2000/14/EC, 2005/88/EC

TÜV SÜD Product service. 70.424.25.07406-01, dat. 21.08.2025.

Gemessener Schallleistungspegel: L_{WA} 94,4 dB (A)

Garantierter Schallleistungspegel: L_{WA} 96 dB (A)

Verantwortliche Person, die befugt ist, die technischen Unterlagen zusammenzustellen:
Dragan Dragičević, bei der Firmenadresse Villager D.O.O, Bratislavská cesta 5, 1000 Ljubljana

Ort/Datum: Ljubljana, 01.11.2025.

Person, die bevollmächtigt ist, die Erklärung im Namen des Herstellers abzugeben:

Dragan Dragičević

Konformitätserklärung

Gemäß der Richtlinie 2006/42/EC über Maschinensicherheit, Anhang II A

Villager®

Villager d.o.o.

Bratislavská cesta 5, 1000 Ljubljana, Slovenia

Beschreibung der Maschine:

Motor-Rasenmäher Villager EAGLE 4011 V

Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass das genannte Produkt entworfen und hergestellt wurde in Übereinstimmung mit:

- Richtlinie 2006/42/EC über Maschinensicherheit
- Richtlinie 2014/30/EU über elektromagnetische Verträglichkeit
- Richtlinie 2000/14/EC, 2005/88/EC über Geräuschemissionen
- Richtlinie (EU) 2016/1628 über Emissionen von Gasen und Schadstoffen aus Verbrennungsmotoren

Motorzulassungsnummer: e49*2016/1628*2022/992SYA1/P*1521*00

Harmonisierte und andere Normen:

EN ISO 5395-1:2013/A1:2018

EN ISO 5395-2:2013/A2:2017

EN ISO 14982:2009

Benannte Stelle gemäß Richtlinie 2000/14/EC, 2005/88/EC

TÜV SÜD Product service. 70.424.25.06511-01 dat. 13.08.2025.

Gemessener Schallleistungspegel

L_{WA} 94,5 dB (A)

Garantierter Schallleistungspegel

L_{WA} 96 dB (A)

Verantwortliche Person, die befugt ist, die technischen Unterlagen zusammenzustellen:
Dragan Dragičević, bei der Firmenadresse Villager D.O.O, Bratislavská cesta 5, 1000 Ljubljana

Ort/Datum: Ljubljana, 01.11.2025.

Person, die bevollmächtigt ist, die Erklärung im Namen des Herstellers abzugeben:

Dragan Dragičević

Konformitätserklärung

Gemäß der Richtlinie 2006/42/EC über Maschinensicherheit, Anhang II A

Villager®

Villager d.o.o.

Bratislavská cesta 5, 1000 Ljubljana, Slovenia

Beschreibung der Maschine :

Motor-Rasenmäher Villager EAGLE 4111 V

Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass das genannte Produkt entworfen und hergestellt wurde in Übereinstimmung mit:

- Richtlinie 2006/42/EC über Maschinensicherheit
- Richtlinie 2014/30/EU über elektromagnetische Verträglichkeit
- Richtlinie 2000/14/EC, 2005/88/EC über Geräuschemissionen
- Richtlinie (EU) 2016/1628 über Emissionen von Gasen und Schadstoffen aus Verbrennungsmotoren

Motorzulassungsnummer: e49*2016/1628*2022/992SYA1/P*1521*00

Harmonisierte und andere Normen:

EN ISO 5395-1:2013/A1:2018

EN ISO 5395-2:2013/A2:2017

EN ISO 14982:2009

Benannte Stelle gemäß Richtlinie 2000/14/EC, 2005/88/EC

TÜV SÜD Product service. 70.424.25.06511-01 dat. 13.08.2025.

Gemessener Schallleistungspegel L_{WA} 94,5 dB (A)

Garantierter Schallleistungspegel L_{WA} 96 dB (A)

Verantwortliche Person, die befugt ist, die technischen Unterlagen zusammenzustellen:
Dragan Dragičević, bei der Firmenadresse Villager D.O.O, Bratislavská cesta 5, 1000 Ljubljana

Ort/Datum: Ljubljana, 01.11.2025.

Person, die bevollmächtigt ist, die Erklärung im Namen des Herstellers abzugeben:

Dragan Dragičević

Konformitätserklärung

Gemäß der Richtlinie 2006/42/EC über Maschinensicherheit, Anhang II A

Villager®

Villager d.o.o.

Bratislavská cesta 5, 1000 Ljubljana, Slovenia

Beschreibung der Maschine :

Motor-Rasenmäher Villager EAGLE 5111 V

Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass das genannte Produkt entworfen und hergestellt wurde in Übereinstimmung mit:

- Richtlinie 2006/42/EC über Maschinensicherheit
- Richtlinie 2014/30/EU über elektromagnetische Verträglichkeit
- Richtlinie 2000/14/EC, 2005/88/EC über Geräuschemissionen
- Richtlinie (EU) 2016/1628 über Emissionen von Gasen und Schadstoffen aus Verbrennungsmotoren

Motorzulassungsnummer: e49*2016/1628*2022/992SYA1/P*1522*00

Harmonisierte und andere Normen:

EN ISO 5395-1:2013/A1:2018

EN ISO 5395-2:2013/A2:2017

EN ISO 14982:2009

Benannte Stelle gemäß Richtlinie 2000/14/EC, 2005/88/EC

TÜV SÜD Product service. 70.424.25.06512-01 dat. 21.08.2025.

Gemessener Schallleistungspegel L_{WA} 96 dB (A)

Garantierter Schallleistungspegel L_{WA} 98 dB (A)

Verantwortliche Person, die befugt ist, die technischen Unterlagen zusammenzustellen:
Dragan Dragičević, bei der Firmenadresse Villager D.O.O, Bratislavská cesta 5, 1000 Ljubljana

Ort/Datum: Ljubljana, 01.11.2025.

Person, die bevollmächtigt ist, die Erklärung im Namen des Herstellers abzugeben:

Dragan Dragičević

Konformitätserklärung

Gemäß der Richtlinie 2006/42/EC über Maschinensicherheit, Anhang II A

Villager®

Villager d.o.o.

Bratislavská cesta 5, 1000 Ljubljana, Slovenia

Beschreibung der Maschine :

Motor-Rasenmäher Villager EAGLE 6111 V

Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass das genannte Produkt entworfen und hergestellt wurde in Übereinstimmung mit:

- Richtlinie 2006/42/EC über Maschinensicherheit
- Richtlinie 2014/30/EU über elektromagnetische Verträglichkeit
- Richtlinie 2000/14/EC, 2005/88/EC über Geräuschemissionen
- Richtlinie (EU) 2016/1628 über Emissionen von Gasen und Schadstoffen aus Verbrennungsmotoren

Motorzulassungsnummer: e49*2016/1628*2022/992SYA1/P*1522*00

Harmonisierte und andere Normen:

EN ISO 5395-1:2013/A1:2018

EN ISO 5395-2:2013/A2:2017

EN ISO 14982:2009

Benannte Stelle gemäß Richtlinie 2000/14/EC, 2005/88/EC

TÜV SÜD Product service. 70.424.25.07407-01 dat. 21.08.2025.

Gemessener Schallleistungspegel L_{WA} 96 dB (A)

Garantierter Schallleistungspegel L_{WA} 98 dB (A)

Verantwortliche Person, die befugt ist, die technischen Unterlagen zusammenzustellen:
Dragan Dragičević, bei der Firmenadresse Villager D.O.O, Bratislavská cesta 5, 1000 Ljubljana

Ort/Datum: Ljubljana, 01.11.2025.

Person, die bevollmächtigt ist, die Erklärung im Namen des Herstellers abzugeben:

Dragan Dragičević

Tondeuse à gazon à moteur
Villager EAGLE 3111 V / 4011 V / 4111 V /
5111 V / 6111 V
Manuel d'utilisation d'origine



**ATTENTION :**

Avant chaque utilisation, lisez attentivement le manuel d'utilisation, qui peut fournir toutes les informations nécessaires à une utilisation correcte - conformément aux exigences de sécurité de base.

Avertissements de sécurité

1. Lisez attentivement les instructions. Familiarisez-vous avec les commandes et l'utilisation correcte de l'équipement.
2. Ne permettez jamais à des enfants ou à des personnes qui ne connaissent pas ces instructions d'utiliser cette tondeuse à gazon. Les réglementations locales peuvent limiter l'âge de l'opérateur.
3. Si possible, évitez d'utiliser la tondeuse sur de l'herbe mouillée.
4. Portez toujours des chaussures antidérapantes et des vêtements appropriés lorsque vous utilisez la tondeuse.
5. N'utilisez jamais cet équipement lorsque vous êtes fatigué, malade ou sous l'influence de l'alcool ou de drogues.
6. Des dommages auditifs peuvent survenir si vous ne portez pas de protection auditive appropriée ou si vous utilisez l'appareil pendant de longues périodes.
7. Inspectez soigneusement la zone de tonte et retirez tous les objets étrangers tels que les pierres, les jouets, les branches et les fils.
8. Ne tondez que lorsque la visibilité est bonne et maintenez les personnes présentes (en particulier les enfants) et les animaux domestiques à une distance de sécurité.
9. Avant ou pendant chaque utilisation, vérifiez et assurez-vous que toutes les commandes fonctionnent correctement.
10. Ne modifiez pas et ne désactivez pas les paramètres du moteur, ni les systèmes ou fonctions de sécurité.
11. Soyez prudent lorsque vous vous déplacez sur des pentes, à proximité de ravins, de fossés ou de talus.
12. Arrêtez le moteur et garez l'appareil avant de quitter la position de travail.
13. L'appareil ne doit pas être utilisé sans que le bac de ramassage soit entièrement installé ou sans que la protection de décharge à fermeture automatique soit en place.
14. L'utilisation de cet appareil vous expose à des vibrations, ne l'utilisez pas pendant de longues périodes.
15. Les gaz d'échappement de cet appareil contiennent du monoxyde de carbone dangereux, ne l'utilisez pas à l'intérieur.
16. **AVERTISSEMENT :** L'essence est hautement inflammable et explosive. Un incendie ou une explosion peuvent provoquer des blessures graves.
 - Stockez l'essence uniquement dans des bidons destinés à cet effet.
 - Versez du carburant uniquement à l'extérieur et ne fumez pas pendant la charge.
 - Ajoutez du carburant avant de démarrer le moteur. Ne remplissez jamais le réservoir de carburant lorsque le moteur tourne ou est encore chaud.
 - En cas de déversement de carburant, n'essayez pas de démarrer le moteur. Déplacez l'appareil vers un autre endroit propre.
17. Vérifiez soigneusement toutes les lames, les vis et l'ensemble de coupe pour détecter toute trace d'usure ou de dommage. Remplacez les outils et les vis usés ou endommagés dans les kits - pour éviter tout déséquilibre.
18. Utilisez les pièces de rechange et les accessoires fournis ou recommandés par le fabricant.
19. Soyez particulièrement prudent lorsque vous changez de direction sur les pentes. Ne tirez pas l'appareil vers l'arrière, sauf si nécessaire.
20. N'essayez jamais de régler la hauteur de tonte lorsque le moteur tourne.
21. Arrêtez les couteaux et le moteur avant de transporter l'appareil.

22. N'utilisez pas l'appareil avec des protections endommagées ou sans dispositifs de sécurité.
23. Ne placez pas vos mains ou vos pieds à proximité ou sous des pièces en rotation. Éloignez-vous du trou d'éjection en permanence.
24. Arrêtez le moteur, retirez le connecteur de la bougie et assurez-vous que toutes les pièces mobiles sont complètement arrêtées :
 - avant de retirer les brins d'herbe coupés ou les obstacles.
 - avant de vérifier, de nettoyer ou de travailler sur l'appareil
 - lorsque vous quittez la tondeuse.
 -
 -
25. Ne stockez jamais d'équipement de carburant dans le réservoir - à l'intérieur d'un bâtiment où les vapeurs peuvent entrer en contact avec des flammes nues ou des étincelles ;
26. Laissez le moteur refroidir avant de le stocker à l'intérieur.
27. Pour réduire le risque d'incendie, gardez le moteur, l'échappement, le compartiment de la batterie et la zone de stockage du carburant exempts d'herbe, de feuilles ou d'excès de graisse.
28. Vérifiez fréquemment le bac à herbe pour déceler toute usure ou tout dommage.
29. Remplacez les composants de sécurité endommagés ou usés.
30. Si le réservoir de carburant doit être vidé, faites-le exclusivement à l'extérieur.
31. L'utilisation de pièces non originales peut entraîner des dangers.
32. Le contrôle d'arrêt du couteau doit être vérifié avant chaque utilisation.
33. N'utilisez pas la tondeuse à gazon en cas de risque d'orage.

But

Cet appareil est destiné à la tonte du gazon. Ne convient pas à un usage commercial.

L'utilisation à des fins auxquelles l'appareil n'est pas destiné présente des risques pouvant entraîner des blessures.

Veuillez noter que nos appareils ne sont pas destinés à un usage commercial, industriel ou artisanal. L'acheteur assume toute responsabilité, légale et autre, pour tout dommage ou blessure causé par une mauvaise utilisation de l'appareil.

Lisez attentivement ce manuel avant d'assembler et d'utiliser cette tondeuse !

Symboles



Lisez le manuel d'instructions.



Portez une protection des yeux.



Portez des protections auditives.



Portez des chaussures de protection.



Avertissement ! Maintenez les observateurs à une distance de sécurité pendant la tonte.



Ne pas tondre sous une pente non prévue.



Avertissement ! Avant de commencer les réparations, retirez le câble de la bougie d'allumage.



Danger ! Lames rotatives.
Éloignez vos mains et vos pieds
de l'ouverture lorsque l'appareil
est en marche.



Éloignez les observateurs de
l'appareil.



Retirez les objets qui pourraient
être éjectés du compartiment de
la lame



ATTENTION ! Outil de coupe
pointu ! Gardez vos mains et vos
pieds à distance des éléments
coupants !



Attention ! Surface chaude !
Danger de brûlures !



Risque d'ecchymoses et de
blessures par des arêtes vives ;
ne touchez jamais les endroits
dangereux lorsque le couteau est
en mouvement.

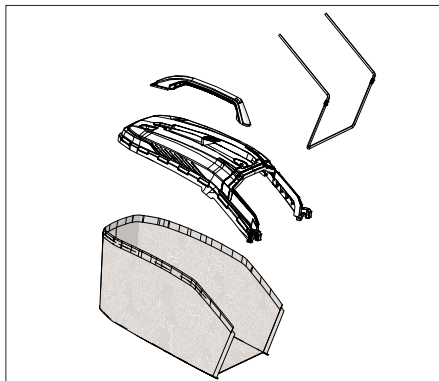
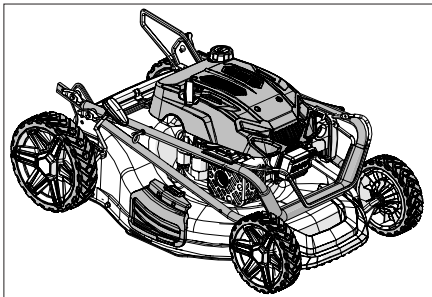


Le produit répond aux exigences
de sécurité des directives
pertinentes de la législation de
l'Union européenne.

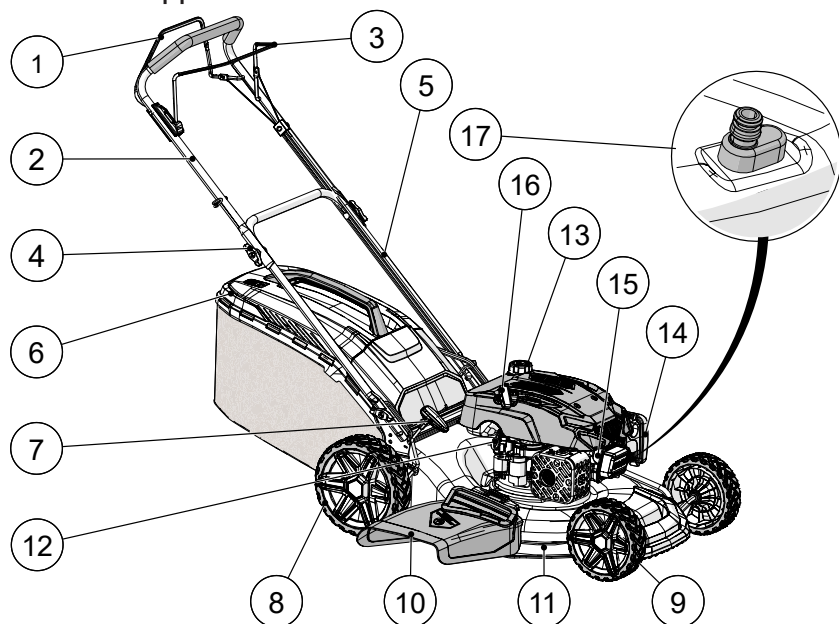


Le produit répond aux exigences
de sécurité des directives
pertinentes de la législation de la
République de Serbie.

Contenu soumis



Pièces de l'appareil

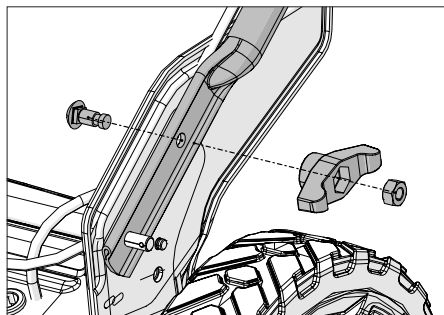
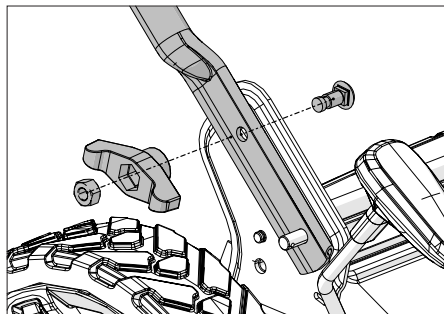


1. Levier d'entraînement (levier d'embrayage)
2. Poignée supérieure
3. Levier d'accélérateur
4. Ecou papillon
5. Poignée inférieure
6. Collecteur d'herbe
7. Levier de réglage de la hauteur de tonte
8. Roue arrière
9. Roue avant
10. Déflecteur d'herbe latéral
11. Boîtier de couteau
12. Jauge de niveau d'huile (jauge)
13. Bouchon du réservoir de carburant
14. Pompe à essence (amorçeur)
15. Capuchon de bougie d'allumage
16. Levier de démarrage
17. Raccordement de tuyau

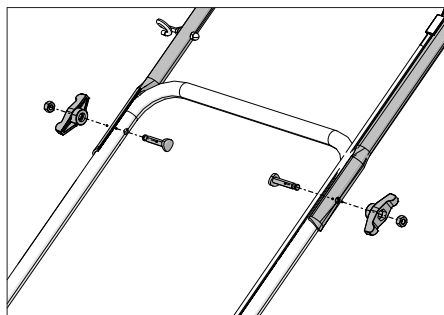
Montage

Montage de la poignée

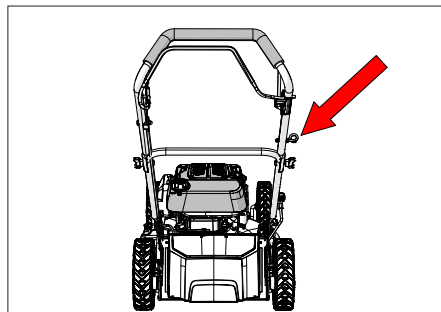
1. Serrez la poignée inférieure à l'aide de 2 vis et 2 petits écrous de chaque côté.



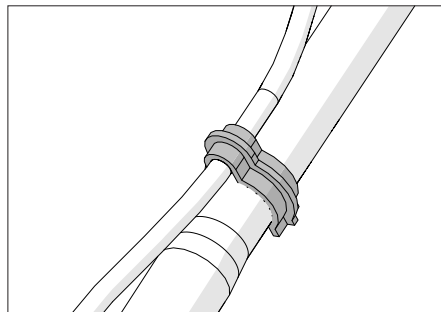
2. Dépliez la poignée supérieure et placez-la sur la poignée inférieure.



REMARQUE : Assurez-vous que le guide-corde se trouve sur la poignée droite lorsque vous vous tenez derrière la tondeuse.

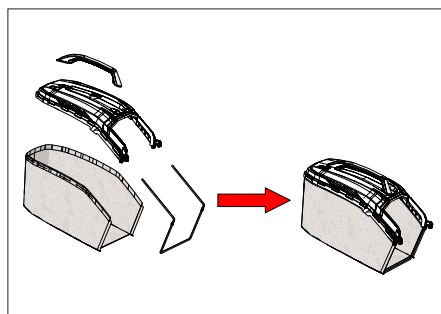


3. Fixez le câble à la poignée à l'aide du serre-câble.

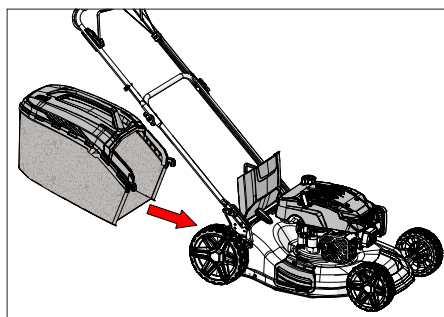
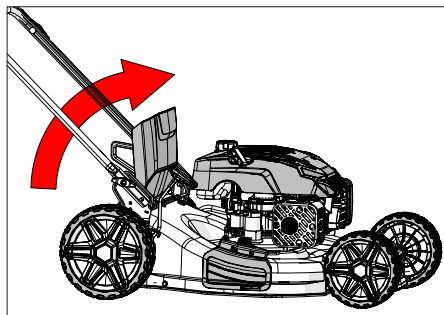


Assemblage du collecteur d'herbe

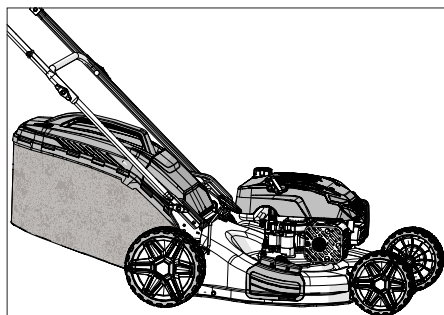
1. Accrochez le bac de ramassage d'herbe sur le cadre métallique. Assurez-vous qu'il est attaché.



2. Soulevez le couvercle d'éjection arrière et suspendez le bac de ramassage d'herbe.

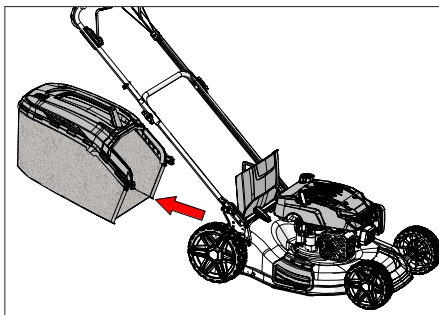


3. Libérez le couvercle arrière du bac à herbe et fixez le bac à herbe en place.

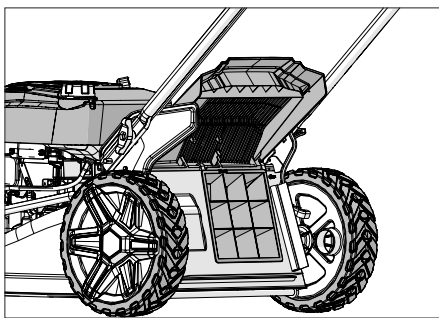
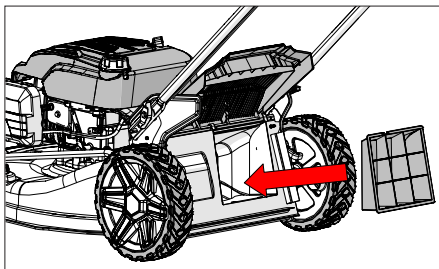


Assemblage du kit de paillage

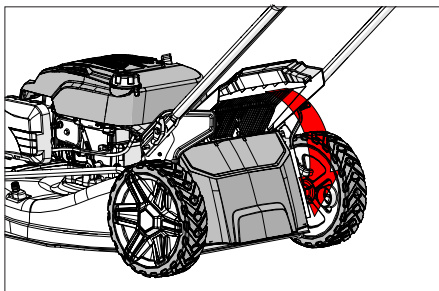
1. Retirez le bac de ramassage d'herbe.

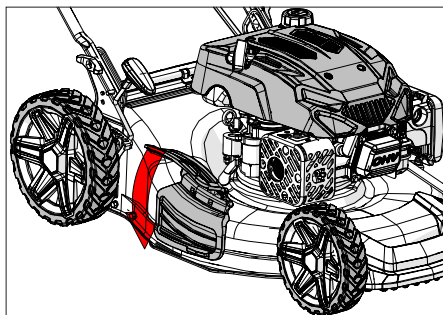


2. Insérez le kit de paillage dans l'ouverture.



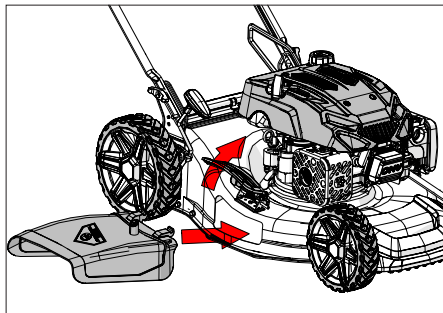
3. Fermez le couvercle (volet).



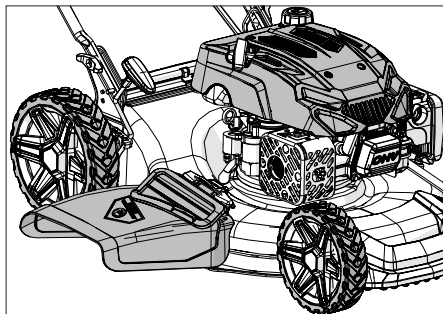


Assemblage du déflecteur latéral

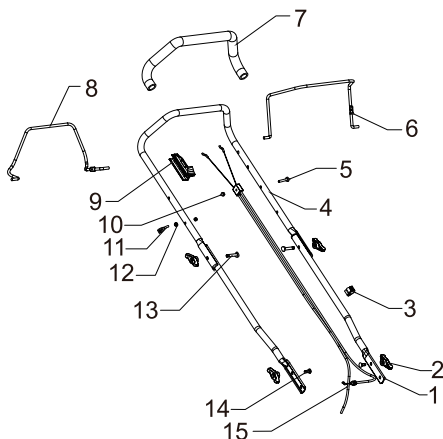
1. Soulevez le couvercle d'éjection latéral d'une main et installez le déflecteur d'herbe latéral avec l'autre main.



2. Relâchez le couvercle de décharge latéral pour fixer le déflecteur latéral en position.



Description du câble de l'interrupteur d'accélérateur



1. Poignée inférieure
2. Ecrou papillon
3. Pince
4. Poignée supérieure
5. Vis à tête cruciforme
6. Levier d'accélérateur
7. Revêtement de poignée en caoutchouc
8. Levier d'entraînement (levier d'embrayage)
9. Butée
10. Écrou hexagonal avec capuchon
11. Guide-corde
12. Écrou
13. Vis
14. Vis à collet carré et tête fermée
15. Câble d'accélérateur et de transmission

Huile moteur et carburant



ATTENTION :

Le moteur doit être rempli du type d'huile et d'essence approprié avant de démarrer.

N'ajoutez pas d'huile ou de carburant lorsque le moteur tourne.

N'utilisez pas de mélange d'huile et d'essence.


DANGER :

Les vapeurs d'essence sont hautement inflammables et extrêmement explosives. Gardez toujours le carburant à l'écart des étincelles, des flammes nues, de la chaleur et de toute autre source d'inflammation.

NE PAS allumer de briquet, d'allumette, etc. - ne fumez même pas. Un incendie ou une explosion peuvent provoquer de graves brûlures, voire la mort.

NE PAS trop remplir.

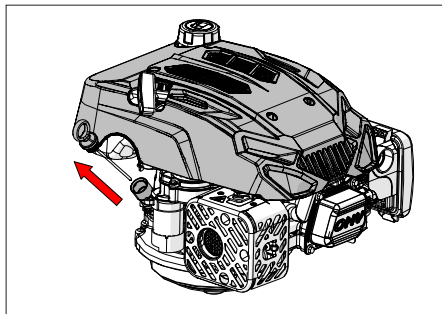
Faire le plein ou vidanger **UNIQUEMENT** à l'extérieur, dans un endroit bien aéré.

Type d'huile moteur recommandé : SAE30.

Essence : Essence sans plomb avec un indice d'octane minimum de 85 et une teneur en éthanol de 10 % ou moins en volume (E10).

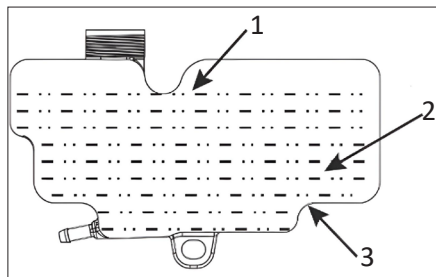
Vérification du niveau d'huile et remplissage

1. Arrêtez le moteur Placez l'appareil sur une surface plane et horizontale.
2. Retirez la jauge d'huile et essuyez-la avec un chiffon propre.
3. À l'aide d'un entonnoir, ajoutez lentement jusqu'à 500 ml d'huile, remettez en place et fixez la jauge d'huile. **NE PAS TROP REMPLIR.**
4. Essuyez l'huile renversée.
5. Vérifiez le niveau d'huile moteur avant chaque utilisation et ajoutez-en si nécessaire.

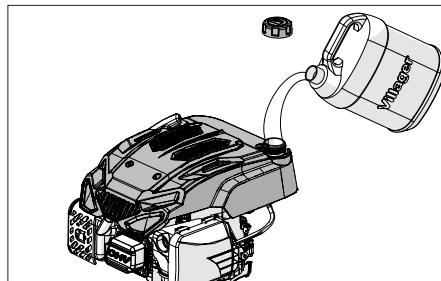
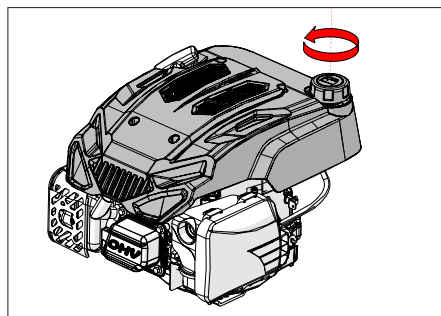


Vérification du niveau de carburant et remplissage

1. Retirez le bouchon du réservoir de carburant.
2. Versez lentement l'essence dans le réservoir. Ne remplissez pas le réservoir jusqu'au bout, laissez un peu d'espace dans le réservoir pour l'expansion de l'essence.
3. Vissez le bouchon du réservoir de carburant et essuyez tout carburant renversé.



1. Niveau de carburant supérieur
2. Carburant
3. Réservoir de carburant

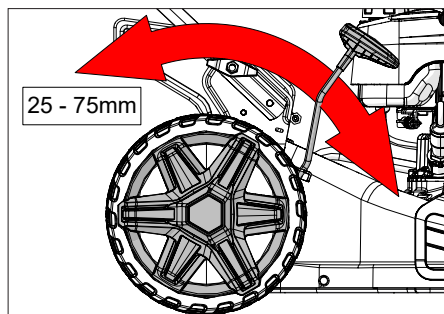


Réglage

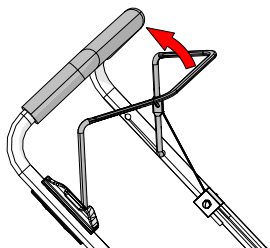
Réglage de la hauteur de tonte

La plage de hauteur de tonte est de 25 à 75 mm.

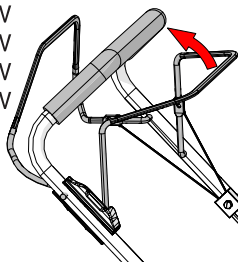
Tirez le levier de réglage de la hauteur et poussez-le jusqu'à la position souhaitée.



EAGLE 4011 V



EAGLE 3111 V
EAGLE 4111 V
EAGLE 5111 V
EAGLE 6111 V

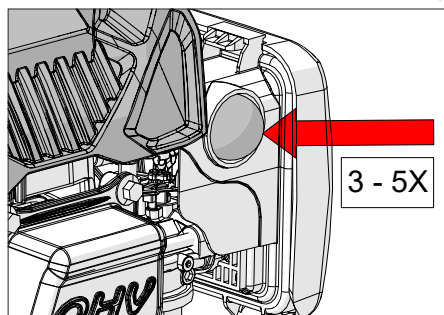


Fonctionnement

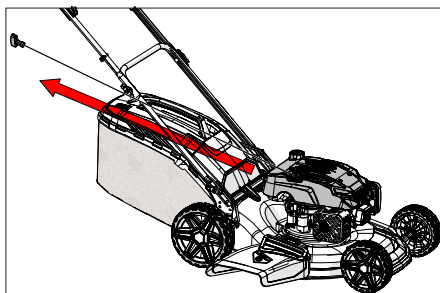
Démarrage et arrêt de la tondeuse

Pour commencer à tondre :

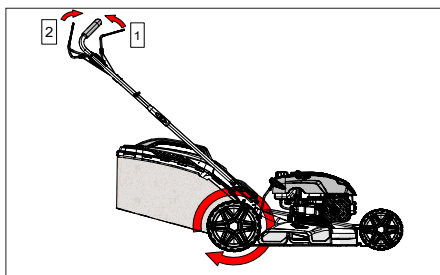
1. Sélectionnez la hauteur de la tonte souhaitée.
2. Appuyez sur l'amorceur (pompe à carburant) 3 à 5 fois. (Il n'est pas nécessaire d'appuyer sur l'amorceur pour un démarrage à chaud.)



4. Tirez lentement sur la poignée du démarreur (corde de traction) jusqu'à ce que vous sentiez une résistance, puis relâchez lentement la corde.



5. Si la machine est équipée d'un système automoteur, poussez le levier de commande vers la partie de préhension de la poignée et la tondeuse avancera.



REMARQUE : Si l'amorceur est pressé trop souvent, trop de carburant entrera dans le carburateur, ce qui peut entraîner des difficultés de démarrage.

3. Placez-vous derrière la tondeuse. Tirez le levier d'accélérateur vers la partie de préhension de la poignée.

Maintenez le levier et la poignée ensemble d'une main.

Pour arrêter de la tonte :

1. Appareil automoteur : relâcher le levier d'entraînement.
2. Appareil non automoteur : relâcher le levier de frein/arrêt.

Vider le bac de ramassage d'herbe

REMARQUE : Avant de retirer le bac de ramassage, arrêtez le moteur et attendez que les lames s'arrêtent complètement.

1. Soulevez le couvercle de décharge d'une main et saisissez la poignée du bac de ramassage d'herbe avec l'autre main.
2. Retirez le bac de ramassage et videz-le de son herbe. Remettez-le.

REMARQUE : Si des restes d'herbe sont coincés dans le canal d'évacuation, nettoyez-les avec une brosse.

Stockage et maintenance

Avertissement :

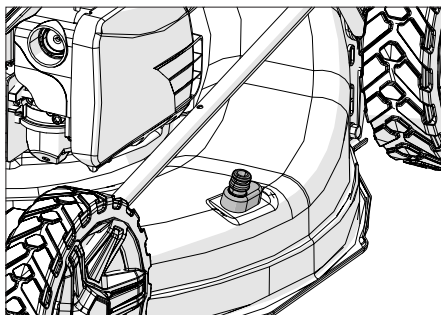
Avant d'effectuer toute maintenance ou nettoyage, arrêtez le moteur et attendez que le couteau soit complètement arrêté. Retirez le connecteur de la bougie d'allumage. Risque d'accident.

Laissez l'appareil refroidir avant toute maintenance ou nettoyage. Risque de brûlures.

Un entretien inapproprié peut entraîner des dommages à l'appareil ou des blessures.

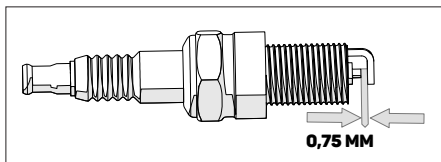
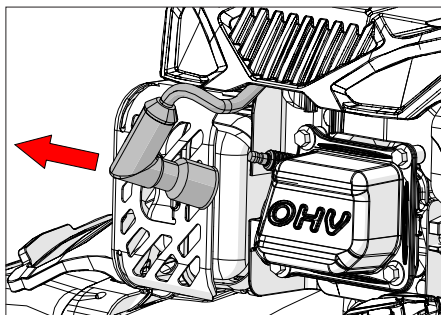
Nettoyage

- Après chaque utilisation, nettoyez les événements, l'orifice de décharge et la zone du couteau avec un morceau de bois ou un matériau similaire, puis raccordez le tuyau et faites couler de l'eau pour éliminer l'herbe et la saleté restantes.
- Soyez prudent lorsque vous inclinez l'appareil, car du carburant ou de l'huile pourrait fuir.
- Portez des gants lorsque vous manipulez le couteau.



Entretien des bougies

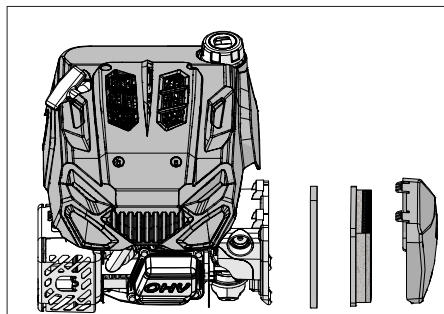
- Retirez le connecteur de la bougie d'allumage.
- Dévissez la bougie d'allumage.
- Nettoyez la bougie d'allumage avec une brosse métallique.
- Vérifiez et ajustez (si nécessaire) l'écartement, qui doit être de 0,7 à 0,8 mm.
- Insérez la bougie et serrez-la.



Entretien du filtre à air

Ne démarrez JAMAIS la tondeuse à gazon sans filtre à air.

- Retirez le couvercle du filtre à air.
- Retirez le filtre et nettoyez-le avec une solution savonneuse. Si nécessaire, remplacez le filtre sale par un neuf.
- Laissez le filtre sécher complètement, puis réinstallez le filtre nettoyé ou un nouveau filtre (si nécessaire).



Changement d'huile moteur

REMARQUE : Faire tourner le moteur avec un niveau d'huile bas peut endommager le moteur. L'huile pour moteurs 4 temps est recommandée. L'utilisation d'une huile inadaptée peut réduire la durée de vie du moteur et l'utilisation d'une huile moteur à 2 temps endommagera le moteur.

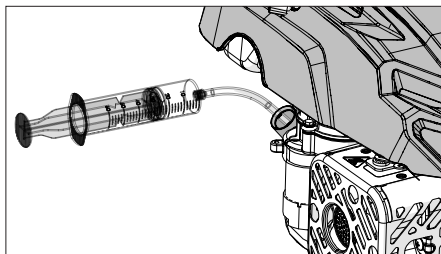
Pour vérifier le niveau d'huile moteur, arrêtez le moteur pour qu'il refroidisse légèrement et placez la tondeuse sur une surface plane et horizontale.

- Lorsque le moteur est suffisamment refroidi, retirez le couvercle de la bougie et ne touchez pas le câble.
- Pendant que le moteur est chaud, retirez la jauge d'huile. Ensuite, à l'aide du kit de vidange d'huile, vidangez toute la quantité d'huile de votre moteur dans le récipient déjà préparé.
- Placez votre tondeuse en position horizontale. Ajoutez de l'huile neuve recommandée (SAE30 ou équivalent) dans le goulot de remplissage d'huile jusqu'à la limite supérieure (repère max) de la jauge.

Remarque : veillez à ce que la quantité d'huile prescrite soit versée dans le goulot. Le niveau d'huile ne doit pas être proche ou inférieur à la limite inférieure de la jauge. De plus, ne pas trop remplir d'huile.

Remarque : gardez toujours à l'esprit qu'un remplissage insuffisant ou excessif peut avoir un effet tout aussi néfaste sur votre moteur.

- Avant de remplacer la jauge d'huile, nettoyez-la avec un chiffon propre.



Remplacement des couteaux

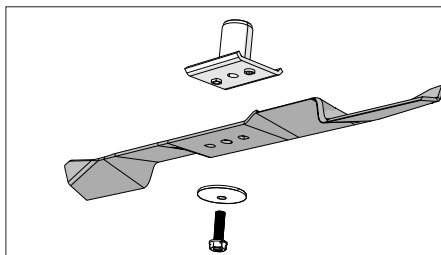
AVERTISSEMENT :

Portez des gants lorsque vous manipulez des couteaux.

Il est recommandé que ces travaux soient effectués par du personnel qualifié.

Utiliser uniquement les couteaux spécifiés dans les **CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES**. L'utilisation de pièces non originales peut endommager l'appareil et provoquer des blessures.

- Tenez le couteau, dévissez la vis du couteau. Retirez la rondelle et le couteau.
- Remontez le nouveau couteau dans l'ordre inverse. Assurez-vous que le couteau est correctement positionnée et que la vis est serrée.
- Soyez prudent lorsque vous inclinez la tondeuse, du carburant ou de l'huile peut fuir.



Stockage

- Nettoyez et entretenez la tondeuse avant de la ranger.
- Si la tondeuse doit être stockée pendant plus de 15 jours, il est également nécessaire de vider le réservoir de carburant et le réservoir d'huile - avant le stockage.
- Rangez la tondeuse à gazon dans un endroit sec et bien aéré, hors de portée des enfants.
- Arrêtez le couteau si l'appareil est transporté vers un lieu de stockage, sinon des dommages ou des blessures peuvent survenir. N'inclinez pas trop l'appareil, car du carburant ou de l'huile pourrait fuir.

Caractéristiques techniques

Type		EAGLE 3111 V	EAGLE 4011 V	EAGLE 4111 V
Moteur	Volume	127,1 cm ³	144,3 cm ³	144,3 cm ³
	Puissance	2,2 kW	2,5 kW	2,5 kW
Type de mouvement		Automotrice	Poussée manuelle	Automotrice
Largeur de tonte		430 mm	460 mm	460 mm
Capacité du réservoir de carburant		0.8L	0.8L	0.8L
Capacité du bac de ramassage d'herbe		45L	65L	65L
Vitesse de couteau (tr/min)		2800	2800	2800
Niveau de pression sonore (L _{PA}) Incertitude de mesure (K _{PA})		74.4 dB(A) 3 dB(A)	74.5 dB(A) 3 dB(A)	74.5 dB(A) 3 dB(A)
Niveau de puissance acoustique mesuré (L _{WA}) Niveau de puissance acoustique garanti (L _{WA}) Incertitude de mesure (K _{WA})		94.4 dB(A) 96 dB(A) 1.8 dB(A)	94.5 dB(A) 96 dB(A) 1.79 dB(A)	94.5 dB(A) 96 dB(A) 1.79 dB(A)
Valeur de vibration mesurée Incertitude de mesure (K)		4.8 m/s ² 2.4 m/s ²	4.7 m/s ² 2.4 m/s ²	4.7 m/s ² 2.4 m/s ²
Roues recommandées (diamètre, pouces)		Avant : 7. Arrière : 8	Avant : 7. Arrière : 8	Avant : 8. Arrière : 10
Poids net		24.5 kg	25.5 kg	28.5 kg

Type		EAGLE 5111 V	EAGLE 6111 V
Moteur	Volume	190 cm ³	223 cm ³
	Puissance	3,6 kW	4,2 kW
Type de mouvement		Automotrice	Automotrice
Largeur de tonte		508 mm	530 mm
Capacité du réservoir de carburant		1.2L	1.2L
Capacité du bac de ramassage d'herbe		65L	65L
Vitesse de couteau (tr/min)		2800	2800
Niveau de pression sonore (L_{pA}) Incertitude de mesure (K_{pA})		76 dB(A) 3 dB(A)	76.2 dB(A) 3 dB(A)
Niveau de puissance acoustique mesuré (L_{wA}) Niveau de puissance acoustique garanti (L_{wA}) Incertitude de mesure (K_{wA})		96 dB(A) 98 dB(A) 1.84 dB(A)	96.2 dB(A) 98 dB(A) 1.82 dB(A)
Valeur de vibration mesurée Incertitude de mesure (K)		5.8 m/s ² 2.3 m/s ²	5.5 m/s ² 2.2 m/s ²
Roues recommandées (diamètre, pouces)		Avant : 8. Arrière : 10	Avant : 8. Arrière : 10
Poids net		30 kg	33.2 kg

Remarque

Un certain niveau d'exposition au bruit et aux vibrations causés par cet appareil est inévitable. Pour votre protection personnelle, utilisez un équipement de protection individuelle approprié (par exemple des bouchons d'oreilles et des gants), limitez les heures de travail et utilisez des réglages permettant de réduire les émissions de bruit et de vibrations.

Résolution de problèmes

Problème	Cause	Solution
Le moteur tourne de manière irrégulière.	Le bouton de démarrage est mal positionné.	Déplacez le levier de démarrage sur la position RUN (traduction : FONCTIONNEMENT).
	Filtre à air sale	Nettoyer ou remplacer par un nouveau filtre.
	Vanne de carburant sale.	Nettoyer la vanne de carburant.
Le moteur s'arrête soudainement.	Niveau d'huile bas.	Remplissez l'huile moteur jusqu'au niveau correct.
	Réservoir de carburant vide ou mauvais type de carburant.	Inspectez l'HUILE MOTEUR ET LE CARBURANT.
	Mauvais bouchon de réservoir de carburant.	Remettez le bouchon du réservoir de carburant.
	Capuchon de bougie d'allumage desserré.	Fixez le capuchon de la bougie d'allumage.
Le moteur s'arrête à forte charge	Filtre à air sale	Nettoyer ou remplacer par un nouveau filtre.
	Le moteur tourne à froid.	Laissez le moteur chauffer avant de le faire fonctionner.
Le moteur cogne.	Le moteur surchargé.	Ne pas dépasser la charge nominale.
	Mauvais type de carburant.	Inspectez l'HUILE MOTEUR ET LE CARBURANT
Le moteur a un allumage arrière (retour d'explosion)	Carburant impur ou mauvais type de carburant.	Vidangez l'ancien carburant et remplissez-le d'essence fraîche.
	La soupape d'admission est bloquée ou le moteur est surchauffé.	Appelez un technicien qualifié pour diagnostiquer le moteur.
	Calage de l'allumage incorrect (timing).	Vérifiez le calage de l'allumage (timing) du moteur.

Problème	Cause	Solution
Moteur surchauffé.	Niveau d'huile moteur bas.	Remplissez l'huile moteur jusqu'au niveau correct.
	Tuyau d'échappement bouché.	Nettoyer le tuyau d'échappement.
	Ventilateur de refroidissement bloqué.	Nettoyez le ventilateur de refroidissement.
Le couteau ne tourne pas.	Obstrué par de l'herbe.	Enlever l'herbe.
	Le couteau n'est pas monté correctement.	Vérifiez le couteau et montez-le correctement
Bruits et vibrations anormaux	Le couteau n'est pas monté correctement.	Vérifiez le couteau et montez-le correctement
	Couteau endommagé	Retirez le couteau endommagé et installez-en un nouveau (voir CHANGEMENT DE COUTEAU)
Autres	Contactez un distributeur de service agréé pour obtenir une assistance technique.	

Gestion des déchets et protection de



l'environnement

Ce signe indique que ce produit ne doit pas être jeté avec d'autres déchets ménagers. Pour éviter la possibilité de mettre en danger l'environnement et la santé humaine par des déchets non concentrés, de tels déchets doivent être recyclés. À cette fin, vous devez contacter votre administration locale afin d'obtenir plus d'informations sur l'endroit où vous devez vous débarrasser de votre appareil dont la durée de vie est terminée.

Service

Faites réparer votre appareil uniquement par du personnel qualifié dans nos centres de service agréés utilisant des pièces de rechange d'origine, afin de garantir que l'appareil reste sûr à utiliser. Pour plus d'informations sur nos centres de service agréés, consultez le site www.villager.eu ou adressez-vous à un revendeur agréé des produits Villager.

Déclaration de conformité

Conformément à la directive 2006/42/EC sur la sécurité des machines, l'annexe II A

Villager®

Villager d.o.o.

Bratislavská cesta 5, 1000 Ljubljana, Slovenia

Description de la machine :

Tondeuse à gazon à moteur Villager EAGLE 3111 V

Nous déclarons sous l'entière responsabilité que le produit susmentionné est conçu et fabriqué conformément à :

- Directive 2006/42/EC relative à la sécurité des machines
- Directive 2014/30/EU relative à la compatibilité électromagnétique
- Directive 2000/14/EC, 2005/88/EC relative aux émissions sonores
- Directive (EU) 2016/1628 relative aux émissions de gaz et de matériaux d'agitation des moteurs à combustion interne

Numéro d'homologation du moteur : e49*2016/1628*2022/992SYA1/P*1521*00

Normes harmonisées et autres normes utilisées :

EN ISO 5395-1:2013/A1:2018

EN ISO 5395-2:2013/A2:2017

EN ISO 14982:2009

Organisme agréé en vertu de la directive 2000/14/EC, 2005/88/EC

Service des produit TÜV SÜD. 70.424.25.07406-01 date 21.08.2025.

Niveau sonore mesuré L_{WA} 94,4 dB (A)

Niveau sonore garanti L_{WA} 96 dB (A)

Personne responsable autorisée à compiler la documentation technique : Dragan Dragičević, à l'adresse de la société Villager D.O.O, Bratislavská cesta 5, 1000 Ljubljana

Lieu / date : Ljubljana, le 01.11.2025.

Personne autorisée à rédiger une déclaration pour le compte du fabricant

Dragan Dragičević

Déclaration de conformité

Conformément à la directive 2006/42/EC sur la sécurité des machines, l'annexe II A

Villager®

Villager d.o.o.

Bratislavská cesta 5, 1000 Ljubljana, Slovenia

Description de la machine :

Tondeuse à gazon à moteur Villager EAGLE 4011 V

Nous déclarons sous l'entière responsabilité que le produit susmentionné est conçu et fabriqué conformément à :

- Directive 2006/42/EC relative à la sécurité des machines
- Directive 2014/30/EU relative à la compatibilité électromagnétique
- Directive 2000/14/EC, 2005/88/EC relative aux émissions sonores
- Directive (EU) 2016/1628 relative aux émissions de gaz et de matériaux d'agitation des moteurs à combustion interne

Numéro d'homologation du moteur : e49*2016/1628*2022/992SYA1/P*1521*00

Normes harmonisées et autres normes utilisées :

EN ISO 5395-1:2013/A1:2018

EN ISO 5395-2:2013/A2:2017

EN ISO 14982:2009

Organisme agréé en vertu de la directive 2000/14/EC, 2005/88/EC

Service des produit TÜV SÜD. 70.424.25.06511-01 date 13.08.2025.

Niveau sonore mesuré L_{WA} 94,5 dB (A)

Niveau sonore garanti L_{WA} 96 dB (A)

Personne responsable autorisée à compiler la documentation technique : Dragan Dragičević, à l'adresse de la société Villager D.O.O, Bratislavská cesta 5, 1000 Ljubljana

Lieu / date : Ljubljana, le 01.11.2025.

Personne autorisée à rédiger une déclaration pour le compte du fabricant

Dragan Dragičević

Déclaration de conformité

Conformément à la directive 2006/42/EC sur la sécurité des machines, l'annexe II A

Villager®

Villager d.o.o.

Bratislavská cesta 5, 1000 Ljubljana, Slovenia

Description de la machine :

Tondeuse à gazon à moteur Villager EAGLE 4111 V

Nous déclarons sous l'entière responsabilité que le produit susmentionné est conçu et fabriqué conformément à :

- Directive 2006/42/EC relative à la sécurité des machines
- Directive 2014/30/EU relative à la compatibilité électromagnétique
- Directive 2000/14/EC, 2005/88/EC relative aux émissions sonores
- Directive (EU) 2016/1628 relative aux émissions de gaz et de matériaux d'agitation des moteurs à combustion interne

Numéro d'homologation du moteur : e49*2016/1628*2022/992SYA1/P*1521*00

Normes harmonisées et autres normes utilisées :

EN ISO 5395-1:2013/A1:2018

EN ISO 5395-2:2013/A2:2017

EN ISO 14982:2009

Organisme agréé en vertu de la directive 2000/14/EC, 2005/88/EC

Service des produit TÜV SÜD. 70.424.25.06511-01 date 13.08.2025.

Niveau sonore mesuré L_{WA} 94,5 dB (A)

Niveau sonore garanti L_{WA} 96 dB (A)

Personne responsable autorisée à compiler la documentation technique : Dragan Dragičević, à l'adresse de la société Villager D.O.O, Bratislavská cesta 5, 1000 Ljubljana

Lieu / date : Ljubljana, le 01.11.2025.

Personne autorisée à rédiger une déclaration pour le compte du fabricant

Dragan Dragičević

Déclaration de conformité

Conformément à la directive 2006/42/EC sur la sécurité des machines, l'annexe II A

Villager®

Villager d.o.o.

Bratislavská cesta 5, 1000 Ljubljana, Slovenia

Description de la machine :

Tondeuse à gazon à moteur Villager EAGLE 5111 V

Nous déclarons sous l'entière responsabilité que le produit susmentionné est conçu et fabriqué conformément à :

- Directive 2006/42/EC relative à la sécurité des machines
- Directive 2014/30/EU relative à la compatibilité électromagnétique
- Directive 2000/14/EC, 2005/88/EC relative aux émissions sonores
- Directive (EU) 2016/1628 relative aux émissions de gaz et de matériaux d'agitation des moteurs à combustion interne

Numéro d'homologation du moteur : e49*2016/1628*2022/992SYA1/P*1522*00

Normes harmonisées et autres normes utilisées :

EN ISO 5395-1:2013/A1:2018

EN ISO 5395-2:2013/A2:2017

EN ISO 14982:2009

Organisme agréé en vertu de la directive 2000/14/EC, 2005/88/EC

Service des produit TÜV SÜD. 70.424.25.06512-01 date 21.08.2025.

Niveau sonore mesuré L_{WA} 96 dB (A)

Niveau sonore garanti L_{WA} 98 dB (A)

Personne responsable autorisée à compiler la documentation technique : Dragan Dragičević, à l'adresse de la société Villager D.O.O, Bratislavská cesta 5, 1000 Ljubljana

Lieu / date : Ljubljana, le 01.11.2025.

Personne autorisée à rédiger une déclaration pour le compte du fabricant

Dragan Dragičević

Déclaration de conformité

Conformément à la directive 2006/42/EC sur la sécurité des machines, l'annexe II A

Villager®

Villager d.o.o.

Bratislavská cesta 5, 1000 Ljubljana, Slovenia

Description de la machine :

Tondeuse à gazon à moteur Villager EAGLE 6111 V

Nous déclarons sous l'entière responsabilité que le produit susmentionné est conçu et fabriqué conformément à :

- Directive 2006/42/EC relative à la sécurité des machines
- Directive 2014/30/EU relative à la compatibilité électromagnétique
- Directive 2000/14/EC, 2005/88/EC relative aux émissions sonores
- Directive (EU) 2016/1628 relative aux émissions de gaz et de matériaux d'agitation des moteurs à combustion interne

Numéro d'homologation du moteur : e49*2016/1628*2022/992SYA1/P*1522*00

Normes harmonisées et autres normes utilisées :

EN ISO 5395-1:2013/A1:2018

EN ISO 5395-2:2013/A2:2017

EN ISO 14982:2009

Organisme agréé en vertu de la directive 2000/14/EC, 2005/88/EC

Service des produit TÜV SÜD. 70.424.25.07407-01 date 21.08.2025.

Niveau sonore mesuré L_{WA} 96 dB (A)

Niveau sonore garanti L_{WA} 98 dB (A)

Personne responsable autorisée à compiler la documentation technique : Dragan Dragičević, à l'adresse de la société Villager D.O.O, Bratislavská cesta 5, 1000 Ljubljana

Lieu / date : Ljubljana, le 01.11.2025.

Personne autorisée à rédiger une déclaration pour le compte du fabricant

Dragan Dragičević



Motorna kosilica za travu
Villager EAGLE 3111 V / 4011 V / 4111 V /
5111 V / 6111 V
Originalne upute za uporabu



**POZOR:**

Prije svake uporabe, pažljivo pročitajte upute za uporabu, koje može pružiti sve neophodne informacije za pravilnu uporabu - sukladno temeljnim sigurnosnim zahtjevima.

Sigurnosna upozorenja

1. Pažljivo pročitajte upute. Upoznajte se s kontrolama i pravilnom uporabom opreme.
2. Nikada ne dozvolite djeci ili osobama koje nisu upoznate s ovim uputama koristiti kosilicu. Lokalni propisi mogu ograničiti starosnu dob rukovatelja.
3. Ako je moguće, izbjegavajte korištenje kosilice na mokroj travi.
4. Uvijek nosite obuću otpornu na klizanje i odgovarajuću odjeću prilikom rukovanja kosilicom.
5. Nikada ne koristite ovu opremu dok ste umorni, bolesni ili pod utjecajem alkohola ili droga.
6. Može doći do oštećenja sluha ako ne nosite odgovarajuću zaštitu za uši ili koristite napravu dulje vrijeme.
7. Temeljno pregledajte područje košenja i uklonite sve strana tijela kao što su kamenje, igračke, granje i žice.
8. Kosite samo kada je dobra vidljivost i držite promatrače (osobito djecu) i kućne ljubimce na sigurnoj udaljenosti.
9. Prije ili tijekom svake uporabe, provjerite i osigurajte da sve kontrole ispravno funkcioniraju.
10. Nemojte mijenjati ili onesposobljavati postavke motora, niti sigurnosne sustave ili funkcije.
11. Budite oprezni kada se krećete na padinama, u blizini provalija, jarkova ili nasipa.
12. Zaustavite motor i parkirajte napravu prije nego li napustite radnu poziciju.
13. Naprava se ne smije koristiti bez potpuno postavljenog sakupljača trave ili bez samozatvarajućeg štitnika otvora za izbacivanje na svojim mjestima.
14. Korištenje ove naprave izlaže Vas vibracijama, nemojte je koristiti dulje vrijeme.
15. Ispušni plinovi ove naprave sadrže opasan ugljični monoksid, nemojte ga koristiti u zatvorenom prostoru.
16. **UPOZORENJE:** Benzin je vrlo zapaljiv. Požar ili eksplozije mogu izazvati ozbiljne ozljede.
 - Skladištite benzin samo u kanistrima namijenjenim za tu svrhu.
 - Sipajte gorivo samo na otvorenom i nemojte pušiti tijekom punjenja.
 - Sipajte gorivo prije pokretanja motora. Nikada ne puniti spremnik gorivom dok motor radi ili je još uvijek topao.
 - Ako se gorivo prolje, nemojte pokušavati pokrenuti motor. Premjestite napravu na drugu - čistu lokaciju.
17. Pažljivo provjerite da svi noževi, vijci i rezni sklop nisu pohabani ili oštećeni. Zamijenite pohabane ili oštećene alate i vijke u kompletima - kako biste izbjegli neizbalansiranost.
18. Koristite zamjenske dijelove i dodatnu opremu koju je osigurao ili preporučio proizvođač.
19. Posebice budite oprezni kada mijenjate pravac kretanja na nagibima. Ne vucite napravu unatrag - osim ukoliko je to neophodno.
20. Nikada ne pokušavajte namjestiti visinu košenja dok motor radi.
21. Zaustavite noževe i motor prije transportiranja naprave.
22. Nemojte koristiti napravu s oštećenim štitnicima ili bez sigurnosnih naprava.
23. Ne stavljajte Vaše ruke niti stopala blizu ili ispod rotirajućih dijelova. Uvijek se držite podalje od otvora za izbacivanje.
24. Isključite motor, uklonite konektor svjećice i osigurajte da su svi pokretni dijelovi potpuno zaustavljeni:
 - prije uklanjanja ostataka pokošene trave ili zapreka.
 - prije provjere, čišćenja ili rada na napravi.
 - kada napuštate kosilicu.

25. Nikada nemojte skladištiti napravu s benzinom u spremniku u zatvorenom prostoru, gdje isparenja mogu doći u kontakt s otvorenim plamenom ili iskom.
26. Ostavite motor ohladiti se prije nego li ga skladištite u zatvorenom prostoru.
27. Radi smanjenja opasnosti od požara, održavajte motor, auspuh, odjeljak za bateriju i prostor za skladištenje goriva bez prisutnosti - trave, lišća ili viška masti.
28. Često provjeravajte sakupljač trave zbog habanja ili oštećenja.
29. Zamijenite oštećene ili pohabane sigurnosne komponente.
30. Ako se spremnik za gorivo treba isprazniti, to uradite isključivo na otvorenom.
31. Uporaba neoriginalnih dijelova može dovesti do opasnosti.
32. Kontrolu zaustavljanja noža treba provjeriti prije svake uporabe.
33. Ne koristite kosilicu ako postoji opasnost od udara groma.

Namjena

Ova naprava je namijenjena za košenje travnjaka. Nije pogodna za komercijalnu uporabu.

Uporaba za svrhe za koje naprava nije namijenjena uzrokuje opasnosti koje mogu dovesti do ozljeđivanja.

Imajte na umu da naše naprave nisu predviđene za rad u komercijalne, industrijske i obrtničke svrhe. Kupac preuzima svu odgovornost, pravnu i drugu za sva oštećenja ili ozljede nastale uslijed nepropisne uporabe naprave.

Detaljno pročitajte ove upute prije sklapanja i uporabe ove kosilice!

Simboli



Pročitajte upute za uporabu.



Nosite zaštitu za oči.



Nosite zaštitu za uši.



Nosite zaštitnu obuću.



Upozorenje! Držite promatrače na sigurnoj udaljenosti dok kosite.



Nemojte kositi pod nagibom koji nije predviđen.



Upozorenje! Prije nego li počnete s popravcima skinite kabel sa svjećice.



Opasnost! Rotirajuća sječiva. Držite ruke i stopala dalje od otvora dok naprava radi.



Držite promatrače dalje od naprave.



Uklonite objekte koji mogu biti izbačeni iz odjeljka sa sječivima



POZOR! Oštar rezni alat! Ruke i stopala držite na udaljenosti od reznih elemenata!



Pozor! Vruća površina!
Opasnost od opekline!



Opasnost od modrica i ozljeda od oštih ivica; nikad ne dodirujte opasna mjesta, kada je nož u pokretu.

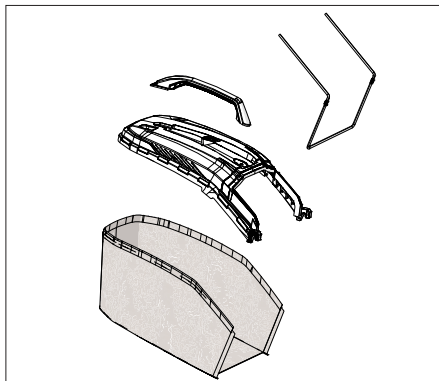
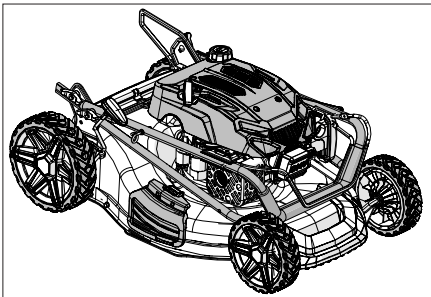


Proizvod zadovoljava sigurnosne zahtjeve relevantnih direktiva zakonodavstva Europske unije.

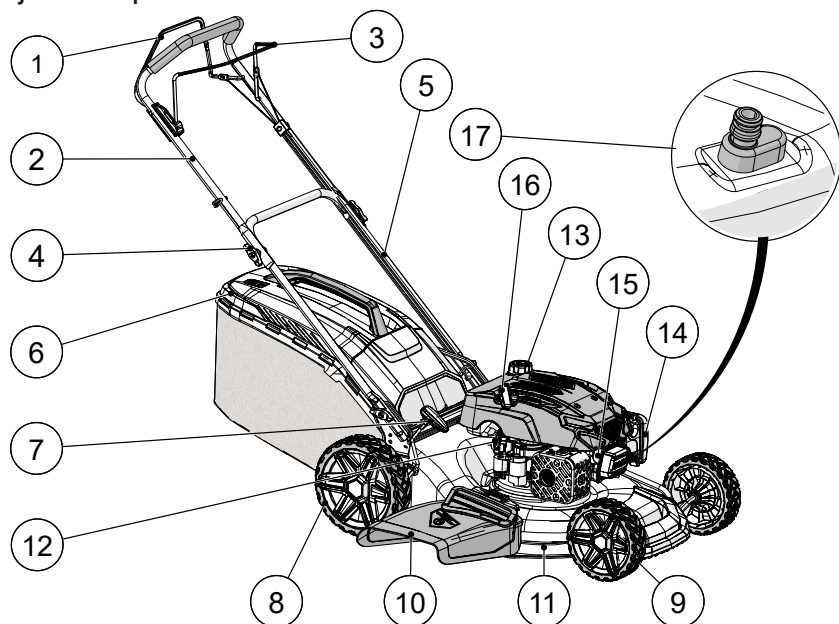


Proizvod zadovoljava sigurnosne zahtjeve relevantnih direktiva zakonodavstva Republike Srbije.

Dostavljeni sadržaj



Dijelovi naprave

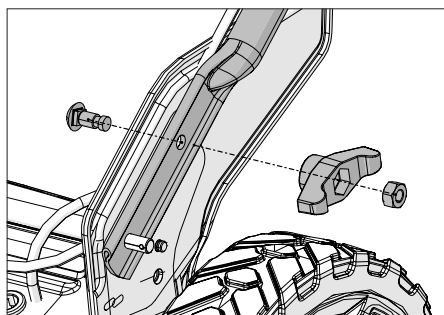
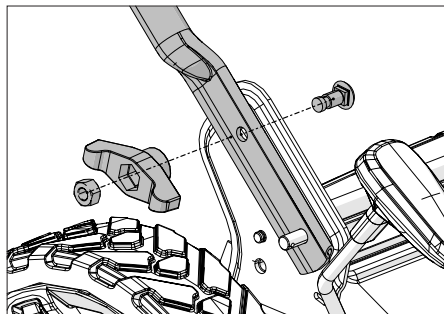


1. Poluga pogona (poluga kvačila)
2. Gornji rukohvat
3. Poluga gasa
4. Leptirasta navrtka
5. Donji rukohvat
6. Sakupljač trave
7. Poluga za postavke visine košenja
8. Zadnji kotač
9. Prednji kotač
10. Bočni usmjerivač trave
11. Kućište noža
12. Mjerač razine ulja (mjerna šipka)
13. Čep spremnika za gorivo
14. Crpkica za gorivo (prajmer)
15. Kapa svjećice
16. Ručica startera
17. Priključak za crijevo

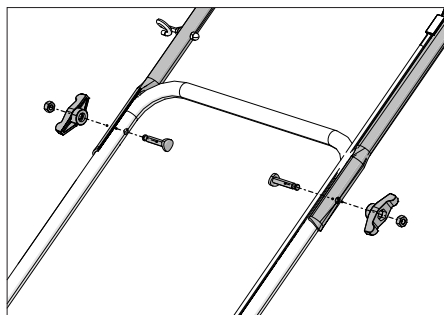
Montaža

Montaža rukohvata

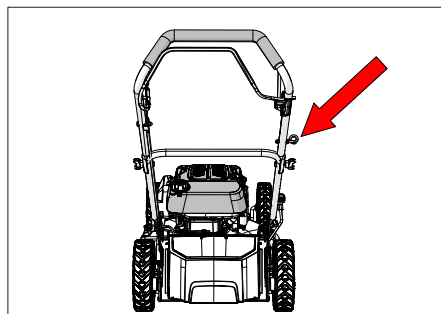
1. Pritegnite donji rukohvat koristeći 2 vijka i 2 male navrtke na svakoj strani.



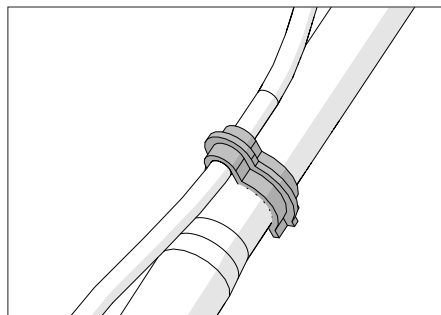
2. Rasklopite gornji rukohvat i namjestite ga na donji rukohvat.



NAPOMENA: Uvjerite se da je vođica užeta na desnom rukohvatu kada stojite iza kosilice.

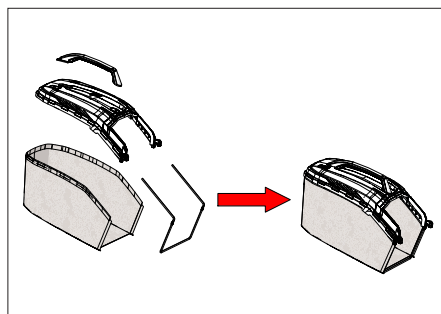


3. Pričvrstite kabel na rukohvat pomoću stezaljke kabela.

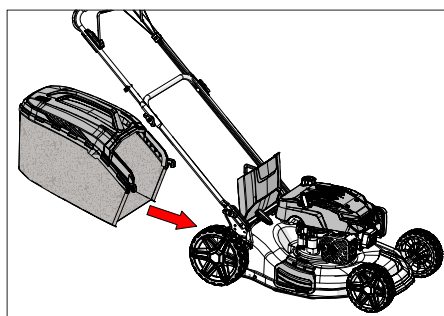
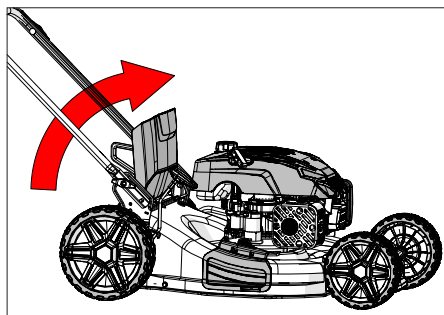


Sklapanje sakupljača trave

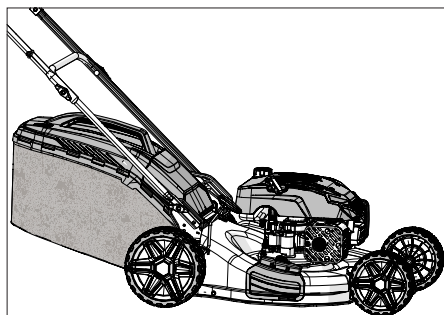
1. Zakačite sakupljač za travu preko metalnog rama. Osigurajte da bude pričvršćena.



2. Podignite stražnji poklopac za pražnjenje i okačite sakupljač trave.

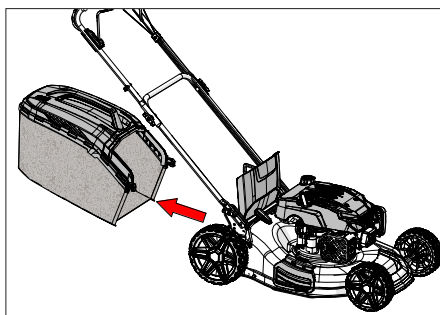


3. Otpustite stražnji poklopac trave i osigurajte sakupljač trave na svome mjestu.

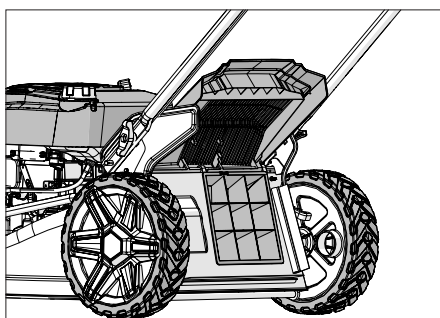
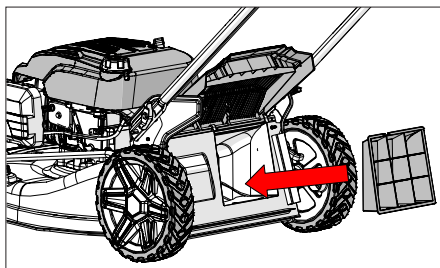


Sklapanje kompleta za malčiranje

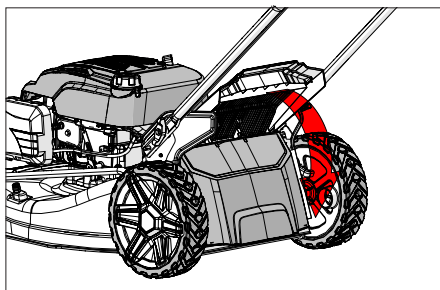
1. Skinite sakupljač za travu.

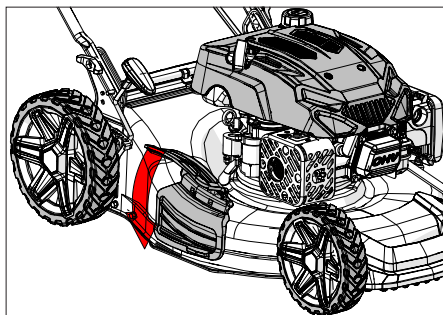


2. Ubacite komplet za malčiranje u otvor.



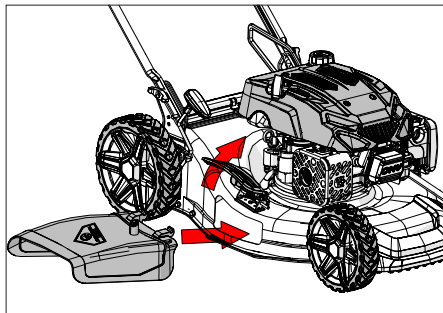
3. Zatvorite poklopac (klapnu).



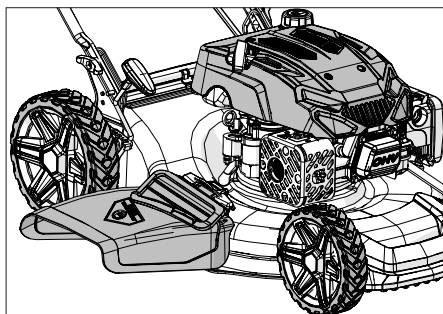


Sklapanje bočnog usmjerivača

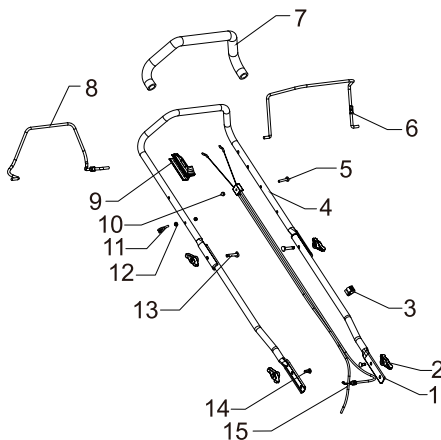
1. Podignite poklopac bočnog pražnjenja jednom rukom i montirajte bočni usmjerivač trave drugom rukom.



2. Otpustite poklopac bočnog pražnjenja da biste osigurali bočni usmjerivač u svom položaju.



Opis kabela prekidača za gas



1. Donji rukohvat
2. Leptirasta navrtka
3. Stezaljka
4. Gornji rukohvat
5. Vijak s križnim žlijebom
6. Poluga gasa
7. Gumena obloga rukohvata
8. Poluga pogona (poluga kvačila)
9. Graničnik
10. Šestostrana navrtka s poklopcem
11. Vođica užeta
12. Navrtka
13. Vijak
14. Vijci s četvrtastom vratom i zatvorenom glavom
15. Sajla gasa i pogona

Motorno ulje i gorivo



POZOR:

Motor mora biti napunjen ispravnim tipom ulja i benzina prije pokretanja.

Nemojte dodavati ulje niti gorivo dok motor radi.

Nemojte koristiti mješavinu ulja i benzina.

**OPASNOST:**

Pare benzina su vrlo zapaljive i iznimno eksplozivne. Uvijek držite gorivo podalje od iskri, otvorenog plamena, toplote i drugih izvora paljenja.

NEMOJTE paliti upaljač, šibicu i sl. - niti pušiti. Požar ili eksplozija mogu izazvati teške opekline ili smrt.

NEMOJTE prepunjavati.

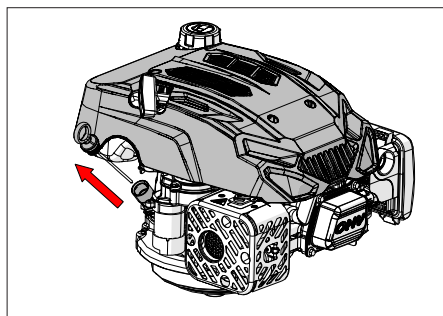
Gorivo punite ili ispuštajte **SAMO** na otvorenom u dobro provjetravanom prostoru.

Preporučeni tip motornog ulja: SAE30.

Benzin: Bezolovni benzin s minimalnim oktanskim brojem 85 i sadržajem etanola od 10% ili manje po zapremini (E10).

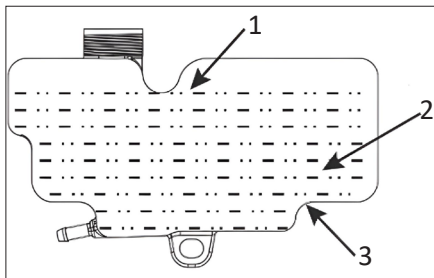
Provjera razine ulja i punjenje

1. Zaustavite motor. Postavite napravu na ravnu i horizontalnu površinu.
2. Izvadite šipku za mjerenje ulja i obrišite je čistom krpom.
3. Koristeći lijevak, polako dodajte do 500 ml ulja, vratite i pričvrstite šipku za mjerenje ulja. **NE PREPUNJAVAJTE.**
4. Obrišite proliveno ulje.
5. Provjerite razinu ulja u motoru prije svake uporabe i dodajte po potrebi.

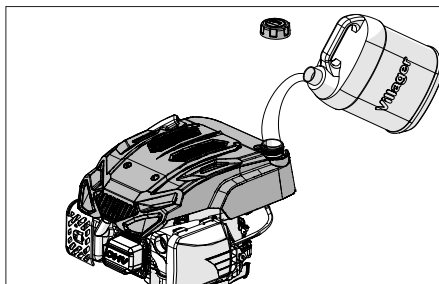
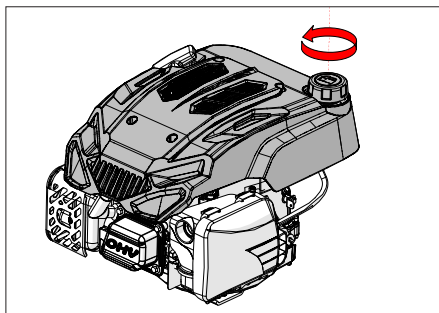


Provjera razine ulja i punjenje

1. Skinite čep spremnika za gorivo.
2. Polako sipajte benzin u spremnik. Ne puniti spremnik do kraja, ostavite malo prostora u spremniku za širenje (ekspanziju) benzina.
3. Zavijte čep spremnika za gorivo i obrišite proliveno gorivo.



1. Gornja razina goriva
2. Gorivo
3. Spremnik goriva

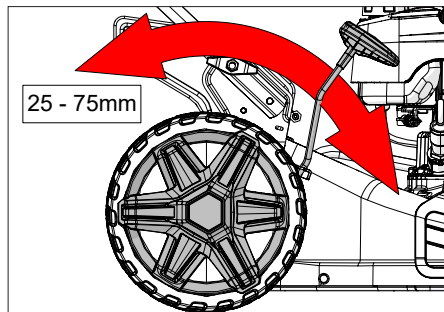


Postavke

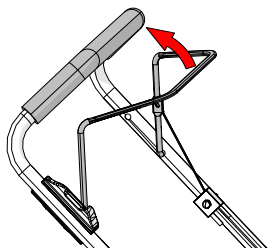
Postavke visine košenja

Opseg visine košenja je 25-75 mm.

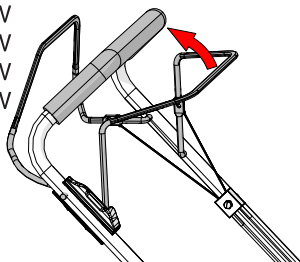
Povucite polugu za namještanje visine i gurnite je na željenu poziciju.



EAGLE 4011 V



EAGLE 3111 V EAGLE 4111 V EAGLE 5111 V EAGLE 6111 V

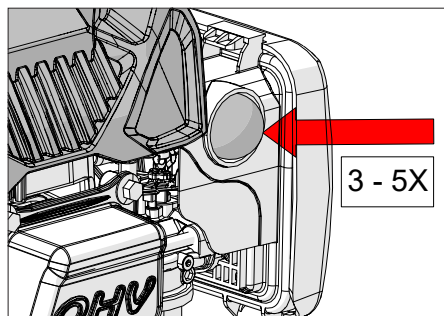


Rad

Pokretanje i zaustavljanje kosilice

Za pokretanje košenja:

1. Izaberite željenu visinu košenja.
2. Pritisnite prajmer (crpnicu za gorivo) 3-5 puta. (Za topli start nije potrebno pritiskati prajmer.)

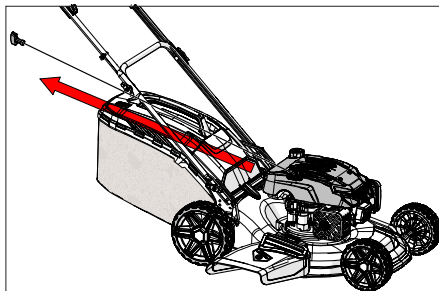


NAPOMENA: Ako se prajmer prečesto pritisne, previše goriva će ući u karburator, što može dovesti do poteškoća pri pokretanju.

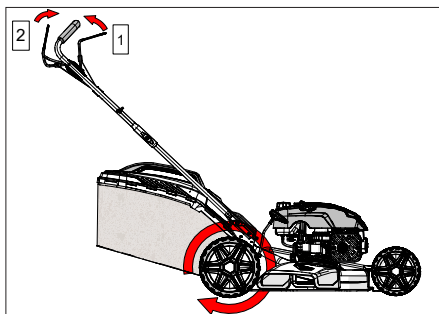
3. Stanite iza kosilice. Povucite polugu za gas prema hvatnom dijelu rukohvata.

Držite polugu i rukohvat skupa jednom rukom.

4. Povucite ručku za startanje (potezno uže) polako dok ne osjetite otpor, zatim polako otpustite natrag uže.



5. Ako je naprava opremljena sustavom za samohodni pogon, gurnite polugu za pogon prema hvatnom dijelu rukohvata i kosilica će se kretati naprijed.



Za zaustavljanje košenja:

1. Samohodna naprava: otpustite polugu za pogon.
2. Nesamohodna naprava: otpustite polugu za kočnicu/zaustavljanje.

Pražnjenje sakupljača trave

NAPOMENA: Prije skidanja sakupljača trave, zaustavite motor i sačekajte da se noževi potpuno zaustave.

1. Podignite poklopac otvora za pražnjenje jednom rukom, a drugom rukom uhvatite ručku sakupljača trave.
2. Skinite sakupljač trave i ispraznite travu iz njega. Vratite ga natrag.

NAPOMENA: Ako su ostaci trave zaglavljani u kanalu za izbacivanje, očistite ih četkom.

Skladištenje i održavanje

Upozorenje:

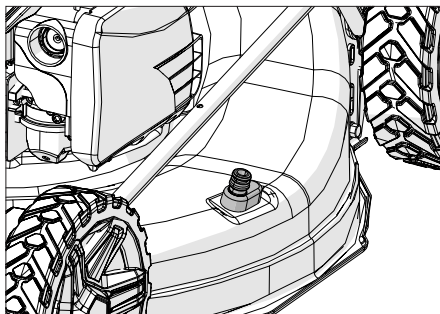
Prije obavljanja bilo kakvog održavanja ili čišćenja, zaustavite motor i sačekajte da se nož potpuno zaustavi. Uklonite konektor svjećice. Rizik od nesreće.

Pustite napravo ohladiti se prije bilo kakvoga održavanja i čišćenja. Rizik od opekline.

Nepravilno održavanje može dovesti do oštećenja naprave ili ozljeda.

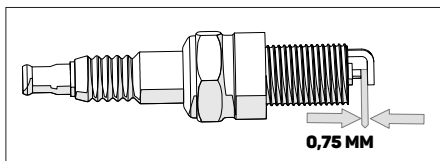
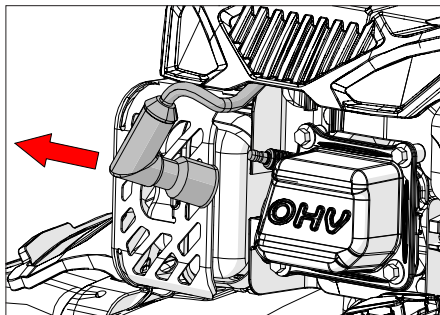
Čišćenje

- Nakon svake uporabe, očistite otvore za ventilaciju, otvor za pražnjenje i prostor noža komadom drveta ili sličnim materijalom, a zatim priključite crijevo i pustite vodu da biste isprali ostatke trave i prljavštine.
- Budite oprezni prilikom naginjanja naprave, jer može doći do curenja goriva ili ulja.
- Nosite rukavice prilikom rukovanja nožem.



Održavanje svjećice

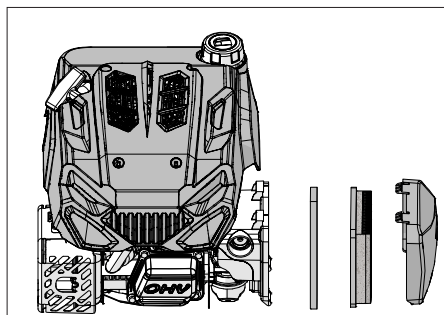
- Skinite konektor svjećice.
- Odvijte svjećicu.
- Očistite svjećicu žičanom četkom.
- Provjerite i podesite (ako je potrebno) zazor, koji treba biti 0,7-0,8 mm.
- Ubacite svećicu i dategnite je.



Održavanje filtra zraka

NIKADA ne pokrećite kosilicu za travu - bez filtra zraka.

- Uklonite poklopac filtra zraka.
- Izvadite filter i očistite ga rastvorom sapunice. Ako je potrebno, zamijenite prljavi filter novim.
- Ostavite filter temeljno osušiti se, a zatim montirajte očišćeni filter ili novi filter (ako je neophodan) natrag.



Zamjena ulja u motoru

NAPOMENA: Rad motora s niskom razinom ulja - će izazvati oštećenje motora. Preporuča se ulje za 4-otaktne motore. Uporaba neadekvatnog ulja može skratiti životni vijek motora, a uporaba ulja za 2-taktne motore će oštetiti motor.

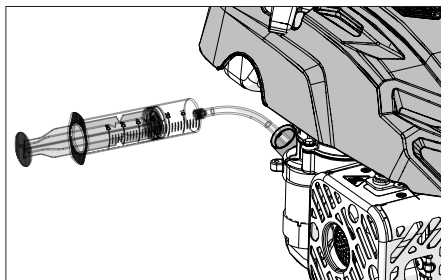
Da biste provjerili razinu ulja u motoru, zaustavite motor da se malo ohladi i postavite kosilicu na ravnu, horizontalnu površinu.

- Kada se motor dovoljno ohladi, skinite poklopac svjeće, i ne dodirujte kabel.
- Dok je motor topao, izvadite mjerac ulja. Nakon toga, uporabom seta za zamjenu ulja, izvucite svu količinu ulja iz Vašeg motora u već pripremljenu posudu.
- Postavite Vašu kosilicu u vodoravan položaj. U grlić za sipanje ulja dodajte novo preporučeno ulje (SAE30 ili ekvivalentno) do gornje granice (oznake max) na mjeracu.

Napomena: obratite pozornost da je propisana količina ulja sipana u grlić. Razina ulja ne smije biti blizu ili ispod donje granice na mjeracu. Također, nemojte prepunjavati uljem.

Napomena: uvek imajte na umu da na Vaš motor podjednako loš utjecaj može imati nedovoljna napunjenost, kao i prepunjenost uljem.

- Prije nego vratite mjerac ulja, očistite ga čistom krpom.



Zamjena noževa

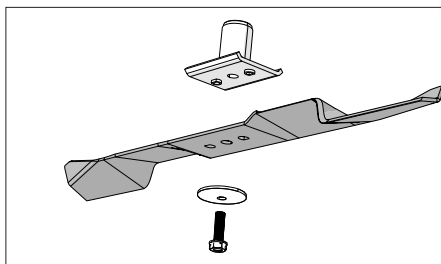
UPOZORENJE:

Nosite rukavice prilikom rukovanja noževima.

Preporuka je da ovaj posao obavlja kvalificirano osoblje.

Koristite isključivo noževe navedene u **TEHNIČKIM ZNAČAJKAMA**. Korištenje neoriginalnih dijelova može dovesti do oštećenja naprave i ozljeda.

- Držite nož, odvijte vijak noža. Skinite podlošku i nož.
- Ponovo montirajte novi nož obratnim redoslijedom. Uvjerite se da je nož pravilno postavljen i da je vijak zategnut.
- Budite oprezni prilikom naginjanja kosilice, gorivo ili ulje može iscuriti.



Skladištenje

- Očistite i servisirajte kosilicu prije skladištenja.
- Ako će kosilica biti uskladištena dulje od 15 dana, također je potrebno isprazniti spremnik za gorivo i spremnik za ulje - prije skladištenja.
- Skladištite kosilicu na suhom i dobro provjetravanom mjestu, koje je izvan dosega djece.
- Zaustavite nož ako se naprava transportira na mjesto skladištenja, jer u suprotnom može doći do oštećenja ili ozljeda. Ne nagnjite napravo previše, jer može doći do curenja goriva ili ulja.

Tehničke značajke

Tip		EAGLE 3111 V	EAGLE 4011 V	EAGLE 4111 V
Motor	Zapremina	127,1 cm ³	144,3 cm ³	144,3 cm ³
	Snaga	2,2kW	2,5kW	2,5kW
Tip kretanja		Samohodna	Ručno guranje	Samohodna
Širina košenja		430 mm	460 mm	460 mm
Kapacitet spremnika za gorivo		0.8L	0.8L	0.8L
Kapacitet košare za travu		45L	65L	65L
Brzina noža (o/min)		2800	2800	2800
Razina zvučnog tlaka (L_{pA}) Nesigurnost mjerenja (K_{pA})		74,4 dB(A) 3 dB(A)	74,5 dB(A) 3 dB(A)	74,5 dB(A) 3 dB(A)
Izmjerena razina zvučne snage (L_{wA}) Garantirana razina zvučne snage (L_{wA}) Nesigurnost mjerenja (K_{wA})		94,4 dB(A) 96 dB(A) 1,8 dB(A)	94,5 dB(A) 96 dB(A) 1,79 dB(A)	94,5 dB(A) 96 dB(A) 1,79 dB(A)
Izmjerena vrijednost vibracija Nesigurnost mjerenja (K)		4.8 m/s ² 2.4 m/s ²	4.7 m/s ² 2.4 m/s ²	4.7 m/s ² 2.4 m/s ²
Preporučeni kotači (promjer, inči)		Prednji: 7, Stražnji: 8	Prednji: 7, Stražnji: 8	Prednji: 8, Stražnji: 10
Neto težina		24,5 kg	25,5 kg	28,5 kg

Tip		EAGLE 5111 V	EAGLE 6111 V
Motor	Zapremina	190 cm ³	223 cm ³
	Snaga	3,6kW	4,2kW
Tip kretanja		Samohodna	Samohodna
Širina košenja		508 mm	530 mm
Kapacitet spremnika za gorivo		1.2L	1.2L
Kapacitet košare za travu		65L	65L
Brzina noža (o/min)		2800	2800
Razina zvučne snage (L_{WA}) Nesigurnost mjerenja (K_{PA})		76 dB(A) 3 dB(A)	76,2 dB(A) 3 dB(A)
Izmjerena razina zvučne snage (L_{WA}) Garantirana razina zvučne snage (L_{WA}) Nesigurnost mjerenja (K_{WA})		96 dB(A) 98 dB(A) 1,84 dB(A)	96,2 dB(A) 98 dB(A) 1,82 dB(A)
Izmjerena vrijednost vibracija Nesigurnost mjerenja (K)		5.8 m/s ² 2.3 m/s ²	5.5 m/s ² 2.2 m/s ²
Preporučeni kotači (promjer, inči)		Prednji: 8, Stražnji: 10	Prednji: 8, Stražnji: 10
Neto težina		30 kg	33,2 kg

Napomena

Izvjesna razina izloženosti buci i vibracijama koje prouzroči ova naprava je neizbježna. Radi vaše osobne zaštite, koristite odgovarajuću osobnu zaštitnu opremu (npr. čepiće za uši i rukavice), ograničite radne sate i koristite postavke za niže emisije buke i vibracija.

Rješavanje problema

Problem	Uzrok	Rješenje
Motor radi neravnomjerno	Saug je u krivom položaju.	Pomjerite polugu sauga na položaj RUN (prijevod: RAD).
	Prljav filter zraka	Očistite ili zamijenite novim.
	Prljav ventil za gorivo.	Očistite ventil za gorivo.
Motor se naglo zaustavlja	Niska razina ulja.	Dopunite ulje za motor do odgovarajuće razine.
	Prazan spremnik za gorivo ili krivi tip goriva.	Pogledajte ULJE ZA MOTOR I GORIVO.
	Pogrešan čep spremnika za gorivo.	Zamijenite čep spremnika goriva.
	Otkaçena kapa svjećice.	Pričvrstite kapu svjećice.
Motor se zaustavlja pri velikom opterećenju	Prljav filter zraka	Očistite ili zamijenite novim.
	Motor radi hladan.	Dozvolite da se motor zagrije prije rada.
Motor lupa	Motor preopterećen.	Ne prekoračujte nazivno opterećenje.
	Krivi tip goriva.	Pogledajte ULJE ZA MOTOR I GORIVO
Motor ima povratno paljenje (povratna eksplozija)	Nečisto gorivo ili krivi tip goriva.	Ispustite staro gorivo i dopunite svježim benzinom.
	Zalijepio se usisni ventil ili je pregrijan motor.	Pozovite kvalificiranog tehničara da dijagnosticira motor.
	Netočno vrijeme paljenja (tajming).	Provjerite vrijeme paljenja (tajming) motora.
Motor pregrijan	Niska razina ulja u motoru.	Dopunite ulje za motor do odgovarajuće razine.
	Začepljena ispušna cijev.	Očistite ispušnu cijev.
	Blokiran ventilator za hlađenje.	Očistite ventilator za hlađenje.
Nož se ne okreće	Začepljena travom.	Uklonite travu
	Nož nije pravilno montiran.	Provjerite nož i montirajte ga ispravno

Problem	Uzrok	Rješenje
Nenormalni šumovi i vibracije	Nož nije pravilno montiran.	Provjerite nož i montirajte ga ispravno
	Oštećen nož	Skinite oštećeni nož i montirajte novi (pogledajte ZAMJENA NOŽA)
Ostalo	Kontaktirajte ovlaštenog servisnog distributera za tehničku potporu.	

Odstranjivanje i zaštita životne sredine

 Ovaj znak ukazuje na činjenicu da ovaj proizvod ne smije biti bačen s ostalim otpadom iz kućanstva. Da biste spriječili mogućnost ugrožavanja životne sredine i zdravlja ljudi nekontroliranim bacanjem otpada, ovakvi proizvodi se trebaju reciklirati. U tom cilju trebate kontaktirati lokalnu samoupravu kako biste dobili više informacija o mjestu gdje trebate odložiti Vašu napravu koja je završila svoj životni vijek.

Servis

Neka Vaš uređaj popravljaju isključivo kvalificirani stručnjaci u našim ovlaštenim servisnim centrima koji koriste originalne rezervne dijelove, čime se osigurava da uređaj ostane siguran za uporabu. Za više informacija o našim ovlaštenim servisnim centrima posjetite web stranicu www.villager.hr ili ovlaštenu trgovinu proizvoda Villager.

Deklaracija o sukladnosti

Prema Direktivi 2006/42/EC o sigurnosti strojeva, Aneks II A

Villager®

Villager d.o.o.

Bratislavská cesta 5, 1000 Ljubljana, Slovenia

Opis stroja :

Motorna kosilica za travu Villager EAGLE 3111 V

Izjavljujemo pod punom odgovornošću da je spomenuti proizvod dizajniran i proizveden sukladno:

- Direktivi 2006/42/EC o sigurnosti strojeva
- Direktivi 2014/30/EU o elektromagnetskoj kompatibilnosti
- Direktivi 2000/14/EC, 2005/88/EC o emisiji buke
- Direktivi (EU) 2016/1628 o emisiji gasova i zagađujućih materijala iz motora s unutarnjim izgaranjem

Broj odobrenja motora: e49*2016/1628*2022/992SYA1/P*1521*00

Harmonizirani i drugi korišteni standardi:

EN ISO 5395-1:2013/A1:2018

EN ISO 5395-2:2013/A2:2017

EN ISO 14982:2009

Ovlašteno tijelo prema Direktivi 2000/14/EC, 2005/88/EC

TÜV SÜD Product service. 70.424.25.07406-01 dat. 21.08.2025.

Izmjerena razina buke L_{WA} 94,4 dB(A)

Garantirana razina buke L_{WA} 96 dB (A)

Odgovorna osoba ovlaštena za sastavljanje tehničke dokumentacije: Dragan Dragičević, na adresi tvrtke Villager D.O.O, Bratislavská cesta 5, 1000 Ljubljana

Mjesto / datum: Ljubljana, 01.11.2025.

Lice ovlašteno sačiniti izjavu u ime proizvođača

Dragan Dragičević



Deklaracija o sukladnosti

Prema Direktivi 2006/42/EC o sigurnosti strojeva, Aneks II A

Villager®

Villager d.o.o.

Bratislavská cesta 5, 1000 Ljubljana, Slovenia

Opis stroja :

Motorna kosilica za travu Villager EAGLE 4011 V

Izjavljujemo pod punom odgovornošću da je spomenuti proizvod dizajniran i proizveden sukladno:

- Direktivi 2006/42/EC o sigurnosti strojeva
- Direktivi 2014/30/EU o elektromagnetskoj kompatibilnosti
- Direktivi 2000/14/EC, 2005/88/EC o emisiji buke
- Direktivi (EU) 2016/1628 o emisiji gasova i zagađujućih materijala iz motora s unutarnjim izgaranjem

Broj odobrenja motora: e49*2016/1628*2022/992SYA1/P*1521*00

Harmonizirani i drugi korišteni standardi:

EN ISO 5395-1:2013/A1:2018

EN ISO 5395-2:2013/A2:2017

EN ISO 14982:2009

Ovlašteno tijelo prema Direktivi 2000/14/EC, 2005/88/EC

TÜV SÜD Product service. 70.424.25.06511-01 dat. 13.08.2025.

Izmjerena razina buke	L_{WA} 94,5 dB(A)
Garantirana razina buke	L_{WA} 96 dB (A)

Odgovorna osoba ovlaštena za sastavljanje tehničke dokumentacije: Dragan Dragičević, na adresi tvrtke Villager D.O.O, Bratislavská cesta 5, 1000 Ljubljana

Mjesto / datum: Ljubljana, 01.11.2025.

Lice ovlašteno sačiniti izjavu u ime proizvođača

Dragan Dragičević



Deklaracija o sukladnosti

Prema Direktivi 2006/42/EC o sigurnosti strojeva, Aneks II A

Villager®

Villager d.o.o.

Bratislavská cesta 5, 1000 Ljubljana, Slovenia

Opis stroja :

Motorna kosilica za travu Villager EAGLE 4111 V

Izjavljujemo pod punom odgovornošću da je spomenuti proizvod dizajniran i proizveden sukladno:

- Direktivi 2006/42/EC o sigurnosti strojeva
- Direktivi 2014/30/EU o elektromagnetskoj kompatibilnosti
- Direktivi 2000/14/EC, 2005/88/EC o emisiji buke
- Direktivi (EU) 2016/1628 o emisiji gasova i zagađujućih materijala iz motora s unutarnjim izgaranjem

Broj odobrenja motora: e49*2016/1628*2022/992SYA1/P*1521*00

Harmonizirani i drugi korišteni standardi:

EN ISO 5395-1:2013/A1:2018

EN ISO 5395-2:2013/A2:2017

EN ISO 14982:2009

Ovlašteno tijelo prema Direktivi 2000/14/EC, 2005/88/EC

TÜV SÜD Product service. 70.424.25.06511-01 dat. 13.08.2025.

Izmjerena razina buke L_{WA} 94,5 dB(A)

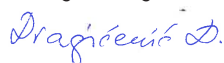
Garantirana razina buke L_{WA} 96 dB (A)

Odgovorna osoba ovlaštena za sastavljanje tehničke dokumentacije: Dragan Dragičević, na adresi tvrtke Villager D.O.O, Bratislavská cesta 5, 1000 Ljubljana

Mjesto / datum: Ljubljana, 01.11.2025.

Lice ovlašteno sačiniti izjavu u ime proizvođača

Dragan Dragičević



Deklaracija o sukladnosti

Prema Direktivi 2006/42/EC o sigurnosti strojeva, Aneks II A

Villager®

Villager d.o.o.

Bratislavská cesta 5, 1000 Ljubljana, Slovenia

Opis stroja :

Motorna kosilica za travu Villager EAGLE 5111 V

Izjavljujemo pod punom odgovornošću da je spomenuti proizvod dizajniran i proizveden sukladno:

- Direktivi 2006/42/EC o sigurnosti strojeva
- Direktivi 2014/30/EU o elektromagnetskoj kompatibilnosti
- Direktivi 2000/14/EC, 2005/88/EC o emisiji buke
- Direktivi (EU) 2016/1628 o emisiji gasova i zagađujućih materijala iz motora s unutarnjim izgaranjem

Broj odobrenja motora: e49*2016/1628*2022/992SYA1/P*1522*00

Harmonizirani i drugi korišteni standardi:

EN ISO 5395-1:2013/A1:2018

EN ISO 5395-2:2013/A2:2017

EN ISO 14982:2009

Ovlašteno tijelo prema Direktivi 2000/14/EC, 2005/88/EC

TÜV SÜD Product service. 70.424.25.06512-01 dat. 21.08.2025.

Izmjerena razina buke L_{WA} 96 dB(A)

Garantirana razina buke L_{WA} 98 dB (A)

Odgovorna osoba ovlaštena za sastavljanje tehničke dokumentacije: Dragan Dragičević, na adresi tvrtke Villager D.O.O, Bratislavská cesta 5, 1000 Ljubljana

Mjesto / datum: Ljubljana, 01.11.2025.

Lice ovlašteno sačiniti izjavu u ime proizvođača

Dragan Dragičević



Deklaracija o sukladnosti

Prema Direktivi 2006/42/EC o sigurnosti strojeva, Aneks II A

Villager®

Villager d.o.o.

Bratislavská cesta 5, 1000 Ljubljana, Slovenia

Opis stroja :

Motorna kosilica za travu Villager EAGLE 6111 V

Izjavljujemo pod punom odgovornošću da je spomenuti proizvod dizajniran i proizveden sukladno:

- Direktivi 2006/42/EC o sigurnosti strojeva
- Direktivi 2014/30/EU o elektromagnetskoj kompatibilnosti
- Direktivi 2000/14/EC, 2005/88/EC o emisiji buke
- Direktivi (EU) 2016/1628 o emisiji gasova i zagađujućih materijala iz motora s unutarnjim izgaranjem

Broj odobrenja motora: e49*2016/1628*2022/992SYA1/P*1522*00

Harmonizirani i drugi korišteni standardi:

EN ISO 5395-1:2013/A1:2018

EN ISO 5395-2:2013/A2:2017

EN ISO 14982:2009

Ovlašteno tijelo prema Direktivi 2000/14/EC, 2005/88/EC

TÜV SÜD Product service. 70.424.25.07407-01 dat. 21.08.2025.

Izmjerena razina buke L_{WA} 96 dB(A)

Garantirana razina buke L_{WA} 98 dB (A)

Odgovorna osoba ovlaštena za sastavljanje tehničke dokumentacije: Dragan Dragičević, na adresi tvrtke Villager D.O.O, Bratislavská cesta 5, 1000 Ljubljana

Mjesto / datum: Ljubljana, 01.11.2025.

Lice ovlašteno sačiniti izjavu u ime proizvođača

Dragan Dragičević



Motoros fűnyíró
Villager EAGLE 3111 V / 4011 V / 4111 V /
5111 V / 6111 V
Eredeti használati útmutató



**FIGYELEM:**

Használat előtt mindig figyelmesen olvassa el a használati útmutatót, amely minden szükséges információt biztosít a helyes használathoz – az alapvető biztonsági követelményeknek megfelelően.

Biztonsági figyelmeztetések

1. Olvassa el figyelmesen az utasításokat. Ismerkedjen meg a vezérlőelemekkel és a berendezés helyes használatával.
2. Soha ne engedje, hogy gyermekek vagy más emberek, akik nem ismerik ezeket az utasításokat, használják a fűnyírót. A helyi szabályozások korlátozhatják a kezelő korát.
3. Ha lehetséges, kerülje a fűnyíró használatát nedves fűben.
4. Mindig viseljen csúszásmentes lábbelit és megfelelő ruházatot a fűnyíró kezelésekor.
5. Soha ne használja ezt a berendezést, ha fáradt, beteg, alkohol vagy drog hatása alatt áll.
6. Halláskárosodás léphet fel, ha nem visel megfelelő hallásvédőt, vagy ha hosszabb ideig használja a készüléket.
7. Alaposan vizsgálja át a nyírási területet, és távolítsa el minden idegen tárgyat, mint például kövek, játékok, ágak és vezetékek.
8. Nyírron csak jó látási viszonyok mellett, és tartsa a szemlélőket (különösen a gyerekeket) és a háziállatokat biztonságos távolságban.
9. Használat előtt vagy közben ellenőrizze és győződjön meg arról, hogy minden vezérlés megfelelően működik.
10. Ne változtassa meg és ne iktassa ki a motor beállításait, valamint a biztonsági rendszereket vagy funkciókat.
11. Legyen óvatos, amikor lejtőkön, szakadékok, árkok vagy töltések közelében mozog.
12. Állítsa le a motort, és parkolja le a készüléket, mielőtt elhagyja a munkaterületet.
13. A készüléket nem szabad használni teljesen felszerelt fűgyűjtő nélkül, illetve anélkül, hogy az önzáró védőburkolat a kidobónyíláson a helyén lenne.
14. A készülék használata rezgésnek teszi ki Önt, ne használja túl hosszú ideig.
15. A készülék kipufogógázai veszélyes szén-monoxidot tartalmaznak, ne használja zárt térben.
16. **FIGYELMEZTETÉS:** A benzin nagyon gyúlékony. Robbanás és tűz súlyos sérüléseket okozhat.
 - A benzint kizárólag erre a célra készült kannákban tárolja.
 - Üzemanyagot csak szabadban töltsön, és ne dohányozzon tankolás közben.
 - Tankoljon a motor beindítása előtt. Soha ne töltsön fel az üzemanyagtartályt, amíg a motor jár vagy még meleg.
 - Ha az üzemanyag kiömlik, ne próbálja meg beindítani a motort. Helyezze át a készüléket egy másik – tiszta helyre.
17. Alaposan ellenőrizze, hogy minden kés, csavar és vágószerkezet nincs-e elhasználódva vagy megsérülve. Cserélje ki az elhasználódott vagy sérült szerszámokat és csavarokat készletben – hogy elkerülje a kiegészítőszerszámok károsodását.
18. Használjon a gyártó által biztosított vagy ajánlott pótalkatrészeket és tartozékokat.
19. Különösen legyen óvatos, amikor lejtőn változtat irányt. Ne húzza a készüléket hátrafelé – kivéve, ha ez feltétlenül szükséges.
20. Soha ne próbálja beállítani a vágási magasságot, amíg a motor jár.
21. Állítsa le a késeket és a motort a készülék szállítása előtt.
22. Ne használja a készüléket sérült védőburkolattal vagy biztonsági berendezések nélkül.
23. Soha ne tegye kezét vagy lábát a forgó alkatrészek közelébe vagy alá. Mindig tartsa magát távol a kidobónyílástól.
24. Állítsa le a motort, húzza le a gyűjtőgyertyacsatlakozót, és győződjön meg róla, hogy minden mozgó alkatrész teljesen leállt.

- mielőtt eltávolítja a levágott fű maradványait vagy az akadályokat.
 - - mielőtt ellenőrizné, tisztítaná
 - vagy dolgozna a fűnyírón.
25. Soha ne tároljon benzinnel ellátott berendezést a tartályban - épületekben, ahol a gőzök nyílt lánggal vagy szikrával érintkezhetnek.
 26. Hagyja lehűlni a motort, mielőtt beltérben tárolná.
 27. A tűzveszély csökkentése érdekében tartsa a motort, kipufogót, akkumulátorrekeszt és az üzemanyagtároló részt mentesen a fűtől, levelektől vagy a felesleges zsírtól.
 28. Gyakran ellenőrizze a fűgűjtőt kopás vagy sérülés szempontjából.
 29. Cserélje ki a sérült vagy elhasználódott biztonsági alkatrészeket.
 30. Ha az üzemanyagtartályt ki kell üríteni, ezt kizárólag szabadban végezze.
 31. Az eredeti alkatrészek helyett más használata veszélyhez vezethet.
 32. A késleltítő vezérlést minden használat előtt ellenőrizni kell.
 33. Ne használja a fűnyíró, ha fennáll a villámcsapás veszélye.

Használati célja

A fűszegélynyíró fű nyírására szolgál. Nem alkalmas kereskedelmi használatra

A készülék nem rendeltetésszerű használata olyan veszélyeket okozhat, amelyek sérüléshez vezethetnek.

Kérjük, vegye figyelembe, hogy készülékeinket nem kereskedelmi, ipari vagy kézműves célú használatra tervezték. A vásárló minden jogi és egyéb felelősséget vállal a készülék helytelen használatából eredő károkért vagy sérülésekért.

Olvassa el figyelmesen ezt a használati útmutatót a fűnyíró összeszerelése és használata előtt!

Jelképek



Olvassa el a használati útmutatót.



Viseljen szemvédőt.



Viseljen fülvédőt.



Viseljen védőlábbelit.



Figyelmeztetés! Tartsa a másokat biztonságos távolságban nyírja le.



Ne kaszáljon lejtőn, amely nem tervezett



Figyelmeztetés! A javítások megkezdése előtt távolítsa el a kábelt a gyűjtőgyertyáról.



Veszély! Forgó pengék. Tartsa távol a kezét és lábát a nyílástól, amíg a készülék működik.



Tartsa távol másokat az eszköztől.



A pengékből kivethető objektumok eltávolítása



FIGYELEM! Éles vágószerszám!
Tartsa a kezét és lábát a
vágóelemektől távol!



Figyelem! Forró felület!
Égési veszély!



A zúzódások és sérülések
veszélye éles széleken; soha ne
érintse meg a veszélyes helyeket,
amikor a kés mozgásban van.

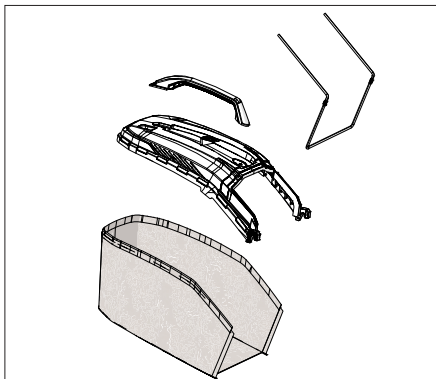
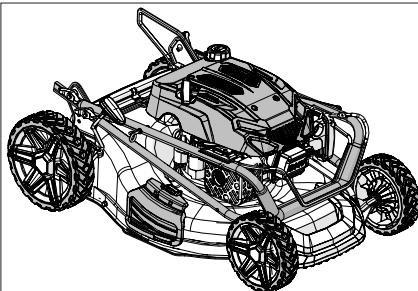


A termék megfelel az Európai
Unió jogszabályaiban előírt
biztonsági követelményeknek.

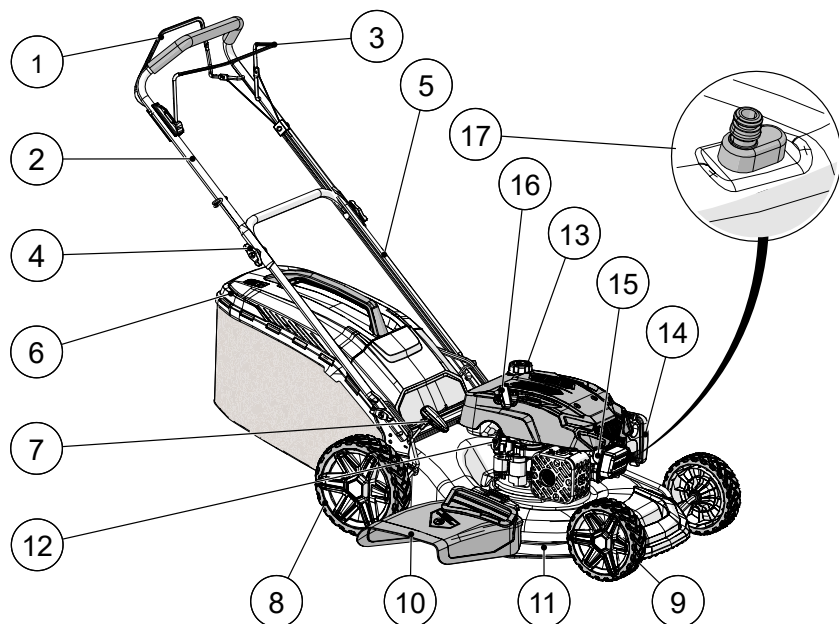


A termék megfelel a Szerb
Köztársaság jogszabályaiban
előírt biztonsági
követelményeknek.

A csomag tartalma



A készülék részei

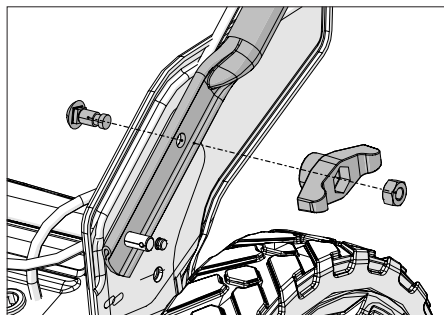
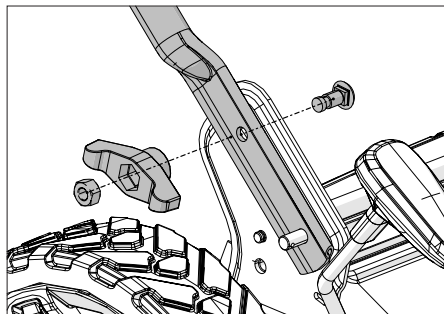


1. Hajtásvezérlő kar
2. Felső fogantyú
3. Gázkar / kapcsolókar
4. Pillangó anya
5. Alsó fogantyú
6. Fűszedő
7. Magasság beállító kar
8. Első kerék
9. Hátsó kerék
10. Oldalsó fűtányítás
11. Kés ház
12. Olajsztintmérő (mérőpálca)
13. Üzemanyagtartály sapkája
14. Üzemanyagpumpa (primer)
15. Gyújtógyertya sapka
16. Indító fogantyú
17. Tömlő csatlakozó

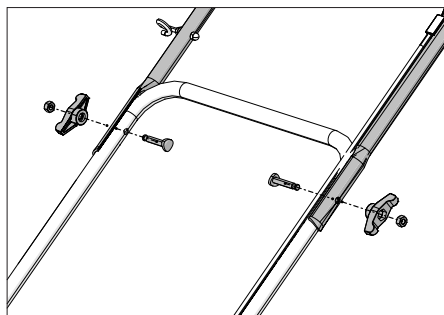
Szerelés

A fogantyú felszerelése

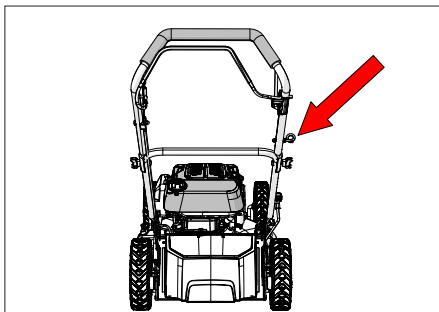
1. Húzza meg az alsó kapaszkodót 2 csavarral és 2 kis anyával mindkét oldalon.



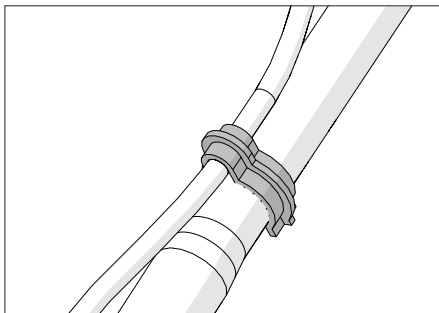
2. Hajtsa szét a felső kapaszkodót, és helyezze rá az alsó kapaszkodóra.



MEGJEGYZÉS: Győződjön meg róla, hogy a kötélvezető a jobb kapaszkodón van, amikor a fűnyíró mögött áll.

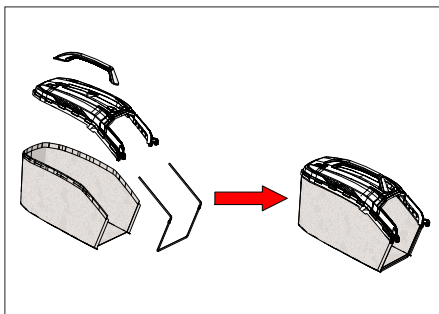


3. Rögzítse a kábelt a kapaszkodóra a kábelbilincs segítségével.

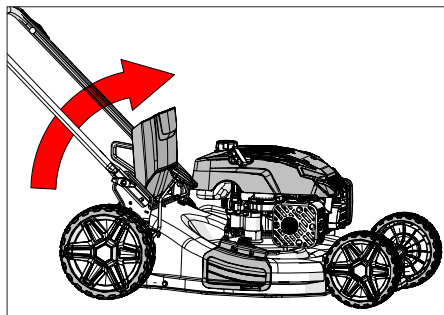


A fűgyűjtő összeszerelése

1. Akassza fel a fűgyűjtőt a fémkeretre. Győződjön meg róla, hogy megfelelően rögzítve van.

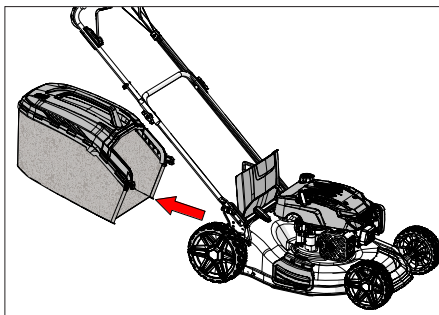


2. Emelje fel a hátsó ürítőfedelelet, és akassza fel a fűgyűjtőt.

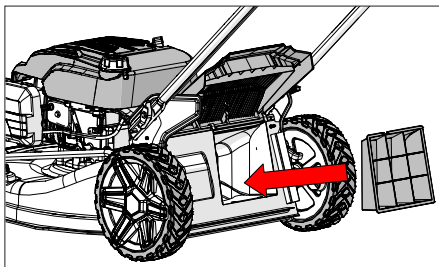


Mulcskészlet felszerelése

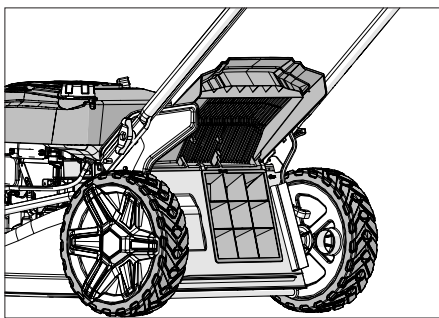
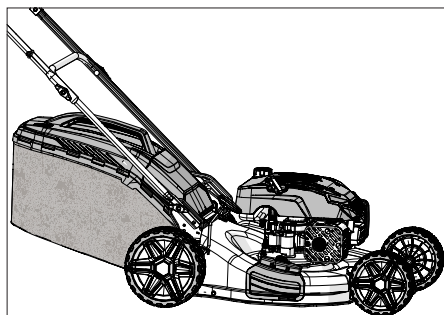
1. Távolítsa el a fűgyűjtőt.



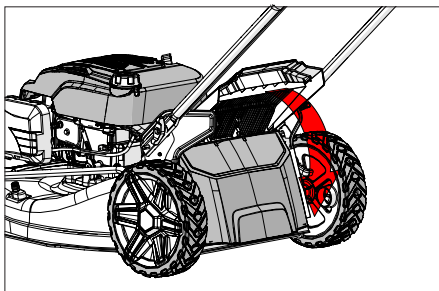
2. Helyezze be a mulcskészletet a nyílásba.

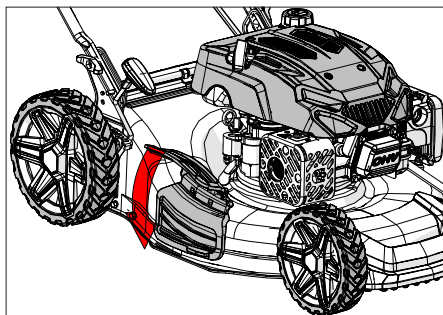


3. Engedje le a hátsó fűgyűjtő fedelet, és rögzítse a fűgyűjtőt a helyére.



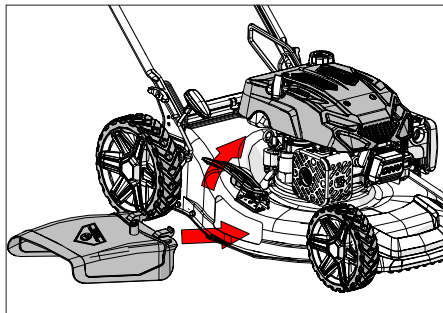
3. Csukja le a fedelet (csappantyút).



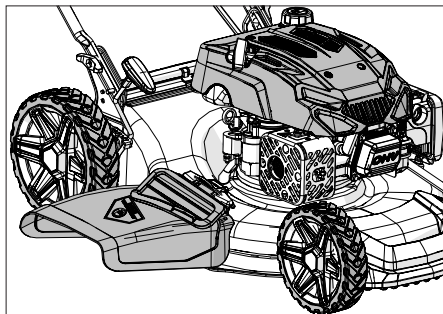


Oldalsó terelő felszerelése

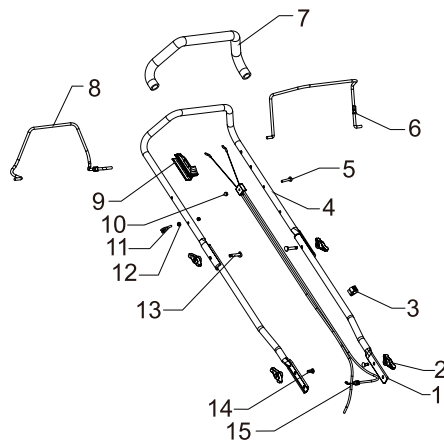
1. Egyik kezével emelje fel az oldalsó ürítőfedelelet, a másik kezével szerelje fel az oldalsó fűterelőt.



2. Engedje el az oldalsó ürítőfedelelet, hogy az oldalsó terelőt a helyén rögzítse.



A gázkapcsoló kábelének leírása



1. Alsó fogantyú
2. Pillangó anya
3. Szorító
4. Felső fogantyú
5. Keresztirányú hornyú csavar
6. Gázkar
7. Gumírozott markolatburkolat
8. Hajtókar (kuplungkar)
9. Ütköző
10. Hatszögletű sapkás anya
11. Zsinórvezető
12. Anyacsavar
13. Csavar
14. Négyzetes nyakú és zárt fejű csavarok
15. Gáz- és hajtóbowden

Motorolaj és üzemanyag



FIGYELEM:

A motort a beindítás előtt fel kell tölteni a megfelelő típusú olajjal és benzinnel.

Ne adjon hozzá olajat vagy üzemanyagot, amíg a motor működik.

Ne használjon olaj és benzin keverékét.

**VESZÉLY:**

A benzingőzők rendkívül gyúlékonyak és robbanásveszélyesek. Mindig tartsa az üzemanyagot távol szikrától, nyílt lángtól, hőtől és más gyújtóforrástól.

NE gyújtson öngyújtót, gyufát stb. – és ne dohányozzon. Tűz vagy robbanás súlyos égési sérüléseket vagy halált okozhat.

NE töltse túl.

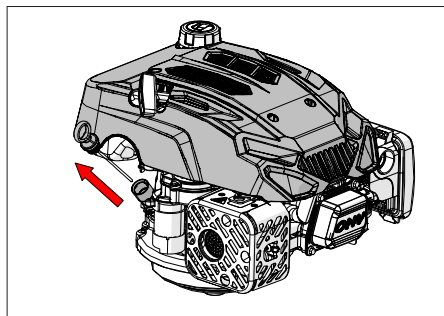
Üzemanyagot CSAK szabadban, jól szellőző helyen töltsön vagy erresszen le.

Ajánlott motorolaj típus: SAE30.

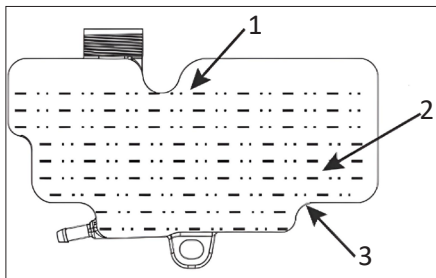
Benzin: Ólommentes benzin, legalább 85-ös oktánszámmal és legfeljebb 10% térfogatarányú etanol tartalommal (E10).

Olajszint ellenőrzése és feltöltés

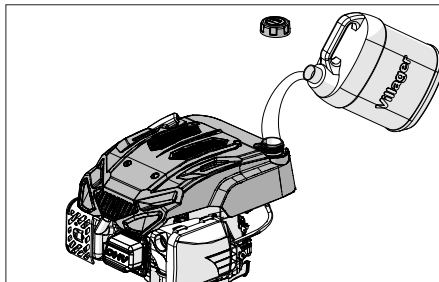
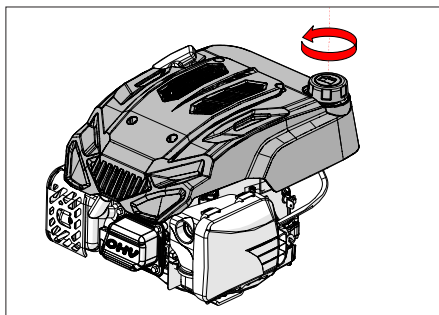
1. Állítsa le a motort. Helyezze az eszközt egy sík és stabil felületre.
2. Húzza ki az olajszintmérő pálcát, és törölje le tiszta ronggyal.
3. Tölcsér használatával lassan adjon hozzá legfeljebb 500 ml olajat, majd helyezze vissza és rögzítse az olajszintmérő pálcát. **NE TÖLTSE TÚL.**
4. Törölje fel a kiömlött olajat.
5. Használat előtt mindig ellenőrizze a motor olajszintjét, és szükség esetén pótolja.

**Üzemanyagszint ellenőrzése és feltöltés**

1. Nyissa ki az üzemanyagtartály sapkáját.
2. Lassan öntsön benzint a tartályba. Ne töltsen tele a tartályt, hagyjon egy kevés helyet a benzin tágulására.
3. Az üzemanyagtartály sapkája csavarja vissza, és törölje le a kiömlött üzemanyagot.



1. Felső olajszint
2. Üzemanyag
3. Üzemanyag tartály

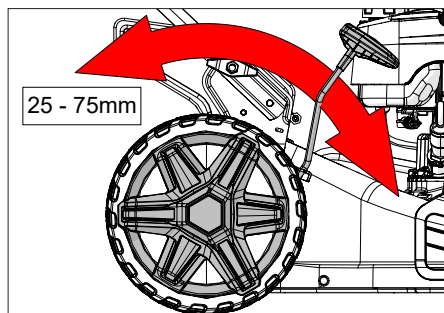


Beállítás

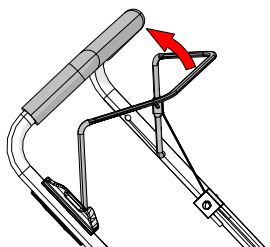
A nyírási magasság beállítása

A vágási magasság tartománya 25–75 mm.

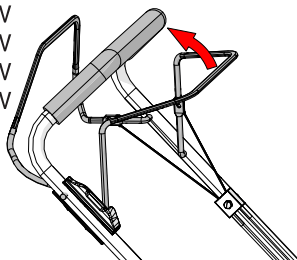
Húzza meg a magasságállító kart, és tolja a kívánt pozícióba.



EAGLE 4011 V



EAGLE 3111 V
EAGLE 4111 V
EAGLE 5111 V
EAGLE 6111 V

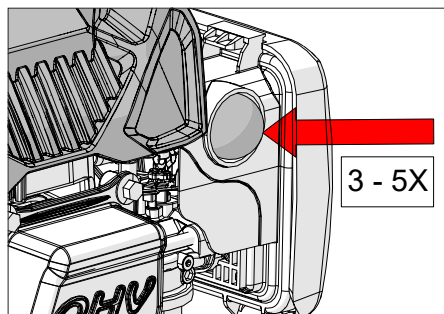


Működés

A fűnyíró indítása és leállítása

A nyírási indításához:

1. Válassza ki a kívánt vágási magasságot.
2. Nyomja meg az üzemanyag-pumpát (primer) 3–5 alkalommal. (Melegindításhoz nem szükséges a primert nyomni.)

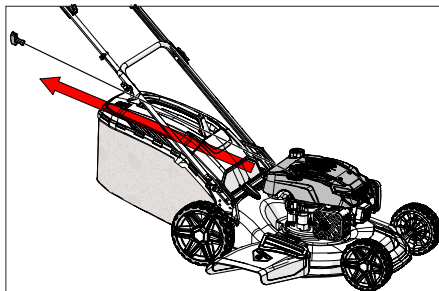


MEGJEGYZÉS: Ha a primert túl gyakran nyomják meg, túl sok üzemanyag fog a karburátorba kerülni, ami indítási nehézségekhez vezethet.

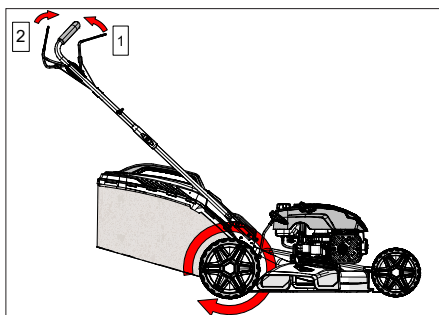
3. Álljon a fűnyíró mögé. Húzza a gázkart a markolat fogórészéhez.

Tartsa a kart és a markolatot együtt az egyik kezével.

4. Húzza meg a berántó fogantyút lassan, amíg ellenállást nem érez, majd lassan engedje vissza a kötelet.



5. Ha a készülék önjáró rendszerrel van felszerelve, tolja a hajtó kart a markolat fogórészéhez, és a fűnyíró előre fog haladni.



A nyírás leállításához:

1. Önjáró készülék: engedje el a hajtókart.
2. Nem önjáró készülék: engedje el a fék-/leállítókart.

A fűgyűjtő kiürítése

MEGJEGYZÉS: A fűgyűjtő eltávolítása előtt állítsa le a motort, és várja meg, amíg a kések teljesen leállnak.

1. Emelje fel az ürítőnyílás fedelét az egyik kezével, a másik kezével pedig fogja meg a fűgyűjtő fogantyúját.
2. Vegye le a fűgyűjtőt, és ürítse ki belőle a fűvet. Helyezze vissza.

MEGJEGYZÉS: Ha a fűmaradványok elakadtak a kidobócsatornában, tisztítsa meg őket kefével.

Karbantartás és tárolás

Figyelem:

Bármilyen karbantartás vagy tisztítás előtt állítsa le a motort, és várja meg, amíg a kés teljesen leáll.

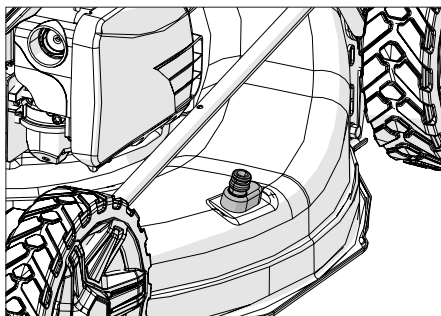
Húzza le a gyújtógyertya csatlakozóját. Balesetveszély.

Hagyja, hogy a készülék lehűljön bármilyen karbantartás vagy tisztítás előtt. Égési kockázat.

A nem megfelelő karbantartás a készülék meghibásodásához vagy sérülésekhez vezethet.

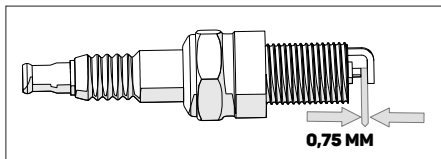
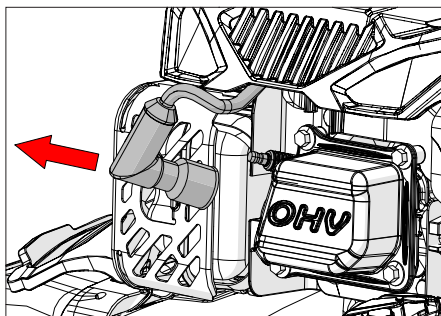
Tisztítás

- Minden használat után tisztítsa meg a szellőzőnyílásokat, az ürítőnyílást és a kés környékét egy darab fával vagy hasonló eszközzel, majd csatlakoztassa a tömlőt és engedjen vizet a fű- és szennyeződésmaradványok kiöblítéséhez.
- egyen óvatos a készülék megdöntésekor, mert üzemanyag vagy olaj szivároghat ki.
- Viseljen kesztyűt a kés kezelésekor.



Gyertya karbantartása

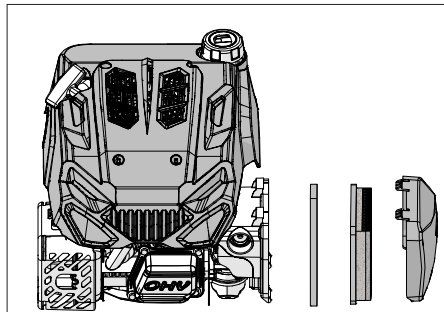
- Vegye le a gyertya konektort.
- Csavarja ki a gyújtógyertyát.
- Tisztítsa meg a gyújtógyertyát drótkefével.
- Ellenőrizze és állítsa be (ha szükséges) a hézagot, amelynek 0,7–0,8 mm-nek kell lennie.
- Helyezze be a gyújtógyertyát és húzza meg.



Levegőszűrő karbantartása

SOHA ne indítsa be a fűnyírót levegőszűrő nélkül.

- Távolítsa el a levegőszűrő fedelét.
- Vegye ki a szűrőt és tisztítsa meg szappanos vízzel. Szükség esetén cserélje ki a szennyezett szűrőt újra.
- Hagyja a szűrőt teljesen megszáradni, majd szerelje vissza a megtisztított vagy (szükség esetén) új szűrőt.



Motorolaj cseréje

MEGJEGYZÉS: Ha a motort alacsony olajszinttel járattja, ez okozhatja a motor károsodását. Olaj 4 ütemű motorokhoz, minden körülményhez. **Megjegyzés:** a nem detergens olaj vagy a kétütemű motorolaj használata lerövidítheti a motor élettartamát.

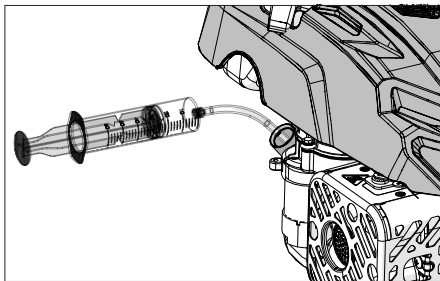
Az olajszint ellenőrzésekor állítsa le a motort, és helyezze a készüléket vízszintes felületre.

- Amikor a motor eléggé lehűlt, távolítsa el a gyújtógyertya sapkáját, és ne érintse meg a kábelt.
- (Amíg a motor meleg), távolítsa el az olajszintmérő pálcát. Ezután az olajcserkészlet segítségével szívja ki a motorból az összes olajat az előkészített edénybe.
- Helyezze a fűnyírót vízszintes helyzetbe. Az olajbetöltő nyílásba öntsön új, ajánlott olajat (SAE30 vagy ennek megfelelő) a mérőpálca felső határáig (max jelzésig).

Megjegyzés: Ügyeljen arra, hogy az előírt mennyiségű olajat töltsön az olajbetöltő nyílásba. Az olajszint nem lehet a mérőpálca alsó határa közelében vagy az alatt. Ne töltsön túl olajjal sem.

Megjegyzés: Mindig tartsa szem előtt, hogy a motorra egyaránt káros hatással lehet a túl kevés, illetve a túl sok olaj.

- Mielőtt kicserélné az olajpalcát, tisztítsa meg egy tiszta ruhával.



Kés csere

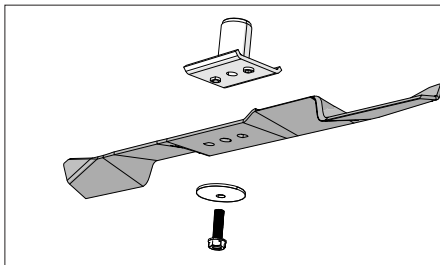
FIGYELMEZTETÉS:

Viseljen kesztyűt a kések kezeléséhez.

Ajánlott, hogy ezt a munkát szakképzett személy végezze.

Használjon kizárólag a MŰSZAKI JELLEMZŐKBEN megadott késeket. A nem eredeti alkatrészek használata a készülék meghibásodásához és sérülésekhez vezethet.

- Tartsa a kést, majd csavarja ki a kés csavarját. Vegye le az alátétet és a kést.
- Szerelje fel az új kést fordított sorrendben. Győződjön meg arról, hogy a kés megfelelően van felszerelve és a csavar meghúzva.
- Legyen óvatos a fűnyíró megdöntésekor, mert az üzemanyag vagy az olaj kifolyhat.



Tárolás

- Tisztítsa meg és szervizelje a fűnyírót a tárolás előtt.
- Ha a fűnyírót 15 napnál hosszabb ideig kívánja tárolni, ki kell üríteni az üzemanyag- és olajtartályt is – a tárolás előtt.
- Száraz, jól szellőző helyen tárolja a fűnyírót, gyermekek elől elzárva.
- Állítsa le a kést, ha a készüléket a tárolási helyre szállítja, mert ellenkező esetben sérülés vagy károsodás következhet be. Ne döntse meg túlzottan a készüléket, mert üzemanyag vagy olaj szivároghat ki.

Műszaki jellemzők

Típus		EAGLE 3111 V	EAGLE 4011 V	EAGLE 4111 V
Motor	Térfogat	127,1 cm ³	144,3 cm ³	144,3 cm ³
	Erő	2,2 kW	2,5 kW	2,5 kW
Mozgás iránya		Önjáró	Kézi tolás	Önjáró
Kaszálási szélesség		430 mm	460 mm	460 mm
Üzemanyagtartály térfogata		0.8L	0.8L	0.8L
A fűkosár kapacitása		45L	65L	65L
Kés sebessége (f/perc)		2800	2800	2800
Hangnyomásszint L_{pA} Mérési bizonytalanság (K_{pA})		74.4 dB(A) 3 dB (A)	74.5 dB(A) 3 dB (A)	74.5 dB(A) 3 dB (A)
Mért hangteljesítményszint L_{WA} Garantált hangteljesítményszint L_{WA} Mérési bizonytalanság (K_{pA})		94.4 dB(A) 96 dB (A) 1.8 dB (A)	94.5 dB (A) 96 dB (A) 1.79 dB (A)	94.5 dB (A) 96 dB (A) 1.79 dB (A)
A rezgések mért értéke Mérési bizonytalanság (K)		4.8 m/s ² 2.4 m/s ²	4.7 m/s ² 2.4 m/s ²	4.7 m/s ² 2.4 m/s ²
Ajánlott kerekek (átmérő, inch)		Elülső 7 Hátsó: 8	Elülső 7 Hátsó: 8	Elülső 8 Hátsó: 10
Nettó tömeg		24.5 kg	25.5 kg	28.5 kg

Típus		EAGLE 5111 V	EAGLE 6111 V
Motor	Térfogat	190 cm ³	223 cm ³
	Erő	3,6 kW	4,2 kW
Mozgás iránya		Önjáró	Önjáró
Kaszálási szélesség		508 mm	530 mm
Üzemanyagtartály térfogata		1.2L	1.2L
A fűkosár kapacitása		65L	65L
Kés sebessége (f/perc)		2800	2800
Hangnyomásszint L_{pA} Mérési bizonytalanság (K_{pA})		76 dB(A) 3 dB (A)	76.2 dB(A) 3 dB (A)
Mért hangteljesítményszint L_{WA} Garantált hangteljesítményszint L_{WA} Mérési bizonytalanság (K_{pA})		96 dB (A) 98 dB(A) 1.84 dB(A)	96.2 dB(A) 98 dB(A) 1.82 dB(A)
A rezgések mért értéke Mérési bizonytalanság (K)		5.8 m/s ² 2.3 m/s ²	5.5 m/s ² 2.2 m/s ²
Ajánlott kerekek (átmérő, inch)		Elülső 8 Hátsó: 10	Elülső 8 Hátsó: 10
Nettó tömeg		30 kg	33.2 kg

Megjegyzés

A zajnak és rezgéseknek való bizonyos mértékű kitettség, amelyet ez a készülék okoz, elkerülhetetlen. Személyes védelme érdekében használjon megfelelő egyéni védőfelszerelést (pl. füldugót és kesztyűt), korlátozza a munkaidőt, és használja az alacsonyabb zaj- és rezgésszintet biztosító beállításokat.

Hibaelhárítás

Probléma	Ok	Megoldás
A motor szabálytalanul jár	Porlaszó rossz helyzetben van	Állítsa a szívató kart a RUN (MŰKÖDÉS) pozícióba
	Piszkos a légszűrő	Tisztítsa meg vagy cserélje ki.
	Üzemanyag szelep	Üzemanyag szelep
A motor hirtelen leáll	Alacsony olajszint.	Töltse fel a motort a megfelelő olajszintig.
	Üres üzemanyagtartály vagy rossz típusú üzemanyag.	Lásd: MOTOROLAJ ÉS ÜZEMANYAG.
	Rossz üzemanyagtartály-sapka.	Cserélje ki az üzemanyagtartály-sapkát.
	Leugrott a gyújtógyertya sapkája.	Rögzítse a gyújtógyertya sapkát.
A motor nagy terhelésnél leáll	Piszkos a légszűrő	Tisztítsa meg vagy cserélje ki.
	A motor hidegen működik.	Hagyja, hogy a motor felmelegedjen munka előtt.
A motor kopog	A motor túlterhelt.	Ne lépje túl a névleges terhelést.
	Rossz típusú üzemanyag.	Lásd: MOTOROLAJ ÉS ÜZEMANYAG.
A motornak visszagyújtása van (visszarobbanás)	Szennyezett vagy rossz típusú üzemanyag.	Ereszse le a régi üzemanyagot és töltse fel friss benzinnel.
	Letapadt a szívószelep vagy túlmelegedett a motor.	Hívjon szakképzett szerelőt a motor diagnosztizálásához.
	Pontatlan gyújtásidőzítés.	Ellenőrizze a motor gyújtásidőzítését.
A motor túlmelegedett	Alacsony olajszint a motorban.	Töltse fel a motort a megfelelő olajszintig.
	Eldugult kipufogócső.	Tisztítsa meg a kipufogócsövet.
	Blokkolt hűtőventilátor.	Tisztítsa meg a hűtőventilátort.
A kés nem forog	Fűvel eltömődött.	Távolítsa el a fűvet.
	A kés nincs megfelelően felszerelve.	Ellenőrizze a kést és szerelje fel helyesen.

Probléma	Ok	Megoldás
Rendellenes zajok és rezgések	A kés nincs megfelelően felszerelve.	Ellenőrizze a kést és szerelje fel helyesen.
	Sérült kés.	Szerelje le a sérült kést és szereljen fel újat (lásd KÉSCSERE).
Egyéb	Lépjen kapcsolatba a hivatalos szervizforgalmazóval műszaki támogatásért.	

Ártalmatlanítás és környezetvédelem

 Ez a jel arra utal, hogy ezt a terméket nem szabad a háztartási hulladékkal együtt kidobni. A környezet és az emberi egészség veszélyeztetésének elkerülése érdekében az ilyen termékeket újra kell hasznosítani. Ennek érdekében vegye fel a kapcsolatot a helyi önkormányzattal, hogy további információt kapjon a készülék életciklusa végén történő ártalmatlanításáról.

Szerviz

Készülékét kizárólag szakképzett személyzet javítsa hivatalos szervizközpontjainkban, ahol eredeti pótalkatrészeket használnak; így biztosítható, hogy a készülék továbbra is biztonságosan használható maradjon. További információért a hivatalos szervizközpontjainkról látogasson el a www.villager.hu oldalra, vagy keresse fel a Villager termékek hivatalos viszonteladóját.

Megfelelőségi nyilatkozat:

A 2006/42/EC Gépbiztonsági Irányelv, II. melléklet A. részének megfelelően

Villager®

Villager d.o.o.

Bratislavská cesta 5, 1000 Ljubljana, Slovenia

Gép leírása:

Motoros fűnyíró Villager EAGLE 3111 V

Teljes felelősségünk tudatában kijelentjük, hogy a fent nevezett terméket a következőknek megfelelően terveztük és gyártottuk:

- 2006/42/EC Gépbiztonsági irányelv
- 2014/30/EU irányelv az elektromágneses összeférhetőségről
- 2000/14/EC és 2005/88/EC irányelv a zajkibocsátásról
- Az (EU) 2016/1628 irányelv a belső égésű motorok gázainak és szennyező anyagainak kibocsátásáról

Motor jóváhagyási szám: e49*2016/1628*2022/992SYA1/P*1521*00

Harmonizált és egyéb szabványok:

EN ISO 5395-1:2013/A1:2018

EN ISO 5395-2:2013/A2:2017

EN ISO 14982:2009

A 2000/14/EC, 2005/88/EC irányelv szerinti kijelölt szervezet:

TÜV SÜD Termék szerviz. 70.424.25.07406-01 dat. 21.08.2025.

Mért zajszint L_{WA} 94,4 dB (A)

Garantált zajszint L_{WA} 96 dB (A)

A műszaki dokumentáció összeállítására felhatalmazott felelős személy: Dragan Dragičević,
Villager D.O.O, Bratislavská cesta 5, 1000 Ljubljana

Hely / dátum: Ljubljana, 01.11.2025.

A gyártó nevében a nyilatkozatot kiállító személy

Dragan Dragičević



Megfelelőségi nyilatkozat:

A 2006/42/EC Gépbiztonsági Irányelv, II. melléklet A. részének megfelelően

Villager®

Villager d.o.o.

Bratislavská cesta 5, 1000 Ljubljana, Slovenia

Gép leírása:

Motoros fűnyíró Villager EAGLE 4011 V

Teljes felelősségünk tudatában kijelentjük, hogy a fent nevezett terméket a következőknek megfelelően terveztük és gyártottuk:

- 2006/42/EC Gépbiztonsági irányelv
- 2014/30/EU irányelv az elektromágneses összeférhetőségről
- 2000/14/EC és 2005/88/EC irányelv a zajkibocsátásról
- Az (EU) 2016/1628 irányelv a belső égésű motorok gázainak és szennyező anyagainak kibocsátásáról

Motor jóváhagyási szám: e49*2016/1628*2022/992SYA1/P*1521*00

Harmonizált és egyéb szabványok:

EN ISO 5395-1:2013/A1:2018

EN ISO 5395-2:2013/A2:2017

EN ISO 14982:2009

A 2000/14/EC, 2005/88/EC irányelv szerinti kijelölt szervezet:

TÜV SÜD Termék szervíz. 70.424.25.06511-01 dat. 13.08.2025.

Mért zajszint L_{WA} 94,5 dB (A)

Garantált zajszint L_{WA} 96 dB (A)

A műszaki dokumentáció összeállítására felhatalmazott felelős személy: Dragan Dragičević,
Villager D.O.O, Bratislavská cesta 5, 1000 Ljubljana

Hely / dátum: Ljubljana, 01.11.2025.

A gyártó nevében a nyilatkozatot kiállító személy

Dragan Dragičević



Megfelelőségi nyilatkozat:

A 2006/42/EC Gépbiztonsági Irányelv, II. melléklet A. részének megfelelően

Villager®

Villager d.o.o.

Bratislavská cesta 5, 1000 Ljubljana, Slovenia

Gép leírása:

Motoros fűnyíró Villager EAGLE 4111 V

Teljes felelősségünk tudatában kijelentjük, hogy a fent nevezett terméket a következőknek megfelelően terveztük és gyártottuk:

- 2006/42/EC Gépbiztonsági irányelv
- 2014/30/EU irányelv az elektromágneses összeférhetőségről
- 2000/14/EC és 2005/88/EC irányelv a zajkibocsátásról
- Az (EU) 2016/1628 irányelv a belső égésű motorok gázainak és szennyező anyagainak kibocsátásáról

Motor jóváhagyási szám: e49*2016/1628*2022/992SYA1/P*1521*00

Harmonizált és egyéb szabványok:

EN ISO 5395-1:2013/A1:2018

EN ISO 5395-2:2013/A2:2017

EN ISO 14982:2009

A 2000/14/EC, 2005/88/EC irányelv szerinti kijelölt szervezet:

TÜV SÜD Termék szervíz. 70.424.25.06511-01 dat. 13.08.2025.

Mért zajszint L_{WA} 94,5 dB (A)

Garantált zajszint L_{WA} 96 dB (A)

A műszaki dokumentáció összeállítására felhatalmazott felelős személy: Dragan Dragičević,
Villager D.O.O, Bratislavská cesta 5, 1000 Ljubljana

Hely / dátum: Ljubljana, 01.11.2025.

A gyártó nevében a nyilatkozatot kiállító személy

Dragan Dragičević



Megfelelőségi nyilatkozat:

A 2006/42/EC Gépbiztonsági Irányelv, II. melléklet A. részének megfelelően

Villager®

Villager d.o.o.

Bratislavská cesta 5, 1000 Ljubljana, Slovenia

Gép leírása:

Motoros fűnyíró Villager EAGLE 5111 V

Teljes felelősségünk tudatában kijelentjük, hogy a fent nevezett terméket a következőknek megfelelően terveztük és gyártottuk:

- 2006/42/EC Gépbiztonsági irányelv
- 2014/30/EU irányelv az elektromágneses összeférhetőségről
- 2000/14/EC és 2005/88/EC irányelv a zajkibocsátásról
- Az (EU) 2016/1628 irányelv a belső égésű motorok gázainak és szennyező anyagainak kibocsátásáról

Motor jóváhagyási szám: e49*2016/1628*2022/992SYA1/P*1522*00

Harmonizált és egyéb szabványok:

EN ISO 5395-1:2013/A1:2018

EN ISO 5395-2:2013/A2:2017

EN ISO 14982:2009

A 2000/14/EC, 2005/88/EC irányelv szerinti kijelölt szervezet:

TÜV SÜD Termék szerviz. 70.424.25.06512-01 dat. 21.08.2025.

Mért zajszint L_{WA} 96 dB (A)

Garantált zajszint L_{WA} 98 dB (A)

A műszaki dokumentáció összeállítására felhatalmazott felelős személy: Dragan Dragičević,
Villager D.O.O, Bratislavská cesta 5, 1000 Ljubljana

Hely / dátum: Ljubljana, 01.11.2025.

A gyártó nevében a nyilatkozatot kiállító személy

Dragan Dragičević



Megfelelőségi nyilatkozat:

A 2006/42/EC Gépbiztonsági Irányelv, II. melléklet A. részének megfelelően

Villager®

Villager d.o.o.

Bratislavská cesta 5, 1000 Ljubljana, Slovenia

Gép leírása:

Motoros fűnyíró Villager EAGLE 6111 V

Teljes felelősségünk tudatában kijelentjük, hogy a fent nevezett terméket a következőknek megfelelően terveztük és gyártottuk:

- 2006/42/EC Gépbiztonsági irányelv
- 2014/30/EU irányelv az elektromágneses összeférhetőségről
- 2000/14/EC és 2005/88/EC irányelv a zajkibocsátásról
- Az (EU) 2016/1628 irányelv a belső égésű motorok gázainak és szennyező anyagainak kibocsátásáról

Motor jóváhagyási szám: e49*2016/1628*2022/992SYA1/P*1522*00

Harmonizált és egyéb szabványok:

EN ISO 5395-1:2013/A1:2018

EN ISO 5395-2:2013/A2:2017

EN ISO 14982:2009

A 2000/14/EC, 2005/88/EC irányelv szerinti kijelölt szervezet:

TÜV SÜD Termék szerviz. 70.424.25.07407-01 dat. 21.08.2025.

Mért zajszint L_{WA} 96 dB (A)

Garantált zajszint L_{WA} 98 dB (A)

A műszaki dokumentáció összeállítására felhatalmazott felelős személy: Dragan Dragičević,
Villager D.O.O, Bratislavská cesta 5, 1000 Ljubljana

Hely / dátum: Ljubljana, 01.11.2025.

A gyártó nevében a nyilatkozatot kiállító személy

Dragan Dragičević



Моторна косилка за трева
Villager EAGLE 3111 V / 4011 V / 4111 V /
5111 V / 6111 V

Оригинално упатство за употреба



**ВНИМАНИЕ:**

Пред секоја употреба, внимателно прочитајте го упатството за употреба, кое може да ги обезбеди сите потребни информации за правилна употреба - во согласност со основните безбедносни барања.

Безбедносни предупредувања

1. Внимателно прочитајте ги упатствата. Запознајте се со контролите и со правилната употреба на опремата.
2. Никогаш не дозволувајте деца или лица кои не се запознаени со овие упатства да ја користат косилката за трева. Локалните прописи може да ја намалат возрастната граница за операторот.
3. Доколку е можно, избегнувајте да ја користите косилката на влажна трева.
4. Секогаш носете обувки што не се лизгаат и соодветна облека кога ракувате со косилката.
5. Никогаш не ја користете оваа опрема додека сте уморни, болни или под дејство на алкохол или дрога.
6. Може да се појави оштетување на слухот ако не носите соодветна заштита за уши или го користите уредот подолг временски период.
7. Внимателно проверете ја површината за косење и отстранете ги сите туѓи предмети како што се камења, играчки, гранки и жици.
8. Косете само кога видливоста е добра и држете ги минувачите (особено децата) и домашните миленици на безбедно растојание.
9. Пред или за време на секоја употреба, проверете и осигурете се дека сите контроли работат правилно.
10. Не ги менувајте или онеспособувајте поставките на моторот, безбедносните системи или функции.
11. Бидете внимателни кога се движите по падините, во близина на бездни, јаруги или насипи.

12. Исклучете го моторот и паркирајте го уредот пред да ја напуштите работната позиција.
13. Уредот не смее да се користи без целосно поставен собирач на трева или без поставен самозатворачки штитник на отворот за исфрлање на своето место.
14. Користењето на овој уред Ве изложува на вибрации, не го користете подолг временски период.
15. Издувните гасови од овој уред содржат опасен јаглерод моноксид, не го користете во затворен простор.
16. **ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:** Бензинот е многу запалив. Пожар или експлозија можат да предизвикаат сериозни повреди.
 - Чувајте го бензинот само во канистри наменети за оваа намена.
 - Полнете гориво само на отворено и не пушете додека полните гориво.
 - Ставете гориво пред да го вклучите моторот. Никогаш не го полнете резервоарот со гориво додека моторот работи или е сè уште топол.
 - Доколку се истури гориво, не обидувајте се да го запалите моторот. Преместете го уредот на друга - чиста локација.
17. Внимателно проверете ги сите сечила, завртки и склопот за сечење да не се изабени или оштетени. Заменете ги истрошените или оштетените алатки и завртки во комплетите - за да избегнете неизбалансираност.
18. Користете резервни делови и дополнителна опрема обезбедена или препорачана од производителот.
19. Бидете исклучително внимателни кога го менувате правецот на движење на падини. Не го влечете уредот наназад - освен доколку е тоа неопходно.
20. Никогаш не обидувајте се да ја подесите висината на косење додека работи моторот.
21. Запрете ги сечилата и моторот пред транспорт на уредот.

22. Не го користете уредот со оштетени штитници или без безбедносни уреди.
23. Не ги ставајте Вашите раце и стопала во близина или под ротирачките делови. Секогаш држете се подалеку од отворот за исфрлање.
24. Исклучете го моторот, извадете го конекторот на свеќичката и осигурајте се дека сите подвижни делови се целосно запрени:
 - пред отстранување на остатоците од искосената трева или пречки.
 - пред проверка, чистење или работа на уредот
 - кога ја напуштате косилката.
25. Никогаш не го складирајте уредот со бензин во резервоарот во затворен простор каде испарувањата може да дојдат во контакт со отворен пламен или искра.
26. Оставете го моторот да се излади пред да го складираат во затворен простор.
27. За да го намалите ризикот од пожар, одржувајте го моторот, издувниот систем, преградата за батерија и просторот за складирање гориво без трева, лисја или вишок маснотии.
28. Често проверувајте го собирачот на трева поради абење или оштетување.
29. Заменете ги оштетените или истрошени безбедносни компоненти.
30. ако треба да се испразни резервоарот за гориво, направете го тоа само на отворено.
31. Употребата на неоригинални делови може да доведе до опасност.
32. Контролата за сопирање на ножот треба да се провери пред секоја употреба.
33. Не ја користете косилката доколку постои опасност од удар на гром.

Намена

Овој уред наменет е за косење на трева. Не е погоден за комерцијална употреба.

Употребата за цели за коишто уредот не е наменет предизвикува опасности што може да доведат до повреди.

Имајте на ум дека нашите уреди не се предвидени за работа во комерцијални, индустриски и занаетски цели. Купувачот презема одговорност, и правна и поинаква, за сите оштети или повреди настанати поради несоодветна употреба на уредот.

Детално прочитајте го упатството пред склопување и употреба на оваа косилка!

Симболи



Прочитајте го упатството за употреба.



Носете заштита за очи.



Носете заштита за уши.



Носете заштитни обувки.



Предупредување! Случајните минувачи нека стојат на безбедно растојание за време на работата.



Да не се користи под косина која не е предвидена.



Предупредување! Пред да почнете со поправки извадете го кабелот од свеќичката.



Опасност! Ротирачки сечила
Држете ги рацете и нозете
подалеку од отворот додека
уредот работи.



Држете ги набљудувачите
подалеку од уредот.



Отстранете ги предметите кои
може да бидат исфрлени од
делот со сечилото.



ВНИМАНИЕ! Остар алат за
сечење! Држете ги рацете
и стапалата подалеку од
елементите за сечење!



Внимание! Врела површина!
Опасност од изгореници!



Опасност од модринки и
повреди од острите рабови;
никогаш не допирајте ги
опасните места додека
сечилото е во движење.

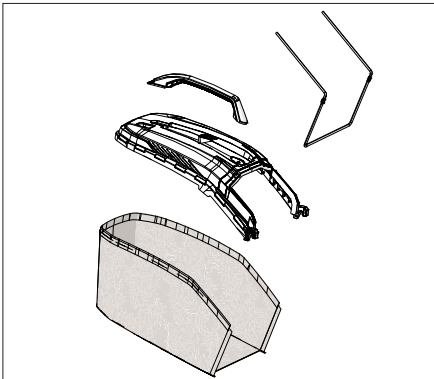
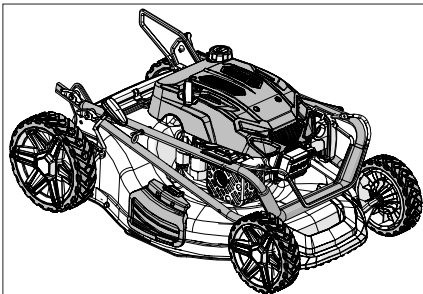


Производот ги исполнува
безбедносните барања од
релевантните директиви на
законодавството на Европската
Унија.

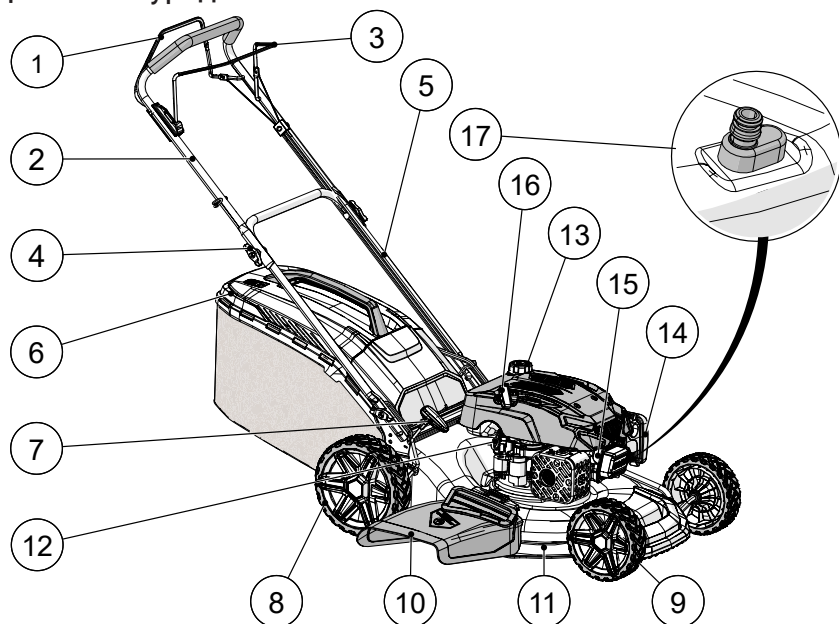


Производот ги исполнува
безбедносните барања од
релевантните директиви на
законодавството на Република
Србија.

Испорачана содржина



Делови на уредот

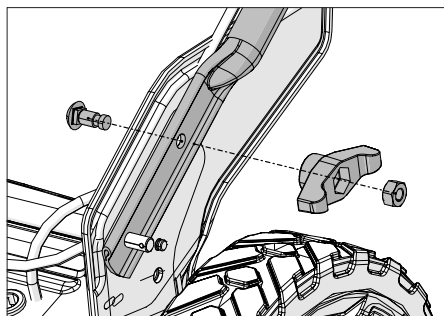
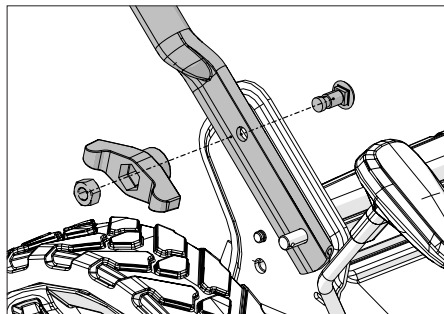


1. Рачка за погон (рачка за спојката)
2. Горна рачка
3. Рачка за гас
4. Крилеста навртка
5. Долна рачка
6. Собирач на трева
7. Рачка за приспособување на висината на косење
8. Задно тркало
9. Предно тркало
10. Страничен насочувач на трева
11. Кукиште на ножот
12. Мерач на нивото на масло (мернашипка)
13. Капак на резервоарот за гориво
14. Пумпа за гориво (прајмер)
15. Капа на свежичката
16. Рачка на starterот
17. Приклучок за црево

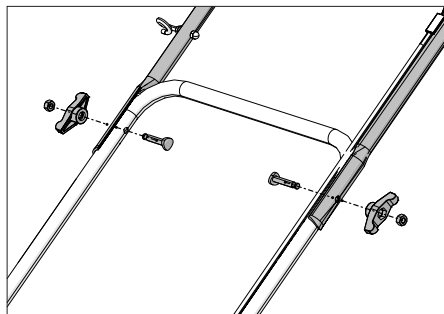
Монтажа

Монтажа на држачот

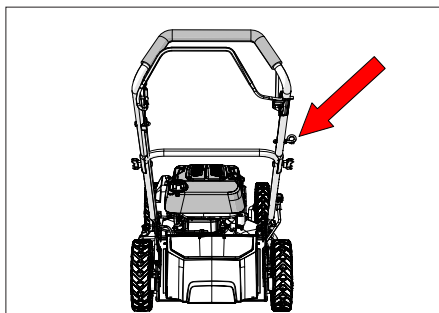
1. Затегнете ја долната рачка користејќи 2 завртки и 2 мали навртки на секоја страна.



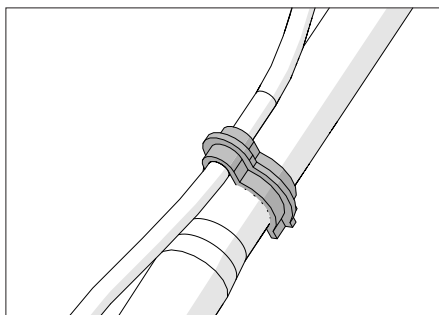
2. Расклопете ја горната рачка и наместете ја на долната рачка.



НАПОМЕНА: Бидете сигурни дека водилката на јабето е на десната рачка кога стоите зад косилката.

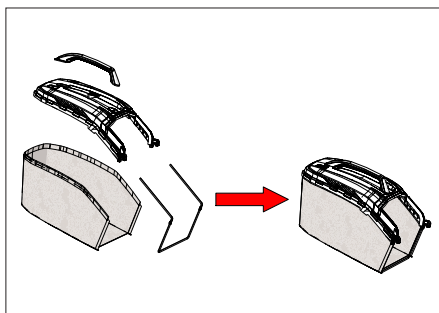


3. Прицврстете го кабелот на рачката со помош на стегалките на кабелот.

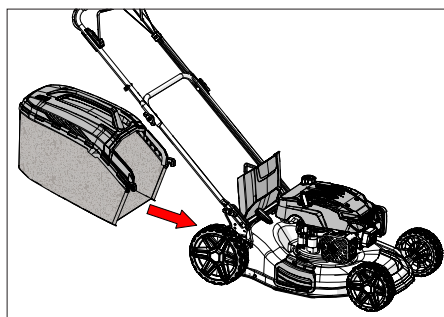
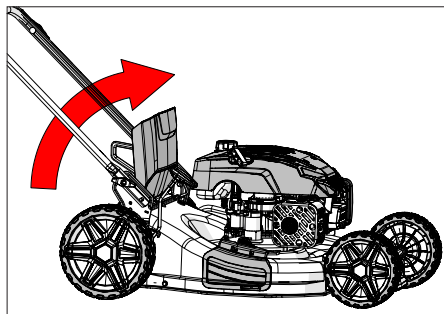


Монтирање на собирачот на трева

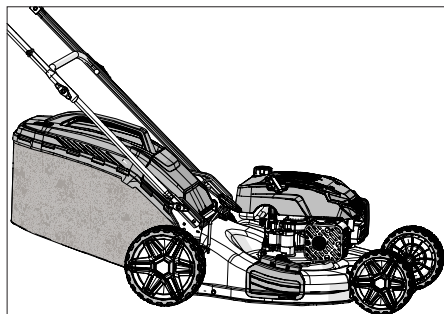
1. Закачете го собирачот на трева преку металната рамка. Обезбедете да биде прицврстена.



2. Подигнете го задниот капак за празнење и закачете го собирачот на трева.

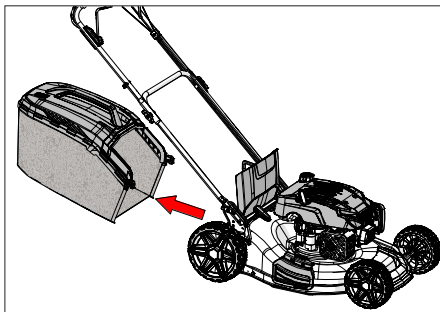


3. Отпуштете го задниот капак за трева и обезбедете го собирачот на трева на своето место.

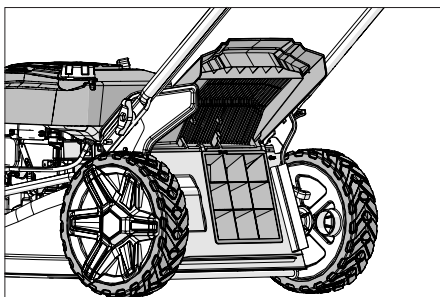
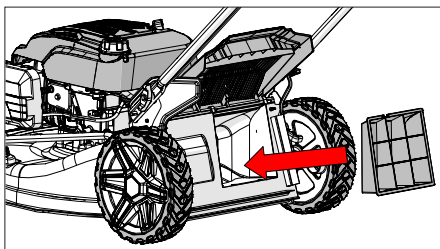


Монтирање на комплетот за малчирање

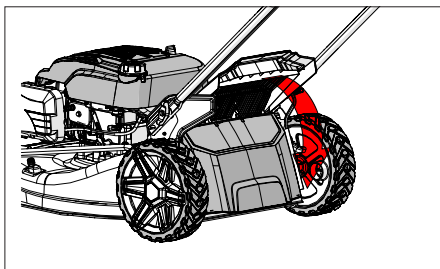
1. Извадете го собирачот на трева

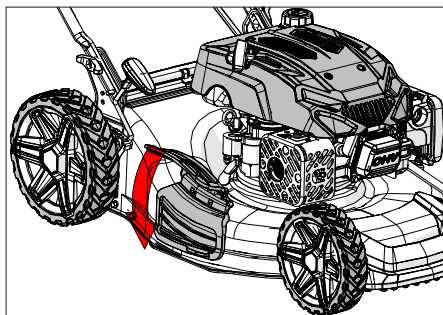


2. Ставете го комплетот за малчирање во отворот.



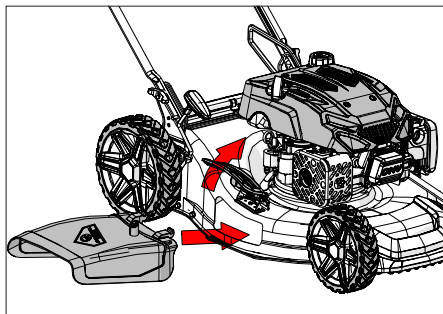
3. Затворете го капакот (клапна).



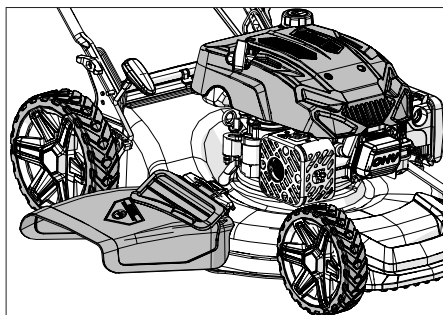


Монтирање на страничниот насочувач

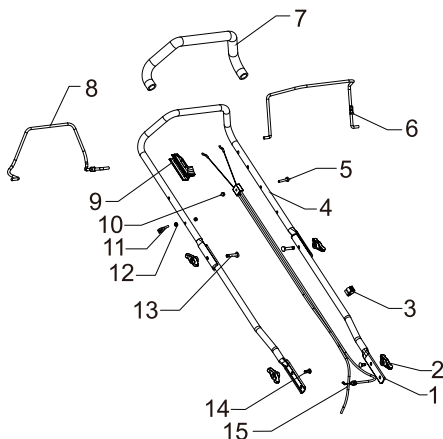
1. Подигнете го капакот за странично празнење со една рака и монтирајте го страничниот насочувач на трева со другата рака.



2. Отпуштете го капакот за странично празнење за да го обезбедите страничниот насочувач во својата позиција.



Опис на кабелот на прекинувачот за гас



1. Долна рачка
2. Крилеста навртка
3. Стегалка
4. Горна рачка
5. Завртка со крстест жлеб
6. Рачка за гас
7. гумена облога на рачката
8. Рачка за погон (рачка за спојката)
9. Граничник
10. Шестоаголна навртка со капак
11. Водилка на јажето
12. Навртка
13. Завртка
14. Завртки со четириаголенврат и затворена глава
15. Сајла за гас и погон

Моторно масло и гориво



ВНИМАНИЕ:

Моторот мора да се наполни со правилен тип на масло и бензин пред да се вклучи. Не додавајте масло или гориво додека работи моторот.

Не користете мешавина од масло и бензин.

**ОПАСНОСТ:**

Парите од бензин се многу запаливи и екстремно експлозивни. Секогаш држете го горивото подалеку од искри, отворен пламен, топлина и други извори на палење. НЕ палите запалка, кибрити сл. и не пушете. Пожар или експлозија може да предизвикаат тешки изгореници или смрт. Да НЕ се преполнува.

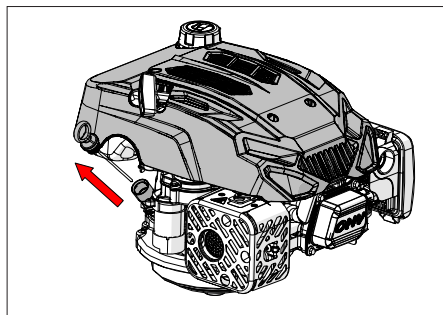
Дополнувајте или испуштајте гориво САМО на отворено во добро проветрено место.

Препорачан тип на моторно масло: SAE30.

Бензин: Безоловен бензин со минимален октански број 85 и содржина на етанол од 10% или помалку по волумен (E10).

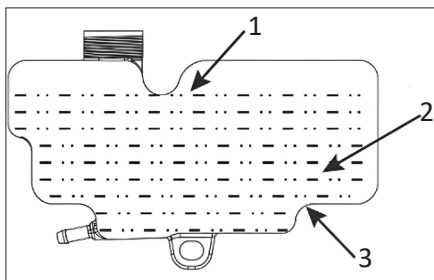
Проверка на нивото на масло и полнење

1. Запретого моторот. Поставете го уредот на рамна и стабилна површина.
2. Извадете ја шипката за мерење на масло и избришете ја со чистакрпа.
3. со помош на инка полека додадете до 500 ml масло, вратете ја и прицврстете ја шипката за мерење на масло НЕ ПРЕПОЛНУВАЈТЕ.
4. Избришете го истуреното масло.
5. Проверете го нивото на масло во моторот пред секоја употреба и додадете по потреба.

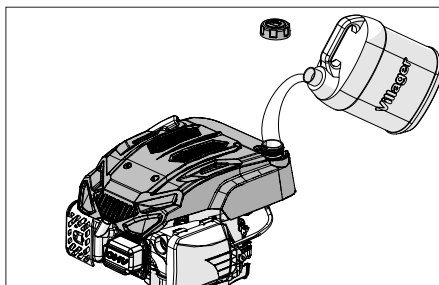
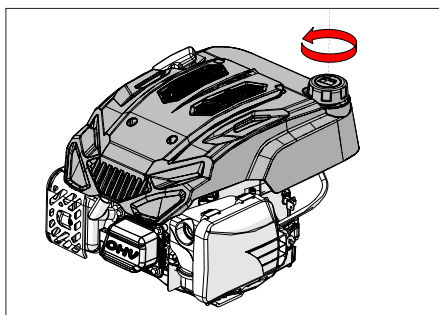


Проверка на нивото на гориво и полнење

1. Извадете го капакот од резервоарот за гориво
2. Полека ставете бензин во резервоарот. Не го полнете резервоарот до крај, оставете малку простор во резервоарот за ширење(експанзија) на бензинот.
3. Навртете го капакот на резервоарот за гориво и избришете го истуреното гориво.



1. Горно ниво на гориво
2. Гориво
3. Резервоар за гориво

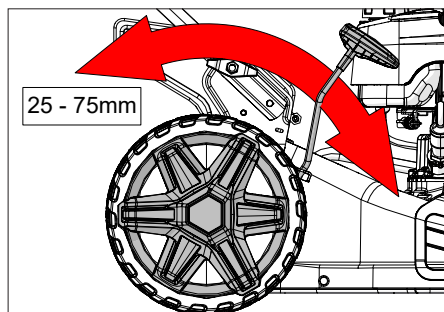


Прилагодување

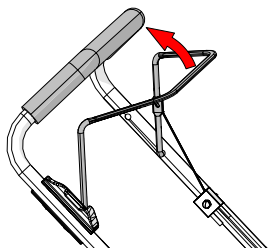
Прилагодување на висината на косење

Опсегот на висина на косење е 25-75 mm.

Повлечете ја рачката за поставување на висина и турнете ја на посакуваната позиција.



EAGLE 4011 V

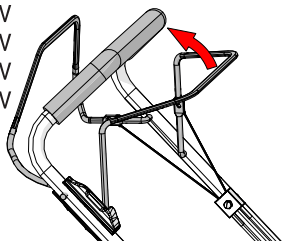


EAGLE 3111 V

EAGLE 4111 V

EAGLE 5111 V

EAGLE 6111 V

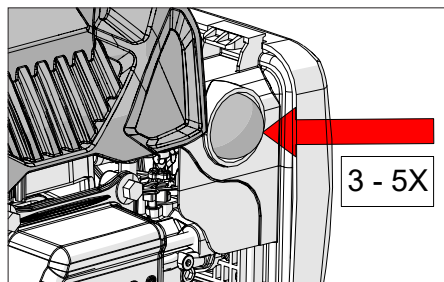


Работа

Стартување и исклучување на косилката

За стартување на косењето:

1. Изберете ја посакуваната висина на косење.
2. Притиснете го прајмерот (пумпата за гориво) 3-5 пати. (За топол старт не е потребно да се притиска прајмерот).

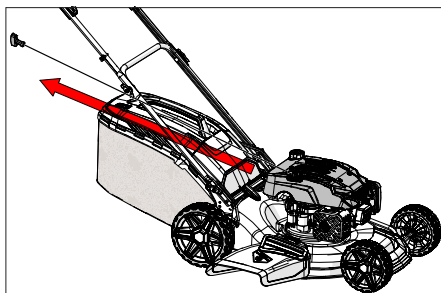


НАПОМЕНА: Ако се притиска премногу често прајмерот, премногу гориво ќе влезе во карбураторот, а тоа може да доведе до проблем при стартувањето.

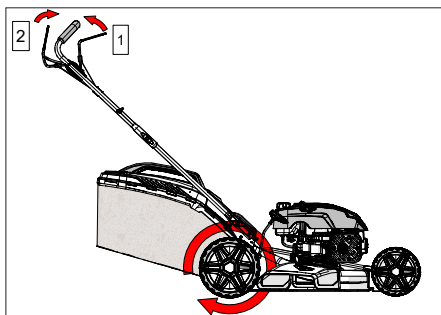
3. Застанете зад косилката. Повлечете ја рачката за гас кон делот за држење на дршката.

Држете ги рачката и дршката заедно со една рака.

4. Повлечете ја рачката за стартување (јагето за потегнување) полека додека не почувствувате отпор, потоа полека отпуштете го јагето назад.



5. Ако е уредот опремен со систем за самооден погон, турнете ја рачката за погон кон дршката на рачката и косилката ќе се движи напред.



За да го запрете косењето:

1. Самоооден уред: отпуштете ја рачката за погон.
2. Несамоооден уред: отпуштете ја рачката за сопирачката/за застанување.

Празнење на собирачот на трева

НАПОМЕНА: Пред вадење на собирачот на трева, исклучете го моторот и почекајте ножевите целосно да застанат.

1. Подигнете го капакот на отворот за празнење со едната рака, а со другата рака фатете ја рачката на собирачот на трева.
2. Извадете го собирачот на трева и испразнете ја тревата од него. Вратете го назад.

НАПОМЕНА: Ако се заглавени остатоците од трева во каналот за исфрлање, исчистете ги со четка.

Складирање и одржување

Предупредување:

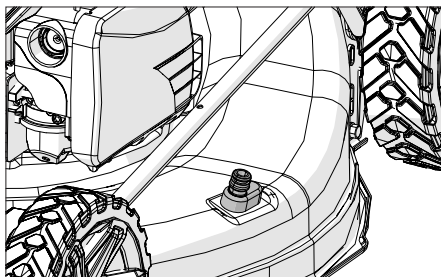
Пред извршување на какво било одржување или чистење, исклучете го моторот и почекајте ножот целосно да застане. Отстранете го конекторот на свеќичката. Ризик од несреќа.

Дозволете уредот да се излади пред какво било одржување и чистење. Опасност од изгореници.

Неправилното одржување може да доведе до оштетување на уредот или повреди.

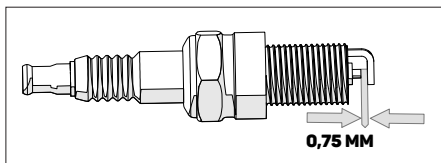
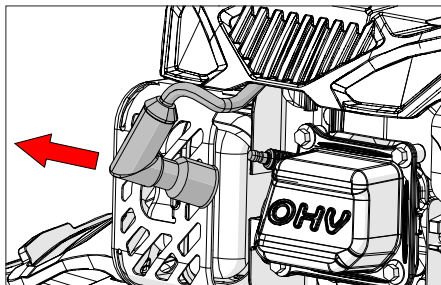
Чистење

- По секоја употреба, исчистете ги отворите за вентилација, отворот за празнење и површината на сечилото со парче дрво или сличен материјал, потоа поврзете го цреводот и пуштете вода за да ги измиете преостанатата трева и нечистотија.
- Бидете внимателни при навалување на уредот, бидејќи може да дојде до истекување на гориво или масло.
- При ракување со ножот носете ракавици.



Одржување на свеќичките

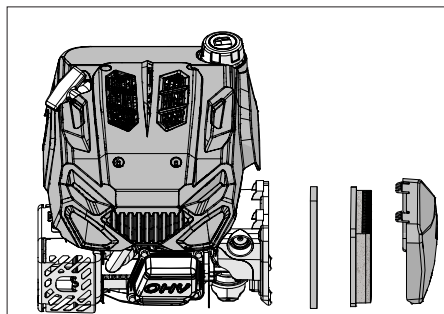
- Извадете го конекторот на свеќичката.
- Одвртете ја свеќичката.
- Исклучете ја свеќичката со жичана четка.
- Проверете и прилагодете го (доколку е потребно) зазорот, кој треба да биде 0,7-0,8 mm.
- Ставете ја и затегнете ја свеќичката.



Одржување на филтерот за воздух

НИКОГАШ не ја вклучувајте косилката за трева - без филтерот за воздух.

- Извадете го капакот од филтерот за воздух.
- Извадете го филтерот и исчистете го со раствор од сапуница. Доколку е потребно, заменете го извалканиот филтер со нов.
- Оставете го филтерот темелно да се исуши, а потоа монтирајте го исчистениот филтер или новиот филтер (ако е неопходен) назад.



Замена на масло во моторот

НАПОМЕНА: Работата на моторот со ниско ниво на масло - ќе предизвика оштетување на моторот. Се препорачува масло за 4-тактни мотори. Употребата на неадекватно масло може да го скрати животниот век на моторот, а употребата на масло за 2-тактни мотори ќе го оштети моторот.

За да го проверите нивото на масло во моторот, исклучете го моторот малку да се излади и поставете ја косилката на рамна, хоризонтална површина.

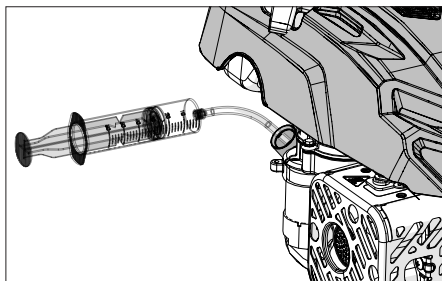
- Кога моторот доволно ќе се излади, извадете го капакот на свеќичката и не го допирајте кабелот.
- Додека е топол моторот, извадете го мерачот на масло. После тоа, користејќи го комплетот за промена на масло, извлекете го целото масло од моторот во веќе подготвениот сад.

- Поставете ја Вашата косилка во хоризонтална положба. Додајте ново препорачано масло (SAE30 или еквивалентно) во грлото за полнење масло до горната граница (ознака max) на мерачот.

Напомена: обрнете внимание во грлото да се стави пропишаната количина масло. Нивото на масло не смее да биде во близина или под долната граница на мерачот. Исто така, да не се преполнува со масло.

Напомена: секогаш имајте на ум дека недоволната наполнетост и преполнувањето може да имаат подеднакво лош ефект врз Вашиот мотор.

- Пред да го вратите мерачот на масло, исчистете го со крпа.



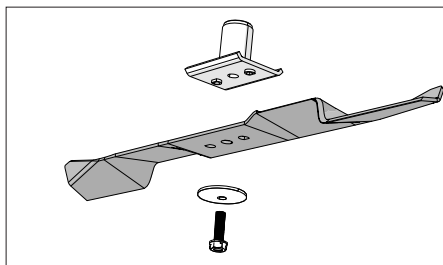
Менување на сечилата

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:

При ракување со ножот носете ракавици. Препорачливо е оваа работа да ја извршува квалификуван персонал.

Користете ги само ножевите наведени во **ТЕХНИЧКИТЕ КАРАКТЕРИСТИКИ**. Користењето на неоригинални делови може да доведе до оштетување на уредот и повреди.

- Држете го ножот, одвртете ја завртката на ножот. Извадете ги подлошката и ножот.
- Повторно монтирајте го ножот со обратен редослед. Бидете сигурни дека е ножот правилно поставен и дека е завртката затегната.
- Бидете внимателни при искусување на косилката, горивото или маслото може да истечат.



Складирање

- Исчистете ја и сервисирајте ја косилката пред складирање.
- Акосескладира косилката подолго од 15 дена, потребно е да се испразнат резервоарот за гориво и резервоарот за масло - пред складирање.
- Складирајте ја косилката за трева на суво и добро проветрено место, подалеку од дофат на деца.
- Запрете го сечилото ако уредот се транспортира на место за складирање, во спротивно може да дојде до оштетување или повреда. Не го навалувајте уредот премногу, бидејќи може да дојде до истекување на гориво или масло.

Технички карактеристики

Тип		EAGLE 3111 V	EAGLE 4011 V	EAGLE 4111 V
Мотор	Волумен	127,1 cm ³	144,3 cm ³	144,3 cm ³
	Сила	2,2 kW	2,5 kW	2,5 kW
Тип на движење		Самоодна	Рачно туркање	Самоодна
Ширина на косење		430 mm	460 mm	460 mm
Капацитет на резервоарот за гориво		0.8L	0.8L	0.8L
Капацитет на корпата за трева		45L	65L	65L
Брзина на сечилото (в/мин)		2800	2800	2800
Ниво на звучен притисок (L_{pA})		74.4 dB(A)	74.5 dB(A)	74.5 dB(A)
Несигурност на мерењето (K_{pA})		3 dB(A)	3 dB(A)	3 dB(A)
Измерено ниво на звучна моќност (L_{wA})		94.4 dB(A)	94.5 dB(A)	94.5 dB(A)
Гарантирано ниво на звучна моќност (L_{wA})		96 dB(A)	96 dB(A)	96 dB(A)
Несигурност на мерењето (K_{wA})		1.8 dB(A)	1.79 dB(A)	1.79 dB(A)
Измерена вредност на вибрации		4.8 m/s ²	4.7 m/s ²	4.7 m/s ²
Несигурност на мерењето (K)		2.4 m/s ²	2.4 m/s ²	2.4 m/s ²
Препорачани тркала (дијаметар, инчи)		Предни: 7. Задни: 8	Предни: 7. Задни: 8	Предни: 8. Задни: 10
Нето тежина		24.5 kg	25.5 kg	28.5 kg

Тип		EAGLE 5111 V	EAGLE 6111 V
Мотор	Волумен	190 cm ³	223 cm ³
	Сила	3,6 kW	4,2 kW
Тип на движење		Самоодна	Самоодна
Ширина на косење		508 mm	530 mm
Капацитет на резервоарот за гориво		1.2L	1.2L
Капацитет на корпата за трева		65L	65L
Брзина на сечилото (в/мин)		2800	2800
Ниво на звучен притисок (L_{pA})		76 dB(A)	76.2 dB(A)
Несигурност на мерењето (K_{pA})		3 dB(A)	3 dB(A)
Измерено ниво на звучна моќност (L_{wA})		96 dB(A)	96.2 dB(A)
Гарантирано ниво на звучна моќност (L_{wA})		98 dB(A)	98 dB(A)
Несигурност на мерењето (K_{wA})		1.84 dB(A)	1.82 dB(A)
Измерена вредност на вибрации		5.8 m/s ²	5.5 m/s ²
Несигурност на мерењето (K)		2.3 m/s ²	2.2 m/s ²
Препорачани тркала (дијаметар, инчи)		Предни: 8. Задни: 10	Предни: 8. Задни: 10
Нето тежина		30 kg	33.2 kg

НАПОМЕНА:

Извесно ниво на изложеност на бучава и вибрации предизвикани од овој уред е неизбежно. За ваша лична заштита, користете соодветна лична заштитна опрема (на пр. чепчиња за уши и ракавици), ограничете го работното време и користете поставки за пониски емисии на бучава и вибрации.

Решавање проблеми

Проблем	Причина	Решение
Моторот работи нерамномерно.	Саухот е во погрешна позиција.	Поместете ја рачката за саух во положба RUN (превод: РАБОТА).
	Нечист филтер за воздух	Исчистете го или заменете го со нов.
	Нечист вентил за гориво	Исчистете го вентилот за гориво
Моторот одеднаш застанува.	Ниско ниво на масло.	Дополнете го моторното масло досоодветното ниво.
	Празен резервоар за гориво или погрешен тип на гориво.	Видете МОТОРНО МАСЛО И ГОРИВО.
	Погрешен капакна резервоарот за гориво	Заменете го капакот од резервоарот за гориво
	Откачена капа на свекичката.	Прицврстете ја капата од свекичката.
Моторот запира при големо оптоварување	Нечист филтер за воздух	Исчистете го или заменете го со нов.
	Моторот работи ладен.	Дозволете му на моторот да се загрее пред работата.
Моторот тропа	Моторот е преоптоварен.	Не го надминувајте номиналното оптоварување.
	Погрешен тип на гориво.	Видете МОТОРНО МАСЛО И ГОРИВО.
Моторот има повратно палење (повратна експлозија)	Празен резервоар за гориво или погрешен тип на гориво.	Исцедете го старото гориво и дополнете со свеж бензин.
	Влезниот вентил е заглавен или моторот е прегреан.	Повикајте квалификуван техничар за да го дијагностицира моторот.
	Неправилно време на палење.	Проверете го времето за палење на моторот.

Проблем	Причина	Решение
Моторот е прегреан	Ниско ниво на масло во моторот.	Дополнете го моторното масло досоодветното ниво.
	Затната издувна цевка.	Исчистете ја издувната цевка.
	Вентилаторот за ладење е блокиран.	Исчистете го вентилаторот за ладење.
Ножот не се врти	Блокиран со трева.	Отстранете ја тревата
	Ножот не е правилно монтиран.	Проверете го ножот и правилно монтирајте го
Абнормални звуци и вибрации	Ножот не е правилно монтиран.	Проверете го ножот и правилно монтирајте го
	Оштетен нож	Отстранете го оштетениот нож и инсталирајте нов (видете МЕНУВАЊЕ НА НОЖОТ)
Друго	Контактирајте го овластениот сервисен дистрибутер за техничка поддршка.	

Отстранување и заштита на животната средина



Овој симбол означува дека овој производ не смее да се фрла со друг домашен отпад. За да се спречи можноста за загрозување на животната средина и здравјето на луѓето преку неконтролирано отстранување на отпадот, ваквите производи треба да се рециклираат. За таа цел, треба да контактирате со локалната самоуправа за да добиете повеќе информации за тоа каде треба да го отстраните Вашиот уред кој го достигнал крајот на својот работен век.

Сервис

Вашиот уред нека го поправа само квалификуван стручен персонал во нашите овластени сервисни центри кои користат оригинални резервни делови, со што ќе се обезбеди уредот да остане безбеден за употреба. За повеќе информации за нашите овластени сервисни центри, посетете ја веб-страницата www.villager.mk или овластена продавница за производи Villager.

Декларација за усогласеност

Според Директивата 2006/42/EC за безбедност на машини, Анекс II А

Villager®

Villager d.o.o.

Bratislavská cesta 5, 1000 Ljubljana, Slovenia

Опис на машината:

Моторна косилка за трева Villager EAGLE 3111 V

Изјавуваме под целосна одговорност дека наведениот производ е осмислен и произведен согласно со:

- Директива 2006/42/EC за безбедност на машини
 - Директива 2014/30/EU за електромагнетна компатибилност
 - Директива 2000/14/EC, 2005/88/EC за емисии на бучава
 - Директива (EU) 2016/1628 за емисии на гасови и загадувачки материјали од мотори со внатрешно согорување
- Број на одобрение на мотор: e49*2016/1628*2022/992SYA1/P*1521*00

Хармонизирани и други стандарди:

EN ISO 5395-1:2013/A1:2018

EN ISO 5395-2:2013/A2:2017

EN ISO 14982:2009

Овластено тело според Директивата 2000/14/EC, 2005/88/EC

TÜV SÜD Product service. 70.424.25.07406-01 дат. 21.08.2025.

Измерено ниво на бучава L_{WA} 94,4 dB (A)

Гарантирано ниво на бучава L_{WA} 96 dB (A)

Одговорно лице овластено за составување на техничката документација: Драган Драгиќевиќ,
на адреса на компанијата Villager D.O.O, Bratislavská cesta 5, 1000 Ljubljana

Место/датум: Ljubljana, 01.11.2025.

Лице овластено да даде изјава во име на производителот

Драган Драгиќевиќ

Декларација за усогласеност

Според Директивата 2006/42/EC за безбедност на машини, Анекс II А

Villager®

Villager d.o.o.

Bratislavská cesta 5, 1000 Ljubljana, Slovenia

Опис на машината:

Моторна косилка за трева Villager EAGLE 4011 V

Изјавуваме под целосна одговорност дека наведениот производ е осмислен и произведен согласно со:

- Директива 2006/42/EC за безбедност на машини
 - Директива 2014/30/EU за електромагнетна компатибилност
 - Директива 2000/14/EC, 2005/88/EC за емисии на бучава
 - Директива (EU) 2016/1628 за емисии на гасови и загадувачки материјали од мотори со внатрешно согорување
- Број на одобрение на мотор: e49*2016/1628*2022/992SYA1/P*1521*00

Хармонизирани и други стандарди:

EN ISO 5395-1:2013/A1:2018

EN ISO 5395-2:2013/A2:2017

EN ISO 14982:2009

Овластено тело според Директивата 2000/14/EC, 2005/88/EC

TÜV SÜD Product service. 70.424.25.06511-01 дат. 13.08.2025.

Измерено ниво на бучава L_{WA} 94,5 dB (A)

Гарантирано ниво на бучава L_{WA} 96 dB (A)

Одговорно лице овластено за составување на техничката документација: Драган Драгиќевиќ,
на адреса на компанијата Villager D.O.O, Bratislavská cesta 5, 1000 Ljubljana

Место/датум: Ljubljana, 01.11.2025.

Лице овластено да даде изјава во име на производителот

Драган Драгиќевиќ

Декларација за усогласеност

Според Директивата 2006/42/EC за безбедност на машини, Анекс II А

Villager®

Villager d.o.o.

Bratislavská cesta 5, 1000 Ljubljana, Slovenia

Опис на машината:

Моторна косилка за трева Villager EAGLE 4111 V

Изјавуваме под целосна одговорност дека наведениот производ е осмислен и произведен согласно со:

- Директива 2006/42/EC за безбедност на машини
 - Директива 2014/30/EU за електромагнетна компатибилност
 - Директива 2000/14/EC, 2005/88/EC за емисии на бучава
 - Директива (EU) 2016/1628 за емисии на гасови и загадувачки материјали од мотори со внатрешно согорување
- Број на одобрение на мотор: e49*2016/1628*2022/992SYA1/P*1521*00

Хармонизирани и други стандарди:

EN ISO 5395-1:2013/A1:2018

EN ISO 5395-2:2013/A2:2017

EN ISO 14982:2009

Овластено тело според Директивата 2000/14/EC, 2005/88/EC

TÜV SÜD Product service. 70.424.25.06511-01 дат. 13.08.2025.

Измерено ниво на бучава L_{WA} 94,5 dB (A)

Гарантирано ниво на бучава L_{WA} 96 dB (A)

Одговорно лице овластено за составување на техничката документација: Драган Драгиќевиќ,
на адреса на компанијата Villager D.O.O, Bratislavská cesta 5, 1000 Ljubljana

Место/датум: Ljubljana, 01.11.2025.

Лице овластено да даде изјава во име на производителот

Драган Драгиќевиќ

Декларација за усогласеност

Според Директивата 2006/42/EC за безбедност на машини, Анекс II А

Villager®

Villager d.o.o.

Bratislavská cesta 5, 1000 Ljubljana, Slovenia

Опис на машината:

Моторна косилка за трева Villager EAGLE 5111 V

Изјавуваме под целосна одговорност дека наведениот производ е осмислен и произведен согласно со:

- Директива 2006/42/EC за безбедност на машини
 - Директива 2014/30/EU за електромагнетна компатибилност
 - Директива 2000/14/EC, 2005/88/EC за емисии на бучава
 - Директива (EU) 2016/1628 за емисии на гасови и загадувачки материјали од мотори со внатрешно согорување
- Број на одобрение на мотор: e49*2016/1628*2022/992SYA1/P*1522*00

Хармонизирани и други стандарди:

EN ISO 5395-1:2013/A1:2018

EN ISO 5395-2:2013/A2:2017

EN ISO 14982:2009

Овластено тело според Директивата 2000/14/EC, 2005/88/EC

TÜV SÜD Product service. 70.424.25.06512-01 дат. 21.08.2025.

Измерено ниво на бучава L_{WA} 96 dB (A)

Гарантирано ниво на бучава L_{WA} 98 dB (A)

Одговорно лице овластено за составување на техничката документација: Драган Драгиќевиќ,
на адреса на компанијата Villager D.O.O, Bratislavská cesta 5, 1000 Ljubljana

Место/датум: Ljubljana, 01.11.2025.

Лице овластено да даде изјава во име на производителот

Драган Драгиќевиќ

Декларација за усогласеност

Според Директивата 2006/42/EC за безбедност на машини, Анекс II А

Villager®

Villager d.o.o.

Bratislavská cesta 5, 1000 Ljubljana, Slovenia

Опис на машината:

Моторна косилка за трева Villager EAGLE 6111 V

Изјавуваме под целосна одговорност дека наведениот производ е осмислен и произведен согласно со:

- Директива 2006/42/EC за безбедност на машини
 - Директива 2014/30/EU за електромагнетна компатибилност
 - Директива 2000/14/EC, 2005/88/EC за емисии на бучава
 - Директива (EU) 2016/1628 за емисии на гасови и загадувачки материјали од мотори со внатрешно согорување
- Број на одобрение на мотор: e49*2016/1628*2022/992SYA1/P*1522*00

Хармонизирани и други стандарди:

EN ISO 5395-1:2013/A1:2018

EN ISO 5395-2:2013/A2:2017

EN ISO 14982:2009

Овластено тело според Директивата 2000/14/EC, 2005/88/EC

TÜV SÜD Product service. 70.424.25.07407-01 дат. 21.08.2025.

Измерено ниво на бучава

L_{WA} 96 dB (A)

Гарантирано ниво на бучава

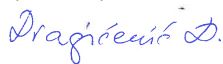
L_{WA} 98 dB (A)

Одговорно лице овластено за составување на техничката документација: Драган Драгиќевиќ,
на адреса на компанијата Villager D.O.O, Bratislavská cesta 5, 1000 Ljubljana

Место/датум: Ljubljana, 01.11.2025.

Лице овластено да даде изјава во име на производителот

Драган Драгиќевиќ



Mașina de tuns iarbă cu motor Villager EAGLE 3111 V / 4011 V / 4111 V / 5111 V / 6111 V

Instrucțiunea originala pentru utilizare



**ATENȚIE:**

Înainte de fiecare utilizare, citiți cu atenție instrucțiunea de utilizare, care poate oferi toate informațiile necesare pentru utilizarea corectă - în conformitate cu cerințele fundamentale de siguranță.

Avertismente privind siguranța

1. Citiți cu atenție instrucțiune. Familiarizați-vă cu comenzile și utilizarea corectă a echipamentului.
2. Nu permiteți niciodată copiilor sau persoanelor care nu sunt familiarizate aceste instrucțiuni să utilizeze mașina de tuns iarbă. Reglementările locale pot limita vârsta operatorului.
3. Dacă este posibil, evitați utilizarea mașinii de tuns iarbă pe iarbă udă.
4. Purtați întotdeauna încălțăminte antiderapantă și îmbrăcăminte adecvată atunci când manevrați mașina de tuns iarbă.
5. Nu utilizați niciodată acest echipament când sunteți oboseți, bolnavi sau sub influența alcoolului sau drogurilor.
6. Poate apărea deteriorarea auzului dacă nu purtați protecție adecvată pentru urechi sau dacă utilizați dispozitivul pentru perioade lungi de timp.
7. Verificați temeinic zona de cosit și îndepărtați toate obiectele străine, cum ar fi pietrele, jucăriile, ramurile și sârme.
8. Cosiți doar atunci când vizibilitatea este bună și mențineți observatorii (în special copiii) și animalele de companie la o distanță sigură.
9. Înainte sau în timpul fiecărei utilizări, verificați și asigurați-vă că toate controalele funcționează corect.
10. Nu schimbați sau nu dezactivați setările motorului, nici sistemele sau funcțiile de siguranță.
11. Fiți atenți când vă deplasați pe pante, în apropierea prăpastiilor, șanțurilor sau digurilor.
12. Opriti motorul și parcați dispozitivul înainte de a părăsi poziția de lucru.
13. Dispozitivul nu trebuie utilizat fără ca colectorul de iarbă să fie complet montat sau fără protecția automată a orificiului de evacuare în locul său.
14. Utilizarea acestui dispozitiv vă expune la vibrații, nu îl utilizați pentru perioade îndelungate.
15. Gazele de eșapament ale acestui dispozitiv conțin monoxid de carbon periculos, nu îl utilizați în spații închise.
16. **AVERTISMENT:** Benzina este foarte inflamabilă. Incendiul sau exploziile pot provoca răniri grave.
 - Depozitați benzina doar în canistrele destinate acestui scop.
 - Alimentați combustibilul doar în aer liber și nu fumați în timpul alimentării.
 - Alimentați combustibil înainte de a porni motorul. Nu umpleți niciodată rezervorul cu combustibil în timp ce motorul funcționează sau este încă cald.
 - Dacă combustibilul se varsă, nu încercați să porniți motorul. Mutați dispozitivul într-o altă - locație curată.
17. Verificați cu atenție toate lamele, șuruburile și ansamblul de tăiere pentru uzură sau deteriorare. Înlocuiți uneltele uzate sau deteriorate și șuruburile din ansambluri - pentru a evita dezechilibrul.
18. Utilizați piese de schimb și accesorii furnizate sau recomandate de producător.
19. Fiți deosebit de atenți atunci când schimbați direcția deplasării pe pante. Nu trageți dispozitivul înapoi - decât dacă este absolut necesar.
20. Nu încercați niciodată să reglați înălțimea cosirii în timp ce motorul este pornit.
21. Opriti lamele și motorul înainte de a transporta dispozitivul.
22. Nu utilizați dispozitivul cu protecții deteriorate sau fără dispozitive de siguranță.
23. Nu plasați mâinile dvs. sau picioarele în apropierea sau sub piesele rotative. Întotdeauna păstrați distanța față de orificiul de evacuare.

24. Opriți motorul, scoateți conectorul bujiilor și asigurați-vă că toate piesele mobile sunt complet oprite:

- înainte de a îndepărta resturile de iarbă cosită sau obstacolele.
- înainte de verificarea, curățarea sau intervenție asupra dispozitivului.
- atunci când părăsiți mașina de tuns iarbă.

25. Nu depozitați niciodată un dispozitiv cu benzină într-un rezervor într-o zonă închisă unde vaporii pot intra în contact cu o flacără deschisă sau o scânteie.

26. Lăsați motorul să se răcească înainte de a-l depozita în interior.

27. Pentru a reduce riscul de incendiu, păstrați motorul, eșapament, slotul pentru baterie și spațiul de depozitare a combustibilului fără prezența de - iarbă, frunze sau exces de grăsime.

28. Verificați frecvent colectorul de iarbă pentru uzură sau deteriorare.

29. Înlocuiți componentele de siguranță deteriorate sau uzate.

30. Dacă este nevoie să goliți rezervorul de combustibil, efectuați acest lucru doar în aer liber.

31. Utilizarea pieselor neoriginale poate duce la pericole.

32. Controlul de oprire a lamei trebuie verificat înainte de fiecare utilizare.

33. Nu folosiți mașina de tuns iarbă dacă există risc de fulgere.

Scopul

Acest dispozitiv este destinat pentru cosirea gazonelor. Nu este potrivit utilizării comerciale. Utilizarea în scopuri pentru care dispozitivul nu este destinat cauzează pericole care pot duce la răni corporale.

Vă rugăm să rețineți că dispozitivele noastre nu sunt destinate utilizării comerciale, industriale sau artisanale. Clientul își asumă toată responsabilitatea, legală și de altă natură, pentru orice daune sau vătămări cauzate de utilizarea necorespunzătoare a dispozitivului.

Citiți cu atenție această instrucțiune de utilizare înainte de a asambla și utiliza această mașină de tuns iarbă!

Simboluri



Citiți instrucțiunea de utilizare.



Purtați protecția pentru ochii.



Purtați protecția pentru urechii.



Purtați încălțăminte de protecție.



Avertisment! Țineți observatorii la o distanță sigură în timp ce cosiți.



Nu cosiți pe o pantă pentru care nu este destinat.



Avertisment! Înainte de a începe reparațiile, scoateți cablul de pe bujie.



Pericol! Lamele rotative. Țineți-vă mâinile și picioarele departe de deschidere în timp ce dispozitivul funcționează.



Țineți observatori departe de dispozitiv.



Scoateți obiectele care pot fi aruncate din compartimentul cu lamele



ATENȚIE! Unele de tăiere ascuțite! Țineți-vă mâinile și picioarele departe de lamele rotative!



Atenție! Suprafața fierbinte!
Pericol de arsuri!



Risc de vânătăi și răni de la marginile ascuțite; nu atingeți niciodată locuri periculoase când lama este în mișcare.

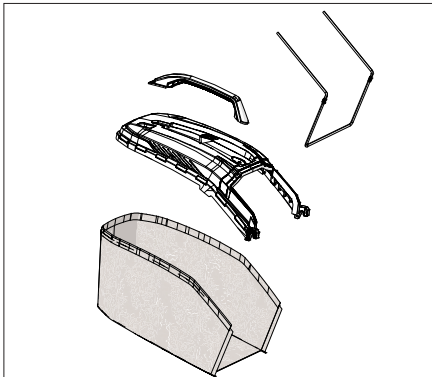
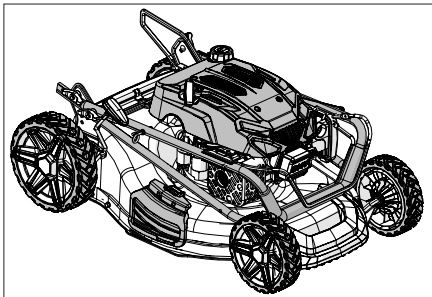


îndeplinește cerințele de siguranță ale directivelor relevante din legislația Uniunii Europene.

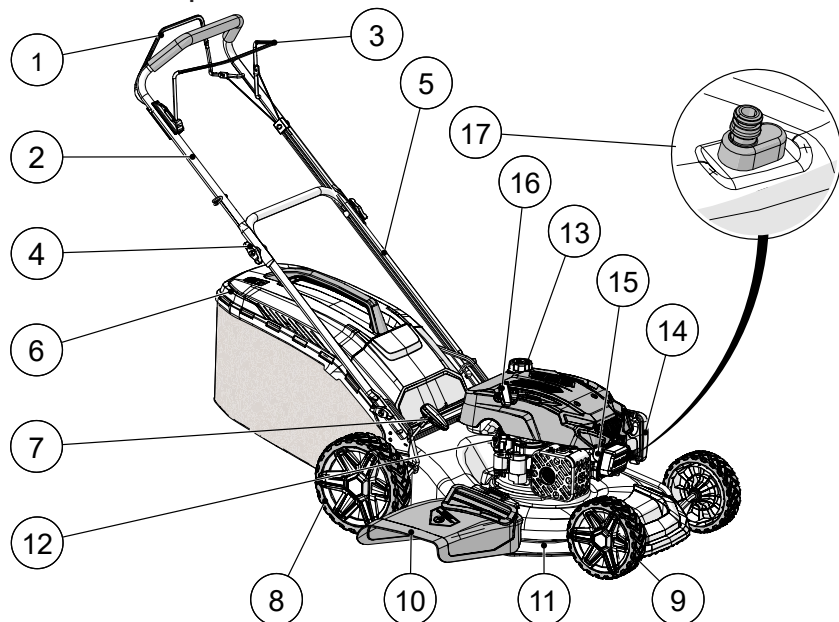


Produsul îndeplinește cerințele de siguranță ale directivelor relevante ale legislației Republicii Serbia.

Conținutul livrat



Pieseale dispozitivului

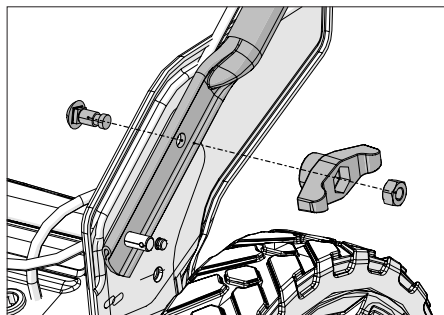
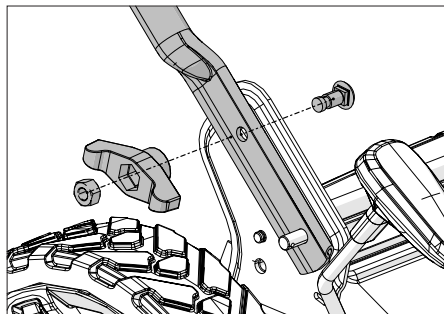


1. Pârghia de acționare (pârghia ambreiajului)
2. Mânerul superior
3. Maneta accelerației
4. Piulița fluture
5. Mânerul inferior
6. Colector de iarbă
7. Pârghia pentru reglarea înălțimi de taiere
8. Roata din spate
9. Roata din față
10. Indicatorul lateral de iarbă
11. Carcasă lamei
12. Indicatorul nivelului de ulei (jojă)
13. Capac rezervorului de combustibil
14. Pompa de combustibil (primer)
15. Capacul bujiei
16. Maneta starterului
17. Racord pentru furtun

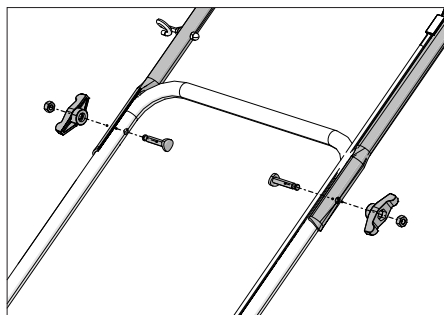
Montarea

Montarea mânerului

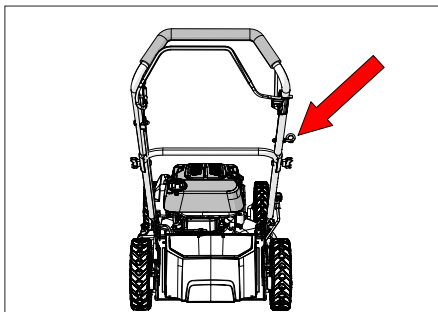
1. Strângeți mânerul inferior folosind 2 șuruburi și 2 piulițe mici pe fiecare parte.



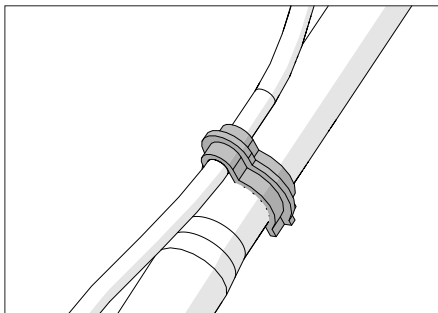
2. Dezasamblați mânerul superior și așezați-l pe mânerul inferior.



OBSERVAȚIE: Asigurați-vă că ghidajul sforii este pe mânerul drept atunci când stați în spatele mașinii de tuns iarbă.

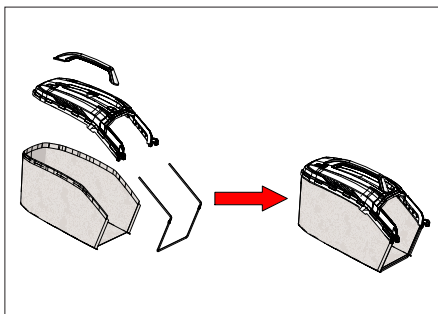


3. Fixați cablul pe mâner cu ajutorul clemei pentru cablu.

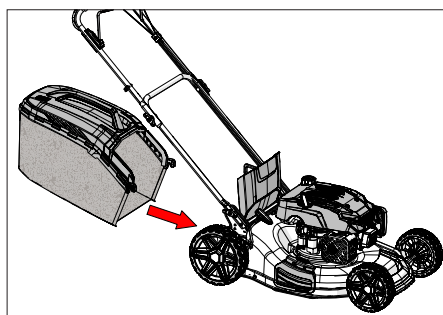
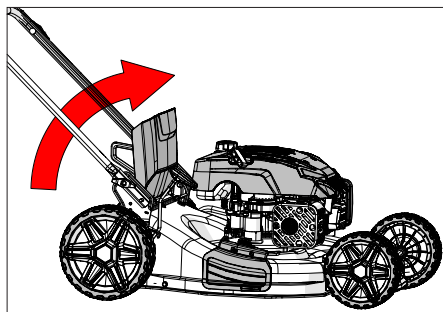


Asamblarea colectorului de iarbă

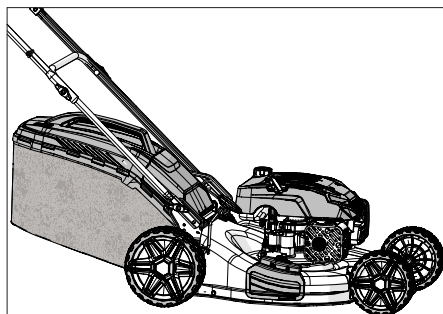
1. Conectați colectorul de iarbă peste cadrul metalic. Asigurați-vă că este bine fixat.



2. Ridicați capacul din spate pentru golire și conectați colectorul de iarbă.

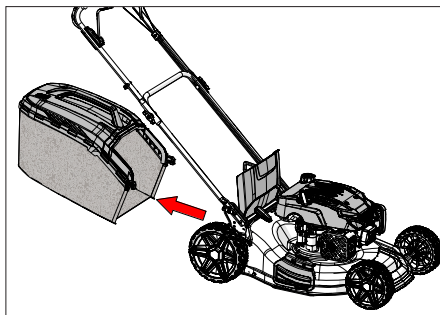


3. Eliberați capacul din spate al ierbii și fixați colectorul de iarbă în locul său.

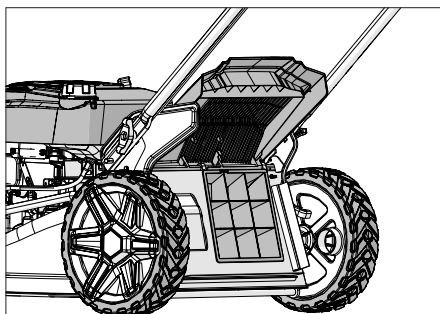
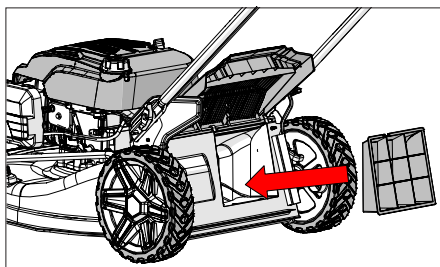


Asamblarea setului de mulcire

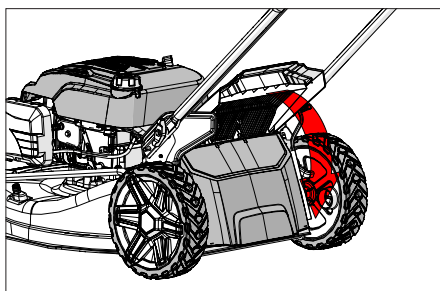
1. Deconectați colector de iarbă.

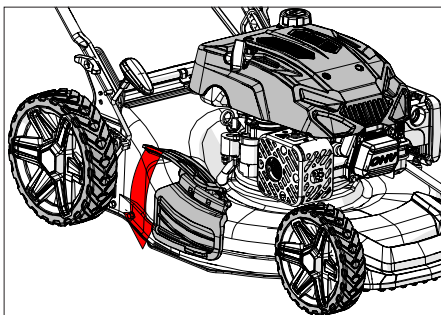


2. Introduceți setul de mulcire în deschiderea corespunzătoare.



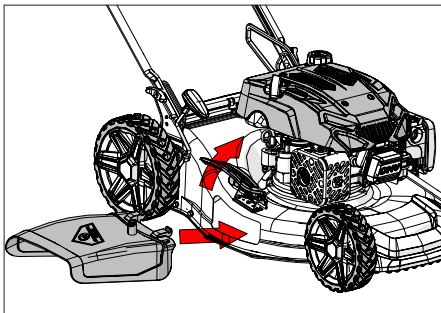
3. Închideți capacul (clapeta).



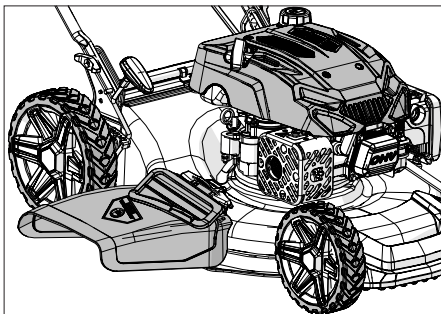


Montarea ghidajului lateral

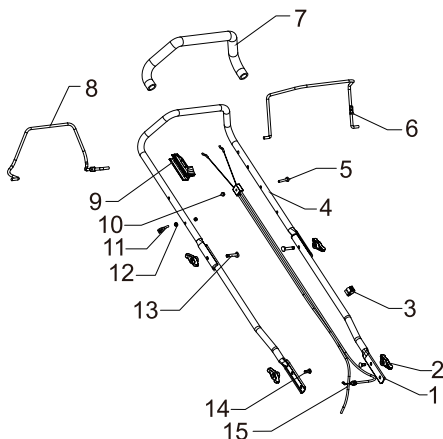
1. Ridicați capacul de evacuare laterală cu o mână și montați indicatorul lateral de iarbă cu cealaltă mână.



2. Eliberați capacul de descărcare laterală pentru a fixa indicatorul lateral în poziție.



Descrierea cablului întrerupătorului de accelerație



1. Mânerul inferior
2. Piulița fluture
3. Clema
4. Mânerul superior
5. Șurub cu canelură în cruce
6. Maneta accelerației
7. Acoperire din cauciuc pentru mâner
8. Pârghia de acționare (pârghia ambreiajului)
9. Limitator
10. Piulița hexagonală cu capac
11. Ghidajul sfirii
12. Piulița
13. Șurub
14. Șuruburi cu cap pătrat și cap închis
15. Cablul de accelerație și de transmisie

Ulei de motor și combustibil



ATENȚIE:

Motorul trebuie alimentat cu tipul corespunzător de ulei și benzină înainte de a fi pornit.

Nu adăugați ulei sau combustibil în timp ce motorul este în funcțiune.

Nu utilizați un amestec de ulei și benzină.


PERICOL:

Vaporii benzinei sunt extrem de inflamabili și extrem de explozivi. Țineți întotdeauna combustibilul departe de scântei, flăcări deschise, căldură și alte surse de aprindere.

NU aprindeți brichete, chibrituri etc. – și nu fumați. Un incendiu sau o explozie pot provoca arsuri grave sau decesul.

NU supraîncărcați.

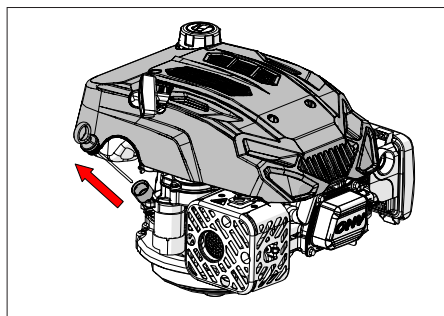
Alimentați sau goliți combustibil DOAR în aer liber, într-un spațiu bine ventilat.

Tipul recomandat de ulei pentru motor: SAE30.

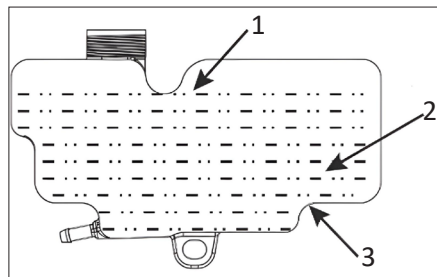
Benzină: Benzină fără plumb cu un număr minim de octani de 85 și un conținut de etanol de 10% sau mai puțin din volum (E10).

Verificarea nivelului de ulei și turnarea

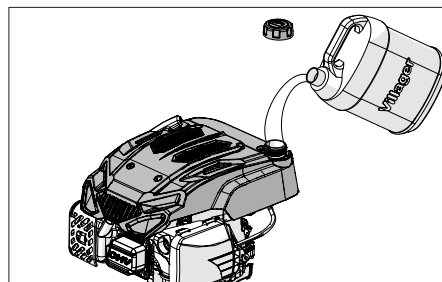
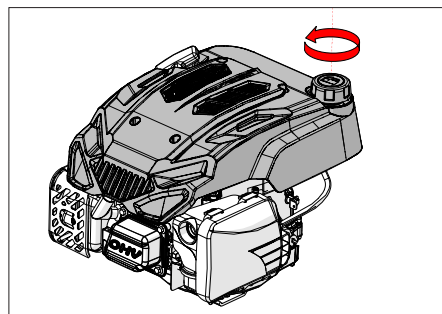
1. Opriti motorul. Așezați dispozitivul pe o suprafață plană și orizontală.
2. Scoateți joja de ulei și ștergeți-o cu o cârpă curată.
3. Folosind o pâlnie, adăugați încet până la 500 ml de ulei, puneți la loc și fixați joja de ulei. **NU SUPRAÎNCĂRCAȚI.**
4. Ștergeți uleiul vărsat.
5. Verificați nivelul de ulei al motorului înainte de fiecare utilizare și adăugați dacă este necesar.


Verificarea nivelului combustibilului și turnarea

1. Scoateți capacul rezervorului de combustibil.
2. Turnați benzina încet în rezervor. Nu umpleți rezervorul până la capăt, lăsați puțin spațiu pentru expansiunea benzinei.
3. Strângeți capacul rezervorului de combustibil și ștergeți orice combustibil vărsat.



1. Nivel superior a combustibilului
2. Combustibil
3. Rezervor de combustibil

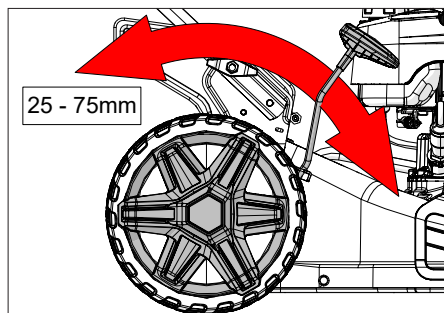


Reglarea

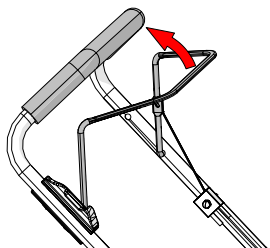
Reglarea înălțimii de cosire

Intervalul de înălțime de cosire este de 25-75 mm.

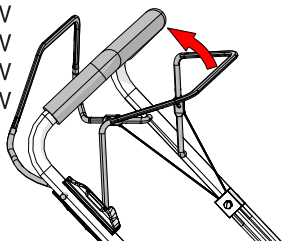
Trageți maneta de reglare a înălțimii și împingeți-o în poziția dorită.



EAGLE 4011 V



EAGLE 3111 V
EAGLE 4111 V
EAGLE 5111 V
EAGLE 6111 V

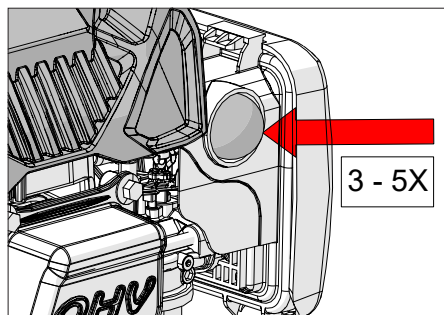


Funcționarea

Pornirea și oprirea mașinii de tuns iarbă

Pentru a începe cosirea:

1. Selectați înălțimea de cosire dorită.
2. Apăsăți primerul (pompa de combustibil) de 3-5 ori. (Pentru pornirea la cald, nu este necesar să apăsați primerul.)

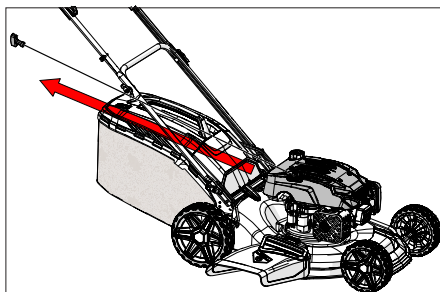


OBSERVAȚIE: Dacă primerul este apăsat prea des, prea mult combustibil va intra în carburator, ceea ce poate duce la dificultăți la pornire.

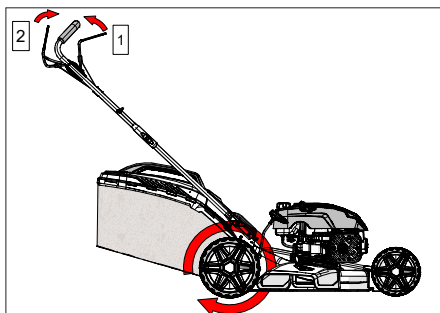
3. Stați în spatele mașinii de tuns iarbă. Trageți maneta de accelerație spre partea de prindere a mânerului.

Țineți maneta și mânerul împreună cu o singură mână.

4. Trageți mânerul de pornire (sfoara demaror) încet până când simțiți rezistență, apoi eliberați încet sfoara înapoi.



5. Dacă mașina este echipată cu un sistem autopropulsat, împingeți maneta de acționare spre partea de prindere a mânerului, iar mașina de tuns iarbă se va deplasa în față.



Pentru oprirea cosirii:

1. Dispozitiv autopropulsat: eliberați maneta de transmisie.
2. Dispozitiv fără auto-propulsie: eliberați maneta de frânare/oprire.

Golirea colectorului de iarbă

OBSERVAȚIE: Înainte de a îndepărta colectorul de iarbă, opriți motorul și așteptați ca lamele să se oprească complet.

1. Ridicați capacul orificiului de evacuare cu o mână, iar cu cealaltă mână prindeți mânerul colectorului de iarbă.
2. Îndepărtați colectorul de iarbă și goliți iarbă din el. Puneți-l la loc.

OBSERVAȚIE: Dacă resturile de iarbă sunt blocate în canalul de evacuare, curățați-le cu o perie.

Depozitare și întreținere

Avertisment!

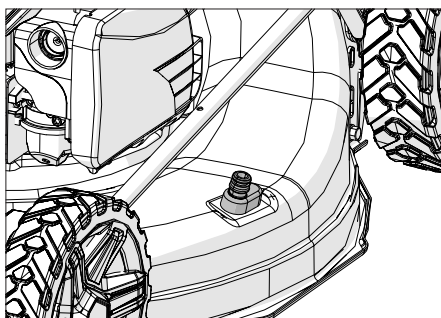
Înainte de a efectua orice întreținere sau curățare, opriți motorul și așteptați ca lama să se oprească complet. Îndepărtați conectorul bujiei. Risc de accident.

Lăsați dispozitivul să se răcească înainte de orice operațiune de întreținere sau curățare. Risc de arsuri.

Întreținerea necorespunzătoare poate duce la deteriorarea dispozitivului sau la vătămări corporale.

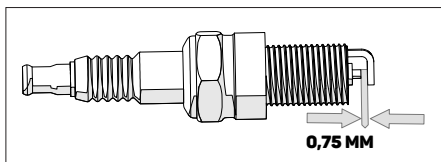
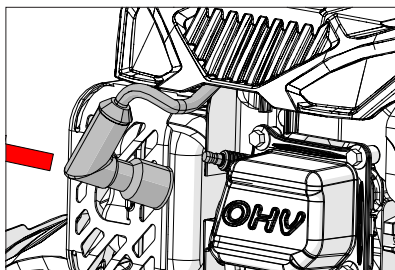
Curățarea

- După fiecare utilizare, curățați orificiile de ventilație, orificiul de golire și zona lamei cu o bucată de lemn sau un material similar, apoi conectați furtunul și lăsați să curgă apă pentru a spăla iarbă și murdăria rămasă.
- Aveți grijă când înclinați dispozitivul, deoarece se pot scurge combustibil sau ulei.
- Purtați mănuși când manevrați lama.



Întreținerea bujiei

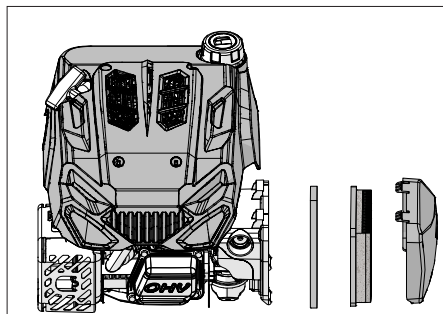
- Îndepărtați conectorul bujiei.
- Deșurubați bujia.
- Curățați bujia cu o perie de sârmă.
- Verificați și ajustați (dacă este necesar) jocul, care ar trebui să fie de 0,7-0,8 mm.
- Introduceți bujia și strângeți-o.



Curățarea filtrului de aer

NU porniți niciodată mașina de tuns iarbă fără filtrul de aer.

- Îndepărtați capacul filtrului de aer.
- Scoateți filtrul și curățați-l cu o soluție de apă și săpun. Dacă este necesar, înlocuiți filtrul murdar cu unul nou.
- Lăsați filtrul să se usuce complet, apoi montați la loc filtrul curățat sau unul nou (dacă este necesar).



Înlocuirea uleiului în motor

OBSERVAȚIE: Funcționarea motorului cu un nivel scăzut de ulei - provoacă deteriorarea motorului. Se recomandă ulei pentru motoare în 4 timpi. Utilizarea unui ulei neadecvat poate scurta durata de viață a motorului, iar utilizarea uleiului pentru motoare pe 2 timpi va deteriora motorul.

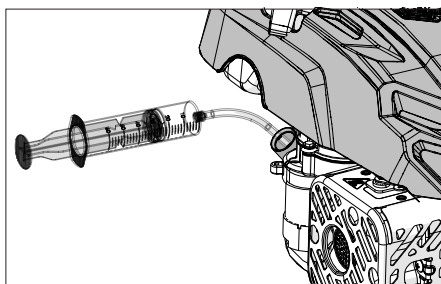
Pentru a verifica nivelul de ulei din motor, opriți motorul, lăsați-l să se răcească puțin și plasați mașina de tuns pe o suprafață plană și orizontală.

- Când motorul s-a răcit suficient, scoateți capacul bujiei și nu atingeți cablul.
- Când motorul este încă cald, scoateți joja de măsurare a uleiului. După aceea, folosind setul pentru schimbul de ulei, extrageți toată cantitatea de ulei din motorul dumneavoastră într-un recipient pregătit anterior.
- Plasați mașina de tuns într-o poziție orizontală. Adăugați uleiul nou recomandat (SAE30 sau echivalent) în orificiul de umplere până la limita superioară (semnul max) de pe joja de măsurare.

Observație: acordați atenție faptului că în orificiu este turnată cantitatea prescrisă de ulei. Nivelul uleiului nu trebuie să fie aproape de sau sub limita inferioară de pe joja. De asemenea, nu supraîncărcați cu ulei.

Observație: rețineți întotdeauna că umplerea insuficientă și supraîncărcarea pot avea un efect la fel de negativ asupra motorului dumneavoastră.

- Înainte de a întoarce joja de ulei, curățați-o cu o cârpă curată.



Înlocuirea lamelor

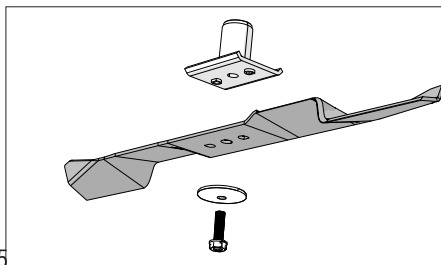
AVERTISMENT:

Purtați mănuși când manevrați lamele.

Se recomandă ca această lucrare să fie efectuată de către personal calificat.

Utilizați doar lamele specificate în CARACTERISTICILE TEHNICE. Utilizarea pieselor neoriginale poate deteriora dispozitivul și poate provoca vătămări corporale.

- Țineți lama, desfaceți șurubul lamei. Scoateți șaiba și lama.
- Montați din nou lama nouă în ordine inversă. Asigurați-vă că lama este montată corect și că șurubul este strâns.
- Fiți atenți atunci când înclinați mașina de tuns iarbă, deoarece combustibilul sau uleiul poate să se scurgă.



Depozitarea

- Curățați și întrețineți mașina de tuns iarba înainte de depozitare.
- Dacă mașina de tuns iarba va fi depozitată pentru mai mult de 15 zile, este necesar să goliți și rezervorul de combustibil și rezervorul de ulei – înainte de depozitare.
- Depozitați mașina de tuns iarba într-un loc uscat și bine ventilat, care este la îndemâna copiilor.
- Opriti lama dacă dispozitivul este transportat la locul de depozitare, deoarece în caz contrar pot apărea deteriorări sau accidentări. Nu înclinați dispozitivul prea mult, deoarece poate să se scurgă combustibil sau ulei.

Caracteristicile tehnice

Tipul		EAGLE 3111 V	EAGLE 4011 V	EAGLE 4111 V
Motorul	Capacitatea	127,1 cm ³	144,3 cm ³	144,3 cm ³
	Putere	2,2 kW	2,5 kW	2,5 kW
Tip de deplasare		Autopropulsată	Împingere manuală	Autopropulsată
Lățimea cosirii		430 mm	460 mm	460 mm
Capacitatea rezervorului de combustibil		0.8L	0.8L	0.8L
Capacitatea colectorului de iarbă		45L	65L	65L
Viteza lamei (o/min)		2800	2800	2800
Nivelul presiunii sonore (L_{pA}) Incertitudinea măsurării (K_{pA})		74.4 dB(A) 3 dB(A)	74.5 dB(A) 3 dB(A)	74.5 dB(A) 3 dB(A)
Nivelul de putere acustică măsurat (L_{wA}) Nivelul de putere acustică garantat (L_{wA}) Incertitudinea măsurării (K_{wA})		94.4 dB(A) 96 dB(A) 1.8 dB(A)	94.5 dB(A) 96 dB(A) 1.79 dB(A)	94.5 dB(A) 96 dB(A) 1.79 dB(A)
Valoarea măsurată a vibrațiilor Incertitudinea măsurării (K)		4.8 m/s ² 2.4 m/s ²	4.7 m/s ² 2.4 m/s ²	4.7 m/s ² 2.4 m/s ²
Roți recomandate (diametru, inci)		Frontale: 7, Din spate: 8	Frontale: 7, Din spate: 8	Frontale: 8, Din spate: 10
Greutate netă		24.5 kg	25.5 kg	28.5 kg

Tipul		EAGLE 5111 V	EAGLE 6111 V
Motorul	Capacitatea	190 cm ³	223 cm ³
	Putere	3,6 kW	4,2 kW
Tip de deplasare		Autopropulsată	Autopropulsată
Lăţimea cosirii		508 mm	530 mm
Capacitatea rezervorului de combustibil		1.2L	1.2L
Capacitatea colectorului de iarbă		65L	65L
Viteza lamei (o/min)		2800	2800
Nivelul presiunii sonore (L_{pA})		76 dB(A)	76.2 dB(A)
Incertitudinea măsurării (K_{pA})		3 dB(A)	3 dB(A)
Nivelul de putere acustică măsurat (L_{wA})		96 dB(A)	96.2 dB(A)
Nivelul de putere acustică garantat (L_{wA})		98 dB(A)	98 dB(A)
Incertitudinea măsurării (K_{wA})		1.84 dB(A)	1.82 dB(A)
Valoarea măsurată a vibraţiilor		5.8 m/s ²	5.5 m/s ²
Incertitudinea măsurării (K)		2.3 m/s ²	2.2 m/s ²
Roţi recomandate (diametru, inci)		Frontale: 8, Din spate: 10	Frontale: 8, Din spate: 10
Greutate netă		30 kg	33.2 kg

Observație

Un anumit nivel de expunere la zgomot și vibrații cauzat de acest dispozitiv este inevitabil. Pentru protecția dumneavoastră personală, utilizați echipament de protecție adecvat (de exemplu, dopuri pentru urechi și mănuși), limitați orele de lucru și folosiți setările pentru emisii mai reduse de zgomot și vibrații.

Rezolvarea problemelor

Problema	Cauza	Soluție
Motorul funcționează neuniform	Clapeta de aer este în poziția greșită.	Mutați maneta clapetei de aer în poziția RUN (traducere: FUNCȚIONAREA).
	Filtru de aer murdar	Curățați sau înlocuiți cu unul nou.
	Filtrul de combustibil murdar.	Curățați filtru de combustibil.
Motorul se oprește brusc	Nivelul uleiului scăzut.	Alimentați uleiul motorului până la nivelul corespunzător.
	Rezervorul de combustibil este gol sau tipul de combustibil este greșit.	Verificați ULEIUL MOTORULUI ȘI COMBUSTIBILUL.
	Capacul rezervorului de combustibil nepotrivit.	Înlocuiți capacul rezervorului de combustibil.
	Capacul bujiei este deconectat.	Strângeți capacul bujiei.
Motorul se oprește la sarcină mare.	Filtru de aer murdar	Curățați sau înlocuiți cu unul nou.
	Motorul funcționează la rece.	Permiteți ca motorul să se încălzească înainte de funcționare.
Motorul face zgomot de lovire	Motorul este supraîncărcat.	Nu depășiți sarcina nominală.
	Tip de combustibil greșit.	Verificați ULEIUL MOTORULUI ȘI COMBUSTIBILUL.
Motorul are aprindere inversă (explozie inversă)	Combustibil murdar sau tip de combustibil greșit.	Goliți combustibilul vechi și completați cu benzină proaspătă.
	Supapa de admisie s-a blocat sau motorul s-a supraîncălzit.	Adresați-va la un tehnician calificat pentru a va diagnostica motorul.
	Timpul de aprindere incorect (timing).	Verificați timpul de aprindere (timing) al motorului.
Motorul este supraîncălzit.	Nivelul uleiului in motorul este scăzut.	Alimentați uleiul motorului până la nivelul corespunzător.
	Țeava de evacuare este înfundată.	Curățați țeava de evacuare.
	Ventilatorul de răcire este blocat.	Ventilatorul de răcire este blocat.

Problema	Cauza	Soluție
Lama nu se rotește	Înfundata cu iarbă.	Îndepărtați iarbă
	Lama nu este montată corect.	Verificați lama și montați-o corect
Zgomote și vibrații anormale	Lama nu este montată corect.	Verificați lama și montați-o corect
	Lama deteriorată	Îndepărtați lama deteriorată și montați una nouă (consultați ÎNLOCUIREA LAMEI).
Altele	Contactați distribuitorul de service autorizat pentru asistență tehnică.	

Îndepărtarea și protecția mediului



Acest marcaj indică faptul că acest produs nu trebuie aruncat cu alte deșeuri menajere. Pentru a preveni posibilitatea de a pune în pericol mediul și sănătatea umană prin eliminarea necontrolată a deșeurilor, astfel de produse ar trebui reciclate. În acest scop, trebuie să contactați administrația locală pentru mai multe informații privind aruncarea dispozitivului dvs. la sfârșitul vieții de durată.

Service

Lăsați dispozitivul să fie reparat numai de personal calificat în centrele noastre de service autorizate, care utilizează piese de schimb originale, pentru a vă asigura că dispozitivul rămâne sigur de utilizat. Pentru mai multe informații despre centrele noastre de service autorizate, vizitați www.villager.eu sau un magazin autorizat de produse Villager.

Declarație privind conformitate

Conform Directivei 2006/42/EC privind siguranța utilajelor, Anexa II A

Villager®

Villager d.o.o.

Bratislavská cesta 5, 1000 Ljubljana, Slovenia

Descrierea mașinii:

Mașina de tuns iarbă cu motor Villager EAGLE 3111 V

Declarăm prin plina răspundere că produsul menționat a fost proiectat și fabricat în conformitate cu:

- Directiva 2006/42/EC privind siguranța mașinilor
- Directiva 2014/30/EU privind compatibilitatea electromagnetică
- Directiva 2000/14/EC, 2005/88/EC privind emisiile sonore
- Directivele (EU) 2016/1628 privind emisiile de gaze și de poluanți provenind de la motoarele cu combustie internă

Număr de aprobare motorului: e49*2016/1628*2022/992SYA1/P*1521*00

Standarde armonizate și alte standarde:

EN ISO 5395-1:2013/A1:2018

EN ISO 5395-2:2013/A2:2017

EN ISO 14982:2009

Organism autorizat conform Directivei 2000/14/EC, 2005/88/EC

TÜV SÜD Product service. 70.424.25.07406-01 dat. 21.08.2025.

Nivelul zgomotului măsurat L_{WA} 94,4 dB (A)

Nivelul zgomotului garantat L_{WA} 96 dB (A)

Persoana responsabilă autorizată pentru întocmirea documentației tehnice: Dragan Dragičević, la adresa companiei Villager D.O.O, Bratislavská cesta 5, 1000 Ljubljana

Locul / data: Ljubljana, 01.11.2025.

Persoană autorizată pentru întocmirea declarației în numele producătorului

Dragan Dragičević

Declarație privind conformitate

Conform Directivei 2006/42/EC privind siguranța utilajelor, Anexa II A

Villager®

Villager d.o.o.

Bratislavská cesta 5, 1000 Ljubljana, Slovenia

Descrierea mașinii:

Mașina de tuns iarbă cu motor Villager EAGLE 4011 V

Declarăm prin plina răspundere că produsul menționat a fost proiectat și fabricat în conformitate cu:

- Directiva 2006/42/EC privind siguranța mașinilor
- Directiva 2014/30/EU privind compatibilitatea electromagnetică
- Directiva 2000/14/EC, 2005/88/EC privind emisiile sonore
- Directivele (EU) 2016/1628 privind emisiile de gaze și de poluanți provenind de la motoarele cu combustie internă

Număr de aprobare motorului: e49*2016/1628*2022/992SYA1/P*1521*00

Standarde armonizate și alte standarde:

EN ISO 5395-1:2013/A1:2018

EN ISO 5395-2:2013/A2:2017

EN ISO 14982:2009

Organism autorizat conform Directivei 2000/14/EC, 2005/88/EC

TÜV SÜD Product service. 70.424.25.06511-01 dat. 13.08.2025.

Nivelul zgomotului măsurat L_{WA} 94,5 dB (A)

Nivelul zgomotului garantat L_{WA} 96 dB (A)

Persoana responsabilă autorizată pentru întocmirea documentației tehnice: Dragan Dragičević, la adresa companiei Villager D.O.O, Bratislavská cesta 5, 1000 Ljubljana

Locul / data: Ljubljana, 01.11.2025.

Persoană autorizată pentru întocmirea declarației în numele producătorului

Dragan Dragičević

Declarație privind conformitate

Conform Directivei 2006/42/EC privind siguranța utilajelor, Anexa II A

Villager®

Villager d.o.o.

Bratislavská cesta 5, 1000 Ljubljana, Slovenia

Descrierea mașinii:

Mașina de tuns iarbă cu motor Villager EAGLE 4111 V

Declarăm prin plina răspundere că produsul menționat a fost proiectat și fabricat în conformitate cu:

- Directiva 2006/42/EC privind siguranța mașinilor
- Directiva 2014/30/EU privind compatibilitatea electromagnetică
- Directiva 2000/14/EC, 2005/88/EC privind emisiile sonore
- Directivele (EU) 2016/1628 privind emisiile de gaze și de poluanți provenind de la motoarele cu combustie internă

Număr de aprobare motorului: e49*2016/1628*2022/992SYA1/P*1521*00

Standarde armonizate și alte standarde:

EN ISO 5395-1:2013/A1:2018

EN ISO 5395-2:2013/A2:2017

EN ISO 14982:2009

Organism autorizat conform Directivei 2000/14/EC, 2005/88/EC

TÜV SÜD Product service. 70.424.25.06511-01 dat. 13.08.2025.

Nivelul zgomotului măsurat L_{WA} 94,5 dB (A)

Nivelul zgomotului garantat L_{WA} 96 dB (A)

Persoana responsabilă autorizată pentru întocmirea documentației tehnice: Dragan Dragičević, la adresa companiei Villager D.O.O, Bratislavská cesta 5, 1000 Ljubljana

Locul / data: Ljubljana, 01.11.2025.

Persoană autorizată pentru întocmirea declarației în numele producătorului

Dragan Dragičević

Declarație privind conformitate

Conform Directivei 2006/42/EC privind siguranța utilajelor, Anexa II A

Villager®

Villager d.o.o.

Bratislavská cesta 5, 1000 Ljubljana, Slovenia

Descrierea mașinii:

Mașina de tuns iarbă cu motor Villager EAGLE 5111 V

Declarăm prin plina răspundere că produsul menționat a fost proiectat și fabricat în conformitate cu:

- Directiva 2006/42/EC privind siguranța mașinilor
- Directiva 2014/30/EU privind compatibilitatea electromagnetică
- Directiva 2000/14/EC, 2005/88/EC privind emisiile sonore
- Directivele (EU) 2016/1628 privind emisiile de gaze și de poluanți provenind de la motoarele cu combustie internă

Număr de aprobare motorului: e49*2016/1628*2022/992SYA1/P*1522*00

Standarde armonizate și alte standarde:

EN ISO 5395-1:2013/A1:2018

EN ISO 5395-2:2013/A2:2017

EN ISO 14982:2009

Organism autorizat conform Directivei 2000/14/EC, 2005/88/EC

TÜV SÜD Product service. 70.424.25.06512-01 dat. 21.08.2025.

Nivelul zgomotului măsurat L_{WA} 96 dB (A)

Nivelul zgomotului garantat L_{WA} 98 dB (A)

Persoana responsabilă autorizată pentru întocmirea documentației tehnice: Dragan Dragičević, la adresa companiei Villager D.O.O, Bratislavská cesta 5, 1000 Ljubljana

Locul / data: Ljubljana, 01.11.2025.

Persoană autorizată pentru întocmirea declarației în numele producătorului

Dragan Dragičević

Declarație privind conformitate

Conform Directivei 2006/42/EC privind siguranța utilajelor, Anexa II A

Villager®

Villager d.o.o.

Bratislavská cesta 5, 1000 Ljubljana, Slovenia

Descrierea mașinii:

Mașina de tuns iarbă cu motor Villager EAGLE 6111 V

Declarăm prin plina răspundere că produsul menționat a fost proiectat și fabricat în conformitate cu:

- Directiva 2006/42/EC privind siguranța mașinilor
- Directiva 2014/30/EU privind compatibilitatea electromagnetică
- Directiva 2000/14/EC, 2005/88/EC privind emisiile sonore
- Directivele (EU) 2016/1628 privind emisiile de gaze și de poluanți provenind de la motoarele cu combustie internă

Număr de aprobare motorului: e49*2016/1628*2022/992SYA1/P*1522*00

Standarde armonizate și alte standarde:

EN ISO 5395-1:2013/A1:2018

EN ISO 5395-2:2013/A2:2017

EN ISO 14982:2009

Organism autorizat conform Directivei 2000/14/EC, 2005/88/EC

TÜV SÜD Product service. 70.424.25.07407-01 dat. 21.08.2025.

Nivelul zgomotului măsurat L_{WA} 96 dB (A)

Nivelul zgomotului garantat L_{WA} 98 dB (A)

Persoana responsabilă autorizată pentru întocmirea documentației tehnice: Dragan Dragičević, la adresa companiei Villager D.O.O, Bratislavská cesta 5, 1000 Ljubljana

Locul / data: Ljubljana, 01.11.2025.

Persoană autorizată pentru întocmirea declarației în numele producătorului

Dragan Dragičević

Benzínová trávna kosačka
Villager EAGLE 3111 V / 4011 V / 4111 V
/ 5111 V / 6111 V
Originálny návod na použitie



**UPOZORNENIE:**

Pred každým použitím si pozorne prečítajte návod na použitie, ktorý poskytuje všetky potrebné informácie na správne používanie – v súlade so základnými požiadavkami bezpečnosti.

Bezpečnostné upozornenia

1. Pozorne si prečítajte pokyny. Oboznámte sa s ovládacími prvkami a so správnym používaním zariadenia.
2. Nikdy nedovoľte deťom ani osobám, ktoré nie sú oboznámené s týmto návodom, používať trávnu kosačku. Miestne predpisy môžu obmedzovať minimálny vek obsluhy.
3. Ak je to možné, vyhýbajte sa používaniu kosačky na mokrej trávě.
4. Pri obsluhu vždy noste protišmykovú obuv a vhodný odev.
5. Zariadenie nikdy nepoužívajte, keď ste unavení, chorí alebo pod vplyvom alkoholu či drog.
6. Môže dôjsť k poškodeniu sluchu, ak nepoužívate vhodnú ochranu sluchu alebo ak zariadenie používate dlhší čas.
7. Dôkladne skontrolujte plochu kosenia a odstráňte všetky cudzie predmety, ako sú kamene, hračky, konáre a drôty.
8. Koste iba pri dobrej viditeľnosti a udržiavajte osoby (najmä deti) a domáce zvieratá v bezpečnej vzdialenosti.
9. Pred alebo počas každého použitia skontrolujte a uistite sa, že všetky ovládacie prvky fungujú správne.
10. Neupravujte ani nevyraďujte z činnosti nastavenia motora ani bezpečnostné systémy alebo funkcie.
11. Buďte opatrní pri pohybe na svahoch, v blízkosti zrázov, priekop alebo násypov.
12. Predtým, než opustíte pracovné miesto, zastavte motor a stroj odstavte.
13. Zariadenie sa nesmie používať bez riadne namontovaného zberného koša na trávę alebo bez samozatváracieho krytu vyhadzovacieho otvoru na svojom mieste.
14. Používanie tohto zariadenia vás vystavuje vibráciám – nepoužívajte ho dlhší čas.
15. Výfukové plyny tohto zariadenia obsahujú nebezpečný oxid uhoľnatý – nikdy ho nepoužívajte v uzavretých priestoroch.
16. **UPOZORNENIE:** Benzín je veľmi horľavý. Požiar alebo výbuch môžu spôsobiť vážne zranenia.
 - Palivo skladujte iba v kanistroch určených na tento účel.
 - Palivo doplňajte iba vonku a počas tankovania nefajčite.
 - Palivo doplňte pred naštartovaním motora. Nikdy nedoplňajte nádrž, keď motor beží alebo je ešte horúci.
 - Ak sa palivo rozleje, nepokúšajte sa motor naštartovať. Zariadenie premiestnite na iné, čisté miesto.
17. Starostlivo skontrolujte, či nože, skrutky a žací mechanizmus nie sú opotrebované alebo poškodené. Opotrebované alebo poškodené nástroje a skrutky vymeňte vždy v kompletnej sade – aby sa predišlo nevyváženosti.
18. Používajte iba náhradné diely a príslušenstvo, ktoré poskytol alebo odporučil výrobca.
19. Buďte mimoriadne opatrní pri zmene smeru pohybu na svahoch. Netiahnite kosačku dozadu – okrem prípadov, keď je to nevyhnutné.
20. Nikdy sa nepokúšajte nastaviť výšku kosenia, keď motor beží.
21. Zastavte nože aj motor pred prepravou zariadenia.
22. Nepoužívajte zariadenie s poškodenými krytmi alebo bez bezpečnostných zariadení.
23. Nikdy nevkladajte ruky ani nohy blízko alebo pod rotujúce časti. Vždy sa držte mimo vyhadzovacieho otvoru.
24. Vypnite motor, odpojte konektor zapalovacej sviečky a uistite sa, že všetky pohyblivé časti sú úplne zastavené:
 - pred odstránením zvyškov pokosenej trávy alebo prekážok,
 - pred kontrolou, čistením alebo prácou na zariadení,
 - pri opustení kosačky.

25. Nikdy neskladujte zariadenie s benzínom v nádrži v uzavretých priestoroch, kde sa výpary môžu dostať do kontaktu s otvoreným ohňom alebo iskrami.
26. Pred uskladnením v uzavretých priestoroch nechajte motor vychladnúť.
27. Na zníženie rizika požiaru udržiavajte motor, výfuk, priestor batérie a priestor na skladovanie paliva bez zvyškov trávy, lístia alebo prebytočnej mastnoty.
28. Často kontrolujte zberný kôš na trávu, či nie je opotrebovaný alebo poškodený.
29. Poškodené alebo opotrebované bezpečnostné komponenty vymeňte.
30. Ak je potrebné vyprázdniť palivovú nádrž, urobte to výlučne vonku.
31. Používanie neoriginálnych dielov môže viesť k nebezpečenstvu.
32. Ovládanie zastavenia noža je potrebné skontrolovať pred každým použitím.
33. Nepoužívajte kosačku, ak hrozí nebezpečenstvo úderu blesku.

Účel použitia

Toto zariadenie je určené na kosenie trávnikov. Nie je vhodné na komerčné použitie. Používanie na účely, na ktoré zariadenie nie je určené, predstavuje riziká, ktoré môžu viesť k zraneniu. Upozorňujeme, že naše zariadenia nie sú určené na prevádzku na komerčné, priemyselné ani remeselné účely. Kúpajúci preberá plnú, právnu aj inú zodpovednosť za všetky škody alebo zranenia vzniknuté v dôsledku nesprávneho používania zariadenia.

Pred montážou a použitím tejto kosačky si pozorne prečítajte tento návod!

Symbols



Prečítajte si návod na použitie.



Používajte ochranu zraku.



Používajte ochranu sluchu.



Používajte ochrannú obuv.



Upozornenie! Počas kosenia udržiavajte osoby v bezpečnej vzdialenosti.



Nekoste na svahu, ktorý nie je určený na používanie.



Upozornenie! Pred začatím opráv odpojte kábel zo zapalovacej sviečky.



Nebezpečenstvo! Rotujúce nože – držte ruky a nohy mimo otvoru počas prevádzky zariadenia.



Udržujte osoby v dostatočnej vzdialenosti od zariadenia.



Odstráňte predmety, ktoré môžu byť vyhodené z priestoru žacích nožov.



UPOZORNENIE! Ostrý rezný nástroj! Ruky a nohy držte v bezpečnej vzdialenosti od rezných prvkov!



Upozornenie! Horúci povrch! Nebezpečenstvo popálenia!



Nebezpečenstvo pomliaždenia a poranenia ostrými hranami; nikdy sa nedotýkajte nebezpečných miest, keď je nôž v pohybe.

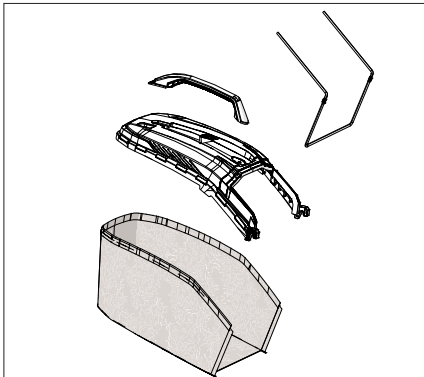
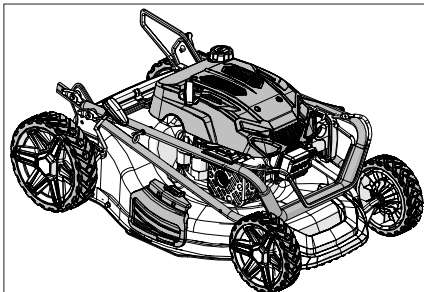


Výrobok spĺňa bezpečnostné požiadavky príslušných smerníc právnych predpisov Európskej únie.

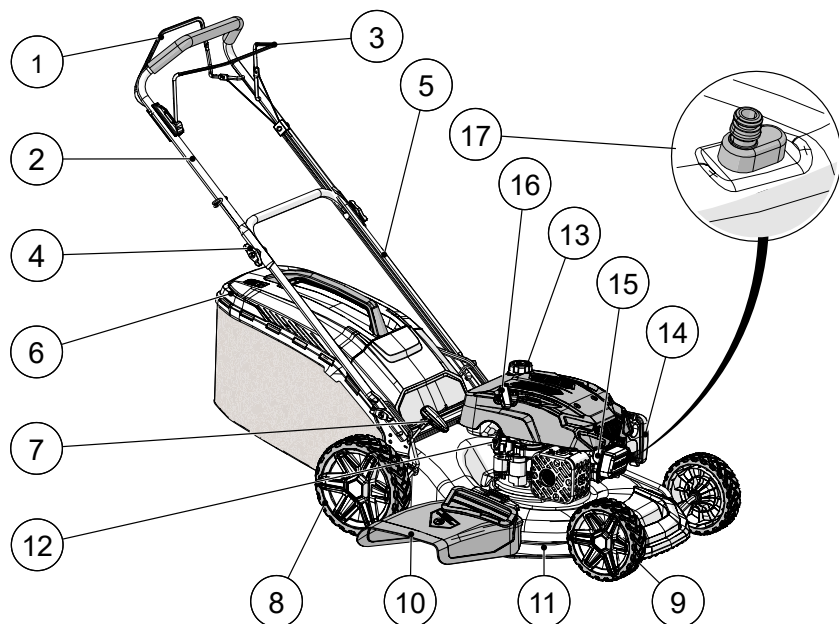


Výrobok spĺňa bezpečnostné požiadavky príslušných smerníc legislatívy Srbskej republiky.

Dodané príslušenstvo



Časti zariadenia

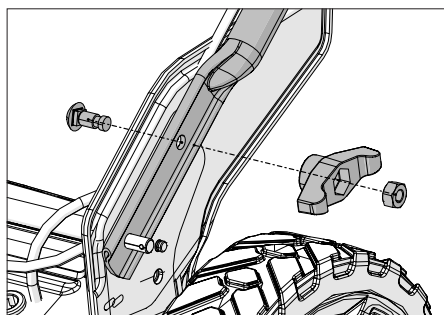
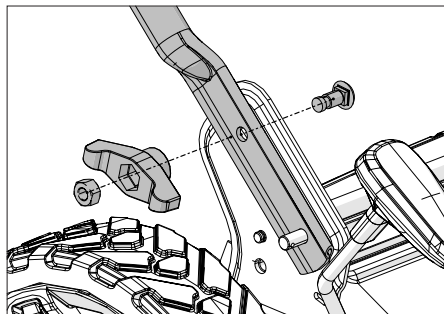


1. Pojazdová páka (spojková páka)
2. Horné madlo
3. Páka plynu
4. Krídlová matica
5. Dolné madlo
6. Zberný kôš na trávu
7. Páka nastavenia výšky kosenia
8. Zadné koleso
9. Predné koleso
10. Bočný vyhadzovač trávy
11. Kryt žacieho noža
12. Mierka hladiny oleja (meracia tyč)
13. Uzáver palivovej nádrže
14. Palivová pumpička (primer)
15. Kryt zapalovacej sviečky
16. Štartovacia rukoväť
17. Prípojka na hadicu

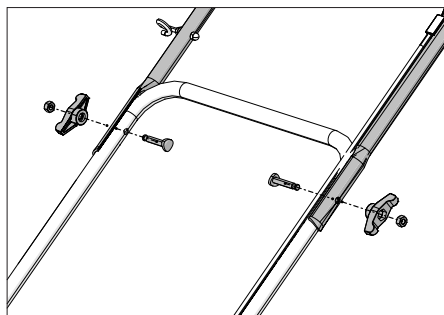
Montáž

Montáž rukoväte

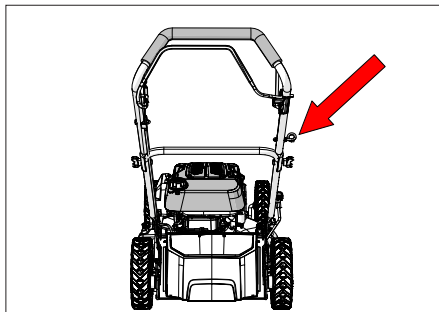
1. Uťahnite spodnú rukoväť pomocou 2 skrutiek a 2 malých matíc na každej strane.



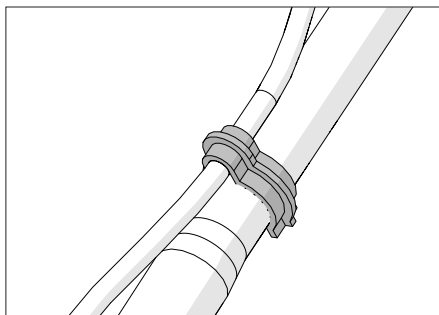
2. Rozložte hornú rukoväť a nasadte ju na spodnú rukoväť.



POZNÁMKA: Uistite sa, že vodiaca kladka lana je na pravej rukoväti, keď stojíte za kosačkou.

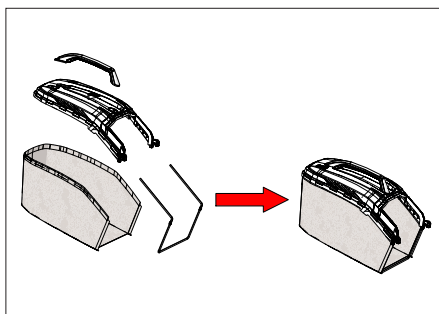


3. Prichyťte kábel k rukoväti pomocou svorky kábla.

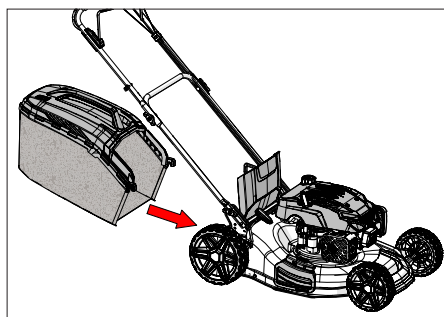
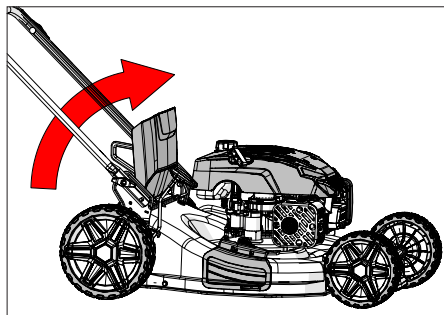


Montáž zberného koša na tráv

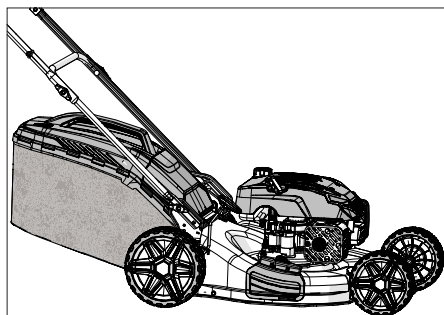
1. Zaveste zberný kôš na kovový rám. Uistite sa, že je riadne upevnený.



2. Zdvihnite zadný kryt výsypu a zaveste zberný kôš.

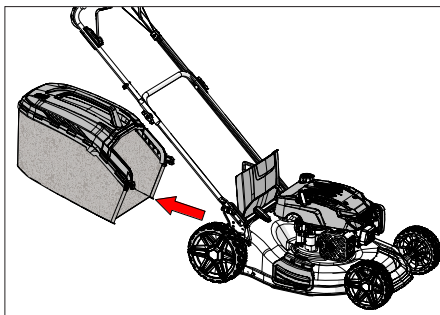


3. Uvoľnite zadný kryt a zaistite zberný kôš na svojom mieste.

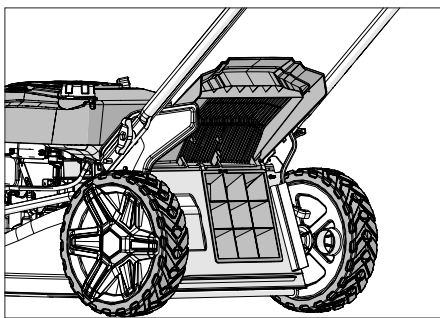
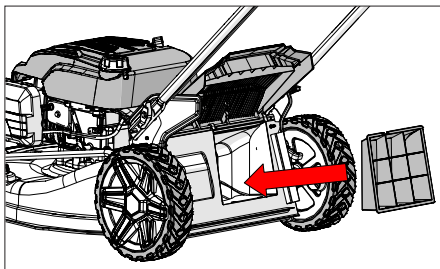


Montáž mulčovacieho setu

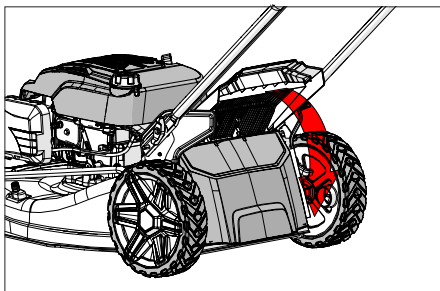
1. Odstráňte zberný kôš na trávu.

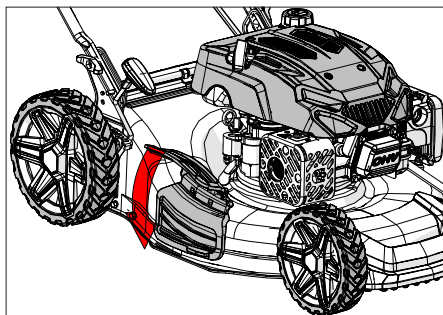


2. Vložte mulčovací set do otvoru.



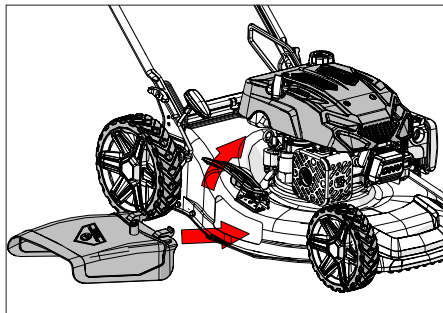
3. Zatvorte kryt (klapku).



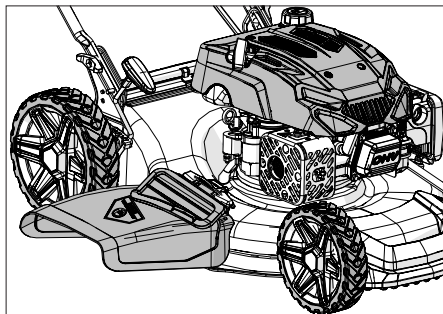


Montáž bočného vyhadzovača

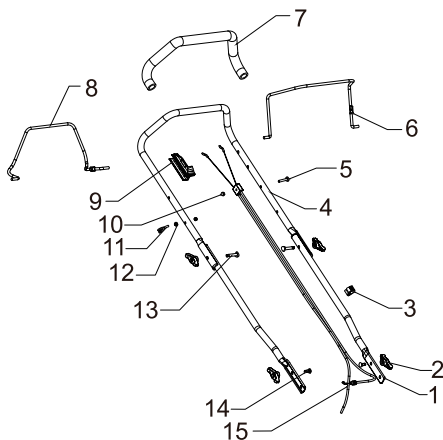
1. Jednou rukou zdvihnete kryt bočného výsypu a druhou rukou nasadíte bočný vyhadzovač tráv.



2. Uvoľníte kryt bočného výsypu, aby sa bočný vyhadzovač zaistil na svojom mieste.



Opis kábla ovládania plynu



1. Spodná rukoväť
2. Kridlová matica
3. Svorka
4. Horná rukoväť
5. Skrutka s krížovou drážkou
6. Páka plynu
7. Gumený poťah rukoväti
8. Pojazdová páka (spojková páka)
9. Doraz
10. Šesťhranná matica s krytom
11. Vodiaca kladka lana
12. Matica
13. Skrutka
14. Skrutky so štvorcovým dříekom a uzavretou hlavou
15. Lanko plynu a pojazdu

Motorový olej a palivo



UPOZORNENIE:

Motor musí byť pred spustením naplnený správnym typom oleja a benzínu.

Nikdy nedolievajte olej ani palivo, keď motor beží.

Nepoužívajte zmes oleja a benzínu.


NEBEZPEČENSTVO:

Výpary benzínu sú veľmi horľavé a mimoriadne výbušné. Palivo vždy uchováajte mimo dosahu iskiev, otvoreného ohňa, tepla a iných zdrojov zapálenia.

NEZAPALUJTE zapaľovač, zápalku a pod. – ani nefajčite. Požiar alebo výbuch môžu spôsobiť vážne popáleniny alebo smrť.

NEDOPLŇUJTE palivo nad povolenú hranicu.

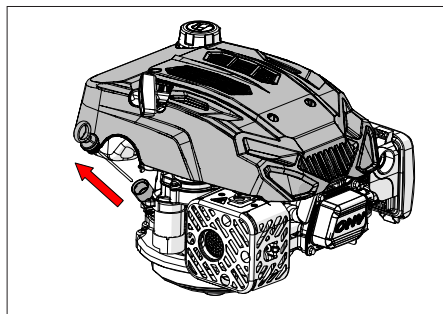
Palivo dopĺňajte alebo vypúšťajte IBA vonku v dobre vetranom priestore.

Odporúčaný typ motorového oleja: SAE30.

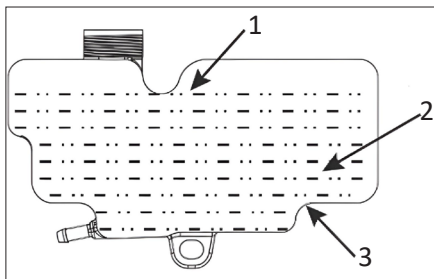
Benzín: Bezolovnatý benzín s minimálnym oktánovým číslom 85 a obsahom etanolu do 10 % objemu (E10).

Kontrola hladiny oleja a dopĺňanie

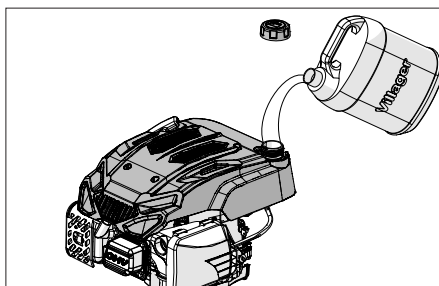
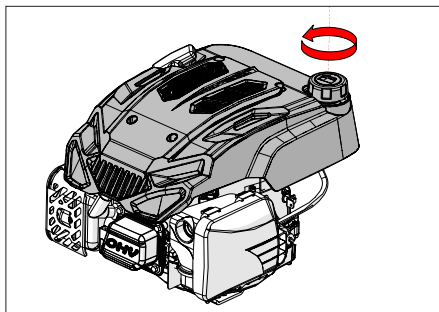
1. Zastavte motor. Postavte zariadenie na rovnú a vodorovnú plochu.
2. Vyberte mierku oleja a utrite ju čistou handričkou.
3. Pomocou lievika pomaly nalejte až do 500 ml oleja, vráťte a upevnite mierku oleja. NEPREPLŇUJTE.
4. Utrite rozliaty olej.
5. Pred každým použitím skontrolujte hladinu oleja v motore a podľa potreby doplňte.


Kontrola hladiny paliva a dopĺňanie

1. Odskrutkujte uzáver palivovej nádrže.
2. Pomalý prúdom nalejte benzín do nádrže. Nádrž neplňte úplne, nechajte malý priestor na rozťažnosť (expanziu) benzínu.
3. Zaskrutkujte uzáver palivovej nádrže a utrite rozliaty benzín.



1. Horná hladina paliva
2. Palivo
3. Palivová nádrž

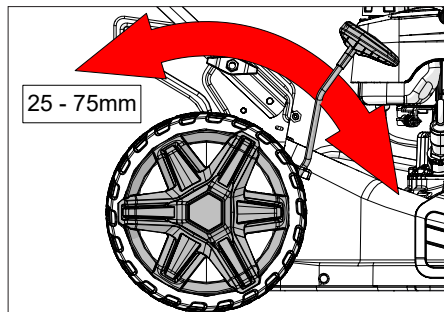


Nastavenie

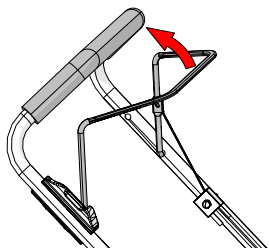
Nastavenie výšky kosenia

Rozsah výšky kosenia je 25 – 75 mm.

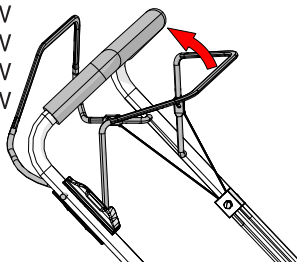
Potiahnite páku na nastavenie výšky a posuňte ju do požadovanej polohy.



EAGLE 4011 V



EAGLE 3111 V
EAGLE 4111 V
EAGLE 5111 V
EAGLE 6111 V

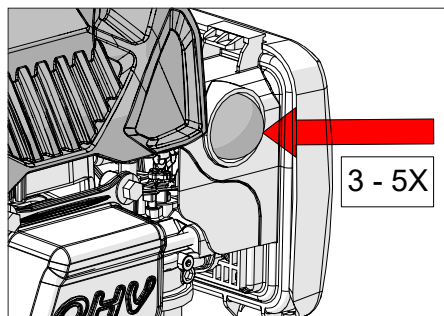


Prevádzka

Spustenie a zastavenie kosačky

Na spustenie kosenia:

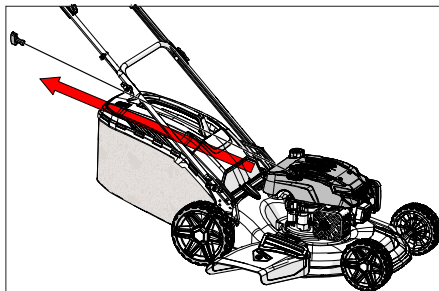
1. Zvoľte požadovanú výšku kosenia.
2. Stlačte primer (palivovú pumpičku) 3–5-krát. (Pri teplom štarte nie je potrebné stláčať primer.)



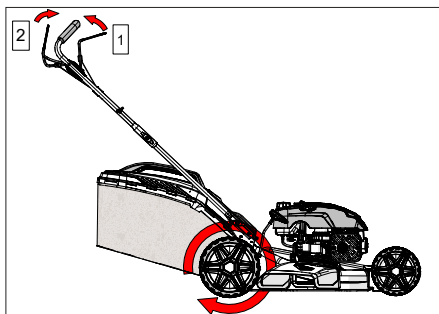
POZNÁMKA: Ak sa primer stlačí príliš často, do karburátora sa dostane nadmerné množstvo paliva, čo môže spôsobiť ťažkosti pri štartovaní.

3. Postavte sa za kosačku. Potiahnite páku plynu smerom k držadlu rukoväte. Držte páku a rukoväť spolu jednou rukou.

4. Potiahnite štartovaciu rukoväť (štartovacie lanko) pomaly, kým nepocítite odpor, potom pomaly uvoľnite lanko späť.



5. Ak je zariadenie vybavené systémom vlastného pojazdu, potlačte pojazdovú páku smerom k držadlu rukoväte a kosačka sa začne pohybovať dopredu.



Na zastavenie kosenia:

1. Samohybný stroj: uvoľnite pojazďovú páku.
2. Nesamohybný stroj: uvoľnite brzdovú/zastavovaciu páku.

Vyprázdnenie zberného koša na trávu

POZNÁMKA: Pred demontážou zberného koša zastavte motor a počkajte, kým sa nože úplne nezastavia.

1. Jednou rukou zdvihnite kryt výsypaného otvoru a druhou rukou uchopíte rukoväť zberného koša.
2. Zložte zberný koš a vyprázdnite z neho trávu. Nasadte ho späť.

POZNÁMKA: Ak sú zvyšky trávy zaseknuté v kanáli vyhadzovania, vyčistite ich kefou.

Skladovanie a údržba**Upozornenie:**

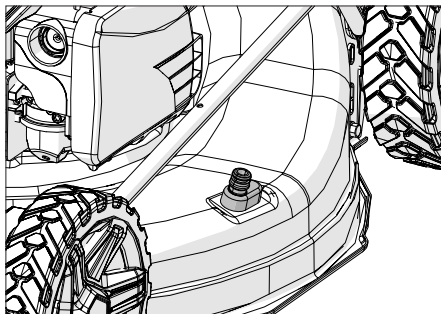
Pred vykonávaním akejkoľvek údržby alebo čistenia zastavte motor a počkajte, kým sa nôž úplne nezastaví. Odpojte konektor zo zapalovacej sviečky. Riziko úrazu.

Nechajte zariadenie vychladnúť pred akoukoľvek údržbou alebo čistením. Riziko popálenia.

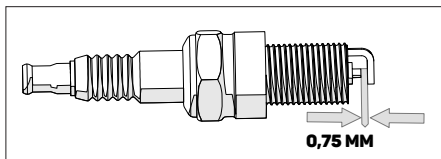
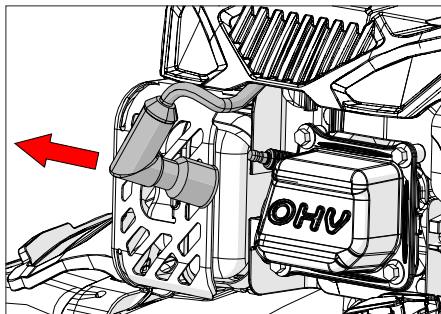
Nesprávna údržba môže viesť k poškodeniu zariadenia alebo k zraneniu.

Čistenie

- Po každom použití vyčistite ventilačné otvory, výsypaný otvor a priestor žacieho noža kúskom dreva alebo podobným materiálom, a potom pripojte hadicu a pustite vodu, aby ste opláchli zvyšky trávy a nečistôt.
- Buďte opatrní pri nakláňaní zariadenia, pretože môže dôjsť k úniku paliva alebo oleja.
- Pri manipulácii s nožom používajte ochranné rukavice.

**Údržba zapalovacej sviečky**

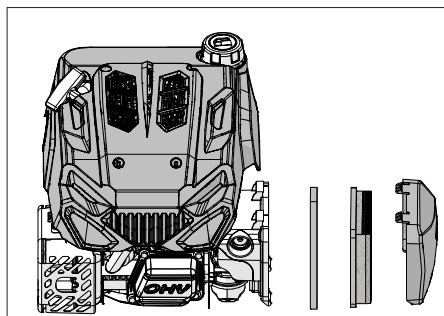
- Odpojte konektor zapalovacej sviečky.
- Odskrutkujte sviečku.
- Očistite sviečku drôtenou kefou.
- Skontrolujte a nastavte (ak je potrebné) elektródovú medzeru, ktorá má byť 0,7 – 0,8 mm.
- Vložte sviečku späť a dotiahnite ju.



Údržba vzduchového filtra

NIKDY nenaštartujte trávnu kosačku bez vzduchového filtra.

- Odstráňte kryt vzduchového filtra.
- Vyberte filter a očistite ho v roztoku mydlovej vody. Ak je potrebné, vymeňte znečistený filter za nový.
- Nechajte filter dôkladne vyschnúť a potom namontujte vyčistený filter alebo nový filter (ak je to nevyhnutné) späť.



Výmena oleja v motore

POZNÁMKA: Prevádzka motora s nízkou hladinou oleja spôsobí poškodenie motora. Odporúča sa olej pre 4-taktné motory. Používanie nevhodného oleja môže skrátiť životnosť motora a používanie oleja pre 2-taktné motory motor poškodí.

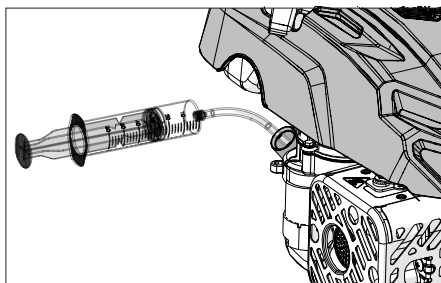
Na kontrolu hladiny oleja v motore zastavte motor, nechajte ho mierne vychladnúť a kosačku postavte na rovnú, vodorovnú plochu.

- Keď je motor dostatočne vychladnutý, zložte kryt zapalovacej sviečky a nedotýkajte sa kábla.
- Kým je motor ešte teplý, vyberte mierku oleja. Potom pomocou súpravy na výmenu oleja odčerpajte všetok olej z motora do vopred pripravenej nádoby.
- Postavte kosačku do vodorovnej polohy. Do hrdla na nalievanie oleja nalejte nové odporúčané olejové mazivo (SAE30 alebo ekvivalentné) až po hornú hranicu (značku MAX) na mierke.

POZNÁMKA: Dbajte na to, aby bolo do hrdla doplnené predpísané množstvo oleja. Hladina oleja nesmie byť blízko alebo pod dolnou hranicou na mierke. Rovnako nesmie dôjsť k preplneniu olejom.

Poznámka: Vždy majte na pamäti, že na váš motor môže mať rovnako nepriaznivý vplyv nedostatočné množstvo oleja, ako aj jeho prebytok.

- Predtým, než mierku oleja vložíte späť, utrite ju čistou handričkou.



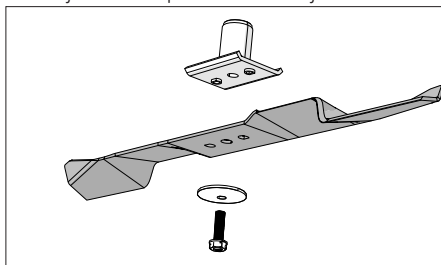
Výmena nožov

UPOZORNENIE:

Pri manipulácii s nožmi používajte ochranné rukavice. Odporúča sa, aby túto prácu vykonával kvalifikovaný personál.

Používajte výhradne nože uvedené v **TECHNICKÝCH ÚDAJOCH**. Používanie neoriginálnych dielov môže viesť k poškodeniu zariadenia a k zraneniam.

- Pridržte nôž, odskrutkujte skrutku noža. Zložte podložku a nôž.
- Namontujte nový nôž opačným postupom. Uistite sa, že je nôž správne nasadený a skrutka je dotiahnutá.
- Buďte opatrní pri nakláňaní kosačky, môže dôjsť k úniku paliva alebo oleja.



Skladovanie

- Pred uskladnením kosačku vyčistite a vykonajte jej servis.
- Ak bude kosačka uskladnená dlhšie ako 15 dní, je potrebné pred uskladnením vyprázdniť palivovú nádrž aj olejovú nádrž.
- Kosačku skladujte na suchom a dobre vetranom mieste, mimo dosahu detí.
- Pri transporte kosačky na miesto skladovania zastavte nôž, inak môže dôjsť k poškodeniu alebo zraneniu. Zariadenie príliš nenakláňajte, pretože môže dôjsť k úniku paliva alebo oleja.

Technické údaje

Typ		EAGLE 3111 V	EAGLE 4011 V	EAGLE 4111 V
Motor	Zdvihový objem	127,1 cm ³	144,3 cm ³	144,3 cm ³
	Výkon	2,2 kW	2,5 kW	2,5 kW
Typ pohybu		Samohybná	Ručne tlačená	Samohybná
Šírka kosenia		430 mm	460 mm	460 mm
Objem palivovej nádrže		0.8L	0.8L	0.8L
Objem zberného koša		45L	65L	65L
Rýchlosť noža (ot./min)		2800	2800	2800
Úroveň akustického tlaku (L_{pA})		74.4 dB(A)	74.5 dB(A)	74.5 dB(A)
Neistota merania (K_{pA})		3 dB(A)	3 dB(A)	3 dB(A)
Meraná úroveň akustického výkonu (L_{wA})		94.4 dB(A)	94.5 dB(A)	94.5 dB(A)
Garantovaná úroveň akustického výkonu (L_{wA})		96 dB(A)	96 dB(A)	96 dB(A)
Neistota merania (K_{wA})		1.8 dB(A)	1.79 dB(A)	1.79 dB(A)
Meraná hodnota vibrácií		4.8 m/s ²	4.7 m/s ²	4.7 m/s ²
Neistota merania (K)		2.4 m/s ²	2.4 m/s ²	2.4 m/s ²
Odporúčané kolesá (priemer, palce)		Predné: 7", Zadné: 8"	Predné: 7", Zadné: 8"	Predné: 8", Zadné: 10"
Čistá hmotnosť		24.5 kg	25.5 kg	28.5 kg

Typ		EAGLE 5111 V	EAGLE 6111 V
Motor	Zdvihový objem	190 cm ³	223 cm ³
	Výkon	3,6 kW	4,2 kW
Typ pohybu		Samohybná	Samohybná
Šírka kosenia		508 mm	530 mm
Objem palivovej nádrže		1.2L	1.2L
Objem zberného koša		65L	65L
Rýchlosť noža (ot./min)		2800	2800
Úroveň akustického tlaku (L_{pA})		76 dB(A)	76.2 dB(A)
Neistota merania (K_{pA})		3 dB(A)	3 dB(A)
Meraná úroveň akustického výkonu (L_{wA})		96 dB(A)	96.2 dB(A)
Garantovaná úroveň akustického výkonu (L_{wA})		98 dB(A)	98 dB(A)
Neistota merania (K_{wA})		1.84 dB(A)	1.82 dB(A)
Meraná hodnota vibrácií		5.8 m/s ²	5.5 m/s ²
Neistota merania (K)		2.3 m/s ²	2.2 m/s ²
Odporúčané kolesá (priemer, palce)		Predné: 8", Zadné: 10"	Predné: 8", Zadné: 10"
Čistá hmotnosť		30 kg	33.2 kg

Poznámka

Určitá úroveň vystavenia hluku a vibráciám spôsobená týmto zariadením je nevyhnutná. Pre vašu osobnú ochranu používajte vhodné osobné ochranné prostriedky (napr. štuple do uší a rukavice), obmedzte pracovný čas a využívajte nastavenia na nižšie emisie hluku a vibrácií.

Riešenie problémov

Problém	Príčina	Riešenie
Motor beží nerovnomerne	Sytič je v nesprávnej polohe.	Posuňte páku sytiča do polohy RUN (BĚH/RAD).
	Zanesený vzduchový filter	Vyčistite alebo vymeňte za nový.
	Zanesený palivový ventil	Vyčistite palivový ventil.
Motor sa náhle zastaví	Nízka hladina oleja	Doplňte motorový olej na predpísanú úroveň.
	Prázdna palivová nádrž alebo nesprávny typ paliva	Pozrite kapitolu Motorový olej a palivo.
	Nesprávny uzáver palivovej nádrže	Vymeňte uzáver palivovej nádrže.
	Uvoľnená krytka zapalovacej sviečky	Pripojte krytku sviečky
Motor sa zastaví pri veľkom zaťažení	Zanesený vzduchový filter	Vyčistite alebo vymeňte za nový
	Motor je studený	Pred prácou nechajte motor zahriať
Motor klepe	Motor je preťažený	Neprekračujte menovité zaťaženie.
	Nesprávny typ paliva	Pozrite kapitolu Motorový olej a palivo.
Motor má spätný zážih (spätnú explóziu)	Nečisté alebo nesprávne palivo	Vypustite staré palivo a doplňte čerstvý benzín
	Zaseknutý sací ventil alebo prehriaty motor	Zavolajte kvalifikovaného technika na diagnostiku motora.
	Nesprávne nastavený čas zážihu (timing)	Skontrolujte časovanie motora.
Motor sa prehrieva	Nízka hladina oleja v motore	Doplňte motorový olej na predpísanú úroveň.
	Upchatá výfuková rúra	Vyčistite výfukovú rúru.
	Zablokovaný chladiaci ventilátor	Vyčistite chladiaci ventilátor.
Nôž sa neotáča	Zanesený trávou	Odstráňte tráv.
	Nôž nie je správne namontovaný	Skontrolujte nôž a namontujte ho správne.

Problém	Príčina	Riešenie
Neobvyklé zvuky a vibrácie	Nôž nie je správne namontovaný	Skontrolujte nôž a namontujte ho správne.
	Poškodený nôž	Demontujte poškodený nôž a namontujte nový (pozrite časť Výmena noža).
Ostatné	Kontaktujte autorizovaného servisného distribútora pre technickú podporu.	

Likvidácia a ochrana životného prostredia



Tento symbol poukazuje na skutočnosť, že tento výrobok sa nesmie vyhadzovať spolu s ostatným komunálnym odpadom.

Aby sa zabránilo ohrozeniu životného prostredia a zdravia ľudí nekontrolovaným odstraňovaním odpadu, tieto výrobky musia byť recyklované. Na tento účel kontaktujte miestnu samosprávu, aby ste získali viac informácií o mieste, kde môžete odložiť váš výrobok po skončení jeho životnosti.

Servis

Vaše zariadenie nech opravuje iba kvalifikovaný personál v našich autorizovaných servisných centrách, ktorý používa originálne náhradné diely, aby zariadenie zostalo bezpečné na používanie. Ďalšie informácie o našich autorizovaných servisných centrách nájdete na www.villager.sk alebo u autorizovaného predajcu produktov Villager.

Vyhlásenie o zhode

Podľa Smernice 2006/42/EC o bezpečnosti strojov, Príloha II A

Villager®

Villager d.o.o.

Bratislavská cesta 5, 1000 Ljubljana, Slovenia

Opis stroja:

Benzínová trávna kosačka Villager EAGLE 3111 V

Týmto vyhlasujeme s plnou zodpovednosťou, že uvedený výrobok bol navrhnutý a vyrobený v súlade s:

- Smernica 2006/42/EC o bezpečnosti strojov
 - Smernica 2014/30/EU o elektromagnetickej kompatibilite
 - Smernica 2000/14/EC, 2005/88/EC o emisiách hluku
 - Smernica (EU) 2016/1628 o emisiách plynov a znečisťujúcich látok zo spaľovacích motorov
- Číslo schválenia motora: e49*2016/1628*2022/992SYA1/P*1521*00

Harmonizované a iné normy:

EN ISO 5395-1:2013/A1:2018

EN ISO 5395-2:2013/A2:2017

EN ISO 14982:2009

Autorizovaný orgán podľa smernice 2000/14/EC, 2005/88/EC:

TÜV SÜD Product Service, č. 70.424.25.07406-01, dátum 21.08.2025.

Meraná hladina hluku L_{WA} 94,4 dB(A)

Garantovaná hladina hluku: L_{WA} 96 dB(A)

Zodpovedná osoba poverená na vypracovanie technickej dokumentácie: Dragan Dragičević, na adrese spoločnosti Villager d.o.o., Bratislavská cesta 5, 1000 Ljubljana

Miesto / dátum: Ljubljana, 01.11.2025.

Osoba poverená vyhlásiť v mene výrobcu:

Dragan Dragičević

Vyhlásenie o zhode

Podľa Smernice 2006/42/EC o bezpečnosti strojov, Príloha II A

Villager®

Villager d.o.o.

Bratislavská cesta 5, 1000 Ljubljana, Slovenia

Opis stroja:

Benzínová trávna kosačka Villager EAGLE 4011 V

Týmto vyhlasujeme s plnou zodpovednosťou, že uvedený výrobok bol navrhnutý a vyrobený v súlade s:

- Smernica 2006/42/EC o bezpečnosti strojov
 - Smernica 2014/30/EU o elektromagnetickej kompatibilite
 - Smernica 2000/14/EC, 2005/88/EC o emisiách hluku
 - Smernica (EU) 2016/1628 o emisiách plynov a znečisťujúcich látok zo spaľovacích motorov
- Číslo schválenia motora: e49*2016/1628*2022/992SYA1/P*1521*00

Harmonizované a iné normy:

EN ISO 5395-1:2013/A1:2018

EN ISO 5395-2:2013/A2:2017

EN ISO 14982:2009

Autorizovaný orgán podľa smernice 2000/14/EC, 2005/88/EC:

TÜV SÜD Product Service, č. 70.424.25.06511-01, dátum 13.08.2025.

Meraná hladina hluku L_{WA} 94,5 dB(A)

Garantovaná hladina hluku: L_{WA} 96 dB(A)

Zodpovedná osoba poverená na vypracovanie technickej dokumentácie: Dragan Dragičević, na adrese spoločnosti Villager d.o.o., Bratislavská cesta 5, 1000 Ljubljana

Miesto / dátum: Ljubljana, 01.11.2025.

Osoba poverená vyhlásiť v mene výrobcu:

Dragan Dragičević

Vyhlásenie o zhode

Podľa Smernice 2006/42/EC o bezpečnosti strojov, Príloha II A

Villager®

Villager d.o.o.

Bratislavská cesta 5, 1000 Ljubljana, Slovenia

Opis stroja:

Benzínová trávna kosačka Villager EAGLE 4111 V

Týmto vyhlasujeme s plnou zodpovednosťou, že uvedený výrobok bol navrhnutý a vyrobený v súlade s:

- Smernica 2006/42/EC o bezpečnosti strojov
 - Smernica 2014/30/EU o elektromagnetickej kompatibilite
 - Smernica 2000/14/EC, 2005/88/EC o emisiách hluku
 - Smernica (EU) 2016/1628 o emisiách plynov a znečisťujúcich látok zo spaľovacích motorov
- Číslo schválenia motora: e49*2016/1628*2022/992SYA1/P*1521*00

Harmonizované a iné normy:

EN ISO 5395-1:2013/A1:2018

EN ISO 5395-2:2013/A2:2017

EN ISO 14982:2009

Autorizovaný orgán podľa smernice 2000/14/EC, 2005/88/EC:

TÜV SÜD Product Service, č. 70.424.25.06511-01, dátum 13.08.2025.

Meraná hladina hluku	L_{WA} 94,5 dB(A)
Garantovaná hladina hluku:	L_{WA} 96 dB(A)

Zodpovedná osoba poverená na vypracovanie technickej dokumentácie: Dragan Dragičević, na adrese spoločnosti Villager d.o.o., Bratislavská cesta 5, 1000 Ljubljana

Miesto / dátum: Ljubljana, 01.11.2025.

Osoba poverená vyhlásiť v mene výrobcu:

Dragan Dragičević

Vyhlásenie o zhode

Podľa Smernice 2006/42/EC o bezpečnosti strojov, Príloha II A

Villager®

Villager d.o.o.

Bratislavská cesta 5, 1000 Ljubljana, Slovenia

Opis stroja:

Benzínová trávna kosačka Villager EAGLE 5111 V

Týmto vyhlasujeme s plnou zodpovednosťou, že uvedený výrobok bol navrhnutý a vyrobený v súlade s:

- Smernica 2006/42/EC o bezpečnosti strojov
 - Smernica 2014/30/EU o elektromagnetickej kompatibilite
 - Smernica 2000/14/EC, 2005/88/EC o emisiách hluku
 - Smernica (EU) 2016/1628 o emisiách plynov a znečisťujúcich látok zo spaľovacích motorov
- Číslo schválenia motora: e49*2016/1628*2022/992SYA1/P*1522*00

Harmonizované a iné normy:

EN ISO 5395-1:2013/A1:2018

EN ISO 5395-2:2013/A2:2017

EN ISO 14982:2009

Autorizovaný orgán podľa smernice 2000/14/EC, 2005/88/EC:

TÜV SÜD Product Service, č. 70.424.25.06512-01, dátum 21.08.2025.

Meraná hladina hluku L_{WA} 96 dB(A)

Garantovaná hladina hluku: L_{WA} 98 dB(A)

Zodpovedná osoba poverená na vypracovanie technickej dokumentácie: Dragan Dragičević, na adrese spoločnosti Villager d.o.o., Bratislavská cesta 5, 1000 Ljubljana

Miesto / dátum: Ljubljana, 01.11.2025.

Osoba poverená vyhlásiť v mene výrobcu:

Dragan Dragičević

Vyhlásenie o zhode

Podľa Smernice 2006/42/EC o bezpečnosti strojov, Príloha II A

Villager®

Villager d.o.o.

Bratislavská cesta 5, 1000 Ljubljana, Slovenia

Opis stroja:

Benzínová trávna kosačka Villager EAGLE 6111 V

Týmto vyhlasujeme s plnou zodpovednosťou, že uvedený výrobok bol navrhnutý a vyrobený v súlade s:

- Smernica 2006/42/EC o bezpečnosti strojov
 - Smernica 2014/30/EU o elektromagnetickej kompatibilite
 - Smernica 2000/14/EC, 2005/88/EC o emisiách hluku
 - Smernica (EU) 2016/1628 o emisiách plynov a znečisťujúcich látok zo spaľovacích motorov
- Číslo schválenia motora: e49*2016/1628*2022/992SYA1/P*1522*00

Harmonizované a iné normy:

EN ISO 5395-1:2013/A1:2018

EN ISO 5395-2:2013/A2:2017

EN ISO 14982:2009

Autorizovaný orgán podľa smernice 2000/14/EC, 2005/88/EC:

TÜV SÜD Product Service, č. 70.424.25.07407-01, dátum 21.08.2025.

Meraná hladina hluku L_{WA} 96 dB(A)

Garantovaná hladina hluku: L_{WA} 98 dB(A)

Zodpovedná osoba poverená na vypracovanie technickej dokumentácie: Dragan Dragičević, na adrese spoločnosti Villager d.o.o., Bratislavská cesta 5, 1000 Ljubljana

Miesto / dátum: Ljubljana, 01.11.2025

Osoba poverená vyhlásiť v mene výrobcu:

Dragan Dragičević

Kositëse motorike për bari
Villager EAGLE 3111 V / 4011 V / 4111 V /
5111 V / 6111 V
Manual origjinal i operimit



**KUJDES:**

Para çdo përdorimi, ju lutemi lexoni me kujdes manualin e përdorimit, i cili mund të ofrojë të gjitha informatat e nevojshëm për përdorimin e duhur - në përputhje me kërkesat themelore të sigurisë.

Paralajmërimet e sigurisë

1. Ju lutemi, lexoni me kujdes udhëzimet. Ju lutemi, njihuni me kontrollet dhe përdorimin e duhur të pajisjes.
2. Mos lejoni asnjëherë fëmijët ose personat që nuk i njohin këto udhëzime të përdorin kositësin. Rregulloret vendase mund të kufizojnë moshën e operatorit.
3. Nëse është e mundur, shmangni përdorimin e kositësës së barit në bar të lagur.
4. Mbathni gjithmonë këpucë kundër rrëshqitjes dhe rroba të përshtatshme kur përdorni kositësen e barit.
5. Mos e përdorni kurrë këtë pajisje nëse jeni të lodhur, të sëmurë ose nën ndikimin e alkoolit ose drogës.
6. Dëmtimi i dëgjimit mund të ndodhë nëse nuk mbani mbrojtësen e duhur të veshëve ose nëse nuk e përdorni mbrojtje për një kohë të gjatë.
7. Inspektioni me kujdes zonën e kositjes dhe hiqni të gjitha objektet e huaja të tilla si gurë, lodra, degë dhe tela.
8. Kositni vetëm në dukshmëri të mirë dhe mbajini kalimtarët (veçanërisht fëmijët) dhe kafshët shtëpiake në distancë të sigurt.
9. Para ose gjatë çdo përdorimi, kontrolloni dhe sigurohuni që të gjitha kontrollet funksionojnë siç duhet.
10. Mos i modifikoni ose çaktivizoni cilësimet e motorit, sistemet e sigurisë ose funksionet.
11. Kini kujdes kur lëvizni në shpatë, pranë shkëmbinjve, kanaleve ose brigjeve.
12. Ndalen motorin dhe parkoni pajisjen para se të dilni nga pozicioni i drejtimit.
13. Pajisja nuk mund të përdoret pa një mbledhëse bari të instaluar plotësisht ose pa një mbrojtëse vetëmbylëse të kanalit të nxjerrjes së barit të vendosur në vend.

14. Përdorimi i kësaj pajisjeje ju ekspozon ndaj dridhjeve, prandaj mos e përdorni për një kohë të gjatë.
15. Gazrat e shkarkimit të kësaj pajisjeje përmbajnë monoksid karboni të rrezikshëm, prandaj mos e përdorni në hapësira të brendshme.
16. **PARALAJMËRIM:** Benzina është tejet e ndezshme. Zjarri ose shpërthimet mund të shkaktojnë lëndime serioze.
 - Magazinoni benzinën vetëm në kanistër të destinuar për këtë qëllim.
 - Shtoni karburant vetëm jashtë dhe mos pini duhan gjatë mbushjes.
 - Mbushni karburantin përpara se të ndizni motorin. Mos e mbushni kurrë rezervuarin me karburant kur motori është në punë ose derisa është ende i nxehtë.
 - Nëse derdhet karburant, mos u përpiqni ta ndizni motorin. Zhvendoseni pajisjen në një vend tjetër - në vend të pastër.
17. Sigurohuni që të gjitha tehet, bulonat dhe pjesa prerëse të mos jenë të konsumuara ose të dëmtuara. Zëvendësoni veglat dhe bulonat e konsumuara ose të dëmtuara në komplete - për të shmangur çekuilibrin.
18. Përdorni pjesë këmbimi dhe aksesore të ofruar ose të rekomanduar nga prodhuesi.
19. Kini kujdes veçanërisht kur ndryshoni drejtimin e lëvizjes në shpatë. Mos e tërhiqni pajisjen prapa - përveç nëse është e nevojshme.
20. Mos u përpiqni kurrë të rregulloni lartësinë e kositjes derisa motori është në punë.
21. Ndalo tehet dhe motorin përpara se ta transportosh pajisjen.
22. Mos e ruani pajisjen me mbrojtëse të dëmtuara ose pa pajisje sigurie.
23. Mos i vendosni duart ose këmbët pranë ose nën pjesët rrotulluese. Qëndroni gjithmonë larg kanalit të nxjerrjes.
24. Fikeni motorin, hiqni lidhësin e kandelës dhe sigurohuni që të gjitha pjesët lëvizëse të jenë ndalur plotësisht:
 - para se të hiqni mbeturinat ose mbetjet e barit të kositur.

- para kontrollit, pastrimit apo punës në makinë.
 - kur e lini kositësen e barit pa mbikëqyrje.
25. Mos e ruani kurrë pajisjen me benzinë në rezervuar brenda ambienteve ku avujt mund të bien në kontakt me një flakë të hapur ose shkëndijë.
 26. Lëreni gjithnjë makinerinë të ftohet para se ta magazinoni brenda.
 27. Për të minimizuar rrezikun e zjarrit, i mbani motorin, tubin e shkarkimit, pjesën e baterive dhe zonën e rezervuarit të barit larg bari, gjetheve ose lubrifikantë të tepërt.
 28. Shpesh kontrolloni mbledhësin e barit për konsumim ose dëmtime.
 29. Zëvendësoni pjesët e sigurisë të dëmtuara ose të konsumuara.
 30. Nëse keni nevojë të zbrazni rezervuarin e karburantit, bëjeni këtë vetëm jashtë.
 31. Përdorimi i pjesëve jo origjinale mund të krijojë një situatë të rrezikshme.
 32. Kontrolli i ndalimit të tehut duhet të kontrollohet para çdo përdorimi.
 33. Mos e përdorni kositësen e barit nëse ekziston rreziku nga goditja e rrufesë.

Përdorimi i synuar

Pajisja është menduar për kositjeje bari. Nuk është i përshtatshëm për përdorim komercial.

Nëse pajisja përdoret për qëllime të tjera, përveç atyre për të cilat është bërë, kjo mund krijojë rreziqe që mund të çojnë në lëndime.

Keni parasysh se pajisjet tona nuk janë bërë që të përdoren për qëllime ose zanate komerciale apo industriale. Blerësi merr përsipër të gjitha përgjegjësitë ligjore dhe përgjegjësitë tjera për çdo dëmtim ose lëndim të shkaktuar nga përdorimi i papërshtatshëm i pajisjes.

Ju lutemi lexoni me kujdes këtë manual përpara se të montoni dhe përdorni këtë kositëse bari!

Simbolet



Ju lutem lexoni manualin e operatorit.



Vendosni mbrojtëse për sy.



Vendosni mbrojtëse për veshë.



Mbathni këpucë të sigurta.



Paralajmërim! Mbani kalimtarët në një distancë të sigurt gjatë kositjes.



Mos e kositni kurrë barin nën këndin që nuk është specifikuar.



Paralajmërim! Hiqeni kabllon nga spina përpara se të filloni ndonjë punë riparimi.



Rrezik! Tehet rrotullues. Mbani duart dhe këmbët larg hapjes kur pajisja është në punë.



Mbani kalimtarët larg pajisjes.



Hiqni të gjitha objektet që mund të hidhen nga njësia e tehut.



VËMENDJE! Mjetet e mprehta prerëse! Mbani duart dhe këmbët larg elementeve prerëse!



Vëmendje! Sipërfaqe e nxehtë!
Rreziku për djegie!

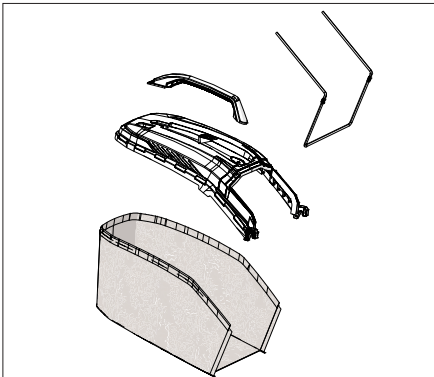
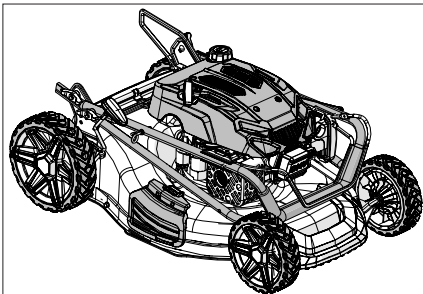


Rreziku i mavijosjeve dhe lëndimeve nga skajet e mprehta; asnjëherë mos prekni vendet e rrezikshme, kur tehu është në lëvizje.

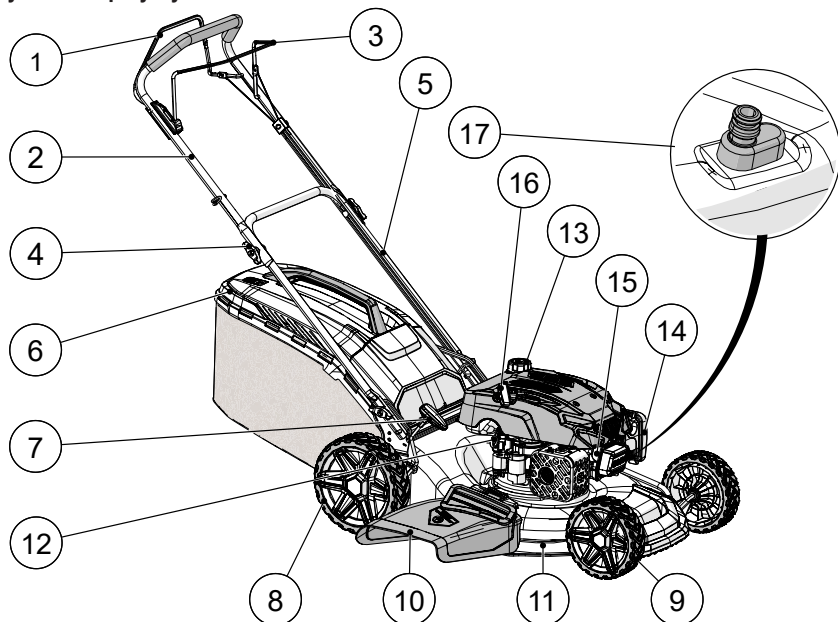


Produkti plotëson kërkesat për siguri të direktivave përkatëse të legjislacionit të Bashkimit Evropian.

Pjesët e furnizuara



Pjesët e pajisjes

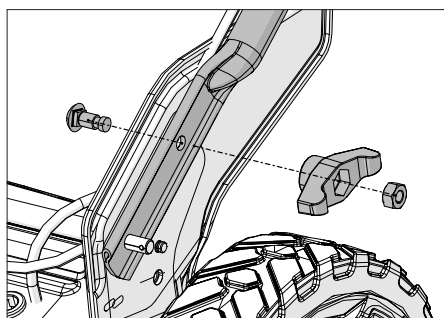
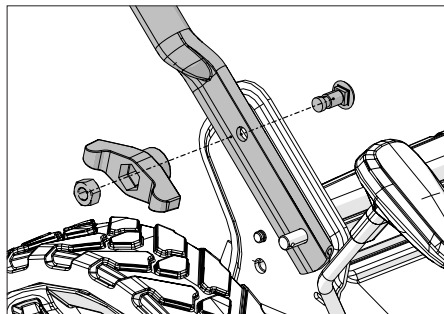


1. Leva e drejtimimit (leva e kupllungut)
2. Doreza e sipërme
3. Leva e gazit
4. Dado krah
5. Doreza e poshtme
6. Mbledhësi i barit
7. Leva rregulluese e lartësisë së kositjes
8. Rrota e pasme
9. Rrota e përparme
10. Gryka e shkarkimit anësor
11. Shtëpiza e tehut
12. Shkopi i vajit (dipstick)
13. Kapakui rezervuarit të karburantit
14. Pompë mbushëse karburanti (primeri)
15. Kapaku i kandelës
16. Doreza e ndezësit (starterit)
17. Lidhësi i zorrës

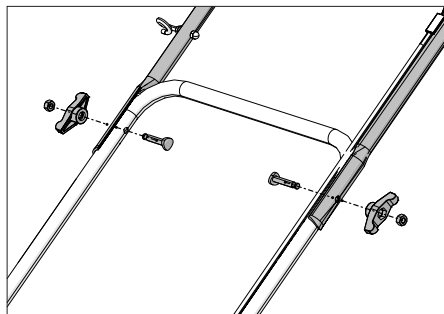
Montimi

Instalimi i dorezës

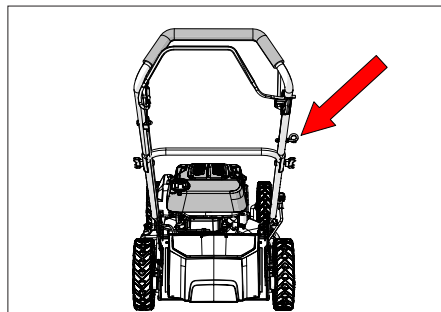
1. Shtrëngoni dorezën e poshtme duke përdorur 2 bulona dhe 2 arra të vogla në secilën anë.



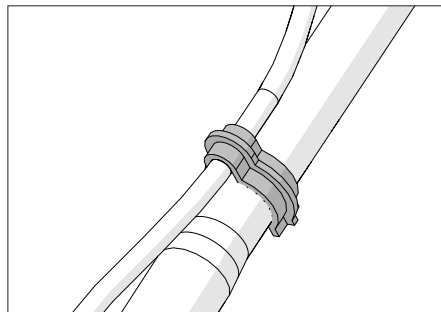
2. Hapni dorezën e sipërme dhe rregulloje atë në dorezën e poshtme.



SHËNIM: Sigurohuni që drejtuesi i litarit të jetë në dorezën e djathtë kur qëndroni pas kositës së barit.

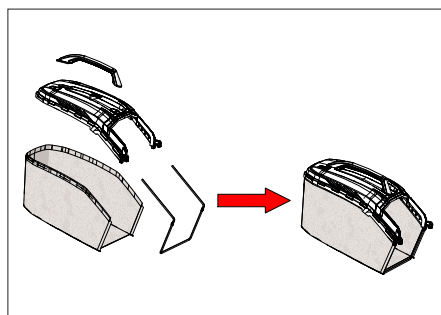


3. Bashkëngjitni kabllon në dorezë duke përdorur kapësen e kablllos.

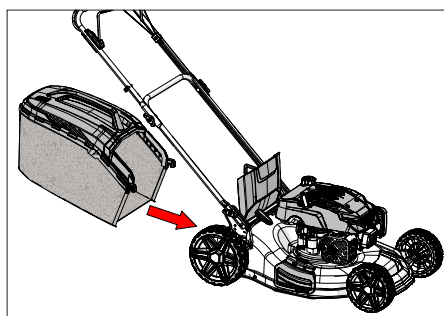
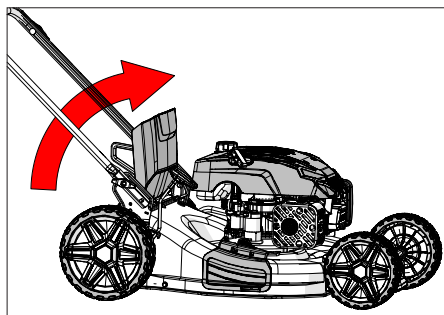


Montimi i mbledhësit të barit

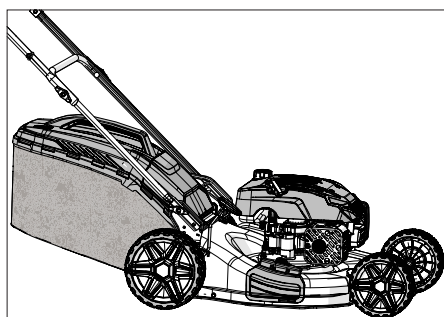
1. Kapni mbledhësen e barit mbi kornizën metalike. Sigurohuni që është e fiksuar.



2. Ngrini kapakun e shkarkimit të pasmë dhe vendosni mbledhësin e barit.

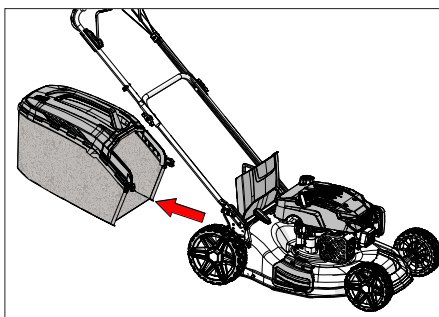


3. Lironi mbulesën e pasme të barit dhe sigurojeni mbledhësin e barit në vend.

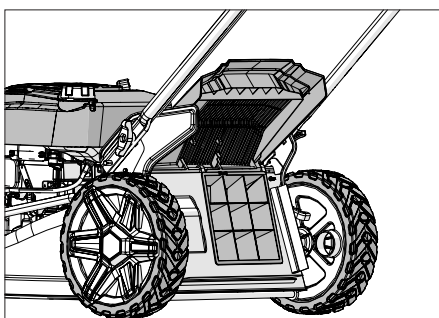
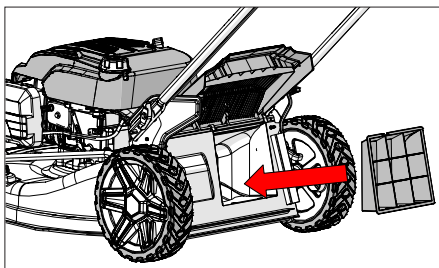


Montimi i kompletit të mulçërimit

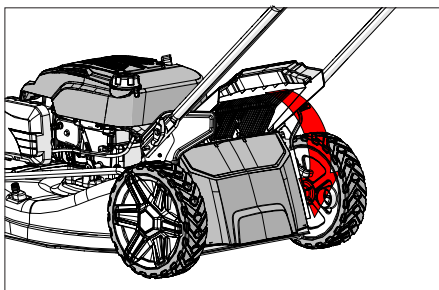
1. Hiqeni mbledhësin e barit.

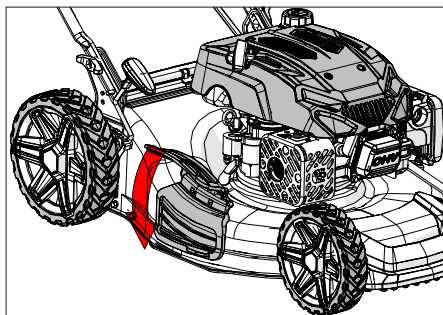


2. Vendosni kompletin e mulçërimit në hapje.



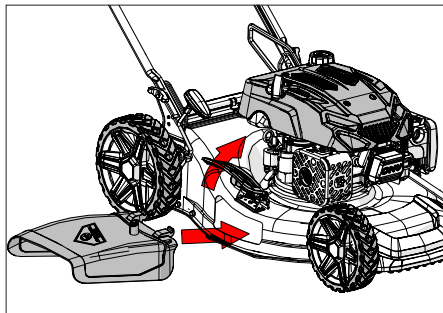
3. Mbylleni mbulesën (kapakun).



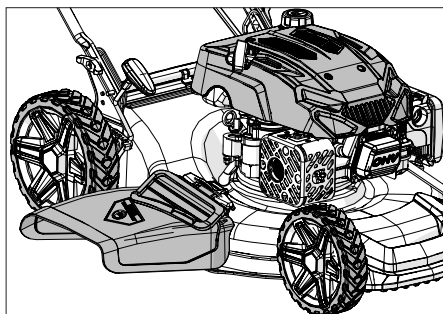


Montimi i grykës anësor

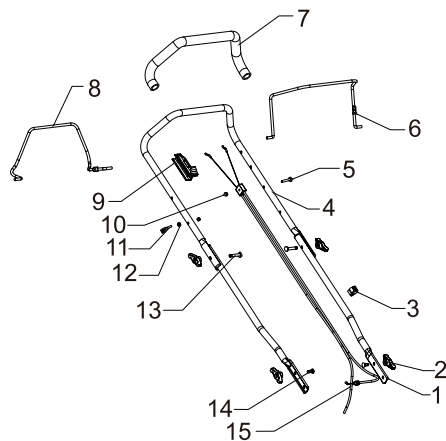
1. Ngrijeni kapakun e shkarkimit anësor me një dorë dhe montoni grykën e shkarkimit anësor me dorën tjetër.



2. Lëshojeni kapakun e shkarkimit anësor për ta fiksuar në vend grykën e shkarkimit anësor.



Përshkrimi i kablos së kontrollit të gazit



1. Doreza e poshtme
2. Dado krah
3. Kapësja
4. Doreza e sipërme
5. Phillips bulon me kokë
6. Leva e gazit
7. Dorezë kapje e gomës
8. Leva e drejtimit (leva e kupllungut)
9. Blllokuesi
10. Dado gjashtëkëndore me kapak
11. Udhëzuesi i litarit
12. Dado
13. Buloni
14. Bulona karroce me qafëkatrore
15. Kablo e gazit dhe e drejtimit

Vaj motori dhe karburant



KUJDES:

Motori duhet të mbushet me llojin e saktë të vajit dhe karburantit para se të ndizet.

Mos shtoni vaj ose benzinë derisa motori është duke punuar.

Mos përdorni një përzierje vaji dhe benzine.


RREZIK:

Avujt e benzinës janë shumë të ndezshëm dhe shumë shpërthyes. Mbajeni gjithmonë karburantin larg shkëndijave, flakës së hapur, nxehtësisë dhe burimeve të tjera të ndezjes.

MOS ndizni çakmak, shkrepës, etj. - mos pini duhan. Zjarri ose shpërthimi mund të shkaktojë djegie të rënda ose vdekje.

MOS e mbushni tepër.

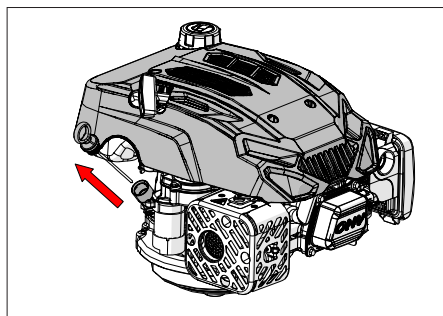
Përdoreni vetëm jashtë ose në një hapësirë të ajrosur mirë.

Lloji i rekomanduar i vajit të motorit: SAE30.

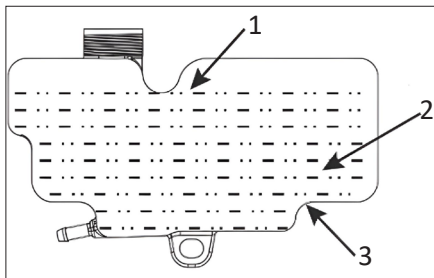
Benzinë: Benzinë pa plumb me një numër minimal oktani prej 85 dhe përmbajtje etanoli prej 10% ose më pak në vëllim (E10).

Kontrollimi i nivelit të vajit dhe mbushja

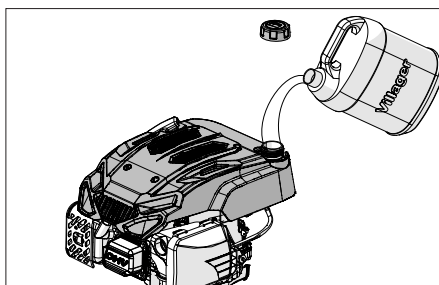
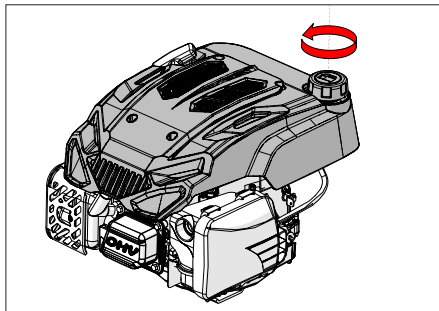
1. Ndalni motorin. Vendoseni pajisjen në një sipërfaqe të sheshtë dhe horizontale.
2. Hiqeni shkopin e vajit dhe fshijeni me një leckë të pastër.
3. Duke përdorur një hinkë, shtoni ngadalë deri në 500 ml vaj, kthejeni dhe fiksoni shkopin e vajit. MOS E MBUSHNI TEPËR.
4. Fshini vajin e derdhur anash.
5. Kontrolloni nivelin e vajit në motor para çdo përdorimi dhe shtoni vaj nëse është e nevojshme.


Kontrollimi i nivelit të karburantit dhe mbushja

1. Hiqeni kapakun e rezervuarit të karburantit.
2. Hidhni ngadalë benzinën në rezervuar. Mos e mbushni plotësisht rezervuarin, lini pak hapësirë në rezervuar për zgjerimime benzinës.
3. Siguroni kapakun e karburantit dhe fshini çdo karburant të derdhur.



1. Niveli më i lartë i karburantit
2. Karburanti
3. Rezervuari i karburantit

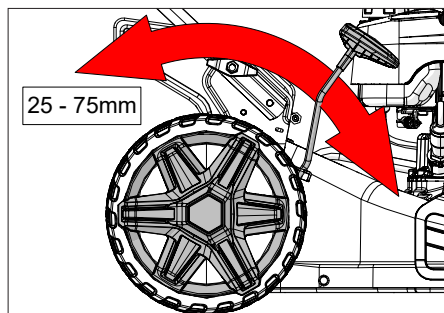


Rregullimi

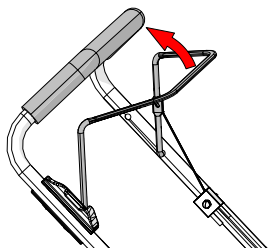
Rregullimi i lartësisë së prerjes

Diapazoni i lartësisë së kositjes është 25-75 mm.

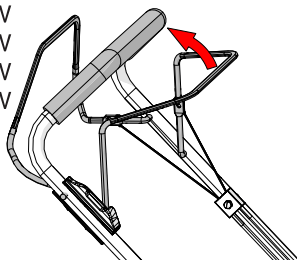
Tërhiqni levën e rregullimit të lartësisë dhe shtyjeni atë në pozicionin e dëshiruar.



EAGLE 4011 V



EAGLE 3111 V
EAGLE 4111 V
EAGLE 5111 V
EAGLE 6111 V

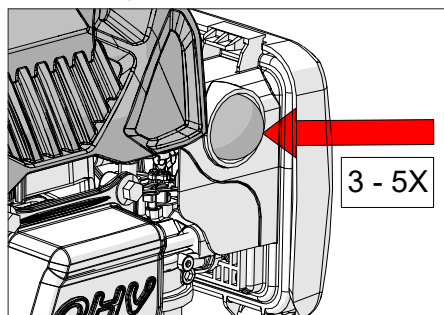


Funksionimi

Ndezja dhe ndalimi i kositëses së barit

Për të filluar kositjen:

1. Zgjidhni lartësinë e dëshiruar të kositjes.
2. Shtypni primerin (pompën e mbushjes së karburantit) 3-5 herë. (Për një ndezje të nxehtë, nuk është e nevojshme të shtypni primerin.)

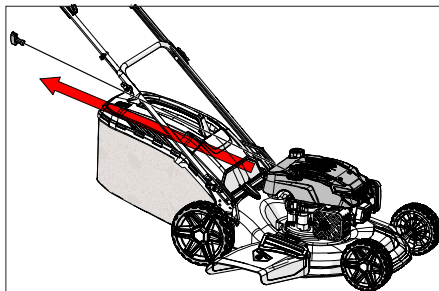


SHËNIM: Nëse primeri shtypet shumë shpesh, shumë karburant do të hyjë në karburator, gjë që mund të çojë në vështirësi gjatë ndezjes.

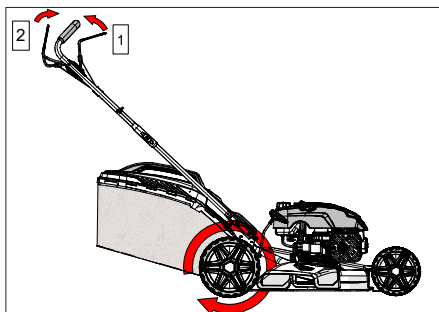
3. Qëndroni mbrapa kositëses së barit. Tërhiqni levën e gazit drejt pjesës së dorezës kapëse.

Mbajeni levën dhe dorezën së bashku me njërën dorë.

4. Tërhiqni dorezën e ndezjes (litarin e tërheqjes) ngadalë derisa të ndjeni rezistencë, pastaj lëshojeni ngadalë përsëri.



5. Nëse pajisja është e pajisur me një sistem vetëlëvizës, shtyni levën e drejtimit drejt pjesës së dorezës dhe kositësja do të lëvizë përpara.



Për të ndaluar kositjen:

1. Pajisje vetëlëvizëse: lironi levën e drejtimt.
2. Pajisje jo vetëlëvizëse: lironi levën e frenimit/ndalesës.

Zbrazja e mbledhëses së barit

SHËNIM: Para se të hiqni mbledhësen e barit, ndaloni motorin dhe prisni që tehet të ndalen plotësisht.

1. Ngrini kapakun e hapjes së shkarkimit me një rën dorë dhe kapni dorezën e mbledhësit të barit me dorën tjetër.
2. Hiqeni mbledhësen e barit dhe zbrazni barin prej tij. Vendoseni përsëri mbledhësen e barit.

SHËNIM: Nëse mbeturinat e barit kanë ngecur në grykën e nxjerrjes, pastrojeni atë me një brushë.

Magaznimi dhe mirëmbajtja**Paralajmërim:**

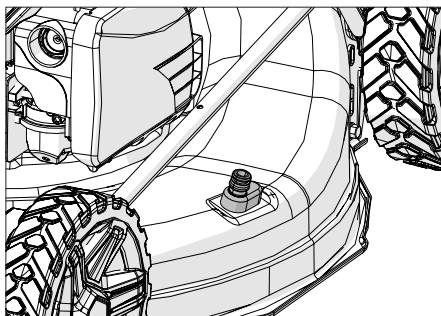
Përpara se të kryeni ndonjë mirëmbajtje ose pastrim, ndaloni motorin dhe prisni që tehet të ndalet plotësisht. Pastroni lidhësin e kandelës. Rreziku për aksident.

Përpara çdo mirëmbajtjeje ose pastrimi, lëroni pajisjen të ftohet. Rrezik nga djegia.

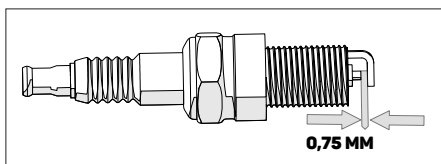
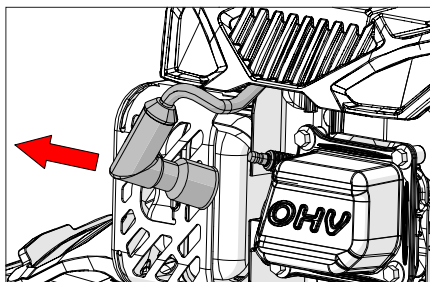
Mirëmbajtja joadekuatë mund të dëmtojë pajisjen ose të shkaktojë lëndime.

Pastrimi

- Pas çdo përdorimi, pastroni hapjet e ventilimit, hapjen e shkarkimit dhe hapësirën e tehut me një copë druri ose material të ngjashëm, dhe më pas lidhni tubin dhe lëshoni ujë të rrjedhshëm për të shpëlarë mbetjet e barit dhe papastërtisë.
- Kujdes gjatë animit të pajisjes, pasi që mund të rrjedhë karburant ose vaj.
- Përdorni doreza kur e prekni tehun.

**Mirëmbajtja e kandelës**

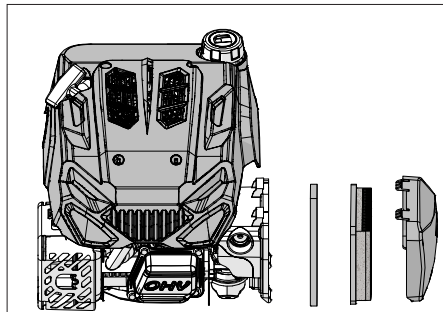
- Pastroni lidhësin e kandelës.
- Zhvidhoseni kandilin.
- Pastroni kandelën me një furçë teli.
- Kontrolloni dhe rregulloni hapësirën (nëse është e nevojshme), e cila duhet të jetë 0.7-0.8 mm.
- Vendosni kandelën dhe shtrëngojeni atë.



Mirëmbajtja e filtrit të ajrit

ASNJËHERË mos e ndizni kositësen e barit - pa një filtër ajri.

- Hiqni kapakun e filtrit të ajrit.
- Hiqeni filtrin dhe pastrojeni atë me ujë me sapun. Nëse është e nevojshme, zëvendësoni filtrin e ndotur me një të ri.
- Lëroni filtrin të thahet plotësisht dhe më pas instaloni përsëri filtrin e pastruar ose një filtër të ri (nëse është e nevojshme).



Ndërrimi i vajit në motor

SHËNIM: Funksionimi i motorit me nivel të ulët vaji - do ta dëmtojë motorin. Rekomandohet vaj për motorët 4-taktësh. Përdorimi i vajit të papërshtatshëm mund të shkurtojë jetëgjatësinë e motorit, dhe përdorimi i vajit të motorit 2-taktësh do ta dëmtojë motorin.

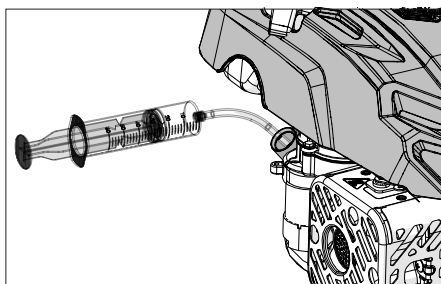
Për të kontrolluar nivelin e vajit në motor, ndaloni motorin, lëroni të ftohet pak dhe vendoseni kositësen e barit në një sipërfaqe të sheshtë dhe horizontale.

- Kur motori të ftohet mjaftueshëm, hiqni kapakun e kandelës dhe mos e prekni kabllon.
- Derisa motori është i nxehtë, hiqni shkopin e vajit. Pas kësaj, duke përdorur kompletin e ndërrimit të vajit, shkarkoni të gjithë sasinë e vajit nga motori juaj në enën e përgatitur paraprakisht.
- Vendosni kositësen e barit në një pozicion horizontal. Shtoni vajin e ri të rekomanduar (SAE30 ose ekuivalent) në mbushësin e vajit deri në limitin e sipërm (shenja maksimale) në shkopin e vajit.

Shënim: Sigurohuni që sasia e specifikuar e vajit të derdhet në mbushësin e vajit. Niveli i vajit nuk mund të jetë afër ose nën limitin e poshtëm në shkopin e vajit. Gjithashtu, mos e mbushni tepër me vaj.

Shënim: Mbani gjithmonë në mend se mbushja e pamjaftueshme me vaj, si dhe mbushja e tepërt me vaj, mund të kenë një efekt po aq të keq në motorin tuaj.

- Para se ta ktheni shkopin e vajit, pastrojeni atë me një leckë të pastër.



Ndërrimi i teheve

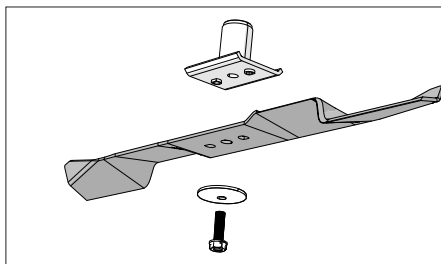
PARALAJMËRIM:

Vendosni doreza kur e prekni tehun.

Rekomandohet që kjo punë të kryhet nga një staf i kualifikuar.

Përdorni vetëm tehet e listuara në SPECIFIKIMET TEKNIKE. Përdorimi i pjesëve jo origjinale mund të dëmtojë pajisjen dhe të shkaktojë lëndime.

- Mbajeni tehun, zhvidhosni bulonin e tehut. Hiqeni rondelën dhe thikën.
- Ri-montoni tehun e ri sipas renditjes së kundërt. Sigurohuni që tehu të jetë instaluar siç duhet dhe që buloni të jetë i shtrënguar.
- Kini kujdes kur e anoni kositësen e barit, pasi mund të rrjedhë karburant ose vaj.



Ruajtja

- Pastroni dhe mirëmbani kositësen e barit përpara se ta magazinoni.
- Nëse kositësja e barit do të ruhet për më shumë se 15 ditë, është gjithashtu e nevojshme të zbrazi rezervuarin e karburantit dhe rezervuarin e vajit - para magazinimit.
- Magazinoni kositësen e barit në një vend të thatë dhe të ajrosur mirë, larg fëmijëve.
- Ndaleni tehun nëse pajisja transportohet në vendin e magazinimit, përndryshe ekziston rreziku i dëmtimit ose lëndimeve. Mos e anoni shumë pajisjen, pasi mund të rrjedhë karburant ose vaj.

Specifikimet Teknike

Lloji		EAGLE 3111 V	EAGLE 4011 V	EAGLE 4111 V
Motori	Vëllimi	127.1 cm ³	144.3 cm ³	144.3 cm ³
	Fuqia	2.2 kW	2,5 kW	2,5 kW
Lloji i lëvizjes		Vetë-shtytës	Shtytje manuale	Vetë-shtytës
Gjerësia e kositjes		430 mm	460 mm	460 mm
Kapaciteti i rezervuarit të karburantit		0.8L	0.8L	0.8L
Kapaciteti i thesit të barit		45L	65L	65L
Shpejtësia e tehut (rpm)		2800	2800	2800
Niveli i presionit të zhurmës (L_{pA}) Toleranca e matjes (K_{pA})		74.4 dB(A) 3 dB(A)	74.5 dB(A) 3 dB(A)	74.5 dB(A) 3 dB(A)
Niveli i matur i fuqisë së zhurmës (L_{WA}) Niveli i garantuar i fuqisë së zhurmës (L_{WA}) Toleranca e matjes (K_{WA})		94.4 dB(A) 96 dB(A) 1.8 dB(A)	94.5 dB(A) 96 dB(A) 1.79 dB(A)	94.5 dB(A) 96 dB(A) 1.79 dB(A)
Vlera e matur e dridhjeve Toleranca e matjes (K)		4.8 m/s ² 2.4 m/s ²	4.7 m/s ² 2.4 m/s ²	4.7 m/s ² 2.4 m/s ²
Rrotat e rekomanduara (diametri, inç)		Të para: 7, Të pasme: 8	Të para: 7, Të pasme: 8	Të para: 8, Të pasme: 10
Pesha neto		24.5 kg	25.5 kg	28.5 kg

Lloji		EAGLE 5111 V	EAGLE 6111 V
Motori	Vëllimi	190 cm ³	223 cm ³
	Fuqia	3.6 kW	4.2 kW
Lloji i lëvizjes		Vetë-shtytës	Vetë-shtytës
Gjerësia e kositjes		508 mm	530 mm
Kapaciteti i rezervuarit të karburantit		1.2L	1.2L
Kapaciteti i thesit të barit		65L	65L
Shpejtësia e tehut (rpm)		2800	2800
Niveli i presionit të zhurmës (L_{pA})		76 dB(A)	76.2 dB(A)
Toleranca e matjes (K_{pA})		3 dB(A)	3 dB(A)
Niveli i matur i fuqisë së zhurmës (L_{wA})		96 dB(A)	96.2 dB(A)
Niveli i garantuar i fuqisë së zhurmës (L_{wA})		98 dB(A)	98 dB(A)
Toleranca e matjes (K_{wA})		1.84 dB(A)	1.82 dB(A)
Vlera e matur e dridhjeve		5.8 m/s ²	5.5 m/s ²
Toleranca e matjes (K)		2.3 m/s ²	2.2 m/s ²
Rrotat e rekomanduara (diametri, inç)		Të para: 8, Të pasme: 10	Të para: 8, Të pasme: 10
Pesha neto		30 kg	33.2 kg

Shënim

Një nivel i caktuar ekspozimi ndaj zhurmës dhe dridhjeve të shkaktuara nga kjo pajisje është i pashmangshëm. Për mbrojtjen tuaj personale, përdorni pajisjet e duhura mbrojtëse personale (p.sh., tapa veshësh dhe doreza), kufizoni kohën e punës dhe përdorni cilësime për emetime më të ulëta të zhurmës dhe dridhjeve.

Zgjidhja e problemeve

Problemi	Shkaktari	Zgjidhja
Motori funksionon në mënyrë të pabarabartë	Sauku është në pozicionin e gabuar.	Zhvendosni levën e saukut në pozicionin RUN (OPERATIVE).
	Filtri i ajrit është i papastër	Pastroni ose zëvendësoni me një të ri.
	Valvula e karburantit e papastër.	Pastroni valvulën e karburantit.
Motori ndalet papritmas.	Niveli i vajit i ulët.	Mbushni vajin e motorit deri në nivelin e duhur.
	Rezervuari i karburantit bosh ose lloji i gabuar i karburantit.	Shih VAJI I MOTORIT DHE KARBURANTI.
	Kapaku i gabuar i rezervuarit të karburantit.	Zëvendësoni kapakune rezervuarit të karburantit.
	Kapaku i kandelës është shkëputur.	Shtrëngoni kapakun e kandelës.
Motori ndalet në ngarkesë të lartë	Filtri i ajrit është i papastër	Pastroni ose zëvendësoni me një të ri.
	Motori punon i ftohtë.	Lëreni motorin të ngrohet para se të vihet në punë.
Motori po bën tinguj trokitjeje	Motori është i mbingarkuar.	Mos e tejkaloji ngarkesën e vlerësuar.
	Lloji i gabuar i karburantit.	Shih VAJI I MOTORIT DHE KARBURANTI
Motori po kërcet	Karburant i papastër ose lloj i gabuar i karburantit.	Shkarkoni karburantin e vjetër dhe mbusheni me benzinë të re.
	Valvula e thithjes është bllokuar ose motorin është mbixehur.	Telefononi një teknik të kualifikuar që të bëjë zgjidhjen e problemeve të motorit.
	Koha (kohëzgjatja) e gabuar e ndezjes.	Kontrolloni kohën e ndezjes (ritmin) e motorit.

Problemi	Shkaktari	Zgjidhja
Motori është mbinxehur	Nivel i ulët i vajit në motor.	Mbushni vajin e motorit deri në nivelin e duhur.
	Tubi i shkarkimit i bllokuar.	Pastroni tubin e shkarkimit.
	Ventilatori i ftohjes është i bllokuar.	Pastroni ventilatorin e ftohjes.
Tehu nuk rrotullohet	I bllokuar me bar.	Hiq barin
	Tehu nuk është montuar siç duhet.	Kontrolloni tehun dhe montoni atë siç duhet
Zhurmat dhe dridhjet jonormale	Tehu nuk është montuar siç duhet.	Kontrolloni tehun dhe montoni atë siç duhet
	Tehu i dëmtuar	Hiqni tehun e dëmtuar dhe montoni një të ri (shihni ZËVENDËSIMI I TEHUT)
Të tjera	Kontakttoni një servis të autorizuar për mbështetje teknike.	

Mbrojtja e mjedisit dhe heqja nga



përdorimi

Ky simbol tregon se ky produkt nuk duhet të hidhet bashkë me mbeturinat e përgjithshme shtëpiake. Për të parandaluar mundësinë e ndotjes së mjedisit dhe rrezikimit të shëndetit të njerëzve nga depozitimi i pakontrolluar i mbeturinave, duhet që produktet e tilla të riciklohet. Prandaj, duhet të kontaktoni autoritetet tuaj lokale për të marrë më shumë informata se ku të hidhni pajisjen tuaj në fund të saj të jetës.

Servisimi

Pajisjen tuaj le ta riparojë vetëm personel i kualifikuar në qendrat tona të autorizuar të shërbimit që përdorin pjesë këmbimi origjinale, kështu sigurohet që pajisja të mbetet e sigurt për përdorim. Për më shumë informacion rreth qendrave tona të autorizuar të shërbimit, vizitoni faqen www.villager.al ose një dyqan të autorizuar të produkteve Villager.

Deklarata e konformitetit

Në përputhje me Direktivën për Makineri 2006/42/EC Shtojca II A

Villager®

Villager d.o.o.

Bratislavská cesta 5, 1000 Ljubljana, Slovenia

Përshkrimi i makinës: **Kositëse motorike për bari Villager EAGLE 3111 V**

Deklarojmë me përgjegjësi se ky produkt është projektuar dhe prodhuar në përputhje me:

- Direktivën 2006/42/EC për makineri
- Direktivën 2014/30/EU për pajtueshmërinë elektromagnetike
- Direktivën 2000/14/EC, 2005/88/EC për emetimet e zhurmës
- Direktivën (EU) 2016/1628 mbi emetimin e tymit dhe materialeve ndotëse nga motori me djegie të brendshme

Numri i miratimit të motorit: e49*2016/1628*2022/992SYA1/P*1521*00

Standardet e harmonizuara dhe shtesë:

EN ISO 5395-1:2013/A1:2018

EN ISO 5395-2:2013/A2:2017

EN ISO 14982:2009

Organi i autorizuar sipas Direktivës 2000/14/EC, 2005/88/EC

TÜV SÜD shërbimi i Produktit. 70.424.25.07406-01 e datës 21.08.2025.

Niveli i matur i zhurmës

L_{WA} 94.4 dB (A)

Niveli i garantuar i zhurmës

L_{WA} 96 dB (A)

Personi autorizuar për përgatitjen e dokumentacionit teknik: Dragan Dragičević, adresa e kompanisë:
Villager D.O.O., Bratislavská cesta 5, 1000 Ljubljana

Vendi / Data: Lubjanë, 01.11.2025

Personi i autorizuar për hartimin e deklaratës në emër të prodhuesit

Dragan Dragičević

Deklarata e konformitetit

Në përputhje me Direktivën për Makineri 2006/42/EC Shtojca II A

Villager®

Villager d.o.o.

Bratislavská cesta 5, 1000 Ljubljana, Slovenia

Përshkrimi i makinës: **Kositëse motorike për bari Villager EAGLE 4011 V**

Deklarojmë me përgjegjësi se ky produkt është projektuar dhe prodhuar në përputhje me:

- Direktivën 2006/42/EC për makineri
- Direktivën 2014/30/EU për pajtueshmërinë elektromagnetike
- Direktivën 2000/14/EC, 2005/88/EC për emetimet e zhurmës
- Direktivën (EU) 2016/1628 mbi emetimin e tymit dhe materialeve ndotëse nga motori me djegie të brendshme

Numri i miratimit të motorit: e49*2016/1628*2022/992SYA1/P*1521*00

Standardet e harmonizuara dhe shtesë:

EN ISO 5395-1:2013/A1:2018

EN ISO 5395-2:2013/A2:2017

EN ISO 14982:2009

Organi i autorizuar sipas Direktivës 2000/14/EC, 2005/88/EC

TÜV SÜD shërbimi i Produktit. 70.424.25.06511-01 e datës 13.08.2025.

Niveli i matur i zhurmës

L_{WA} 94.5 dB (A)

Niveli i garantuar i zhurmës

L_{WA} 96 dB (A)

Personi autorizuar për përgatitjen e dokumentacionit teknik: Dragan Dragičević, adresa e kompanisë:
Villager D.O.O., Bratislavská cesta 5, 1000 Ljubljana

Vendi / Data: Lubjanë, 01.11.2025

Personi i autorizuar për hartimin e deklaratës në emër të prodhuesit

Dragan Dragičević

Deklarata e konformitetit

Në përputhje me Direktivën për Makineri 2006/42/EC Shtojca II A

Villager®

Villager d.o.o.

Bratislavská cesta 5, 1000 Ljubljana, Slovenia

Përshkrimi i makinës: **Kositëse motorike për bari Villager EAGLE 4111 V**

Deklarojmë me përgjegjësi se ky produkt është projektuar dhe prodhuar në përputhje me:

- Direktivën 2006/42/EC për makineri
- Direktivën 2014/30/EU për pajtueshmërinë elektromagnetike
- Direktivën 2000/14/EC, 2005/88/EC për emetimet e zhurmës
- Direktivën (EU) 2016/1628 mbi emetimin e tymit dhe materialeve ndotëse nga motori me djegie të brendshme

Numri i miratimit të motorit: e49*2016/1628*2022/992SYA1/P*1521*00

Standardet e harmonizuara dhe shtesë:

EN ISO 5395-1:2013/A1:2018

EN ISO 5395-2:2013/A2:2017

EN ISO 14982:2009

Organi i autorizuar sipas Direktivës 2000/14/EC, 2005/88/EC

TÜV SÜD shërbimi i Produktit. 70.424.25.06511-01 e datës 13.08.2025.

Niveli i matur i zhurmës

L_{WA} 94.5 dB (A)

Niveli i garantuar i zhurmës

L_{WA} 96 dB (A)

Personi autorizuar për përgatitjen e dokumentacionit teknik: Dragan Dragičević, adresa e kompanisë:
Villager D.O.O., Bratislavská cesta 5, 1000 Ljubljana

Vendi / Data: Lubjanë, 01.11.2025

Personi i autorizuar për hartimin e deklaratës në emër të prodhuesit

Dragan Dragičević

Deklarata e konformitetit

Në përputhje me Direktivën për Makineri 2006/42/EC Shtojca II A

Villager®

Villager d.o.o.

Bratislavská cesta 5, 1000 Ljubljana, Slovenia

Përshkrimi i makinës: **Kositëse motorike për bari Villager EAGLE 5111 V**

Deklarojmë me përgjegjësi se ky produkt është projektuar dhe prodhuar në përputhje me:

- Direktivën 2006/42/EC për makineri
- Direktivën 2014/30/EU për pajtueshmërinë elektromagnetike
- Direktivën 2000/14/EC, 2005/88/EC për emetimet e zhurmës
- Direktivën (EU) 2016/1628 mbi emetimin e tymit dhe materialeve ndotëse nga motori me djegie të brendshme

Numri i miratimit të motorit: e49*2016/1628*2022/992SYA1/P*1522*00

Standardet e harmonizuara dhe shtesë:

EN ISO 5395-1:2013/A1:2018

EN ISO 5395-2:2013/A2:2017

EN ISO 14982:2009

Organi i autorizuar sipas Direktivës 2000/14/EC, 2005/88/EC

TÜV SÜD shërbimi i Produktit. 70.424.25.06512-01 e datës 21.08.2025.

Niveli i matur i zhurmës

L_{WA} 96 dB (A)

Niveli i garantuar i zhurmës

L_{WA} 98 dB (A)

Personi autorizuar për përgatitjen e dokumentacionit teknik: Dragan Dragičević, adresa e kompanisë:
Villager D.O.O., Bratislavská cesta 5, 1000 Ljubljana

Vendi / Data: Lubjanë, 01.11.2025

Personi i autorizuar për hartimin e deklaratës në emër të prodhuesit

Dragan Dragičević

Deklarata e konformitetit

Në përputhje me Direktivën për Makineri 2006/42/EC Shtojca II A

Villager®

Villager d.o.o.

Bratislavská cesta 5, 1000 Ljubljana, Slovenia

Përshkrimi i makinës: **Kositëse motorike për bari Villager EAGLE 6111 V**

Deklarojmë me përgjegjësi se ky produkt është projektuar dhe prodhuar në përputhje me:

- Direktivën 2006/42/EC për makineri
- Direktivën 2014/30/EU për pajtueshmërinë elektromagnetike
- Direktivën 2000/14/EC, 2005/88/EC për emetimet e zhurmës
- Direktivën (EU) 2016/1628 mbi emetimin e tymit dhe materialeve ndotëse nga motori me djegie të brendshme

Numri i miratimit të motorit: e49*2016/1628*2022/992SYA1/P*1522*00

Standardet e harmonizuara dhe shtesë:

EN ISO 5395-1:2013/A1:2018

EN ISO 5395-2:2013/A2:2017

EN ISO 14982:2009

Organi i autorizuar sipas Direktivës 2000/14/EC, 2005/88/EC

TÜV SÜD shërbimi i Produktit. 70.424.25.07407-01 e datës 21.08.2025.

Niveli i matur i zhurmës

L_{WA} 96 dB (A)

Niveli i garantuar i zhurmës

L_{WA} 98 dB (A)

Personi autorizuar për përgatitjen e dokumentacionit teknik: Dragan Dragičević, adresa e kompanisë:
Villager D.O.O., Bratislavská cesta 5, 1000 Ljubljana

Vendi / Data: Lubjanë, 01.11.2025

Personi i autorizuar për hartimin e deklaratës në emër të prodhuesit

Dragan Dragičević

Villager[®]

Villager d.o.o.

 Bratislavská cesta 5, 1000 Ljubljana, Slovenia

 +386 82 051180

 info@villager.si

 www.villager.si
www.villager.eu



Ovaj dokument je originalno proizveden i objavljen od strane proizvođača, brenda Villager, i preuzet je sa njihove zvanične stranice. S obzirom na ovu činjenicu, Cenoteka ističe da ne preuzima odgovornost za tačnost, celovitost ili pouzdanost informacija, podataka, mišljenja, saveta ili izjava sadržanih u ovom dokumentu.

Napominjemo da Cenoteka nema ovlašćenje da izvrši bilo kakve izmene ili dopune na ovom dokumentu, stoga nismo odgovorni za eventualne greške, propuste ili netačnosti koje se mogu naći unutar njega. Cenoteka ne odgovara za štetu nanесenu korisnicima pri upotrebi netačnih podataka. Ukoliko imate dodatna pitanja o proizvodu, ljubazno vas molimo da kontaktirate direktno proizvođača kako biste dobili sve detaljne informacije.

Za najnovije informacije o ceni, dostupnim akcijama i tehničkim karakteristikama proizvoda koji se pominje u ovom dokumentu, molimo posetite našu stranicu klikom na sledeći link:

<https://cenoteka.rs/p/villager-eagle-5111-v-motorna-kosacica/>